



M.E.C. — I.N.E.P.

PROCESSO TÉCNICO N.º 15/57  
Fls. 1

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
SÃO PAULO

---

INTERESSADO: DAM = I CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO

CLASSIFICAÇÃO: TÉCNICO

ASSUNTO: ORGANIZAÇÃO E ADMINISTRAÇÃO

DATA: 3-2-57

I N D I C E

FLS	DATA	ASSUNTO	FLS	DATA	ASSUNTO
143	14-5-58	442/58 - ref. despesas Curso - ab. e encerr.	218	21-11-58	1123/58 a 124/58 - rel. despesas - set. out.
144	19-5-58	450/58 - sol. anter. ref. slides - Rietou	220	27-11-58	1125/58 a 114/58 - ref. termino curso
146	21-5-58	451/58 - enviando relatório ativ. Ind. Ind.	238	27-11-58	1143/58 - comites ps. encerramento Curso
154		Amazônia	237	28-11-58	1144/58 - rem. a D. Lucia comite
156	22-5-58	460/58 - ref. visita Dr. Ulla a S. Paulo	238	5-12-58	Rachin - (3-12-58) de Mr. Carter
158	23-5-58	466/58 - ref. adiamento visita Hariguan	239	1-12-58	1152/58 - carta Mr. Partigue
160	27-5-58	472/58 - sol. com. com Da Vera ref. Proj. nº 1	241/4	4-12-58	1152/58 - comite inc. curso e relacao
162	4-6-58	476 (cópia) ref. imp. paga de contribuiçoes	245	13-12-58	carta, rem. e relacao
163	4-6-58	476 (cópia) ref. contribuicao gov. bras.	249	8-11-58	ref.
164	11-6-58	522/58 - enviando req. foto do CRPE	250	9-12-58	1164/58 - prof. Lopez
165	13-6-58	526/58 - Relatório imp. curso - mais	251	9-12-58	ref. reuniao encerramento
166	27-6-58	579/58 - agradecendo relatório curso	252	9-12-58	1164/58 - ref. circulo inc. curso
167	12-8-58	732/58 - rem. copia relatório	253		
168	24-8-58	ref. atividades curso e prof. <sup>comiss</sup> <sup>Ind.</sup>	254	12-12-58	Programa inc. curso
170	4-9-58	810/58 - ref. quadro per. adm. <sup>ad. Ind.</sup>	255	15-12-58	agradecendo comite
171	5-9-58	814/58 - Mem. <sup>ad. Ind.</sup> <sup>trabalho</sup> n.º 1 e 2	256/7	17-12-58	1208, 1203/58 - rel. disp. curso
173	9-9-58	827/58 - ref. inform. gerais de curso	258	24-12-58	agradecendo comite Sec. Ed.
174	15-9-58	854/58 - respo. de <sup>Ind.</sup> <sup>dir.</sup>	259	22-11-59	
175	15-9-58	849/58 e 850/58 - ref. reuniao ap. Prof. Rodep	260	14-1-59	321/59 - Relatório disp. - disp.
178	16-9-58	878/58 - ref. reuniao	261/262	15-1-59	52/59 - Relatório I curso
179	16-9-58	888, 891/58 - relacao disp. junho a agosto	281/2	2-3-59	165 e 367/59 - rel. disp. jan. fev.
182	22-9-58	882/58 - ref. escolha prof. e <sup>Ind.</sup> <sup>recrutamento</sup>	288	20-3-59	agradecendo com. inc. curso
183	24-9-58	899/58 - enviando recb. fotografias	289/30		Relação prof. mat. licionadas
185	2-10-58	941/58 - Mem. publicações CRPE	312	10-4-59	583/59 - ref. carta Prof. H. Zaba
186	9-10-58	ref. publicações notas de curso CRPE	313	14-4-59	ref. selecao prof. curso
187	14-10-58	979/58 - ref. partida Mr. Benvenite	314	26-7-60	1404/60 - incam. rel. I e II CEE
189	22-10-58	1003/58 - encaminh. relatório CEE	315	11-7-58	apresentando relatório
203	11-11-58	1069/58 - ref. copia rel. ativ. curso	318	17-7-58	Relatório 2º semestre
204	11-11-58	1073/58 - ref. remessa programas curso ext.	318		Relatório de Projeto n.º 1
205	11-11-58	1074/58 - ref. Seminario Interamericano			
206	13-11-58	1082/58 - Mem. relatorio mensal			
207	14-11-58	1088/58 - enviando rel. Int. 58			

T-15/58

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

MAJOR PROJECT Nº 1  
U N E S C O

REGIONAL CENTER OF EDUCATIONAL  
RESEARCH - SÃO PAULO - BRAZIL.

POST GRADUATE COURSE FOR LATIN AMERICAN EXPERTS IN EDUCATION

I - GENERAL INFORMATION

During the Regional Conference on Free and Compulsory Education in Latin America, which took place in conjunction with the Conference of Inter-American Commissioners of Education, at Lima, Peru, from April 23 to May 8, 1956, it was presented the Major Project Nº 1, by the UNESCO, referring to the generalization and improvement of the Elementary Teaching and the preparation of teachers and experts in Education for Latin America.

After being voted by the Regional Conference, the Project received then the approval of the Commissioners of Education with especial reference to Latin American Governments that each one should consider the possibility of participating in this work.

The project whose performance was planned for a period of ten years, starting on 1957, has among others objectives, the post-graduate University studies, preparation of experts in education (Administrators, Supervisors, Curriculum Experts, Counselors, Principals and Professors of Education).

The Brazilian Government, in August 1956, has given the approval to the performance of the Major Project Nº 1 (Letters 855 and 918, from the Commissioner of Education and Culture of Brazil), offering, after answering the UNESCO questionnaire, its participation in organizing a Post Graduate Course for Latin American Experts in Education, at the Regional Center of Educational Research in São Paulo, under the sponsorship of the University of São Paulo, and in cooperation of the Foreign Relations Ministry and the National Institute of Educational Studies of the Ministry of Education.

While compromising with the UNESCO Major Project, the Brazilian Government pleaded:

- 1 - Experts to be sent by the UNESCO, to work in collaboration with the Brazilian experts at the Educational Research Centers, participating in Post Graduate Courses for Teachers, Directors and Supervisors of Normal Schools;
- 2 - the establishing of a Seminar with cooperation of foreign experts, designed to personnel who has charge of training

and improvement of teachers in action.

- 3 - Twenty scholarships, given by the UNESCO designed to the preparation of experts - people coming from the different States of the Brazilian Republic, and who in the future may come into action, in connection with the local Research Centers.
- 4 - Give help to Latin American Universities for research in the field of Education and training of experts in School Education, through a program of limited number of scholarships for teachers and students.
- 5- Motivate to the highest degree the meaning and importance, of the Project, through an information service.

The Resolution 1.81, reached by the IX General Conference of the UNESCO (New Delhi) has foreseen the organization of an Intergovernmental Consultative Committee to assist the General Director of the UNESCO in the planning and performance of the Project. This Committee should be composed of representatives from the different Latin-American countries participating on the Project, the Organization of American States, the Carabean Committee, Experts from other countries and international organizations.

In consequence, by a calling of the General Director of the UNESCO, the Intergovernmental Consulting Committee met in Havana, between the 18th and 21st February, 1957, by the first time counting with the representatives from Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, United States, Guatamala, Haiti, Mexico, Nicaragua, Peru and Venezuela, countries which constitute the Committee.

In that meeting, the Brazilian representative ratified the proposal of his Government about an University Post Graduate Course for Experts in Education, to be performed by the Educational Research Center in São Paulo, under the sponsorship of the State University of São Paulo.

The Final decision which resulted from the meeting of the Intergovernmental Consulting Committee in Havana was presented to be approved by the Executive Council of the UNESCO. The approved draft shall be taken as the plan for the action of the Major Project, for the biennial of 1957-1958.

By the end of May of 1957, Dr. Oscar Vera L., Coordinator of the Major Project of the UNESCO, came to Brasil to discuss with Professors Anísio S. Teixeira, Director of the National Institute of Pedagogical Studies, and Fernando de Azevedo, Diretor of the Educational Research Center in São Paulo,

the basis for the planning and opening, in 1958, in São Paulo, of the Post Graduate Course for Experts in Education.

The Havana Intergovernmental Consulting Committee (February 1957) has given its approval to the formulation of the objectives of the Major Project and to the planning for its development for 1957-58. At September 11, 1957, the General Director of the UNESCO has approved the opening of the Courses for Experts in Education, to be held in Chile and in São Paulo, Brazil. The Brazilian Course will be planned by the Educational Research Center in São Paulo, under the sponsorship and collaboration of the State University.

Simultaneously it will be promoted research works on problems of Elementary Teaching.

The UNESCO will maintain two Professors in each one of the courses. For the Course in Chile, as well as for that one which will be taken place in Brazil, it will be awarded 30 scholarships to the improvement of first-rate educators with large training, among these working as Normal School Teachers, School Administrators, Inspectors, Statisticians and other experts in Education.

II - POST GRADUATE COURSE FOR EXPERTS IN EDUCATION IN SÃO PAULO

1 - Place where the Course will be given.

The Post Graduate Course for Latin American Experts in Education will be given at the Regional Educational Research Center in São Paulo, between March 17 and December 15, 1958, with the extension of 36 effective period of working.

2 - Objectives of the Course.

The objective of the course will be the improvement of personnel in the following areas:

- 2.1 - preparation and improvement of teaching personnel.
  - 2.2 - planning, organization and school administration.
- 3 - Organization.

The order of the work will follow a distribution in two terms. The first term will start in March 17, and will end in August the 1st; the second term will start in August the 2nd and will end in December the 15th.

The activities, in two terms, shall be distributed according to the following schedule:

3.1 - First term - from March 17 to August 1st.

- 31.1 - Introduction (2 weeks), from March 17th to 29th;
- 31.2 - Content (15 weeks), from March 29th to July 19th;
- 31.3 - Synthesis (2 weeks), from July 19th to August 2nd.

3.2 - Second term - from August 2nd to December 13th.

32.1 - Introduction (2 weeks), from August 4th to 16th;

32.2 - Content (12 weeks), from August 18th to November 29th;

32.3 - Synthesis (2 weeks), from December 1st to 12th.

In each term the activities will start, as indicated, with a preparatory period, or introduction, when the professors of the Course will try to give a vision as wide as possible of the established objectives. While trying this, in an unlimited way, the professors should have in mind to set a background with the principal problems, which will give the opportunity for further discussion.

Following the introduction, the professors shall start, having as a background the problems proposed, the whole program, simultaneously theoretical and practical, which actually constitutes the course.

In the last part of the first term there will be one week for a synthesis of the activities, when the conclusions will be reached for the results on bibliographical research as well as for the field research.

From the point of view of the content of the course, considering the separation into two periods of studies, the first period shall be referring, especially, to basic courses, to the proposition of general problems involving definitions of objectives, methods and achievements of school work. The second one will be made up of sub-divided courses, attending to the different specialization the candidates may have. It is only on the second term that the students will actually be grouped on the basis of their interest and objectives leading to specialization.

### III - TYPES OF COURSES

The following courses will be offered:

1 - Introduction. Foundations of Education.

This course is destined to give the students a general view on the problems of Education both theoretical and practical vision of problems as they are presented to Latin-American conditions.

2 - Planning, organization and School Administration.

In this course it shall be taken in details the principles, technics and the problems in School Administration, with practical illustration as applied to Latin-American conditions.

3 - Curriculum and Supervision.

In this course it shall be studied the principal problems, technics of construction and revision of the projects and programs of studies, in connection with the process of supervision.

4 - Introduction to Research.

This course should endeavor to present ~~and~~ an introduction to scientific methods with special emphasis on the understanding, interpretation

b - for the Brazilian educators the scholarships shall be distributed in such a way that each State of the Union might send one candidate.

The selection of Hispan-American candidates shall be made by the UNESCO, in each country the Ministry of Education, helped by a selection committee which can be composed of representatives of the National Committee of the Major Project of UNESCO, or the National Committee of the UNESCO, or both, as well as the UNESCO Mission, when such mission can be found, will designate two candidates at least for each scholarship.

The Ministry of Education of each country will send, before December 15, 1957, by air mail, one set of the documents of each candidate to Mr. William D. Carter, Director of Service of Personnel Exchange, UNESCO, 19 Avenue Kleber, Paris, France; another set to Dr. Oscar Vera L., Coordinator of the Major Project N° 1, Regional Center of UNESCO, Apartado N° 1358, La Habana, Cuba, with special reference to the names of the candidates which the Government present to the scholarship offered.

The Director of the UNESCO, attending this recommendation made by the Governments and the rules of the Plan of Work of the Major Project, approved by the Consulting Inter-Governmental Committee on Elementary Teaching in Latin-America, after a careful appreciation of the candidates' background, submitted by the different countries, and with a previous consultation of the Associated Institutions, will decide on the final allowance of the scholarship to the Hispan-American candidates.

The Brazilian candidates will be selected, from three names presented, by a Committee organized with representatives of the CRPE and the INEP. The latter will designate for each State of the Union one scholarship, for a qualified specialist in the field of Education.

The candidates to the scholarship shall fill up a form sent by INEP to the Secretary of Education of each State to which scholarships were destined. The Secretary of Education of each State will refer to INEP, until December 15, 1957, the forms filled up.

The INEP by means of an expert will interview, on a fixed date, the candidates.

Once being selected the candidates will receive all the necessary instruction. The UNESCO will be in charge of the relations with the Hispan-American candidates, providing the means of transportation as well as the required amount of financial allowance to take care of the first needs after arriving in Brazil.

The candidates will be welcomed in São Paulo by the CRPE.

#### VII - REQUIREMENTS FOR REGISTERING IN THE COURSE

The admission is conditioned to the recipient of a scholarship offered by INEP and UNESCO in cooperation with the Ministry of Foreign Relations of Brazil.

All the candidates have to fulfill one of the following requirements:

- 1 - to hold or having held an official position in the field of Education:
  - a - Director of a Normal School;
  - b - Assistant to the Director or Vice-Director of a Normal School.
- 2 - To be a member of the staff of State Department of Education, such as:
  - a - Curriculum Expert;
  - b - Achievement, Measurements and Evaluation Expert;
  - c - Supervisor and Inspector in Elementary or Normal Education;
  - d - Research Worker in the field of Education;
  - e - Assistant to the Director of State Department of Education.
- 3 - Besides the above items the candidate should:
  - a - be at least 25 and utmost 40 years of age;
  - b - possess a basic knowledge of English;
  - c - fulfill the required conditions of health.

All the candidates are required to exhibit official transcripts which prove meeting the conditions presented in the above items.

#### VIII - CANDIDATES' OBLIGATIONS

The INEP, the CRPE and the UNESCO will reserve their right of cancelling the recipient of a scholarship to the candidate whose conditions of efficiency and quality of work are not according to the standards set by those who have charge of the course.

The candidates will sign with the INEP, the CRPE in São Paulo, at the date they are awarded a scholarship, an oath that they will work, in their field of specialization, for a period of two years, after their returning home.

#### IX - CERTIFICATE

After finishing the Course and meeting all the established conditions and requirements, the participant will receive a certificate in which there will be explicit the quality of his work.

In order to receive the finishing certificate, the participant should have besides the attendance, an achievement whose quality will be determined by the Faculty, according to the standards set up in the first meeting, after the beginning of the Course. Besides the evaluation of this achievement, there shall be required a written paper on a problem of Edu-



3-27

cation, related to the country or State the participant proceeds, involving bibliographical research or field research, which shall be carried on under the supervision of a Professor chosen by the candidate and/or in connection with the introductory course of research in Education.

To obtain the certificate, the candidate shall take a comprehensive examination, at the end of the Course, covering all the subjects studied.

#### X - LIVING ACCOMODATIONS

Since it is not finished yet the apartment building where the participants should be located, with the visiting Professors, they shall be located in town, in Hotels, Apartments or boarding houses. It is also possible that the participants will find living accomodations in private homes, located in the CRPE nearby urban district of Pinheiros. The CRPE will do everything possible to give all the necessary information concerning the living accomodations.

#### XI - RESTAURANT

The CRPE has, in its building, a restaurant which is maintained as a cooperation system. The restaurant offers meals prepared according to all the dietetic requirements by commercial prices, with room enough to accomodate easily 48 people at once.

#### XII - LIBRARY

The participants as well as the Faculty will find available, at the CRPE, an specialized Library in Education, Sociology, Psychology and Statistics.

Besides its own Library, the CRPE will maintain an Exchange Service of books with other Libraries in São Paulo.

#### XIII - RESEARCH ACTIVITIES

The CRPE as an institution essentially dedicated to researches in the field of Education as well as in the field of Social Sciences will hold, through its Departments - the one of Studies and Educational Research and the other of Social Research - a wide program of activities, in which the participants of the Course will take part, by means of observation or active participation in the projects carried on by the group of researchers.

The research program of both the Departments is determined, by and large, by the interest that the personnal of those Departments might have, and it can be, yet, determined by the needs felt by the educational institutions of this Country. The projects are divided in the following fields:

**1 - CHILDREN'S LOCAL OBSERVATION**

This project, essentially psychological, offers excellent informations related to school and to its system of organization, as an agency of cultural transmission and, mainly, in reference to the influence which is directed on the development of personality of the educated.

**2 - SCHOOL ACHIEVEMENT OF CHILDREN IN SÃO PAULO**

This project, essentially educational, is more like a pilot survey, which should point out the principal problems concerning repetition and automatic promotion of students in the schools.

**3 - SURVEY OF ELEMENTARY SCHOOL TEACHING IN SÃO PAULO**

Through the technique of questionnaires and interviews, this study presents an assessment ~~xxxxxx~~ of the principal characteristics of the Elementary School in São Paulo.

**4 - SURVEY ON SECONDARY SCHOOL TEACHING**

The participants of the Course are allowed to use all the research facilities, in any Department of the CRPE. The Directors will guide the participants while they are taking part in any research project.

**XIV - ADMINISTRATION OF THE COURSE**

The Post Graduate Course for Experts in Education will have a General Coordinator who is the Director of the Division for Improvement of Teaching. The Coordinator will be nominated by the Director of the Regional Center of Educational Research, in agreement with the Director of the National Institute of Pedagogical Studies.

The Coordinator, besides his administrative duties and those of routine connected with his position, will also have charge of those technical activities considered necessary to the full development of the project, such as promoting seminars which will meet regularly as well as supplementing the Course with lectures whose subjects shall be directly connected with the program of the Course in progress.

It is still the Coordinator's duty to establish the necessary connections between the Course and the Research Divisions, in order to locate the participants in the different research groups.

**XV - SUPERVISORY COUNCIL**

There will be in the Course a Council who will supervise all the activities. This Council shall be organized by the following members:

- 1 - Director of the National Institute of Pedagogical Studies
- 2 - Director of the Regional Center of Educational Research
- 3 - UNESCO Representative
- 4 - Coordinator of the Course

The activities of the Supervisory Council shall be that of adopting all the necessary providences for a full performance of the Course, suggesting the essential technical and administrative steps.

XVI - RELATIONS WITH THE UNIVERSITY OF SÃO PAULO

The relations between the Post Graduate Course of Experts in Education and the University of São Paulo will be maintained by the Director of the CRPE, full-time Professor and Head of the Department of Sociology and Anthropology of the Faculty of Philosophy, Sciences and Letters of the University of São Paulo, to which the CRPE is subordinated administratively and technically. The Brazilian Professors and the Assistants for the Course shall be selected, whenever possible, among the Professors and Assistants of that Faculty.

The Director of the Regional Center of Educational Research will write to the President of the University of São Paulo, submitting to his approval the project of the Course requesting the support and recognition of the Course be given.



POST GRADUATE COURSE OF EXPERTS IN EDUCATION  
CALENDAR FOR THE ACADEMIC YEAR OF 1958

1st Term

March 13, 14 and 15 ...  
March 17 .....  
April 3, 4, 5 and 6 ...  
April 21 .....  
May 1st .....  
May 15 .....  
June 5 .....  
July 28, 29, 30, 31 ...

The Participants arrive. Registration.  
Classes start  
Holiday. Easter.  
National Holiday. Tiradentes.  
Holiday - Labor Day  
Holiday - Ascension Day  
Holiday - Corpus Christi  
First Term Final Examinations,  
Papers etc.

2nd Term

August 2 .....  
August 4 .....  
August 15 .....  
September 7 .....  
November 1st .....  
November 15 .....  
December 8 .....  
December 10, 11, 12, 13  
  
December 15 .....

Registration  
Classes reassume  
Holiday. Assumption Day.  
National Holiday. Independence Day.  
Holiday. All Saints Day.  
National Holiday. Republic Day.  
Holiday. Immaculate Conception.  
Second Term Final Examinations.  
Comprehensive Examination. Last  
date for handling the research  
papers.  
Graduation.

APPENDIX I

INTRODUCTION - FOUNDATIONS OF EDUCATION -  
THESES TO BE DISCUSSED

- 1 - The North-American and European educational thought and its relations with the theory and practice in Latin-America.
- 2 - The ideas of the great educational leaders in Latin-America in face of the modern problems.
- 3 - The historical, geographical, cultural and economical characteristics of Latin-America and their implication on education.
- 4 - The process of economical and social changes in Latin-America and its effects on education. Education as an agent of social change.
- 5 - The aims of education and its relations with the ideal of democracy; how could and are they effectively being reached in Latin-America.
- The individual and the society in Latin-America. The process of personality development in the urban, in the rural and in the indian communities.
- 7 - Education and the State in Latin-America: Public Education, Private Education and the Problem of Parochial Schools.
- 8 - The principles of learning and its relations with the teaching of the different subjects, and the development of attitudes and behavior.
- 9 - The methods and techniques of Teaching and Learning in the school as a whole.
- 10 - The foundations of curriculum:
  - 10.1 - the aims of Education
  - 10.2 - the pupil's socio-cultural characteristics
  - 10.3 - the pupil's psychological characteristics
  - 10.4 - the teacher and the other sources of instruction
  - 10.5 - the supervision of teaching
  - 10.6 - the revision of the curriculum
- 11 - The School Organization:
  - 11.1 - the distribution of the students
  - 11.2 - the problem of discipline
  - 11.3 - the evaluation of school achievement
  - 11.4 - the relations of the school with the parents and with the community
  - 11.5 - the teacher's council
  - 11.6 - the school calendar
  - 11.7 - the problem of co-education
- 12 - The planning of the development of the services of education and school administration. The design of development of the service of education and school administration.
  - 12.1 - The development of the different levels of education:
    - 121.1 - elementary education
    - 121.2 - secondary education
    - 121.3 - professional education

13 - The problems of school finance

- 13.1 - building and school supplies
- 13.2 - school facilities

- 132.1 - food at the school recess
- 132.2 - lunch
- 132.3 - cooperatives
- 132.4 - assistance funds.

14 - The teachers:

- 14.1 - His preparation in Normal Schools
- 14.2 - Post Graduate works
  - 142.1 - Schools of Higher Levels
  - 142.2 - Short courses for the laymen who are in active service
- 14.3 - the teacher's salary
- 14.4 - the professional career in teaching
- 14.5 - preparation of leaders and experts in education.

0

SUGGESTED FOR THE STUDY AND ORGANIZATION OF AN ELEMENTARY SCHOOL

- 1 - What is to be understood as an Elementary School? What is the position of the Elementary School in the educational system and what is the position of the latter in the general social organization?
- 2 - What should be the convenient philosophy of education considering the up to date social context? In other words, what principles should be fundamental to the modern elementary school?
- 3 - What teaching techniques are more suitable to reach those fundamental principles?
- 4 - How can the teacher acquire the necessary knowledge about the child to accomplish the principles of modern education?
- 5 - What criteria should be taken in consideration to curriculum construction?
- 6 - What kind of relations should be developed between teacher and pupil?
- 7 - Which means should be utilized to reach an adequacy between elementary education and individual differences?
- 8 - How can the school achievement be evaluated?
- 9 - Is it possible to improve the school achievement, considering the precarious resources of the elementary school?
- 10 - In which terms should the problems of approbation and reprobation of the elementary school students be discussed?

8

31A

EXTRACT from letter dated 10 March 1959, from Prof. Hilda Taba

".....Apropos of the difficulties which I, and evidently several others have had in knowing about and living up to the kind of contract arrangements which Unesco makes, I would like to make some suggestions....."

"Unesco works on a year's contract. We the academicians usually assume that the year is nine months. Actually the people who are working in the Unesco courses in Latin America have to follow the universities plan for the duration of the work. The courses last nine months. Some time is needed for writing reports, but that does not take a month and a half full time after the course. Furthermore, most American universities and colleges begin a new term February 1st or thereabouts. Since the appointments in Latin America are aimed at March 1st, there is usually difficulty in securing leave of absence without creating an unpaid gap between the time when a person must resign the current job and when Unesco begins its contract. For example, I know that Deborah Elkins had to resign as of the first of February. Few colleges can afford to allow a person to teach a month or so and then secure a substitute. In the light of all this, it would seem reasonable that the Latin American teaching assignments be begun the first of February. This would give a month ahead of the actual work to find housing, learn the ropes, and otherwise use the time constructively instead of simply "doing time" till the Unesco contract permits one to leave the country without financial hazard. This arrangement would give the staff one month of constructive work before the course begins, and two weeks of report writing after the course ends, leaving a month of vacation for returning to the home base for the beginning of the new term. This arrangement could improve Unesco's position in securing competent people and not having to depend only on those who go there for adventure and do not care what financial setbacks they may have to take in order to do so, or those who are no longer in active jobs and therefore are not bound by academic and financial arrangements at home. This would of course mean notifying the countries that are using these persons to rearrange their initial steps so as to get the proceedings started early enough to aim for appointment by February 1st....."



UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

19, Avenue Kléber PARIS 16\*

In your reply, please refer to:  
En répondant, veuillez rappeler

N° ED/8292.70

3 AVRIL 1959

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS	
DATA DA CHEGADA	10 / 4 / 59
OBSERVAÇÕES	587/59


Dear Mr. Martins,

We received recently a letter from Prof. Hilda Taba in which she comments on some of the problems faced by professors engaged under contract by Unesco for the Associated Universities in Latin America. For your information, I enclose herewith an extract from Miss Taba's letter.

We are inclined to agree with Miss Taba that it would be better to start the Courses on or about the 1st of February, terminating by 15 December. This would mean, however, that you would have to advise us — at the latest by 15 June — concerning the fields in which we shall have to recruit for the following year. I do not need to remind you of the difficulties and complications that have arisen in the past in recruiting experts, and we should allow ourselves at least six months for recruitment procedures.

Before we take a final decision on this matter, I would appreciate receiving your comments at your earliest convenience.

Yours sincerely,

  
W. Harold Loper  
Director, Department of Education

Mr. Joel Martins  
Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
Caixa Postal 5031  
SAO PAULO, Brasil

*Aguiar*

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

April, 14, 1959

Mr. W. Harold Leper  
Director, Department of Education  
UNESCO - Paris France

Dear Mr. Leper,

Thank you very much for your kind letter ED/8292.70 referring  
copy of the letter of Dr. Hilda Taba.

I certainly appreciate your concern on the planning of the  
Course and the selection of the experts for next year. I would like  
very much to say that we agree entirely with you on that the UNESCO  
experts should start their work in February. As a matter of fact this  
year we endeavored the experts to be here before the beginning of the  
courses, in order to participate of the first meetings and the  
planning of the activities for the year. All the efforts we developed,  
to have the participants and experts here for the beginning of the  
course, resulted useless on the account of the many red tapes and  
hurdles created by the UNESCO Office in New York. As you can see, the  
difficulties in having the experts in Brazil by February 1st were not  
raised by those who coordinate the Course, but simply by the UNESCO  
personnel.

It will be a pleasure to write to you again, as soon as we  
have reached a decision on the Course for next year, as well as, on the  
experts we are going to need. If there is anything that we can do in  
the mean time please do not hesitate in let us know.

Yours sincerely

Joel Martins



313

São Paulo, 26 de julho de 1960.  
Nº 1404/60.

Senhor Diretor-Substituto

Em atenção ao ofício nº 921, de 14 de junho último, tenho a honra de encaminhar a V. Exciª os relatórios referentes às atividades do I e II Curso de Especialistas em Educação para América Latina.

Apresento a V. Exciª os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo  
Diretor

Ao Exmo. Sr. Prof. Darcy Ribeiro  
DD. Diretor-Substituto do INEP  
Ministério da Educação e Cultura  
Rio de Janeiro - E.G.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

Sao Paulo, 11 de junho de 1958

Senhor Diretor

Tenho a honra de apresentar a V.S<sup>a</sup>. o relatório, e seus respectivos anexos, referente às atividades realizadas durante o mês de maio, do Curso de Aperfeiçoamento de Especialistas em Educação para a América Latina, atualmente em fase de realização neste Centro Regional de Pesquisas Educacionais.

Aproveito-me da oportunidade para renovar a V.S<sup>a</sup>. os meus protestos de alta estima e consideração.

*Ciente. Arquivou-se,*

*Fernando de Azevedo*

*Wants, 16/June/58*

*Joel Martins*  
-Joel Martins-

Prof. Dr. Fernando de Azevedo  
DD. Diretor Geral do Centro  
Regional de Pesquisas Educacionais

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 17 de julho de 1958.  
Nº 655/58.

Senhor Diretor

Tenho a honra de submeter à apreciação de V.S. o projeto para o desenvolvimento do Curso de Especialistas em Educação, durante o 2º semestre ano em curso.

Apresento à V.S. os protestos de elevada estima e distinta consideração.

*Joel Martins*  
Joel Martins

Diretor da Divisão de  
Aperfeiçoamento do Magistério

*Aprovo e luo o projeto para  
o 2º semestre do Curso de Especialistas  
em Educação.*

*Fernando de Azevedo  
São Paulo, 24/Julho/1958*

Ao Sr. Dr. Fernando de Azevedo  
D.D. Diretor do CRPE de São Paulo  
São Paulo - E.M.

C 40 300

I CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO PARA A AMÉRICA LATINA-1958

RELAÇÃO DOS PROFESSORES E MATÉRIAS  
LECIONADAS

**PROFESSORES CONTRATADOS PELA UNESCO:**

1. Dra. Hilda Taba, professora do "San Francisco State College", ministrou os Cursos de Fundamentos Sociais e Filosóficos da Educação, Técnica de Construção de Currículo e Processo de Trabalho em Grupos.
2. Dr. Jack Robinson, A.B. University of Los Angeles, de Office of County Superintendent of Schools, Santa Barbara, California, ministrou Administração e Supervisão.

**PROFESSORES CONTRATADOS PELO C.R.P.E.**

1. Professor Luiz Contier, Diretor do Instituto de Educação "Alberto Conte", na Capital de São Paulo, ministrou os cursos de "Organização de Escolas Secundárias" e o de "Formação de Professores".
2. Professor Heládio C. Gonçalves Antunha, professor de Educação, ministrou o curso de "Problemas Educacionais Latino-Americanos".
3. Professor Jorge Nagle, professor de Educação, ministrou o curso sobre "Organização de Escolas Primárias no Brasil".
4. Professor José Mário Pires Azanha, professor de Filosofia, ministrou o curso de "Pesquisa em Educação".
5. Professora Maria Aparecida Tamasco Garcia, auxiliar no Curso "Estatística e Pesquisa em Educação".

30A

(PROFESSORES CONTRATADOS PELO C.R.P.E. - continuação)

6. Professora Lurdes Britto, auxiliar no Curso de "Estatística e Pesquisa em Educação."

\* \* \*  
\* \*  
\*

RELAÇÃO DOS BOLSISTAS QUE CURSARAM O I CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO

PARA A AMÉRICA LATINA - 1 9 5 8 :

Siglas usadas:

- P.P. = PREPARAÇÃO DE PROFESSORES
- T.G. = TRABALHO DE GRUPO
- A.S. = ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO
- P.E. = PESQUISA E ESTATÍSTICA
- C.T.E. = CURRÍCULO E TÉCNICA DE ENSINO

HISPANO-AMERICANOS:

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Argentina:</u>		
1. Aníbal R. Peralta Garcia	P.P. - A.S.	Professor secundário.*
<u>Bolívia:</u>		
2. Guillermo Rodríguez Valdez	P.E. - C.T.E.	Professor primário.
<u>Chile:</u>		
3. Alfredo Barria Quintana	P.P. - A.S. - C. T.E. -	Diretor de Escola Primária.
4. Maximiliano Vilches Gallardo.	A.S. - C.T.E.	Diretor de Escola Rural.*
<u>Colômbia:</u>		
5. J. Antonio Bedoya Ospina	A.S. - C.T.E.	Professor secundário.(1)
<u>Ecuador:</u>		
6. M. Bienvenida Garcia Mera	A.S. - C.T.E.	Professora Primária.*
<u>Panamá:</u>		
7. Oscar Suman Carrillo	P.P. - A.S.	Professor de Educação Física.*

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Peru:</u> 8. Miguel Antel Araña Ruiz	A.S. - C.T.E.	Chefe do Depto. de Pedagogia do Ministério de Educação Pública.
<u>Uruguai:</u> 9. Alberto Alves Patiño	A.S. - P.E.	Professor de Escola Normal;
<u>Venezuela:</u> 10. Geraldo Perdomo Hernández. 11. Rosa Salazar Perdomo.	T.G. - A.S. - C. T.E. T.G. - P.E. - C. T.E.	Supervisor de Educação Primária e Normal. Professora do Instituto de Aperfeiçoamento dos Professores Primários.*

**NOTA: Atividades Profissionais.**

- (1) - J.A.Bedoya Ospina: Ocupa o mesmo cargo anterior. Designado, ainda, para o Instituto Piloto de Experimentação de novos planos e programas, para a Escola Primária e Secundária.
- \* - Não possuímos informações sobre as atuais atividades destes bolsistas.
- Os demais, permanecem em suas antigas funções.

\* \* \* \*

**BRASILEIROS:**

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Estado de São Paulo:</u> 1. Cyrce Vilaça Boueri	T.G. - C.T.E.	Professora de Escola Normal. Assistente Pedagógica da Associação Técnica do Ensino Rural de São Paulo.

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Estado de São Paulo (Cont.)</u>		
2. Dalva Leister	A.S. - P.E. - C. T.E.	Diretora de Grupo Escolar.
3. Flora Romeiro Fernandes	T.G.	Técnica do Ensino Primário.
4. Jarbas de Godoy	P.E. - A.S.	Diretor de Grupo Escolar. (1)
5. José Geraldo de Toledo	A.S. - C.T.E.	Diretor de Grupo Escolar. (2)
6. Sílvia Berquó Alambert	T.G. - C.T.E.	Técnica de Educação. (3)
<u>Estado do R. Grande do Sul:</u>		
7. Dalilla C. Sperb	P.P. - T.G. - A. S. - C.T.E.	Orientadora do Ensino Primário Estadual. (4)
8. Lucy Maria Merlotti	A.S. - P.E. - C. T.E.	Assistente de Direção de Grupo Escolar.
<u>Estado de Minas Gerais:</u>		
9. Eunice Valle Corrêa	A.S. - C.T.E.	Orientadora do Ensino Primário.
10. Glacira Guimarães Mendes	T.G. - P.E. - C. T.E.	Técnico de Educação
11. Ione Gazolla Scarpelli	T.G. - A.S. - P. E.	Técnica de Educação.
<u>Estado do Rio de Janeiro:</u>		
12. Terezinha de Jesus Guer- rante Gomes	T.G. - P.E. - C. T.E.	Assistente de Pesquisas Educacionais e Professô- ra secundária.
<u>Estado do Espírito Santo:</u>		
13. Terezinha Machado Dantas	P.P. - T.G. - C. T.E.	Professôra secundária.



N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades profissionais
<u>Estado do Paraná:</u>		
14. Nely Martha Comi	T.G. - C.T.E.	Professôra secundária.*
<u>Estado da Paraíba:</u>		
15. Maria Conceição de Freitas.	P.P. - C.T.E.	Diretora efetiva do Centro de Orientação e Pesquisas Educacionais e Professôra auxiliar de Prática de Ensino.
<u>Estado do Amazonas:</u>		
16. Odaléa Rodrigues Frazão	P.E. - C.T.E.	Orientadora Pedagógica e Professôra de Instituto de Educação. (5)

**NOTA: Atividades Profissionais:**

- (1) - Jarbas de Godoy: Exerce, atualmente, as funções de Inspetor Escolar.
- (2) - José Geraldo de Toledo: Exerce, atualmente, as funções de Inspetor Escolar.
- (3) - Sílvia Berquó Alambert: Durante o ano corrente, esteve sob sua responsabilidade o Serviço de Relações Públicas do II Curso de Especialistas em Educação.
- (4) - Dalilla C. Sperb: Lecionou "Supervisão e Administração" ao II Curso de Especialistas em Educação, durante o corrente ano.
- (\*) - Não possuímos dados sobre as atuais atividades destes bolsistas.
- (5) - Não exerce mais as funções de Orientadora Pedagógica, limitando-se a lecionar no Instituto de Educação.

308

**II CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO PARA A AMÉRICA  
LATINA - 1959**

**RELAÇÃO DOS PROFESSORES E MATÉRIAS  
LECIONADAS:**

**PROFESSORES CONTRATADOS PELA UNESCO:**

1. Prof. Jack Robinson, A.B. University of Los Angeles, de Office of Couty Superintendent of Schools, Santa Barbara, California, U.S.A. , ministrou o curso de ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO.
2. Dra. Deborah Elkins, Ph. D. University of Connecticut, de Queens College, New York, U.S.A. ministrou os cursos de FUNDAMENTOS EM EDUCAÇÃO, TRABALHO DE GRUPO - DESENVOLVIMENTO DE CURRÍCULO (INCLUINDO METODOLOGIA E DINÂMICA DE GRUPO).

**PROFESSORES CONTRATADOS PELO C.R.P.E.:**

1. Prof. Luiz Contier, Diretor do Instituto de Educação "Alberto Conte", São Paulo, ministrou o curso de FORMAÇÃO DE PROFESSORES.
2. Celso Pasquotto, ministrou o curso de MEDIDAS E PESQUISAS EM EDUCAÇÃO. \*
3. Dalilla C. Sperb, Licenciada pela Pontifícia Universidade Católica de Rio Grande do Sul, M. A. Columbia University - ministrou o curso de ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO.
4. Maria A. Bortoletto, Licenciada em Pedagogia pela Universidade de São Paulo, ministrou os cursos de PSICOLOGIA e FORMAÇÃO DE PROFESSORES.\*
5. Maria A. Tamaso Garcia, Licenciada pela Universidade de São Paulo, ministrou o curso de MEDIDAS E PESQUISAS EM EDUCAÇÃO.\*

\*- Professores assistentes.

308  
e

RELAÇÃO DOS BOLSISTAS QUE CURSARAM O II CURSO DE ESPECIALISTAS EM

EDUCAÇÃO PARA A AMÉRICA LATINA - 1959 :

**Siglas usadas:**

**D.C.** - DESENVOLVIMENTO DE CURRÍCULO  
**S.A.E.** - SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO ESCOLAR  
**F.P.** - FORMAÇÃO DE PROFESSORES  
**M.P.E.** - MEDIDAS E PESQUISAS EM EDUCAÇÃO

HISPANO-AMERICANOS:

<b>N o m e</b>	<b>Especialidades Cursadas</b>	<b>Atividades Profissionais</b>
<b><u>Argentina:</u></b>		
1. Clara Leonor Vilaseca G.	D.C.-S.A.E.	Professôra de Castelhana e vice-diretora de Escola Normal.
<b><u>Bolívia:</u></b>		
2. Roberto Cabrejos Saucedo	D.C. - S.A.E.	Supervisor Escolar
<b><u>Colômbia:</u></b>		
3. Rosaura Coronel Ordóñez	D.C. - F.P.	
<b><u>Ecuador:</u></b>		
4. José Maria Vaca Valdospinos.	D.C. - S.A.E.	Inspetor Escolar
5. Vicente Atiaga Bustillos	D.C. - M.P.E. - S.A.E.	Professor-Diretor de Escola Primária.
<b><u>Panamá:</u></b>		
6. Laurentino Gudiño Bazán	D.C. - F.P. - M.P.E.	Professor de Escola Normal.

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<b><u>Paraguai:</u></b>		
7. Elba Cáceres Arréllaga	D.C. - F.P.	Supervisora do Departamento de Educação Fundamental do Ministério da Educação.
8. Maria Elisa Echagüe Alvarenga	D.C. - F.P.	Professôra de Escola Normal Rural.
<b><u>Peru:</u></b>		
9. Efrain Montalvo Callo	F.P. - D.C.	Chefe do Departamento de Alfabetização do Ministério da Educação.
<b><u>Uruguai:</u></b>		
10. Esther Carmen Rodríguez Milanesi	D.C. - F.P.	Professôra Primária e Secundária
<b><u>Venezuela:</u></b>		
11. Luiz Alfaro Salazar	D.C. - F.P.	Chefe da Seção Técnica do Escritório de Educação de Adultos - Ministério da Educação.

**BRASILEIROS:**

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<b><u>Estado de São Paulo:</u></b>		
1. Lucília Vieira Dias	D.C. - F.P.	Professôra Normal

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Estado de São Paulo (Cont.)</u>		
2. Luiz Gonzaga Silva Fonseca	D.C. - M.P.E. - S.A.E.	Diretor de Grupo Escolar.
3. Maria Helena Fonseca Monteiro.	D.C. - P.P.	Professora secundária de Educação.
4. Mário Patarra Frattini	D.C. - S.A.E.	Inspetor Escolar.
5. Nilce de Carvalho Amazonas.	P.P. - M.P.E.	Diretora de Ginásio Estadual.
6. Oswaldo Trida	D.C. - S.A.E.	Inspetor Escolar
7. Rivadávia Bicudo	D.C. - S.A.E.	Inspetor Escolar
8. Rosalia Gonçalves	D.C. - S.A.E.	Professora Primária
<u>Estado de Minas Gerais:</u>		
9. Maria Auxiliadora de Melo Malaquias	M.P.E. - S.A.E.	Orientadora Técnica P.P. "M.B." de Grupo Escolar.
<u>Estado de Goiás:</u>		
10. Clara Pastora Leite	M.P.E. - S.A.E.	Professora Primária
<u>Rio Grande do Sul:</u>		
11. Cruzaltina do Valle	D.C.-P.P.-M.P.E.	Professora Primária e de Escola Normal.
<u>Estado da Bahia:</u>		
12. Ivan Guanais de Oliveira	D.C. - S.A.E.	Supervisor de Ensino Rural.
<u>Estado do R. Grande do Norte:</u>		
13. Margarida de Jesus Cortes	D.C.-M.P.E.-S.A.E.	Professora Primária.

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Estado da Paraíba</u>		
14 Maria Anita Coutinho de Medeiros	D.C. - M.P.E.- S.A.E.	Delegado de Ensino.
<u>Estado do Paraná:</u>		
15 Maria de Lourdes Canziani	F.P.- M.P.E.-	Professora Primária e Secundária.
<u>Estado do Sergipe:</u>		
16 Maria José dos Santos	D.C. - S.A.E.	Professora Primária
<u>Estado de Minas Gerais:</u>		
17 Nila de Souza e Silva	D.C.- M.P.E.- S.A.E. -	Técnico de Educação.

C40 299

I CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO PARA A AMÉRICA LATINA-1958

RELAÇÃO DOS PROFESSORES E MATÉRIAS  
LECIONADAS

**PROFESSORES CONTRATADOS PELA UNESCO:**

1. Dra. Hilda Taba, professora do "San Francisco State College", ministrou os Cursos de Fundamentos Sociais e Filosóficos da Educação, Técnica de Construção de Currículo e Processo de Trabalho em Grupos.
2. Dr. Jack Robinson, A.B. University of Los Angeles, de Office of County Superintendent of Schools, Santa Barbara, California, ministrou Administração e Supervisão.

**PROFESSORES CONTRATADOS PELO C.R.P.E.**

1. Professor Luiz Contier, Diretor do Instituto de Educação "Alberto Conte", na Capital de São Paulo, ministrou os cursos de "Organização de Escolas Secundárias" e o de "Formação de Professores".
2. Professor Heládio C. Gonçalves Antunha, professor de Educação, ministrou o curso de "Problemas Educacionais Latino-Americanos".
3. Professor Jorge Nagle, professor de Educação, ministrou o curso sobre "Organização de Escolas Primárias no Brasil".
4. Professor José Mário Pires Azanha, professor de Filosofia, ministrou o curso de "Pesquisa em Educação".
5. Professora Maria Aparocida Tamayo Garcia, auxiliar no Curso "Estatística e Pesquisa em Educação".

(PROFESSORES CONTRATADOS PELO C.R.P.E. - continuação)

6. Professora Lurdes Britto, auxiliar no Curso de "Estatística e Pesquisa em Educação."

\* \* \*  
\* \*  
\*



298

RELAÇÃO DOS BOLSISTAS QUE CURSARAM O I CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO

PARA A AMÉRICA LATINA - 1 9 5 8 :

Siglas usadas:

P.P. = PREPARAÇÃO DE PROFESSORES  
T.G. = TRABALHO DE GRUPO  
A.S. = ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO  
P.E. = PESQUISA E ESTATÍSTICA  
C.T.E. = CURRÍCULO E TÉCNICA DE ENSINO

HISPANO-AMERICANOS:

<b>N o m e</b>	<b>Especialidades Cursadas</b>	<b>Atividades Profissionais</b>
<b><u>Argentina:</u></b>		
1. Aníbal R. Peralta Garcia	P.P. - A.S.	Professor secundário.*
<b><u>Bolívias:</u></b>		
2. Guillermo Rodríguez Valdez	P.E. - C.T.E.	Professor primário.
<b><u>Chile:</u></b>		
3. Alfredo Barria Quintana	P.P. - A.S. - C. T.E. -	Diretor de Escola Primária.
4. Maximiliano Vilches Galardo.	A.S. - C.T.E.	Diretor de Escola Rural.*
<b><u>Colômbia:</u></b>		
5. J. Antonio Bodoya Ospina	A.S. - C.T.E.	Professor secundário.(1)
<b><u>Ecuador:</u></b>		
6. M. Bienvenida Garcia Mera	A.S. - C.T.E.	Professora Primária.*
<b><u>Panamá:</u></b>		
7. Oscar Suman Garrillo	P.P. - A.S.	Professor de Educação Física.*

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Peru:</u>		
8. Miguel Antel Araña Ruiz	A.S. - C.T.E.	Chefe do Depto. de Pedagogia do Ministério de Educação Pública.
<u>Uruguai:</u>		
9. Alberto Alves Patiño	A.S. - P.E.	Professor de Escola Normal.
<u>Venezuela:</u>		
10. Geraldo Perdomo Hernández.	T.G. - A.S. - C. T.E.	Supervisor de Educação Primária e Normal.
11. Rosa Salazar Perdomo.	T.G. - P.E. - C. T.E.	Professora do Instituto de Aperfeiçoamento dos Professores Primários.*

**NOTA: Atividades Profissionais.**

- (1) - J.A. Bedoya Ospina: Ocupa o mesmo cargo anterior. Designado, ainda, para o Instituto Piloto de Experimentação de novos planos e programas, para a Escola Primária e Secundária.
- \* - Não possuímos informações sobre as atuais atividades destes bolsistas.
- Os demais, permanecem em suas antigas funções.

\* \* \* \*

**BRASILEIROS:**

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Estado de São Paulo:</u>		
1. Cyrce Vilaça Boveri	T.G. - C.T.E.	Professora de Escola Normal. Assistente Pedagógica da Associação Técnica do Ensino Rural de São Paulo.

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Estado de São Paulo (Cont.)</u>		
2. Dalva Leister	A.S. - P.E. - C. T.E.	Diretora de Grupo Escolar.
3. Flora Romeiro Fernandes	T.G.	Técnica do Ensino Primário.
4. Jarbas de Godoy	P.E. - A.S.	Diretor de Grupo Escolar. (1)
5. José Geraldo de Toledo	A.S. - C.T.E.	Diretor de Grupo Escolar. (2)
6. Sílvia Berquó Alambert	T.G. - C.T.E.	Técnica de Educação. (3)
<u>Estado do R. Grande do Sul:</u>		
7. Dalilla C. Sperb	P.P. - T.G. - A. S. - C.T.E.	Orientadora do Ensino Primário Estadual. (4)
8. Lucy Maria Marlotti	A.S. - P.E. - C. T.E.	Assistente de Direção de Grupo Escolar.
<u>Estado de Minas Gerais</u>		
9. Eunice Valle Corrêa	A.S. - C.T.E.	Orientadora do Ensino Primário.
10. Glacira Guimarães Mendes	T.G. - P.E. - C. T.E.	Técnico de Educação
11. Ione Gazolla Scarpelli	T.G. - A.S. - P. E.	Técnica de Educação.
<u>Estado do Rio de Janeiro:</u>		
12. Terezinha de Jesus Guer- rante Gomes	T.G. - P.E. - C. T.E.	Assistente de Pesquisas Educa- cionais e Professô- ra secundária.
<u>Estado do Espírito Santo:</u>		
13. Terezinha Machado Dantas	P.P. - T.G. - C. T.E.	Professôra secundária.

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades profissionais
<u>Estado do Paraná:</u>		
14. Nely Martha Comi	T.G. - C.T.E.	Professôra secundária.*
<u>Estado da Paraíba:</u>		
15. Maria Conceição de Freitas.	P.P. - C.T.E.	Diretora efetiva do Centro de Orientação e Pesquisas Educacionais e Professôra auxiliar de Prática de Ensino.
<u>Estado do Amazonas:</u>		
16. Odalêa Rodrigues Frazão	P.E. - C.T.E.	Orientadora Pedagógica e Professôra de Instituto de Educação. (5)

**NOTA: Atividades Profissionais:**

- (1) - Jarbas de Godoy: Exerce, atualmente, as funções de Inspetor Escolar.
- (2) - José Geraldo de Toledo: Exerce, atualmente, as funções de Inspetor Escolar.
- (3) - Sílvia Berquó Alambert: Durante o ano corrente, esteve sob sua responsabilidade o Serviço de Relações Públicas do II Curso de Especialistas em Educação.
- (4) - Dalilla C. Sperb: Lecionou "Supervisão e Administração" ao II Curso de Especialistas em Educação, durante o corrente ano.
- (\*) - Não possuímos dados sobre as atuais atividades destes bolsistas.
- (5) - Não exerce mais as funções de Orientadora Pedagógica, limitando-se a lecionar no Instituto de Educação.

295

**II CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO PARA A AMÉRICA  
LATINA - 1959**

**RELAÇÃO DOS PROFESSORES E MATÉRIAS  
LECIONADAS:**

**PROFESSORES CONTRATADOS PELA UNESCO:**

1. Prof. Jack Robinson, A.B. University of Los Angeles, de Office of Couty Superintendent of Schools, Santa Barbara, California, U.S.A. , ministrou o curso de ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO.
2. Dra. Deborah Elkins, Ph. D. University of Connecticut, de Queens College, New York, U.S.A. ministrou os cursos de FUNDAMENTOS EM EDUCAÇÃO, TRABALHO DE GRUPO - DESENVOLVIMENTO DE CURRÍCULO (INCLUINDO METODOLOGIA E DINÂMICA DE GRUPO),

**PROFESSORES CONTRATADOS PELO C.R.P.E.:**

1. Prof. Luiz Contier, Diretor do Instituto de Educação "Alberto Conte", São Paulo, ministrou o curso de FORMAÇÃO DE PROFESSORES.
2. Celso Pasquotto, ministrou o curso de MEDIDAS E PESQUISAS EM EDUCAÇÃO. \*
3. Dalilla C. Sperb, Licenciada pela Pontifícia Universidade Católica de Rio Grande do Sul, M. A. Columbia University - ministrou o curso de ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO.
4. Maria A. Bortoletto, Licenciada em Pedagogia pela Universidade de São Paulo, ministrou os cursos de PSICOLOGIA e FORMAÇÃO DE PROFESSORES.\*
5. Maria A. Tamasc Garcia, Licenciada pela Universidade de São Paulo, ministrou o curso de MEDIDAS E PESQUISAS EM EDUCAÇÃO.\*

\*= Professores assistentes.

296

**RELAÇÃO DOS BOLSISTAS QUE CURSARAM O II CURSO DE ESPECIALISTAS EM**

**EDUCAÇÃO PARA A AMÉRICA LATINA - 1959 :**

**Siglas usadas:**

D.C. = DESENVOLVIMENTO DE CURRÍCULO  
S.A.E. = SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO ESCOLAR  
F.P. = FORMAÇÃO DE PROFESSORES  
M.P.E. = MEDIDAS E PESQUISAS EM EDUCAÇÃO

**HISPANO-AMERICANOS:**

<b>N o m e</b>	<b>Especialidades Cursadas</b>	<b>Atividades Profissionais</b>
<b><u>Argentina:</u></b>		
1. Clara Leonor Vilaseca G.	D.C.-S.A.E.	Professôra de Castelhana e vice-diretora de Escola Normal.
<b><u>Bolívia:</u></b>		
2. Roberto Cabrejos Saucedo	D.C. - S.A.E.	Supervisor Escolar
<b><u>Colômbia:</u></b>		
3. Rosaura Coronel Ordóñez	D.C. - F.P.	
<b><u>Ecuador:</u></b>		
4. José Maria Vaca Valdospinos.	D.C. - S.A.E.	Inspetor Escolar
5. Vicente Atiaga Bustillos	D.C. - M.P.E. - S.A.E.	Professor-Diretor de Escola Primária.
<b><u>Panamá:</u></b>		
6. Laurentino Gudíño Bazán	D.C. - F.P. - M.P.E.	Professor de Escola Normal.

N O M E	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<b><u>Paraguai:</u></b>		
7. Elba Cáceres Arréllaga	D.C. - F.P.	Supervisora do Departamento de Educação Fundamental do Ministério da Educação.
8. Maria Elisa Echagüe Alvarenga	D.C. - F.P.	Professora de Escola Normal Rural.
<b><u>Peru:</u></b>		
9. Efrain Montalvo Callo	F.P. - D.C.	Chefe do Departamento de Alfabetização do Ministério da Educação.
<b><u>Uruguai:</u></b>		
10. Esther Carmen Rodríguez Milanesi	D.C. - F.P.	Professora Primária e Secundária
<b><u>Venezuela:</u></b>		
11. Luis Alfaro Salazar	D.C. - F.P.	Chefe da Seção Técnica do Escritório de Educação de Adultos - Ministério da Educação.

**BRASILEIROS:**

N O M E	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<b><u>Estado de São Paulo:</u></b>		
1. Lucília Vieira Dias	D.C. - F.P.	Professora Normal

N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Estado de São Paulo (Cont.)</u>		
2. Luiz Gonzaga Silva Fonseca	D.C. - M.P.E. - S.A.E.	Diretor de Grupo Escolar.
3. Maria Helena Fonseca Monteiro.	D.C. - F.P.	Professora secundária de Educação.
4. Mário Patarra Frattini	D.C. - S.A.E.	Inspetor Escolar.
5. Nilce de Carvalho Amazonas.	F.P. - M.P.E.	Diretora de Ginásio Estadual.
6. Oswaldo Trida	D.C. - S.A.E.	Inspetor Escolar
7. Rivadávia Bicudo	D.C. - S.A.E.	Inspetor Escolar
8. Rosalia Gonçalves	D.C. - S.A.E.	Professora Primária
<u>Estado de Minas Gerais:</u>		
9. Maria Auxiliadora de Melo Malaquias	M.P.E. - S.A.E.	Orientadora Técnica P.P. "M.B." de Grupo Escolar.
<u>Estado de Goiás:</u>		
10. Clara Pastora Leite	M.P.E. - S.A.E.	Professora Primária
<u>Rio Grande do Sul:</u>		
11. Cruzaltina do Valle	D.C.-F.P.-M.P.E.	Professora Primária e de Escola Normal.
<u>Estado da Bahia:</u>		
12. Ivan Guanais de Oliveira	D.C. - S.A.E.	Supervisor de Ensino Rural.
<u>Estado do R. Grande do Norte:</u>		
13. Margarida de Jesus Cortez	D.C.-M.P.E.-S.A.E.	Professora Primária.



N o m e	Especialidades Cursadas	Atividades Profissionais
<u>Estado da Paraíba:</u>		
14. Maria Anita Coutinho de Medeiros	D.C. - M.P.E.- S.A.E.	Delegado de Ensino.
<u>Estado do Paraná:</u>		
15. Maria de Lourdes Canziani	F.P.- M.P.E.-	Professora Primária e Secundária.
<u>Estado do Sergipe:</u>		
16. Maria José dos Santos	D.C. - S.A.E.	Professora Primária
<u>Estado de Minas Gerais:</u>		
17. Nila de Souza e Silva	D.C.- M.P.E.- S.A.E. -	Técnico de Educação.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 17 de fevereiro de 1.959  
Of. nº 165/59.

Sr. Diretor

Damos abaixo a relação das despesas ocorridas pela verba do  
Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de JANEIRO de 1.959.

Fôlha de Pagamento - Professôres .....	59.166,70
Fôlha de Pagamento - Administrativos.....	27.966,70
Material Retirado do Almoxarifado, conf. relaç. anexa....	3.333,20
Oswaldo da Silveira Siqueira - combustível.....	2.824,30
Recibo - Zita P. Kubinszky - telegramas .....	<u>1.637,20</u>
Total.....	Cr\$94.928,10

RESUMO :-

Verba .....	2.000.000,00
Desp. de Março a Dezembro 1.650.965,70	
Desp. de Janeiro	<u>94.928,10</u>
	<u>1.745.893,80</u>
SALDO.....	254.106,20

Apresentamos a V.S. os protestos de nossa elevada estima e dis-  
tinta consideração.

*Pedro Sebastião Gregório*  
Pedro Sebastião Gregório

Contabilidade  
Chefe dos Serviços da Contabilidade

Ao

Prof. JOEL MARTINS  
Diretor do D. A. M.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 13 de março de 1.959  
Of. nº 367/59.

Sr. Diretor

Damos abaixo a relação das despesas ocorridas pela verba do  
Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de FEVEREIRO pp.

Fôlha de Pagamento - Professores.....	66.916,70
Fôlha de Pagamento - Administrativos.....	28.000,00
Material Retirado do Almojarifado, conf. relaç. anexa.	17.569,20
Oswaldo da Silveira Siqueira - combustível.....	4.318,60
Recibo - Zita P. Kubinszky - telegramas.....	<u>1.540,10</u>
Total .....	Cr\$:118.344,60

RESUMO:-

Verba.....	2.000.000,00
Desp. de Março a Dezembro	1.650.965,70
Desp. de Janeiro	94.928,10
Desp. de Fevereiro	<u>118.344,60</u> <u>1.864.238,40</u>
SALDO .....	135.761,60

Apresentamos a V.S. os protestos de nossa elevada estima e  
distinta consideração.

  
Pedro Sabatini Gregório

Chefe dos Serviços da Contabilidade

As

Prof. JOEL MARTINS

Diretor do D. A. M.



ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE EDUCAÇÃO  
Av. Rio Branco, 91 - 10.º and.  
Telefone - 23-3997 - Caixa Postal 1471  
Rio de Janeiro, D. F. - Brasil

288  
C

11/1959.

Distrito Federal, janeiro de 1959

Snr. Diretor:

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS
DATA DA CHEGADA: 20 - 3 - 59
OBSERVAÇÕES: T. 15/57 A

Em nome da Associação Brasileira de Educação, tenho o prazer de acusar o recebimento e agradecer o convite para a solenidade de encerramento do Curso de Especialistas em Educação para América Latina, promovido pela UNESCO e patrocinado pelo Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos e Ministério das Relações Exteriores.

Atenciosamente

  
Marina Gross  
Secretária Adjunta.

Ao Snr. Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
Cidade Universitária  
SÃO PAULO

CJ/

262

RELATÓRIO DAS ATIVIDADES DO

I CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO PARA A

AMÉRICA LATINA

1958

## INTRODUÇÃO

O I Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, realizado pelo Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo, sob os auspícios da UNESCO, e em cooperação com o Governo Brasileiro através do Ministério das Relações Exteriores e do Ministério da Educação e Cultura, pelo seu órgão técnico, o Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos, encerrou suas atividades para o ano de 1958, no dia 13 de Dezembro, entregando oficialmente os certificados à Primeira Turma de Especialistas.

Conforme havia sido planejado, as atividades técnicas e administrativas seguiram a elaboração anterior submetida à apreciação do Conselho de Administração do Curso e que constitui o Boletim Informativo nº 1 - Ano I - 1958.

Como era de se esperar, vários foram os problemas iniciais com que se defrontaram o Coordenador e o Pessoal Técnico e Administrativo, a fim de que o Curso pudesse alcançar seus objetivos traçados com sucesso e êxito. Estes problemas são apresentados e discutidos na IIª Parte deste relatório.

## ADMINISTRAÇÃO E PESSOAL TÉCNICO

O Curso de Especialistas em Educação esteve sob a direção do Professor Dr. Fernando de Azevedo, Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo. No seu trabalho o Professor Dr. Fernando de Azevedo foi assistido pelas seguintes pessoas:

### 1. Pessoal Administrativo:

- 1.1 - Coordenador Geral dos Trabalhos - Dr. Joel Martins, Diretor da Divisão de Aperfeiçoamento do Magistério do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo.
- 1.2 - Sr. Luiz Alberto Barboza de Barros - Secretário do Curso e da Divisão de Aperfeiçoamento do Magistério do Centro Regional de Pesquisas Educacionais e Recepcionista dos Participantes do Curso.
- 1.3 - Srta. Maria José Carneiro Fróta - Secretária da Divisão de Aperfeiçoamento do Magistério do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo.
- 1.4 - Sr. Leônicio Rodrigues Martins Netto - Durante o primeiro semestre de funcionamento, o Sr. Martins Netto desempenhou as funções de Relações Públicas no programa inicial de treinamento.

### 2. Pessoal Técnico:

Juntamente com o corpo administrativo do Curso, ministraram Cursos e Seminários os seguintes professores:

- 2.1 - Dr<sup>a</sup> Hilda Taba - Professora do "San Francisco State College", ministrou os Cursos de Fundamentos Sociais e Filosóficos da Educação, Técnica de Construção de Currículo e Processo de Trabalho em Grupos.
- 2.2 - Prof. Jorge Magle - Professor de Educação, ministrou durante o primeiro semestre o curso de Organização de Escolas Primárias no Brasil.
- 2.3 - Prof. José Mário Pires Azanha - Professor de Filosofia, ministrou o curso de "Pesquisa em Educação".
- 2.4 - Prof. Luiz Contier - Diretor do Instituto de Educação "Alberto Conte", na Capital de São Paulo, ministrou os cursos de "Organização de Escolas Secundárias" e o de "Formação de Professores".

2.5 - Prof. Heládio C.G. Antunha - Professor de Educação ministrou o curso de "Problemas Educacionais Latino-Americanos".

2.6 - Trabalharam ainda como auxiliares no Curso de Estatística e Pesquisa em Educação os seguintes técnicos:

26.1 - Profª Maria Aparecida Tamasco Garcia

26.2 - Profª Lourdes Britto.

#### PARTICIPANTES DO CURSO

Participaram regularmente do Curso, inicialmente, trinta e um bolsistas provenientes do Brasil e de diversos outros países da América Latina, assim distribuídos, de acordo com a sua procedência:

##### 1. Candidatos Brasileiros:-

(*) Cyrce Villaça Boueri.....	São Paulo
Dalilla C. Sperb.....	Rio Grande do Sul
Dalva Leister.....	São Paulo
Eunice Valle Corrêa.....	Minas Gerais
Florinha Romeiro Fernandes.....	São Paulo
(**) Francisco Aldo de Oliveira.....	Bahia
Glacira Guimarães Mendes.....	Minas Gerais
Ione Gazzola Scarpelli.....	Minas Gerais
Jarbas de Godoy.....	São Paulo
Jose Geraldo de Toledo.....	São Paulo
(**) Laerte Victorazzo.....	São Paulo
Lucy Maria Merlotti.....	Rio Grande do Sul
Maria Conceição de Freitas.....	Paraíba
Nelly Martha Comi.....	Paraná
Odaléias Rodrigues Frazão.....	Amazonas
(**) Octacílio Alves de Almeida.....	São Paulo
(*) Sílvia Berquó Alambert.....	São Paulo
(**) Seter Batalha.....	São Paulo
Terezinha de Jesus Guerrante Gomes.....	Rio de Janeiro
Terezinha Machado Dantas.....	Espírito Santo

(\*) Estes candidatos participaram do Curso por solicitação do Departamento Estadual de Educação de São Paulo, como observadores, submetendo-se a todas as exigências do Curso, sem todavia possuírem o "status" de bolsista.

(\*\*) Estes candidatos abandonaram o Curso no início do 2º semestre.



## 2. Candidatos Hispano-Americanos

Alberto Alves Patiño.....	Montevideo - Uruguai
Alfredo Barría Quintana.....	Santiago---- Chile
Aníbal Ramon Peralta Garcia.....	Ba. Aires--- Argentina
Bienvenida Garcia Mera.....	Quito----- Equador
(*) Gerardo Perdomo.....	Caracas----- Venezuela
Guillermo Rodrigues Valdez.....	La Paz----- Bolívia
Jesus Antonio Bedoya Ospina.....	Bogotá----- Colômbia
Maximiliano Vilches Guallardo...	Santiago---- Chile
Miguel Araña Ruiz.....	Lima----- Peru
Oscar Suman Carrillo.....	Panamá----- Panamá
Rosa Salazar Perdomo.....	Caracas----- Venezuela

## 3. Localização dos bolsistas

Não estando ainda terminadas as obras referentes ao alojamento para os bolsistas, foram os mesmos distribuídos, segundo seus interesses e preferências, em diferentes localidades na cidade de São Paulo, sempre, porém, com a assistência da Coordenação dos Cursos, como o Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo fica localizado na Cidade Universitária, distante do centro 15 quilômetros, foi providenciada condução diária para transporte dos bolsistas. Todos os dias o ônibus do CRPE saía do Centro da cidade às 8 horas e retornava às 17 horas, levando de volta os participantes. Dessa forma passavam os bolsistas o dia todo no CRPE ocupando-se dos trabalhos de aulas e de estudos. As refeições de almoço, foram servidas no restaurante do Centro.

## 4. Restaurante

Como os participantes iniciavam o seu expediente às 8 horas da manhã e permaneciam no CRPE até as 17 horas, durante os dias da semana, com exceção dos sábados, foi-lhes preparado um regime alimentar, planejado e distribuído de acordo com a técnica dietética científica. Os serviços de restaurante estiveram a cargo da Professora Emília Cândida de Castro, técnico em alimentação e saúde escolar.

Inicialmente não foi muito fácil estabelecer-se um cardápio que pudesse satisfazer as necessidades a que estavam habituados tanto hispano-americanos como brasileiros. No decorrer do ano, porém, gradualmente, foi-se tornando cada vez mais fácil atender-se às necessidades de ambos os grupos, partindo-se seus interesses, aliando-se porém as racionalizações dos cardápios.

(\*) Este candidato participou do Curso por solicitação do Departamento Estadual de Educação de Caracas, Venezuela, como observador, submetendo-se a todas as exigências do Curso, sem todavia possuir o "status" de bolsista.

248

## PROGRAMA DE ESTUDOS

O Programa de estudos foi dividido em dois grandes grupos de atividades: os seminários e os cursos propriamente ditos. Os seminários constituíram o elemento básico, para o estudo tão amplo quanto possível, dos problemas educacionais. Estes seminários foram sempre suplementados por um trabalho individual e em grupo sob a direção do professor ou do especialista competente. Paralelamente aos seminários, o programa de estudos foi grandemente auxiliado por trabalhos realizados na sala de aula, pelos professores e pelas observações nas visitas efetuadas, bem como e, especialmente, pelo trabalho executado na classe laboratório, unidade de escola primária organizada no CRPE, para trabalho experimental dos bolsistas.

### 1. Cursos Ministrados

No primeiro semestre, iniciando-se a 17 de março e terminando a 18 de julho, foram ministrados os seguintes cursos a cargo dos seguintes professores:

- X 1.1 - Fundamentos Sociais e Filosóficos da Educação - Este Curso esteve a cargo da Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Hilda Taba e reuniu-se quatro vezes por semana, sendo ministradas 45 aulas perfazendo um total de 65 horas de trabalho.
- X 1.2 - Organização da Escola Primária no Brasil - Este Curso esteve a cargo do Prof. Jorge Nagle e reuniu-se três vezes por semana, sendo ministradas 36 aulas, perfazendo um total de 43 horas e 30 minutos.
- 1.3 - Organização da Escola Secundária no Brasil - Este Curso esteve a cargo do Prof. Luiz Contier e foram ministradas 28 aulas, perfazendo um total de 34 horas e 30 minutos.
- ✓ 1.4 - Problemas Educacionais Latino-Americanos - Este Curso esteve a cargo do Prof. Heládio C.G. Antunha e foram ministradas 43 aulas, perfazendo um total de 62 horas.
- X 1.5 - Pesquisa em Educação - Este Curso esteve a cargo do Prof. José Mário Pires Azanha e foram ministradas 32 aulas, perfazendo um total de 50 horas.
- X 1.4 - Estatística I - Este curso de introdução às técnicas estatísticas funcionou em conjunto com o curso de Pesquisas em Educação, tendo sido ministradas 35 aulas, perfazendo um total de 43 horas e 30 minutos. O curso foi dirigido pelas Professoras Lourdes de Britto e Maria Aparecida Tamasc Garcia.

2. Juntamente com os cursos regulares houve oportunidade para a realização de Cursos rápidos de discussão de problemas relacionados com o esquema básico e principal do Curso. Foram os seguintes os Cursos ministrados:

+ 2.1 - Introdução à Educação - Consistiu este curso de uma série de 7 conferências pronunciadas pelo Professor Dr. Fernando de Azevedo, perfazendo um total de 14 horas.

+ 2.2 - Educação e Sociedade - Consistiu este curso de uma série de 8 aulas ministradas pelo Prof. Dr. Robert J. Havighurst, perfazendo um total de 13 horas de trabalhos.

✓ 2.3 - Estrutura Social e a Escola - Consistiu este curso de uma série de duas palestras ministradas pelo Professor Pearse, perfazendo um total de 6 horas.

✓ 2.4 - Psicologia - Consistiu este Curso de uma série de 5 aulas, perfazendo um total de 5 horas, ministradas pelo Prof. Dr. Joel Martins.

✓ 2.5 - Estatística II - Este curso funcionou em continuação ao anterior, Estatística I, e teve como finalidade preparar os candidatos na execução de suas monografias.

2.6 - Inglês - Este curso teve como finalidade, simplesmente, auxiliar os participantes e aprimorar a sua técnica de tradução, e foi ministrado pela Professora Alice Chue ry.

2.7 - Português para Hispano-Americanos - Este curso foi organizado com a finalidade de auxiliar aos participantes Hispano-Americanos a travar os conhecimentos básicos necessários com o idioma português. As aulas foram ministradas pela Profª Darda Pires.

3. Especializações - Conforme as disposições publicadas no Boletim nº 1, sobre a organização geral do Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, o segundo semestre seria dedicado à especialização, em áreas bem definidas, e de acordo com o interesse e planos de trabalho dos participantes. Este curso de especialização foi organizado de forma a auxiliar os candidatos a preparar-se para as funções, que devem exercer dentro de um programa de educação, de que serão incumbidos pelos governos que os encaminharam a este Centro.

O segundo semestre iniciou-se a 4 de agosto, contando o programa de atividades dos seguintes cursos:

1. Administração e Supervisão Escolar
2. Currículo e Instrução
3. Técnica de Trabalho em Grupo
4. Pesquisa em Educação
5. Estatística

Cada participante escolheu, no mínimo, dois Cursos que constituiram seu plano de especialização. Foi, todavia possível aos participantes, sempre que se sentissem com coragem e disposição, escolher mais de dois cursos, até o máximo de quatro.

Os participantes foram também solicitados a escolher um orientador para os seus trabalhos durante todo o segundo semestre e, especialmente, para dirigir-lhes o trabalho de elaboração da monografia.

Os professores do curso deveriam receber no mínimo seis candidatos e no máximo dez, para supervisionar os trabalhos de estudo e de monografia.

#### 4. Áreas de especialização escolhidas pelos participantes

Os participantes deveriam escolher as áreas de sua especialização comunicando a Secretaria as seleções feitas até o dia 1º de setembro. Foram, todavia, feitas algumas exceções em certos casos, cuja demora para escolha foi protelada até 30 de setembro. A partir dessa data prosseguiu-se ativamente o trabalho de especializações.

São as seguintes as escolhas e respectivos professores conselheiros, feitas pelos bolsistas:

**Escolhas e Conselheiros**

B O L S I S T A S	E S C O L H A S					CONSELHEIROS
	Administr. Superv.	Formação Profes.	Pesquisa	Currículo	Trab. de Grupo	
1. Alberto Alves Patiño	*		*			José Mário Pires Azanha
2. Alfredo B. Quintana	*	*		*		Joel Martins
3. Anibal R. P. Garcia	*	*				Heládio C.G. Antunha
4. Bienvenida Garcia Mera	*			*		Hilda Taba
5. Cyroe Villaca Boueri				*	*	Hilda Taba
6. Dalilla C. Sperb	*	*		*	*	Hilda Taba
7. Dalva Leister	*		*	*		José Mário Pires Azanha
8. Eunice Valle Corrêa	*			*		Jorge Nagle
9. Florinha R. Fernandes				*	*	Hilda Taba
10. Gerardo Perdomo	*			*	*	Hilda Taba
11. Glacira G. Mendes			*	*	*	José Mário Pires Azanha
12. Guillermo R. Valdez			*	*		Maria A. T. Garcia
13. Ione Gazolla Scarpelli	*		*		*	José Mário Pires Azanha
14. Jarbas de Godoy	*	*				Jorge Nagle
15. Jesus A. B. Ospina	*			*		Hilda Taba
16. José Geraldo de Toledo	*			*		Jack Robinson
17. Lucy Maria Merlotti	*		*	*		José Mário Pires Azanha
18. Maria C. de Freitas		*		*		Hilda Taba
19. Maximiliano V. Gallardo	*			*		Hilda Taba
20. Miguel Araña Ruiz	*			*		Jack Robinson
21. Nelly Martha Comi				*	*	Hilda Taba
22. Odaléia R. Frazão			*	*		José Mário Pires Azanha
23. Oscar Suman Carrillo	*	*				Heládio C.G. Antunha
24. Rosa Salazar Perdomo			*	*	*	Hilda Taba
25. Sílvia B. Alambert				*	*	Hilda Taba
26. Teresinha J. G. Gomes			*	*	*	José Mário Pires Azanha
27. Theresinha M. Dantas		*		*	*	Hilda Taba

## MONOGRAFIAS

Como parte integrante do Curso e uma exigência parcial para a obtenção do Certificado de Especialistas em Educação foi exigido de cada participante a apresentação de um trabalho escrito, tipo monografia, e que deveria ser apresentada ao Professor Conselheiro até o dia 30 de novembro. O pensamento comum de todos os técnicos que integraram o Curso durante o ano de 1958 era o de que os participantes deveriam terminar suas atividades, levando consigo um plano de trabalho que pudesse ser executado assim que regressassem para seus lugares de origem. Dessa forma, a monografia a ser apresentada deveria ser um plano ativo e atual de trabalho referente aos estudos de educação realizados, e que revelasse uma capacidade de identificar problemas de educação, bem como uma independência de pensamento no campo dos estudos empreendidos.

São as seguintes as monografias apresentadas:

1. Patiño, Alberto Alves - "Levantamento-Piloto de la Enseñanza Primaria en el Uruguay" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (PESQUISA - 58 páginas).
2. Quintana, Alfredo Barría - "Como hacer mas funcional la Preparación para la Enseñanza de la lectura en el primer año de la Escuela Elemental" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (CURRÍCULO - 63 páginas).
3. García, Anibal Ramon Peralta - "Los estudios para el magisterio en relación con los problemas de selección y orientación vocacional" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (FORMAÇÃO DE PROFESSORES - 27 páginas).
4. Mera, Bienvenida Garcia - "Sugestiones para selección y organización de actividades en Clases muy numerosas" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (CURRÍCULO - 38 páginas).
5. Boueri, Cyree Villaga - "Técnicas de alfabetização e currículo" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (CURRÍCULO - 30 páginas).
6. Sperb, Dalilla G. - "Oportunidades para supervisão moderna dentro de um sistema escolar centralizado" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO - 30 páginas).
7. Leister, Scarpelli e Merlotti - "Estudo Experimental sobre a solução de problemas aritméticos" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (PESQUISA - 37 pagas.)

- 23
8. Corrêa, Eunice Valle - "O serviço de supervisão nas escolas primárias do Estado de Minas Gerais" - Análise crítica e sugestões. São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO - 25 páginas).
  9. Fernandes, Florinha Romeiro - "O Currículo em função da criança" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (CURRÍCULO - 34 páginas).
  10. Hernandez, Gerardo Perdomo - "El trabajo en grupo" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (TRABALHO DE GRUPO - 61 páginas).
  11. Mendes, Glaucia Guimarães - "Estudos sobre o ensino da aritmética em Minas Gerais" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (CURRÍCULO - 23 páginas).
  12. Valdez, Guillermo Rodrigues - "Nociones Generales acerca de las Unidades de Trabajo" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO - 34 páginas).
  13. Godoy, Jarbas de - "Histórico da Inspeção no Estado de São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO - 22 páginas).
  14. Ospina, Jesus Antonio Bedoya - "Relaciones Humanas en la Educación y en la Supervisión Escolar" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO - 93 páginas).
  15. Toledo, José Geraldo de - "Problemas da supervisão no Estado de São Paulo" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO - 17 páginas).
  16. Ruiz, Miguel Araña - "Supervisión Escolar" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO - 43 páginas).
  17. Freitas, Maria Conceição de - "Currículo da Escola Elementar da Paraíba" - Análise e sugestões - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (CURRÍCULO - 44 páginas).
  18. Gallardo, Maximiliano Vilches - "Relaciones Humanas en la sala de clases" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (CURRÍCULO - 41 páginas).
  19. Comi, Nelly Martha - "O ensino da sociologia nas Escolas Normais do Paraná" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (CURRÍCULO - 54 páginas).

- 23
20. Frazão e Guarrantê Gomes - "Levantamento das técnicas de ensino da subtração e divisão" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (PESQUISA - 27 páginas).
  21. Carrillo, Oscar Suman - "El parque de recreación infantil y la Escuela Primaria" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO - 32 pagas)
  22. Perdomo, Rosa Salazar - "El curriculum, su elaboración y de desenvolvimento" - São Paulo, CRPE - 1958. (CURRÍCULO - 122 páginas).
  23. Alambert, Sílvia Berquó - "Relações entre o Currículo e a orientação educacional" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (CURRÍCULO) - 59 páginas).
  24. Dantas, Therezinha Machado - "O problema do ensino de Inglês" - São Paulo, C.R.P.E. - 1958. (CURRÍCULO - 84 páginas).

Terminado o julgamento dos trabalhos, o CRPE ou a UNESCO, se achar conveniente, poderão publicar alguns dos melhores trabalhos realizados.

#### VISITAS E OBSERVAÇÕES REALIZADAS

Desempenhou uma grande importância na aquisição de experiências para os bolsistas as visitas planejadas e as observações realizadas. Em algumas dessas visitas tiveram os participantes dos diversos grupos oportunidade de ver, para poderem comparar, a prática educacional dos vários princípios de educação clássica e moderna. Entretanto os trabalhos de maior valor, neste estudo comparativo, foram os trabalhos realizados no próprio CRPE, na classe laboratório que foi organizada e que está sob a direção de dois professores especializados na América do Norte. Os participantes do curso assistiam nessa classe, diariamente, através de um dispositivo especial "one-way-screen" e aprendiam a observar. Todos os princípios teóricos que foram esboçados e discutidos em classe eram então demonstrados pelos professores nessa classe laboratório. Além desse trabalho diário de observação na classe laboratório, foram realizadas ainda as seguintes visitas:

1. Grupo Escolar Experimental da Lapa
2. Grupo Escolar "Godofredo Furtado
3. Grupo Escolar da Granja Viana
4. Instituto de Educação "Alberto Conte"
5. Instituto de Educação "Padre Anchieta".



24

Após as visitas realizadas procurou-se fazer com os participantes uma avaliação oral e escrita das observações que realizaram bem como das anotações tomadas. Dessa discussão, em forma de seminário, resultou sempre uma lista de sugestões daquilo que poderá ser aplicado às escolas ou aos sistemas escolares de onde os participantes provêm.

1. Experiências Profissionais adquiridas fora do Curso.

No decorrer dos trabalhos com os participantes do Curso, surgiram grande número de oportunidades profissionais que reverteram em grande benefício daqueles que delas participaram.

1.1 - Missão Cultural em Presidente Prudente - Sob os auspícios do Departamento de Educação do Estado de São Paulo, o Centro Regional de Pesquisas Educacionais planejou e executou, com auxílio de Professores e bolsistas do Curso um programa de missão cultural em Presidente Prudente, durante os dias: 26, 27, 28, 29, 30 e 31 de maio. Dela participaram, além da professora Dr<sup>a</sup> Hilda Taba e Dr. Joel Martins, o professor Jorge Nagle e os seguintes bolsistas: Nelly Martha Comi, Dalilla C. Sperb, Ione Gazolla Scarpelli, Lucy Maria Merlotti e Octacílio Alves de Almeida. A referida Missão Cultural tinha como escopo discutir com os professores primários daquela cidade, problemas relacionados com a educação primária no Estado.

1.2 - Curso para Inspectores Escolares - Como parte das atividades do Curso de Supervisão e Administração Escolar, o CRPE planejou e executou um curso especialmente dedicado aos inspetores escolares do ensino primário do Estado. A finalidade deste Curso era dupla: a primeira foi, de fato, reunir tantos inspetores quanto possível no CRPE de São Paulo, para discutir com cada um deles os problemas mais característicos com que se defronta cada inspetor na execução de suas atividades técnicas. Partindo desses problemas reais e autênticos procurar-se-ia modificar o conceito de inspeção para o de supervisão como uma forma democrática de trabalho individual e em grupos com os professores. A segunda finalidade foi a de dar aos participantes do Curso de Especialistas em Educação, uma visão "in loco" de como funciona um sistema escolar na base da inspeção e compará-lo com aquele fundamento no novo significado de supervisão. Os resultados alcançados parecem ter atingido plenamente os objetivos traçados.

295

**ATIVIDADES DE ENCERRAMENTO**

Exames finais - De acôrdo com as previsões constantes nos boletins informativos sôbre o Curso, foram realizados dois exames, o primeiro em julho e o segundo em dezembro. Os resultados alcançados pelos bolsistas foram os seguintes:

Resultados obtidos pelos bolsistas - 1º semestre

BOLSISTAS	F.E.	P.E.P.	P.L.A.	O.E.S.	P.E.	$\bar{X}$
1. Alberto A. Patiño	75	75	90	80	80	80
2. Alfredo B. Quintana	75	80	70	80	65	74
3. Anibal R.P. Garcia	25	50	50	80	40	49
4. Bienvenida G. Mera	25	50	60	80	90	54
5. Cyrce Villaza Boueri	45	55	65	80	40	57
6. Dalilla C. Sperb	95	65	80	80	50	74
7. Dalva Leister	75	60	65	80	70	70
8. Eunice Valle Corrêa	80	75	80	80	80	79
9. Flora R. Fernandes	45	30	50	60	25	42
10. Francisco A. Oliveira	25	40	30	60	35	38
11. Gerardo Perdomo	75	50	80	80	50	67
12. Glacira G. Mendes	95	70	90	80	85	84
13. Guillermo R. Valdez	80	45	70	80	30	61
14. Ione G. Scarpelli	95	85	85	80	85	86
15. Jarbas de Godoy	25	40	40	80	50	47
16. Jesus A.B. Ospina	45	60	70	80	55	62
17. José C. de Toledo	75	65	80	60	70	70
18. Laerte Victorazzo	95	80	80	80	70	81
19. Lucy M. Merlotti	75	60	70	80	75	72
20. Maria C. de Freitas	70	55	50	80	70	65
21. Maximiliano V. Gallardo	50	60	70	80	40	60
22. Miguel Araña Ruiz	95	60	80	80	45	72
23. Nelly Martha Comi	75	70	70	80	70	73
24. Odaléia R. Frazão	70	60	60	60	70	66
25. Octacílio A. Almeida	75	70	60	80	30	63
26. Oscar Suman Carrillo	45	55	70	80	60	62
27. Rosa Salazar Perdomo	55	65	75	80	60	67
28. Sílvia Berquó Alambert	50	45	40	80	30	49
29. Soter Batalha	55	60	60	80	70	65
30. Terezinha J.G. Gomes	100	80	75	80	85	84
31. Theresinha M. Dantas	70	70	75	80	65	72
$\bar{X}$	65,6	60,5	67,4	77,4	58,1	65,8

SIGLAS USADAS:-

F.E. - Fundamentos da Educação  
P.E.P.- Problemas da Escola Primária  
P.L.A.- Problemas Latino-Americanos  
O.E.S.- Organização da Escola Secundária  
P.E. - Pesquisa em Educação

27  
0

Resultados obtidos pelos bolsistas - 2º semestre

BOLSISTAS	Grupo	Curríc.	Pes- quisa	Formaç. Profes.	Admin. Superv.
1. Alberto A. Patiño	-	-	55	-	50
2. Alfredo B. Quintana	-	70	-	80	60
3. Anibal R. P. Garcia	-	-	-	80	50
4. Bienvenida G. Mera	-	50	-	-	50
5. Cyrcs Villaga Boueri	50	50	-	-	-
6. Dalilla G. Sperb	80	80	-	90	50
7. Dalva Leister	-	70	85	-	80
8. Eunice Valle Corréa	-	70	-	-	80
9. Florinha R. Fernandes	60	60	-	-	-
10. Gerardo Perdomo	90	80	-	-	70
11. Glacira G. Mendes					
12. Guillermo R. Valdez	-	50	50	-	-
13. Ione Gazolla Scarpelli	70	-	90	-	80
14. Jarbas de Godoy	-	-	-	50	50
15. Jesus A. B. Ospina	-	70	-	80	50
16. José Geraldo de Toledo	-	60	-	-	70
17. Lucy Maria Merlotti	-	80	75	-	80
18. Maria C. de Freitas	-	70	-	80	-
19. Maximiliano V. Gallardo	-	80	-	-	70
20. Miguel Araña Ruiz	-	70	-	-	60
21. Nelly Martha Comi	60	80	-	-	-
22. Odaléia R. Frazão	-	60	65	-	-
23. Oscar Suman Carrille	-	-	-	70	60
24. Rosa Salazar Perdomo	60	90	80	-	-
25. Sílvia Berquó Alambert	70	80	-	-	-
26. Teresinha J. G. Gomes	80	90	75	-	-
27. Theresinha M. Dantas	90	90	-	90	-

278

Além dos exames finais de semestre, os participantes foram submetidos a uma avaliação mensal. Os resultados não foram entregues em termos quantitativos aos participantes, mas serviram simplesmente, para orientar cada professor no julgamento que deveriam fazer de cada participante, no final do curso.

Escala de aproveitamento dos bolsistas

I - Hispano-americanos

1. Anibal Ramon Peralta Garcia....Argentina....médio
2. Guillermo Rodríguez Valdez.....Bolívia.....bom
3. Alfredo Barría Quintana.....Chile.....bom
4. Maximiliano Vilches Gallardo...Chile.....médio
5. Jesus Antônio Bedoya Ospina....Colômbia.....bom
6. Bienvenida Garcia Mera.....Ecuador.....bom
7. Oscar Suman Carrillo.....Panamá.....médio
8. Miguel Araña Ruiz.....Peru.....bom
9. Alberto Alves Patiño.....Uruguai.....muito bom
10. Gerardo Perdomo Hernández.....Venezuela....muito bom
11. Rosa Salazar Perdomo.....Venezuela.... muito bom

II - Brasileiros

1. Odaléa Rodrigues Frazão.....Amazonas.....médio
2. Therezinha Machado Dantas.....Esp. Santo...bom
3. Glacira Guimarães Mendes.....M. Gerais....muito bom
4. Ione Gazolla Scarpelli.....M.Gerais....muito bom
5. Maria Conceição de Freitas.....Paraíba.....médio
6. Nelly Martha Comi.....Paraná.....bom
7. Terezinha de J. G. Gomes.....R.Janeiro....muito bom
8. Dalilla C. Sperb.....R.G.Sul.....médio
9. Lucy Maria Merlotti.....R.G.Sul.....bom
10. Cyrce Villaga Boueri.....São Paulo....sofrível
11. Dalva Leister.....São Paulo....bom
12. Flora Romeiro Fernandes.....São Paulo....sofrível
13. Jarbas de Godoy.....São Paulo....sofrível
14. José Geraldo Toledo.....São Paulo....muito bom
15. Sílvia Berquó Alambert.....São Paulo....bom

---

Escala de aproveitamento

muito bom  
bom  
médio  
sofrível

## CERTIFICADO

Conforme havia sido previsto desde o início, os participantes deveriam receber um certificado, que lhes outorgasse direitos sobre um Curso terminado com todas as exigências que poderiam ser feitas a uma atividade de nível post-graduado. Dessa forma, foi impresso um Diploma-Certificado especial que foi entregue a cada participante, de acordo com o julgamento dos trabalhos realizados, feitos pelos membros do corpo docente do Curso no dia 13 de dezembro.

### 1. Cerimônia de encerramento

Para término dos trabalhos e como ponto culminante de êxito alcançado pelos participantes e professores do Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, foi realizada uma sessão solene de encerramento, dirigida pelo Diretor do CRPE, o Professor Doutor Fernando de Azevedo e presentes autoridades locais de Ensino, na qual foram entregues os Certificados de Especialistas em Educação.

\* \* \*

## IIª PARTE

### PROBLEMAS ENCONTRADOS

Como era de se esperar, num Curso desta natureza, em que indivíduos de culturas muito diversas passam a constituir um grupo único, uma série de grandes problemas surgiram inicialmente, como barreiras intransponíveis e que tenderam a estremecer os fundamentos sobre os quais o Curso foi planejado.

#### 1. Status dos bolsistas

O primeiro grupo de problemas pode ser classificado dentre aqueles que se referem ao status dos bolsistas, propriamente dito. Seria aconselhável que os participantes não trouxessem suas famílias, ou que se o fizessem assumissem inteira responsabilidade sobre elas. Acomodação e alojamento é sempre uma questão difícil numa cidade como São Paulo que está atingindo um ritmo de crescimento tremendamente acelerado. Não só se encontram dificuldades materiais de local onde alojar as famílias, como também a oscilação dos preços numa era de inflação torna muito difícil o ajustamento. O tempo gasto com problemas de família interfere na produtividade dos Cursos.

Felizmente a colaboração dos participantes e a boa vontade dos auxiliares administrativos, solucionaram estes problemas.

#### 2. Situação dos bolsistas nos seus Estados e Países de origem

Seria conveniente que antes de iniciarem o Curso, num local distante do seu Estado de origem, os participantes deixassem suas situações funcionais em ordem. O atraso nos pagamentos, ou uma autorização para afastar-se dos seus cargos, ainda pendentes de despachos, cria uma atmosfera de ansiedade e desassossego.

#### 3. Idade dos participantes

O ideal seria que os participantes de um curso como este, que ora se inicia na América Latina, fossem ainda jovens e pudessem resistir a um trabalho de oito horas sem cansaço e dispersão de interesses. Parece que há uma plasticidade maior nos indivíduos mais jovens, permitindo-lhes um nível de penetração mais fácil dos conceitos emitidos bem co

280  
no menos rígidos nos processos de discussões. Os indivíduos mais velhos possuem às vezes uma certa estrutura mental mais difícil de ser mudada. Bons resultados, entretanto foram alcançados este ano no Curso.

#### 4. Formação Profissional e Experiências anteriores

Este é realmente um problema muito sério. O grupo de participantes do Curso de 1958, foi bastante heterogêneo. Contou-se este ano com Professores de Francês, Latim, Inglês, Técnicos em Delinquência Juvenil, Supervisores (Educação Física) e uma série de outras especializações. O objetivo do Curso precisa ser bem definido para os participantes e a seleção dos candidatos deve atender a possibilidade de se alcançar tais objetivos.

#### 5. Limitação no conhecimento de inglês

Se o curso funciona com a colaboração de professores americanos, os participantes devem, necessariamente, possuir bons e suficientes conhecimentos para ao menos ler o inglês. A limitação no conhecimento do idioma atrasou tremendamente o programa de trabalhos. Foi preciso algumas vezes colocar-se um técnico especializado para ler com os participantes os capítulos e os trechos marcados para estudo, gastando-se dessa forma um tempo muito grande que poderia ter sido aproveitado em outras atividades.

#### 6. Facilidade de adaptação a novos regimes de vida

Ainda que o coordenador do Curso, prevendo mesmo as dificuldades de ajustamento a um novo tipo de alimentação, tivesse providenciado uma dietista altamente qualificada, pelos títulos que possui, para planejar um sistema de alimentação que não divergisse grandemente daquele em uso nos diversos países latino-americanos, foi muito difícil dar aos participantes uma noção exata dos valores alimentícios. Quase sempre preferiam voltar aos alimentos sem valor nutritivo, simplesmente, porque a eles estavam acostumados. Nesse particular, uma característica marcante do grupo foi a rigidez dos seus hábitos de vida e a incapacidade de aceitação inicial de outras formas de vida. Esta atitude algumas vezes ameaçou a arruinar o programa planejado.

#### 7. Certeza dos planos de trabalho a serem executados quando regressassem

Muito poucos dos participantes do Curso vieram com a certeza de que deveriam fazer quando regressassem aos seus estados de origem. Nenhum deles parece voltar para um Centro de irradiação de estudos educacionais, e por causa

281

dessa incerteza, a maioria trouxe consigo interesses pessoais que desejavam satisfazer, e que contrariavam o planejamento e o esquema dentro do qual o Curso deveria funcionar. Ainda que os interesses pessoais tivessem sido satisfeitos, nem sempre isto lhes trouxe um senso maior de segurança. No final do Curso alguns participantes, bem preparados, sentiam-se frustrados com as atividades que os esperavam. Ainda que o CRPE tivesse envidado todos os esforços possíveis para travar contatos com os governos representados, não encontrou receptividade por parte dos Secretários e Ministros de Educação.

Outros participantes possuíam idéias errôneas sobre o programa a ser executado e por isso mesmo tornaram-se altamente frustrados, desejando abandonar as atividades. Talvez uma solução fôsse a modificação no processo de seleção, que poderia ser feito pelo CRPE de São Paulo, apresentando bem definidamente os objetivos do Curso.

#### 8. Linhas de Comunicação entre as agências interessadas no projeto.

Uma das grandes dificuldades encontradas pelo coordenador e professores do Curso foi o estabelecimento das linhas de comunicação que devem haver entre os diversos agentes patrocinadores do curso, tais como:

- a) UNESCO em Paris
- b) Dr. Anísio S. Teixeira no Rio de Janeiro
- c) Dr. Oscar Vera L. em Cuba - La Habana
- d) Dr. Fernando de Azevedo em São Paulo.

A menos que seja possível uma reunião do Conselho de Supervisão no primeiro semestre e uma outra no segundo semestre, torna-se impossível o estabelecimento de linhas de comunicação. As decisões tiradas à distância podem prejudicar grandemente o desenvolvimento do projeto do Curso.

#### RESULTADOS ALCANÇADOS

A despeito, entretanto, das limitações e das dificuldades já apresentadas juntamente com a ausência completa da noção de trabalho em grupo, os participantes do I Curso de Especialistas em Educação revelaram na fase final uma grande facilidade para aceitar os princípios sobre os quais o trabalho deveria desenvolver-se. A opinião do Coordenador do Curso é que os participantes chegaram a alcançar os seguintes objetivos:



- 28
1. Uma compreensão dos fundamentos da filosofia moderna de educação.
  2. Uma compreensão da importância dos problemas educacionais, principalmente, de que a mudança educacional exige tempo e esforço.
  3. Um conhecimento e compreensão de como os educandos se desenvolvem e aprendem, e como esse conhecimento deve funcionar no planejamento da educação.
  4. Uma compreensão da importância que a comunidade desempenha no planejamento e manutenção do sistema educacional.
  5. Um conhecimento da existência da variedade de material, métodos e facilidades, e que existem disponíveis na execução da tarefa educativa.
  6. O despertamento da consciência para os problemas educacionais da América Latina e, principalmente, da comunhão de denominações que tais problemas possuem entre os vários países Latino-Americanos.
  7. Um despertamento da consciência e da responsabilidade na solução dos problemas educacionais de cada país.

Se fôsse possível estabelecer-se um entendimento melhor entre os países Latino-Americanos e Estados Brasileiros interessados no Projeto Principal N° 1 da UNESCO, e na execução do Curso de Especialistas em Educação, de forma a que os objetivos do Curso fossem bem estabelecidos e conhecidos por eles, parece que um grande número de problemas que apareceram inicialmente poderiam talvez ser eliminados. Uma definição bem clara das responsabilidades especiais que cada participante num programa desta natureza deve possuir, tornariam também o desenvolvimento do Curso mais eficiente. Os problemas que surgiram no ano de 1958, decorrem da incerteza que os participantes, o coordenador e os professores têm do trabalho que deverá ser executado pelos membros do curso ao regressarem aos seus Estados.

As perspectivas para o ano de 1959 parecem ser melhores uma vez que no Brasil as providências já estão sendo tomadas para se verificar em cada Estado, a necessidade que os Departamentos de Educação possuem e o interesse que têm em mandar Assistentes de Diretores de Departamentos de Educação, cujas funções sejam bem definidas. As experiências adquiridas durante o ano de 1958 irão também auxiliar no desenvolvimento de um programa de ação mais consolidado.

\* \* \*

ÍNDICE

	pág.
INTRODUÇÃO.....	1
ADMINISTRAÇÃO E PESSOAL TÉCNICO.....	2
1. Pessoal Administrativo.....	2
2. Pessoal Técnico.....	2
PARTICIPANTES DO CURSO.....	3
1. Candidatos brasileiros.....	3
2. Candidatos Hispano-Americanos.....	4
3. Localização dos bolsistas.....	4
4. Restaurante.....	4
PROGRAMA DE ESTUDOS.....	5
1. Cursos ministrados.....	5
2. Cursos rápidos.....	6
3. Especializações.....	6
4. Áreas de especializações escolhidas pelos participantes,,	7
Quadro das escolhas e conselheiros.....	8
MONOGRAFIAS.....	9
VISITAS E OBSERVAÇÕES REALIZADAS.....	11
1. Experiências Profissionais adquiridas fora do Curso.....	12
1.1 - Missão Cultural em Presidente Prudente.....	12
1.2 - Curso para Inspetores Escolares.....	12
ATIVIDADES DE ENCERRAMENTO.....	13
Quadro dos resultados obtidos pelos bolsistas no 1º sem..	13
Quadro dos resultados obtidos pelos bolsistas no 2º sem..	14
Escala de aproveitamento dos bolsistas.....	15
CERTIFICADO.....	16
1. Cerimônia de encerramento.....	16

II PARTE

PROBLEMAS ENCONTRADOS.....	17
1. Status dos bolsistas.....	17
2. Situação dos bolsistas nos seus Estados e Países de origem	17
3. Idade dos participantes.....	17
4. Formação Profissional e Experiências anteriores.....	18
5. Limitação no conhecimento de inglês.....	18
6. Facilidade de adaptação a novos regimes de vida.....	18
7. Certeza dos planos de trabalho a serem executados quando	18
regressassem.....	18
8. Linhas de comunicação entre as agências interessadas no	19
projeto.....	19
RESULTADOS ALCANÇADOS.....	19
ÍNDICE;;;.....	21

ÍNDICE

	pág.
INTRODUÇÃO.....	1
ADMINISTRAÇÃO E PESSOAL TÉCNICO.....	2
1. Pessoal Administrativo.....	2
2. Pessoal Técnico.....	2
PARTICIPANTES DO CURSO.....	3
1. Candidatos brasileiros.....	3
2. Candidatos Hispano-Americanos.....	4
3. Localização dos bolsistas.....	4
4. Restaurante.....	4
PROGRAMA DE ESTUDOS.....	5
1. Cursos ministrados.....	5
2. Cursos rápidos.....	6
3. Especializações.....	6
4. Áreas de especializações escolhidas pelos participantes,,	7
Quadro das escolhas e conselheiros.....	8
MONOGRAFIAS.....	9
VISITAS E OBSERVAÇÕES REALIZADAS.....	11
1. Experiências Profissionais adquiridas fora do Curso.....	12
1.1 - Missão Cultural em Presidente Prudente.....	12
1.2 - Curso para Inspetores Escolares.....	12
ATIVIDADES DE ENCERRAMENTO.....	13
Quadro dos resultados obtidos pelos bolsistas no 1º sem..	13
Quadro dos resultados obtidos pelos bolsistas no 2º sem..	14
Escala de aproveitamento dos bolsistas.....	15
CERTIFICADO.....	16
1. Cerimônia de encerramento.....	16

II PARTE

PROBLEMAS ENCONTRADOS.....	17
1. Status dos bolsistas.....	17
2. Situação dos bolsistas nos seus Estados e Países de origem	17
3. Idade dos participantes.....	17
4. Formação Profissional e Experiências anteriores.....	18
5. Limitação no conhecimento de inglês.....	18
6. Facilidade de adaptação a novos regimes de vida.....	18
7. Certeza dos planos de trabalho a serem executados quando	18
regressassem.....	18
8. Linhas de comunicação entre as agências interessadas no	18
projeto.....	19
RESULTADOS ALCANÇADOS.....	19
ÍNDICE;;;.....	21

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 15 de janeiro de 1959.  
Nº 52/59

SENHOR DIRETOR:

Em atenção às determinações de Vossa  
Senhoria, tenho a honra de encaminhar-lhe o Relató-  
rio do I Curso de Especialistas em Educação para a  
América Latina. Foi esta a principal realização da  
DAM no ano de 1958, em função da qual, foram desen-  
volvidas tôdas as demais atividades da Divisão de  
Aperfeiçoamento do Magistério.

Aproveito-me da oportunidade pa-  
ra apresentar a Vossa Senhoria os protestos de mi-  
nha mais alta estima e distinta consideração.

*Ciente. Arquivo - r*

*F. F. F.*

*18/1/59, 16/1/59*

*Heladio Cesar Gonçalves Antunha*  
Heladio Cesar Gonçalves Antunha  
p/ Diretor da DAM

*Relatório: v. anexo*

*24/1/59*  
*lh*

Ilmo. Sr. Prof.  
Dr. Fernando de Azevedo  
DD. Diretor do CRPE  
São Paulo.

INTERNATIONAL COOPERATION ADMINISTRATION  
UNITED STATES OF AMERICA OPERATIONS MISSION TO BRAZIL  
POINT FOUR

253

259

January 7, 1959.

Dr. Joel Martins  
Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
Cidade Universitária  
Caixa Postal, 5031  
São Paulo.

Dear Joe:

Please accept my apologies for not being able to attend the graduation ceremonies of the UNESCO course in São Paulo. I had full intentions of making the commitment but unfortunately the pressure of a great deal of crises and other activities made it necessary for my presence in Rio. I know you will understand and realize that this in no way diminishes my zeal and enthusiasm for your program and the contributions you are making.

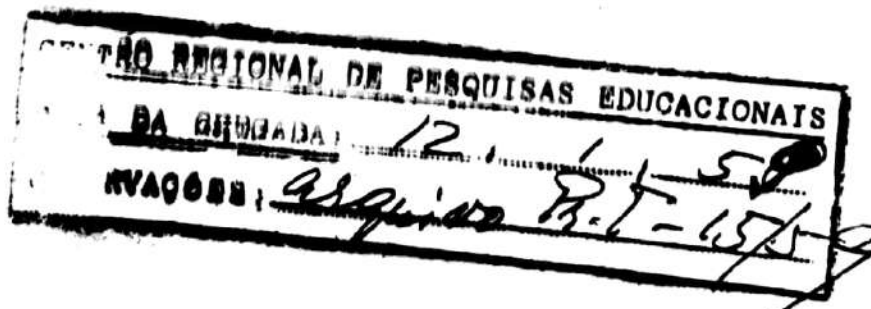
I hope to be in São Paulo soon and I shall of course get together with you and discuss some of the things in which you are interested and which are long overdue.

Your understanding is appreciated. Kindest personal regards.

Yours sincerely,

*Arthur F. Byrnes*  
Arthur F. Byrnes  
Deputy Chief  
Education Division

AFB:mgc



CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 14 janeiro de 1.959.  
Of. nº 32/59.

Cópia enviada ao Dr. Fernando de Azevedo

Sr. Professor

Damos abaixo a relação das despesas ocorridas pela verba do  
Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de DEZEMBRO pp.

Fôlha de Pagamento - Professores .....	93.500,00
Fôlha de Pagamento - Administrativos .....	40.683,30
Material Retirado do Almojarifado, Conf. relação anexa...	17.041,50
Material Retirado do Almojarifado, Conf. relaça. de 13a31.	4.836,50
Osvaldo da Silveira Siqueira - Combustível .....	5.971,10
Nota nº 16283 - Casa das Rosas - Flores.....	1.150,00
Nota nº 66622 - Kosmos Foto - Revelação filme.....	156,00
Prestação de Contas - Emilia C. de Castro - Coquetel bols.	4.818,00
Nota nº 66407 - Kosmos Foto - Ampliações .....	900,00
Prestação de Contas - Joel Martins - Viagem ao Rio.....	3.262,00
Nota nº 4795 - Gráfica S. João - Anexo ao programa.....	600,00
Recibo - Zita P. Kubinszky - Correspondência .....	1.154,30
Recibo - Zita P. Kubinszky - Telegramas .....	7.704,20
Fatura nº 80219 - F. Orlandi - Grampeador e apontador.....	2.900,00
T O T A L .....	Cr\$:184.676,90

RESUMO

Verba.....	2.000.000,00
Despesas de Março	12.737,50
Despesas de Abril	335.941,60
Despesas de Maio	168.928,70
Despesas de Junho	176.800,50
Despesas de Julho	136.941,40
Despesas de Agosto	160.849,20
Despesas de Setembro	151.435,20
Despesas de Outubro	159.977,60
Despesas de Novembro	162.677,10
Despesas de Dezembro	184.676,90
	<u>1.650.965,70</u>
S A L D O .....	349.034,30

Apresentamos a V.S. os protestos de nossa elevada estima e dis-  
tinta consideração.

*Pedro Sebastião Gregório*  
Pedro Sebastião Gregório  
Chefe dos Serviços da Contabilidade

Ao  
Prof. JOEL MARTINS  
Diretor do D. A. M.



SERVIÇO DE RÁDIO-COMUNICAÇÃO

SECRETARIA DA SEGURANÇA PÚBLICA

257  
RADIOTELEGRAMA

258

PREÂMBULO

PALEGRE 555 35 18.12.58 19.30

ENDEREÇO

DIRETOR CENTRO REGIONAL PESQUISAS EDUCACIONAIS CIDADE UNIVERSITARIA  
S PAULO

Nr. 1715 PT

SECRETARIO EDUCACAO NAO PODENDO COMPARECER ENCERRAMENTO CURSO  
ESPECIALISTAS EDUCACAO AMERICA LATINA VG AGRADECE SENSIBILIZADO  
GENTILEZA CONVITE ENVIADO PT CRDS SDS

CLOVIS MOURA GOMES CHEFE GABINETE

TEXTO  
E  
ASSINATURA

DRDTL| 22.12

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS	
DATA DA ENTREGA:	26 12 58
OBSERVAÇÕES:	Arqs. PT-15/58

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 16 de dezembro de 1.958  
Of. 1.208/58

Cópia enviada ao Dr. Fernando de Azevedo

Sr. Professor

Damos abaixo a relação das despesas ocorridas pela verba do  
Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de NOVEMBRO pp.

Fôlha de Pagamento - Professores.....	99.016,80
Fôlha de Pagamento - Administrativos.....	44.366,70
Material retirado do Almojarifado, conf. relação anexa...	6.402,20
Fatura s/nº (parte) - Osvaldo S. Siqueira - Combustível..	6.243,50
Recibo - Zita Kubinszky - Correspondência .....	809,90
Recibo - Dr. Fernando de Azevedo - Conferência.....	3.000,00
Nota nº 66992 - Fotoptica S/A. - 1 filme.....	97,00
Nota nº 296945 - Lutz Ferrando - 1 filme.....	97,00
Nota nº 66481 - Kosmos Foto - Revelação.....	144,00
Pat. nº 10505 - Alfredo A. Franqueira - 1 panóplia.....	2.500,00
<b>Total.....</b>	<b>162.677,10</b>

RESUMO

Verba.....	2.000.000,00
Despesas de Março	12.737,50
Despesas de Abril	335.941,60
Despesas de Maio	168.928,70
Despesas de Junho	176.800,50
Despesas de Julho	136.941,40
Despesas de Agosto	160.849,20
Despesas de Setembro	151.435,20
Despesas de Outubro	159.977,60
Despesas de Novembro	162.677,10
	<u>1.466.288,80</u>
<b>S A L D O .....</b>	<b>533.711,20</b>

Apresento a V.S. os protestos de minha elevada estima e dis-  
tinta consideração..

*Padre Sebastião Gregório*  
Padre Sebastião Gregório  
Chefe dos Serviços da Contabilidade

Ao  
Prof. JOEL MARTINS  
Diretor do D. A. M.



250

258

São Paulo, 17 de dezembro de 1.958  
Of. nº 1.203/58

Senhor Diretor

Para o controle do Orçamento do Curso de Especialistas em Educação, damos abaixo o movimento das despesas e dos saldos no fim do mês de NOVENBRO de 1.958.

<u>VERBA: 1-10 e 11</u>	<u>VERBAS</u>	<u>SALDOS EM</u>	<u>DESPESAS</u>	<u>SALDOS</u>
<u>VENCIMENTOS E REMUNERAÇÕES</u>	<u>EM MIL</u>	<u>30/10/58</u>	<u>EM NOVENBRO</u>	<u>EXISTENTES</u>
100- Professores	1.210	420.783,10	99.016,80	321.766,30
101- Administrativos	450	119.066,60	44.366,70	74.699,90
110- Conferências	33	8.000,00	3.000,00	5.000,00
 <u>VERBA: 2-20</u>				
<u>MATERIAL DE CONSUMO</u>				
200- Escrit., Impr. Papel	60	21.249,30	6.402,20	14.847,10
201- Artigos Diversos	20	17.746,00	-	17.746,00
202- Material Didático	20	2.765,90	-	2.765,90
203- Combustível	50	15.170,50	6.243,50	8.927,00
 <u>VERBA: 3-30</u>				
<u>DESPESAS DIVERSAS</u>				
300- Desp. Miúdas Div.	20	16.155,00	338,00	15.817,00
301- Refeições, Café, Lanche	20	17.633,00	-	17.633,00
302- Corresp., Telegramas	30	7.657,80	809,90	6.847,90
303- Telef. Interurb.	10	9.550,00	-	9.550,00
304- Transportes	20	16.080,00	-	16.080,00
305- Viagens, Est., Exa.	30	13.936,10	-	13.936,10
306- Desp. não Previstas	17	10.595,00	2.500,00	8.095,00
<u>TOTAIS.....</u>	<u>2.000</u>	<u>696.388,30</u>	<u>162.677,10</u>	<u>533.711,20</u>

Apresento a V.S. os protestos de minha elevada estima e distinta consideração.

Pedro Sebastião Gregório  
Chefe dos Serviços de Contabilidade

Ao Sr. Prof.  
JOEL MARTINS  
Diretor de D. A. M.

248

259



**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA  
INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS PEDAGÓGICOS**

**CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
SÃO PAULO — BRASIL**

**PROGRAMA DE ENCERRAMENTO DO  
I CURSO DE ESPECIALISTAS EM  
EDUCAÇÃO PARA A AMÉRICA LATINA  
— Projeto Principal da UNESCO —**

**Realizado de 17 de março a 15 de dezembro de 1958 pelo  
CRPE de São Paulo, por iniciativa da UNESCO**

**e sob o patrocínio do**

**Ministério da Educação e do Ministério das  
Relações Exteriores do Brasil**



**São Paulo, 13 de dezembro de 1958, às dez horas.**



**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA  
INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS PEDAGÓGICOS  
CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
SÃO PAULO — BRASIL**

**PROGRAMA DE ENCERRAMENTO DO  
I CURSO DE ESPECIALISTAS EM  
EDUCAÇÃO PARA A AMÉRICA LATINA  
— Projeto Principal da UNESCO —**

Realizado de 17 de março a 15 de dezembro de 1958 pelo  
CRPE de São Paulo, por iniciativa da UNESCO

e sob o patrocínio do

Ministério da Educação e do Ministério das  
Relações Exteriores do Brasil



São Paulo, 13 de dezembro de 1958, às dez horas.

---

---

## PROGRAMA DE SOLENIDADES

A realizar-se sábado, dia 13 de dezembro de 1958, no  
Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo.

9.30 horas — Recepção aos convidados, na Diretoria do CRPE

10.00 horas — Abertura da sessão no Salão da Biblioteca

Hino Nacional

Discurso do Prof. Fernando de Azevedo, Diretor do Centro  
Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo

Discurso do Dr. Anísio S. Teixeira, Diretor do Instituto  
Nacional de Estudos Pedagógicos, do Ministério da  
Educação e Cultura

Discurso do Representante da UNESCO

Entrega de Certificados

Palavras da Srt.<sup>a</sup> Therezinha de Jesus G. Gomes, bolsista  
do Estado do Rio de Janeiro

Hino das Américas

---

---

## CANDIDATOS A CERTIFICADOS

### CURSO DE PREPARAÇÃO DE PROFESSORES

Alfredo Barria Quintana	Chile
Anibal Ramon Peralta Garcia	Argentina
Dalilla C. Sperb	Rio Grande do Sul — Brasil
Jarbas de Godoy	São Paulo — Brasil
Maria Conceição de Freitas	Paraíba — Brasil
Oscar Suman Carrillo	Panamá
Therezinha Machado Dantas	Espírito Santo — Brasil

### CURSO DE TRABALHO DE GRUPO

Cyrce Villaça Boueri	São Paulo — Brasil
Dalilla C. Sperb	Rio Grande do Sul — Brasil
Flora Romeiro Fernandes	São Paulo — Brasil
Gerardo Perdomo Hernández	Venezuela
Glacira Guimarães Mendes	Minas Gerais — Brasil
Ione Gazolla Scarpelli	Minas Gerais — Brasil
Nelly Martha Comi	Paraná — Brasil
Rosa Salazar Perdomo	Venezuela
Silvia Berquó Alambert	São Paulo — Brasil
Therezinha de Jesus G. Gomes	Estado do Rio — Brasil
Therezinha Machado Dantas	Espírito Santo — Brasil

### CURSO DE ADMINISTRAÇÃO E SUPERVISÃO

Alberto Alves Patiño	Uruguai
Alfredo Barria Quintana	Chile
Anibal Ramon Peralta Garcia	Argentina
Bienvenida Garcia Mera	Equador
Dalilla C. Sperb	Rio Grande do Sul — Brasil
Dalva Leister	São Paulo — Brasil
Eunice Valle Corrêa	Minas Gerais — Brasil
Gerardo Perdomo Hernández	Venezuela
Ione Gazolla Scarpelli	Minas Gerais — Brasil
Jarbas de Godoy	São Paulo — Brasil
Jesus Antonio B. Ospina	Colômbia
José Geraldo Toledo	São Paulo — Brasil
Lucy Maria Merlotti	Rio Grande do Sul — Brasil
Maximiliano Vilches Gallardo	Chile
Miguel Araña Ruiz	Peru
Oscar Suman Carrillo	Panamá

## CURSO DE PESQUISA E ESTATÍSTICA

Alberto Alves Patiño	Uruguai
Dalva Leister	São Paulo — Brasil
Glácira Guimarães Mendes	Minas Gerais — Brasil
Guilherme Rodrigues Valdez	Bolivia
Ione Gazolla Scarpelli	Minas Gerais — Brasil
Lucy Maria Merlotti	Rio Grande do Sul — Brasil
Odalea Rodrigues Frazão	Amazonas — Brasil
Rosa Salazar Perdomo	Venezuela
Therezinha de Jesus G. Gomes	Estado do Rio — Brasil

## CURSO DE CURRÍCULUM E TÉCNICA DE ENSINO

Alfredo Barria Quintana	Chile
Bienvenida Garcia Mera	Equador
Cyrce Villaça Boueri	São Paulo — Brasil
Dalilla C. Sperb	Rio Grande do Sul — Brasil
Dalva Leister	São Paulo — Brasil
Eunice Valle Corrêa	Minas Gerais — Brasil
Florinha Romeiro Fernandes	São Paulo — Brasil
Gerardo Perdomo Hernández	Venezuela
Glacira Guimarães Mendes	Minas Gerais — Brasil
Guilherme Rodrigues Valdez	Bolívia
Jesus Antonio B. Ospina	Colômbia
José Geraldo Toledo	São Paulo — Brasil
Lucy Maria Merlotti	Rio Grande do Sul — Brasil
Maria Conceição Freitas	Paraíba — Brasil
Maximiliano Vilches Gallardo	Chile
Miguel Araña	Peru
Nelly Martha Comi	Paraná — Brasil
Odalea Rodrigues Frazão	Amazonas — Brasil
Rosa Salazar Perdomo	Venezuela
Silvia Berquó Alambert	São Paulo — Brasil
Therezinha de Jesus G. Gomes	Estado do Rio — Brasil
Therezinha Machado Dantas	Espírito Santo — Brasil

## CORPO ADMINISTRATIVO E DOCENTE

### DR. FERNANDO DE AZEVEDO

Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo. Professor Catedrático de Sociologia da Universidade de São Paulo.

### Professor JOEL MARTINS.

Coordenador dos cursos. Doutor pela Faculdade de Filosofia da Universidade de São Paulo. M. A. Louisiana State University. Post Graduate Course, University Of Michigan.

### DR. HILDA TABA

Ph. D. pela Columbia University, New York, U.S.A. Catedrático em Educação do San Francisco State College, San Francisco, Califórnia, U.S.A. Fundamentos em Educação — Trabalho de Grupo — Currículo e Técnicas de Ensino. Técnico representante da UNESCO.

### DR. ROBERT J. HAVIGHURST

Ph. D.  
Catedrático em Educação da University Of Chicago, Chicago, Illinois, U.S.A. Chairman Committee on Human Development, The University Of Chicago  
Sociologia Educacional  
Técnico representante da UNESCO.

### Professor LUIS CONTIER

Licenciado pelo Instituto de Sèvres, França.  
Problemas da Escola Secundária.

### Professor HELÁDIO ANTUNHA

Licenciado pela Faculdade de Filosofia da Universidade de São Paulo  
Problemas Educacionais da América Latina.

### Professor JOSÉ MÁRIO AZANHA

Licenciado pela Faculdade de Filosofia da Universidade de São Paulo  
Estatística e Pesquisa.

### Professor JORGE NAGLE

Licenciado pela Faculdade de Filosofia da Universidade de São Paulo  
Problemas da Escola Primária.

### Professor JACK ROBINSON

A B University Of Califórnia, Los Angeles, U.S.A.  
Administração e Supervisão Escolar.  
Técnico representante da UNESCO.

### Auxiliares

#### Professora LOURDES BRITTO

Licenciada pela Faculdade de Filosofia da Universidade de São Paulo  
Professora MARIA APARECIDA TAMASO GARCIA  
Licenciada pela Faculdade de Filosofia da Universidade de São Paulo

# All America Cables and Radio

**SÃO PAULO**  
 MATRIZ: Rua da Quitanda, 100/106  
 Tel. 35-3111 (9 linhas)  
 Sucursais: Av. Ipiranga, 770 - Tel. 36-4855  
 Av. Senador Queiroz, 393 - Tel. 32-4786  
 Avenida São João, 1173 - Tel. 52-8292  
 Rua 7 de Abril, 270 - Tel. 32-2772  
 Aeroporto de Congonhas - Tel. 61-4700  
 Praça Ramos de Azevedo, 206

**RIO DE JANEIRO**  
 Matriz: Avenida Rio Branco, 99/101  
 Tel. 23-1700 (6 linhas)

**SANTOS**  
 Rua 15 de Novembro, 141  
 Tels. 2-5502 - 2-5561 - 2-6852

**American Cable & Radio System**

Via All America

Via  
**Commercial**



Via  
**Mackay Radio**

DATA E HORA DE RECEPÇÃO  
 1958 DEC 15 PM 7 32  
 249

Em tráfego mútuo com a WESTERN UNION para pontos nos Estados Unidos além das estações de All America Cables and Radio, Inc.

O seguinte telegrama foi recebido "VIA ALL AMERICA"  
 JCL.- CAPLX5 CARACAS 20 15 440PM

*Juel Martin*

DIRECTOR CENTRO REGIONAL INVESTIACIONES  
 EDUCATIVAS SAOPAULO

ESTE DESPACHO AGRADECELE ALTAMENTE CORDIAL INVITACION

DYF AUGUSTO GERMAN  
 ORIHUELA ENCARGADO DE  
 LA DIRECCION



- 37- Arrigo Angelini
- 38- Lourival Gomes Machado
- 39- Rafael Grisi
- 40- Roque S. Maciel de Barros
- 41- Moysés Brejon
- 42- Euripedes Simões de Paula
- 43- José Severo Camargo Pereira
- 44- João Eduardo Villallobos
- 45- Romeu de Moraes Almeida
- 46- Otavio Iani
- 47- Isaac Nicolau Salum
- 48- Maria José Garcia Werebe
- 49- Onofre de Arruda Penteado
- 50- Anita C.M. Cabral
- 51- Marialice Foracchi
- 52- Carlos Correa Mascaro
- 53- Aziz Simão
- 54- Líndo Fava
- 55- Nagib Ferez
- 56- Astrogildo de Mello
- 57- Eduardo de Oliveira França
- 58- Aroldo de Azevedo
- 59- Paul Hugon
- 60- Livio Teixeira
- 61- João Cruz Costa
- 62- João Dias da Silveira
- 63- Jornais "O Estado de São Paulo"- "A Gazeta"- "Folha da Tarde"- "Folha da Manhã" e "Diario de São Paulo"
- 64- Bolsistas - 2 para cada um
- 65- 15 para bolsistas que pediram alem dos dois já distribuidos
- 66- Prof. Fernando Henrique Cardoso



TELEPHONE : KLEBER 52.00 · TELEGR. : UNESCO PARIS  
BALZAC 24.02

259

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

19, Avenue Kléber, PARIS 16•

In your reply, please refer to :  
En répondant, veuillez rappeler :  
N° ED/7691.77

18 DEC. 1958

Dear Mr. Martins,

Thank you very much for your invitation to attend the closing exercise of the course for education specialists in Latin America.

I am sorry that it will be impossible for me to accept this kind invitation in spite of my great desire to visit Brazil and particularly the University of Sao Paulo and the special course under the Major Project for which you have been working with such competence and devotion.

I hope that after hearing so much about you, I will have the pleasure of meeting you in the not too distant future.

Sincerely yours,

Maurice Dartigue,  
Head, Division of School Education  
Department of Education

Mr. Joel Martins  
Director, Division for  
Improvement of Teaching  
Centro Regional de Pesquisas educacionais  
de Sao Paulo  
Cidade Universitaria  
SAO PAULO Brasil P.O. B. 5031

244 950

19, avenue Kléber  
PARIS - 16<sup>e</sup> - France

**CABLE ou UNESCOGRAMME**

Téléphone { BALzdc 24-020  
KLEber 52-00  
Adr. télég. : Unesco Paris

A: (Nom et adresse télégraphique du destinataire)

MARTINS  
CENTROPESQUISAS  
SAO PAULO

Date 2 December 1958

Texte et signature

REURLET 27 NOVEMBER SINCERELY REGRET UNABLE ATTEND COMMENCEMENT EXERCISES  
BECAUSE OF CURRENT UNESCO GENERAL CONFERENCE AND BUDGETARY DIFFICULTIES  
STOP HAVE THOUGHT SENDING REPRESENTATIVE DEPARTMENT EDUCATION BUT THIS  
ALSO PROVED IMPOSSIBLE STOP PLEASE CONVEY OUR BEST WISHES STAFF AND  
STUDENTS STOP LETTER FOLLOWS

LOPER 9491

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS

DATA DA CHEGADA: 9, 12, 58

NUMERACAOES: N° 1164/58

A:

NOM ET  
ADRESSE  
COMPLETE  
DU  
DESTINATAIRE

Mr. Joel Martins  
Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
Caixa Postal 5031  
SAO PAULO, Brazil

Répondre au signataire en rappelant  
le numéro de référence ci-dessus.



THE FOREIGN SERVICE  
OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

245  
257

São Paulo, 2 de Dezembro de 1958

Senhor Diretor:

Ser-me-á sumamente grato estar presente á reunião do dia 13 do corrente, ás 10 horas, no auditorio dêsse Centro, na Cidade Universitaria, para representar o Senhor Ministro e Consul Geral Richard P. Butrick, assim como ter a satisfação de cumprimentar pessoalmente Vossa Excelencia.

Grato pelo convite com que nos distinguiu, apresento á Vossa Excelencia a expressão do meu elevado apreço.

*Richard P. Butrick*  
Richard J. Butrick  
Consul Encarregado  
do Consulado Geral

*Ciente.*

*Fernando Rodrigues*  
*São Paulo, 10/XII/58*

Excelentissimo Senhor  
Diretor do Centro Regional de Pesquisa Educacional,  
Cidade Universitaria,  
São Paulo

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS

DATA DA CHEGADA: 9, 12, 58

OBSERVAÇÕES: H. J. - 15/57

(1956)

# The Western Telegraph Company, Limited

THE WEST COAST OF AMERICA TELEGRAPH COMPANY, LIMITED

EM LIGAÇÃO COM A  
WESTERN UNION PARA A AMERICA DO NORTE E COM A  
CABLE AND WIRELESS LIMITED  
PARA O RESTO DO MUNDO

246

Nº 1164/58

9/12/58

23



Não havendo  
a ser  
a .ção  
de categoria  
este telegra-  
ma será consi-  
derado como  
ordinario

Circuito, número, hora de transmissão e telegrafia

PALAVRAS

HORA

Taxa

Accessorios

Q. Prev.

Total

INDICAÇÕES

Categoria

LT  
LOPER  
UNESCO  
PARIS

REGRET GREATLY ABSENCE COMMENCEMENT at UNESCO REPRESENTATIVE  
REQUIRED CONSIDER POSSIBILITY SENDING CUETO DISCUSS COURSE 1959

JOEL

Peço que este telegrama seja transmitido de acordo com as condições especificadas no verso deste formulário,  
com as quais concordo.

Assinatura do  
transmitente

Telefone  
CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
CIDADE UNIVERSITÁRIA  
End. Teleg. CENTROPESQUISAS CAIXA POSTAL 6081  
SÃO PAULO - BRASIL

N.º da Conta Corrente

DEPARTAMENTO DOS CORREIOS E TELÉGRAFOS

TELEGRAMA

247

NÚMERO DE EXPEDICÃO

Recebido

De

as

por



OFICIAL  
DIRECTOR REGIONAL CENTER OF  
EDUCATIONAL RESEARCH RUA MABIA  
ANTONIA 294 SAO PAULO SP

161 DE ABI RIODF 193334 42 10 13,30

O preâmbulo contém as seguintes indicações de tempo: espécie do telegrama, número do telegrama, número de linhas e hora de apresentação.

HABITUE-SE A INDICAR NO RECIBO DO SEU TELEGRAMA A HORA EM QUE O RECEBER COM ESSA PROVIDENCIA, AUXILIARÁ O DEPARTAMENTO NA FISCALIZAÇÃO DA ENTREGA DOS TELEGRAMAS.

ACKNOWLEDGING YOUR KIND INVITATION COMMENCEMENT EXERCISES REGRET IMPOSSIBLE ATTEND AND TAKE THIS OPPORTUNITY TO EXTEND MY CONGRATULATIONS AND BEST WISHES ELLIS O BRIGGS AMBASSADOR OF THE UNITED STATES OF AMERICA

TEXTO E ASSINATURA

2739

CT 294

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

Re: ED/7980.78  
December 4th, 1958  
1152/CRPE-1958

Mr. Maurice Dartigue  
Head Div. of School Education  
Department of Education - UNESCO  
Place Fontainoy 7<sup>eme</sup> -Paris-France

Dear Mr. Dartigue,

Thank you for your letter of November 28th, which I received today.

It was not without certain surprise and disappointment that we took notice on the meeting held on November 12th, of the committee to discuss problems relating to the Course of Latin American Associate University. Do you not think that Brazil should be represented at meetings in which the UNESCO Major Project Courses are being discussed and policies for them established?

Concerning the Diploma we agreed when Dr. Vera and Dr. Custe were present, here in Brazil, that a diploma was going to be issued to the participants, together with an evaluation sheet of each candidate. We believe that perhaps for next year the procedure can be changed, but for the present we have already printed a diploma which will be given to the participants. Each member of the Course is expecting to receive a diploma, and they know they are going to have one. We do not think it is fair to change things at the last moment.

Regarding the substitute for Dr. Hilda Taba there are several things to be considered. First, we look at the combination of Child Development, Curriculum and Group Process as a must in preparation of specialists in education. The monographies of this year proved this consideration indispensable for preparation of field workers. Secondly, it seems important to secure a person who has practical experience in curriculum making and teaching, because we believe that students in the Center should leave with some concrete plans for curriculum modification. It seems that we have located a person who has the range of competencies we are looking for, though she does not have the same professional reputation as Dr. Artelle. She is a professor at Queens College in New York and could very well fulfill all the requirements for the Course. It is our feelings that the Course should be based on

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

---

more active philosophy and that the only characteristic of being a scholar alone is insufficient for all the duties which are required.

Because the local conditions developed the kind of demands which are difficult to put on paper, the UNESCO recruitment program has some difficulties to locate the proper person for proper conditions. We see with delight that the Director of the Course in Chile has the opportunity to go to the United States, to make her own selections, could not such opportunity be extended to the other Associate University?

I will appreciate your ideas on the questions which were raised.

Yours very sincerely

*Joel Martins*  
Dr. Joel Martins  
Director of the Division  
for the Improvement of  
Teachers.



CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

Re: ED/7980.78  
December 4th, 1958  
1152/CRPE-1958

Mr. Maurice Dartigue  
Head Div. of School Education  
Department of Education - UNESCO  
Place Fontainoy 7<sup>eme</sup> -Paris-France

Dear Mr. Dartigue,

Thank you for your letter of November 28th, which I received today.

It was not without certain surprise and disappointment that we took notice on the meeting held on November 12th, of the committee to discuss problems relating to the Course of Latin American Associate University. Do you not think that Brazil should be represented at meetings in which the UNESCO Major Project Courses are being discussed and policies for them established?

Concerning the Diploma we agreed when Dr. Vera and Dr. Cueto were present, here in Brazil, that a diploma was going to be issued to the participants, together with an evaluation sheet of each candidate. We believe that perhaps for next year the procedure can be changed, but for the present we have already printed a diploma which will be given to the participants. Each member of the Course is expecting to receive a diploma, and they know they are going to have one. We do not think it is fair to change things at the last moment.

Regarding the substitute for Dr. Hilda Taba there are several things to be considered. First, we look at the combination of Child Development, Curriculum and Group Process as a must in preparation of specialists in education. The monographies of this year proved this consideration indispensable for preparation of field workers. Secondly, it seems important to secure a person who has practical experience in curriculum making and teaching, because we believe that students in the Center should leave with some concrete plans for curriculum modification. It seems that we have located a person who has the range of competencies we are looking for, though she does not have the same professional reputation as Dr. Axtelle. She is a professor at Queens College in New York and could very well fulfill all the requirements for the Course. It is our feelings that the Course should be based on

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

---

more active philosophy and that the only characteristic of being a scholar alone is insufficient for all the duties which are required.

Because the local conditions developed the kind of demands which are difficult to put on paper, the UNESCO recruitment program has some difficulties to locate the proper person for proper conditions. We see with delight that the Director of the Course in Chile has the opportunity to go to the United States, to make her own selections, could not such opportunity be extended to the other Associate University?

I will appreciate your ideas on the questions which were raised.

Yours very sincerely

*Joel Martins*  
Dr. Joel Martins  
Director of the Division  
for the Improvement of  
Teachers.

217

245

O Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo tem a honra de convidar V. Excia. e Exma. Senhora para a solenidade de encerramento do Curso de Especialistas em Educação para América Latina, promovido pela UNESCO e patrocinado pelo Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos, do Ministério da Educação e pelo Ministério das Relações Exteriores, no dia 13 de dezembro de 1958, às dez horas da manhã, na sede do CRPE de São Paulo, Cidade Universitária.

São Paulo, dezembro de 1958.

210  
248

The Director of the Regional Center of Educational Research in São Paulo, Brazil, requests the honor of your presence at the Commencement Exercises for the participants of the Course for Experts in Education for Latin America, sponsored by UNESCO in cooperation with Brazilian Government, to be held on the 13th of December 1958, at 10 o'clock A. M. in the auditorium of the Center at the University City.

São Paulo, December 1958

Convites enviados para a solenidade de encerramento do Curso de Especia  
listas em Educação para a America Latina.

- 1 - Embaixadas e Consulados - 55 + 24
- 2 - Ministerios dos Paizes Latino Americanos - 9
- 3 - Secretaria da Educação de São Paulo
- 4 - Secretaria da Educação de Minas Gerais
- 5 - Secretaria da Educação do Rio de Janeiro
- 6 - Secretaria da Educação do Espirito Santo
- 7 - Secretaria da Educação do Amazonas
- 8 - Secretaria da Educação da Paraiba
- 9 - Secretaria da Educação da Bahia
- 10- Secretaria da Educação do Rio Grande do Sul
- 11- Diretor do Departamento de Educação de São Paulo - *Profes. Municipais*
- 12 - INEP - D<sup>a</sup> Lucia Marques Pinheiro-50 (25 em ingles, 25 em portugues) —
- 13- Carlos Cueto - 12 (6 em ingles, 6 em portugues)
- 14- Miss G. Mac'Kitterick - Paris
- 15- Malcon Adiseshiah "
- 16- H.W. Loper "
- 17- William D. Carter "
- 18- M. Dartigue "
- 19- L. Ferning "
- 20- Gonzalo Abad "
- 21- Antonio Gamarra "
- 22- Oscar Vera L. Habana-Cuba
- 23- Arthur Gagliotti New York
- 24- Laurence Tate
- 25- Phillip Schuab
- 26- Arthur Byrnes
- 27- Raymond San Giovanni
- 28- Robert Havigurst
- 29- Diretor da F.F.C.L.
- 30- Vice-Diretor da F.F.C.L.
- 31- Antonio Cândido de Mello e Souza
- 32- Egon Schaden
- 33- Florestan Fernandes
- 34- José Querino Ribeiro
- 35- Laerte Ramos de Carvalho
- 36- Milton da Silva Rodrigues

São Paulo 28 de novembro de 1958.  
Nº 1144/58.

Prezada Senhora

De ordem do Prof. Joel Martins, estou remetendo a V.S. 50 convites para as solenidade de encerramento do 1º Curso de Especialistas em Educação (25 em inglês e 26 em português), a fim de que sejam distribuídos no Rio de Janeiro, conforme desejo do Exmo. Sr. Diretor do INEP, Dr. Anísio S. Teixeira.

Atenciosamente

Zita P. Kubinszky  
Chefe dos Serviços de Secretaria

A Exma. Srª Lucia Marques Pinheiro  
D.D. Coordenadora dos Cursos do INEP  
Rio de Janeiro - D.F.

# All America Cables and Radio

**SÃO PAULO**  
 Matriz: Rua da Quitanda, 100/106  
 Tel. 35-3111 (9 linhas)  
 Filiais: Av. Ipiranga, 770 - Tel. 36-4855  
 Av. Senador Queiroz, 393 - Tel. 32-4786  
 Avenida São João, 1173 - Tel. 52-8292  
 Rua 7 de Abril, 270 - Tel. 32-2772  
 Aeroporto de Congonhas - Tel. 61-4700  
 Praça Ramos de Azevedo, 206

**RIO DE JANEIRO**  
 Matriz: Avenida Rio Branco, 99/101  
 Tel. 23-1700 (6 linhas)

**SANTOS**  
 Rua 15 de Novembro, 141  
 Tels. 2-5502 - 2-5561 - 2-0858

**American Cable & Radio System**

*Via All America*

*Via Commercial*



*Via Mackay Radio*

DATA E HORA DE RECEPÇÃO

237

Em tráfego mútuo com a WESTERN UNION para pontos nos Estados Unidos além das estações da All America Cables and Radio, Inc.

O seguinte telegrama foi recebido "VIA ALL AMERICA"

CS PL90 PA698 PARIS 13 2ND 755PM

LT MARTINS CENTROPESQUISAS SPAULO

THANKS COMMENCEMENT INVITATION REGRET INABILITY ATTEND  
 GREETINGS

CARTER 473

CT-. - 473

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS

DATA DA CHEGADA 3, 12, 58

OBSERVAÇÕES RFE/58



UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

19, Avenue Kléber PARIS 16\*

In your reply, please refer to:  
En répondant, veuillez rappeler

N° ED/7980.78

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS	
DATA DA CHEGADA	03 / 12 / 58
OBSERVAÇÕES:	1152/58

28 November 1958

Dear Mr. Martins,

Please find enclosed a summary of decisions reached at a meeting held at Unesco Headquarters on 12 November. We took advantage of Miss Salas' presence in Paris to discuss with her and other interested persons the problems relating to the Courses of our Latin American Associated Universities.

Some paragraphs of the enclosed summary refer to the Associated University of Chile. However, you will find that most of the items are of interest to you as well. I would like to draw your attention particularly to Item 10 "Diploma and Certificate". As you will see, we have dropped the idea of giving a Diploma to the students of our Courses. The reason for this is that a diploma is customarily considered as a document of an academic character which is given by universities to students who have satisfactorily completed studies required for a professional career. ~~or a degree.~~

With regard to the Unesco expert you will need for the 1959 Course, I would like to point out that the draft job description prepared by Miss Taba will make it very difficult to find a person equally conversant with the fields of Curriculum, Child Development and Educational Foundations. Reading the description carefully, we gather that your interest primarily centers around Curriculum and Child Development and that Educational Foundations is rightly considered as the indispensable and general basis for the teaching of Curriculum and Child Development. Consequently, we shall proceed along these lines and try to get an expert who has suitable knowledge of Curriculum and Child Development, with a firm grounding in Educational Foundations.

Mr. Joel Martins  
Centro Regional de Pesquisas Educaçionais  
Caixa Postal 5031  
SAO PAULO, Brasil

.....



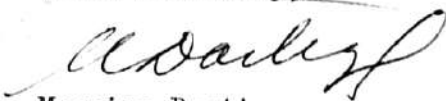
28 November 1958

239 240

For your information, we think that Professor George Edward AXTELLE (New York University) might be available in 1959. Prof. Axtelle is a prominent educator and, according to Dean Stoddard, he "belongs to the same intellectual family as Dewey and Kilpatrick". Prof. Axtelle has been the Chairman of the Department of History and Philosophy of Education of New York University since 1946. He is a well-known author (Teachers for Democracy, The Improvement of Practical Intelligence, Twentieth Century of Education, etc.) and his main field is Foundations of Education, although he has also been trained in Psychology. At present, we do not have any detailed information on Axtelle's background in the field of Child Development. We have, however, written to him to find out whether he would be available and, if so, whether he would consider an appointment in Sao Paulo. Of course, our letter is strictly an informal approach and no commitment has been made on our part. If you think you could use the services of Prof. Axtelle, in the event he is available, we would appreciate a reply to this effect by cable so that our Bureau of Personnel can take up the matter officially as soon as possible.

Incidentally, with regard to Item IX of the enclosed summary (Allowances for Brazilian and Chilean Fellows), we would like you to consider this matter as strictly confidential since it expresses the personal opinions of those attending the meeting and not the official opinion of the Secretariat on something desirable. The problem is to be discussed further with the DG and no final conclusions should be drawn from this paragraph of the summary.

Yours sincerely,



Maurice Dartigue  
Head, Div. of School Education  
Department of Education

231  
239

São Paulo, 27 de novembro de 1958.

Nº 1143/58

Senhor Professor

Tenho a honra de convidar Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora para um cock-tail que será oferecido em homenagem aos professores e bolsistas hispano-americanos e brasileiros, do 1º Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, a 5 de dezembro de 1958, às 15 horas, na sede do CRPE, Cidade Universitária.

Tomo a liberdade de enviar a Vossa Excelência, junto ao presente, o convite para as solenidades de encerramento e entrega de diplomas aos professores-alunos do Curso.

Na esperança de termos a honra da presença de Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora, permita-me Vossa Excelência apresentar os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo

Diretor

Ao Exmo. Snr. Prof. Antônio Cândido de Mello e Souza  
DD. Membro do Conselho de Administração do CRPE  
Rua dos Perdões, 131  
São Paulo.

233 235

São Paulo, 27 de novembro de 1958.  
Nº 1143/58.

Senhor Professor

Tenho a honra de convidar Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora para um cock-tail que será oferecido em homenagem aos professores e bolsistas hispano-americanos e brasileiros do 1º Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, a 5 de dezembro de 1958, às 15 horas, na sede do CRPE, Cidade Universitária.

Tomo a liberdade de enviar a Vossa Excelência, junto ao presente, o convite para as solenidades de encerramento e entrega de diplomas aos professores-alunos do Curso.

Na esperança de termos a honra da presença de Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora, permita-me Vossa Excelência apresentar os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo  
Diretor

Ao Excelentíssimo Senhor Professor Egon Schaden  
D.D. Membro do Conselho de Administração do CRPE  
São Paulo

São Paulo, 27 de novembro de 1958.  
Nº 1143/58.

Senhor Professor

Tenho a honra de convidar Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora para um cock-tail que será oferecido em homenagem aos professores e bolsistas hispano-americanos e brasileiros, do 1º Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, a 5 de dezembro de 1958, às 15 horas, na sede do CRPE, Cidade Universitária.

Tomo a liberdade de enviar a Vossa Excelência, junto ao presente, o convite para as solenidades de encerramento e entrega de diplomas aos professores-alunos do Curso.

Na esperança de termos a honra da presença de Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora, permita-me Vossa Excelência apresentar os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo  
Diretor

Ao Excelentíssimo Professor  
Dr. José Querino Ribeiro  
D.D. Professor da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras  
Universidade de São Paulo  
São Paulo

219 220

São Paulo, November 27, 1958.

Nº 1134/58.

Dear Dr. Loper:

We are just about to finish the activities for the Course of Experts in Education for Latin America, organized this year by the CRPE under the sponsorship of UNESCO.

It was our endeavor to understand the desires and the problems that the participants of the Course had, and to discuss with them the possible ways of handling those problems. I believe that we can attest to some accomplishment in this line. It seems that the participants now are capable of self-evaluation and feel that they have reached gradually a higher level of educational preparation. Many of our friends feel so much at home discussing the problems of education that they frequently give us help in criticism and the planning for the next years course.

Now that we come close to the end of this years activities we should like very much to have you visit the Center and take part on the Commencement Exercises as the UNESCO representative.

I will appreciate your kind answer to this letter at your earliest convenience, so that we can meet you at the airport and make hotel reservation.

Yours sincerely

Joel Martins  
Director, Division for  
Improvement of Teaching  
s) in absence of Mr. J. Martins

Mr. Harold W. Loper  
Director  
Department of Education - UNESCO  
7-9, Place de Fontenoy  
Paris 7<sup>e</sup>. - France

Secretary

220 227

São Paulo, November 27, 1958.

Nº1135/58.

Dear Dr. Carter:

We are just about to finish the activities for the Course of Experts in Education for Latin America, organized this year by the CRPE under the sponsorship of UNESCO.

It was our endeavor to understand the desires and the problems that the participants of the Course had, and to discuss with them the possible ways of handling those problems. I believe that we can attest to some accomplishment in this line. It seems that the participants now are capable of self-evaluation and feel that they have reached gradually a higher level of educational preparation. Many of our friends feel so much at home discussing the problems of education that they frequently give us help in criticism and the planning for the next years course.

Now that we come close to the end of this years activities we should like very much to have you visit the Center and take part on the Commencement Exercises as the UNESCO representative.

I will appreciate your kind answer to this letter at your earliest convenience, so that we can meet you at the airport and make hotel reservation.

Yours sincerely,

Joel Martins  
Director, Division for  
Improvement of Teaching  
s) in absence of Mr.J.Martins:

Secretary

Mr. William D. Carter  
Chief  
Exchange of Persons Service - UNESCO  
7-9, Place de Fontenoy  
Paris 7e - FRANCE.

221 224

São Paulo, November 27, 1958.

Nº1136/58.

Dear Mr. Dartigue:

We are just about to finish the activities for the Course of Experts in Education for Latin America, organized this year by the CRPE under the sponsorship of UNESCO.

It was our endeavor to understand the desires and the problems that the participants of the Course had, and to discuss with them the possible ways of handling those problems. I believe that we can attest to some accomplishment in this line. It seems that the participants now are capable of self-evaluation and feel that they have reached gradually a higher level of educational preparation. Many of our friends feel so much at home discussing the problems of education that they frequently give us help in criticism and the planning for the next years course.

Now that we come close to the end of this years activities we should like very much to have you visit the Center and take part on the Commencement Exercises as the UNESCO representative.

I will appreciate your kind answer to this letter at your earliest convenience, so that we can meet you at the airport and make hotel reservation.

Yours sincerely,

Joel Martins  
Director, Division for  
Improvement of Teaching  
s) in absence of Mr. J. Martins

Mr. M. Dartigue  
Chief  
School Education Division  
Department of Education - UNESCO  
7-9, Place de Fontenoy  
Paris 7<sup>e</sup> - FRANCE.

Secretary

São Paulo, November 27, 1958.

Nº1137/58.

Dear Mr. Ferning:

We are just about to finish the activities for the Course of Experts in Education for Latin America, organized this year by the CRPE under the sponsorship of UNESCO.

It was our endeavor to understand the desires and the problems that the participants of the Course had, and to discuss with them the possible ways of handling those problems. I believe that we can attest to some accomplishment in this line. It seems that the participants now are capable of self-evaluation and feel that they have reached gradually a higher level of educational preparation. Many of our friends feel so much at home discussing the problems of education that they frequently give us help in criticism and the planning for the next years course.

Now that we come close to the end of this years activities we should like very much to have you visit the Center and take part on the Commencement Exercises as the UNESCO representative.

I will appreciate your kind answer to this letter at your earliest convenience, so that we can meet you at the airport and make hotel reservation.

Yours sincerely,

Joel Martins  
Director, Division for  
Improvement of Teaching  
e) in absence of Mr.J.Martins:

Mr. L. Ferning  
Acting Director  
Department of Education - UNESCO  
7-9, Place de Fontenoy  
Paris 7<sup>e</sup> - FRANCE.

Secretary



223 224

São Paulo, November 27, 1958.

Nº 1138/58.

Dear Dr. Abad:

We are just about to finish the activities for the Course of Experts in Education for Latin America, organized this year by the CRPE under the sponsorship of UNESCO.

It was our endeavor to understand the desires and the problems that the participants of the Course had, and to discuss with them the possible ways of handling those problems. I believe that we can attest to some accomplishment in this line. It seems that the participants now are capable of self-evaluation and feel that they have reached gradually a higher level of educational preparation. Many of our friends feel so much at home discussing the problems of education that they frequently give us help in criticism and the planning for the next years course.

Now that we come close to the end of this years activities we should like very much to have you visit the Center and take part on the Commencement Exercises as the UNESCO representative.

I will appreciate your kind answer to this letter at your earliest convenience, so that we can meet you at the airport and make hotel reservation.

Yours sincerely

Joel Martins  
Director, Division for  
Improvement of Teaching  
s) in absence of Mr. J. Martins

Secretary

Mr. Gonzalo Abad G.  
Chief, Exchange of Persons Service -UNESCO  
7-9, Place de Fontenoy  
Paris - France.

124 225

São Paulo, November 27, 1958.  
Nº 1139/58.

Dear Dr. Gamarra:

We are just about to finish the activities for the Course of Experts in Education for Latin America, organized this year by the CRPE under the sponsorship of UNESCO.

It was our endeavor to understand the desires and the problems that the participants of the Course had, and to discuss with them the possible ways of handling those problems. I believe that we can attest to some accomplishment in this line. It seems that the participants now are capable of self-evaluation and feel that they have reached gradually a higher level of educational preparation. Many of our friends feel so much at home discussing the problems of education that they frequently give us help in criticism and the planning for the next years course.

Now that we come close to the end of this years activities we should like very much to have you visit the Center and take part on the Commencement Exercises as the UNESCO representative.

I will appreciate your kind answer to this letter at your earliest convenience, so that we can meet you at the airport and make hotel reservation.

Yours sincerely

Joel Martins  
Director, Division for  
Improvement of Teaching  
s) in absence of Mr.J.Martins

Mr. Antonio Gamarra  
Chief, Department of Information - UNESCO  
7-9, Place de Fontenoy  
Paris - France.

Secretary

228

São Paulo, November 27, 1958.  
Nº 1140/58.

Dear Dr. Cueto:

We are just about to finish the activities for the Course of Experts in Education for Latin America, organized this year by the CRPE under the sponsorship of UNESCO.

It was our endeavor to understand the desires and the problems that the participants of the Course had, and to discuss with them the possible ways of handling those problems. I believe that we can attest to some accomplishment in this line. It seems that the participants now are capable of self-evaluation and feel that they have reached gradually a higher level of educational preparation. Many of our friends feel so much at home discussing the problems of education that they frequently give us help in criticism and the planning for the next years course.

Now that we come close to the end of this years activities we should like very much to have you visit the Center and take part on the Commencement Exercises as the UNESCO representative.

I will appreciate your kind answer to this letter at your earliest convenience, so that we can meet you at the airport and make hotel reservation.

Yours sincerely

Joel Martins  
Director, Division for  
Improvement of Teaching

s) in absence of Mr. J. Martins

Secretary

Mr. Carlos Cueto  
Department of Education - UNESCO  
7-9, Place de Fontenoy  
Paris - France.

São Paulo, November 27, 1958.

Nº 1141/58.

Dear Dr. Vera:

We are just about to finish the activities for the Course of Experts in Education for Latin America, organized this year by the CRPE under the sponsorship of UNESCO.

It was our endeavor to understand the desires and the problems that the participants of the Course had, and to discuss with them the possible ways of handling those problems. I believe that we can attest to some accomplishment in this line. It seems that the participants now are capable of self-evaluation and felt that they have reached gradually a higher level of educational preparation. Many of our friends feel so much at home discussing the problems of education that they frequently give us help in criticism and the planning for the next years course.

Now that we come close to the end of this years activities we should like very much to have you visit the Center and take part on the Commencement Exercises as the UNESCO representative.

I will appreciate your kind answer to this letter at your earliest convenience, so that we can meet you at the airport and make hotel reservation.

Yours sincerely

Joel Martins  
s) in absence of Dr. Martins

Secretary

Dr. Oscar Vera L.  
Sub-director of UNESCO  
Apartado 1358  
Habana - Cuba

São Paulo, 27 de novembro de 1958.  
Nº 1143/58.

Senhor Secretário

Tenho a honra de convidar Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora para um cock-tail que será oferecido em homenagem aos professores e bolsistas hispano-americanos e brasileiros, do 1º Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, a 5 de dezembro de 1958, às 15 horas, na sede do CRPE, Cidade Universitária.

Tomo a liberdade de enviar a Vossa Excelência, junto ao presente, o convite para as solenidades de encerramento e entrega de diplomas aos professores-alunos do Curso.

Na esperança de termos a honra da presença de Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora, permita-me Vossa Excelência apresentar os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo  
Diretor

Ao Excelentíssimo Senhor  
Dr. Alípio Corrêa Netto  
D.D. Secretário da Educação  
São Paulo

São Paulo, 27 de novembro de 1958.

Nº 1143|58.

Senhor Vice-Diretor

Tenho a honra de convidar Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora para um cock-tail que será oferecido em homenagem aos professores e bolsistas hispano-americanos e brasileiros, do 1º Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, a 5 de dezembro de 1958, às 15 horas, na sede do CRPE, Cidade Universitária.

Tomo a liberdade de enviar a Vossa Excelência, junto ao presente, o convite para as solenidades de encerramento e entrega de diplomas aos professores-alunos do Curso.

Na esperança de termos a honra da presença de Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora, permita-me Vossa Excelência apresentar os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo

Diretor

Ao Exmo. Senhor Dr. Antonio Soares Amora

DD. Vice-Diretor da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras

Rua Maria Antonia, 294

São Paulo. E.M.

237

230

São Paulo, 27 de novembro de 1958.  
Nº 1143/58.

Senhor Diretor

Tenho a honra de convidar Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora para um cock-tail que será oferecido em homenagem aos professores e bolsistas hispano-americanos e brasileiros do 1º Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, a 5 de dezembro de 1958, às 15 horas, na sede do CRPE, Cidade Universitária.

Tomo a liberdade de enviar a Vossa Excelência, junto ao presente, o convite para as solenidades de encerramento e entrega de diplomas aos professores-alunos do Curso.

Na esperança de termos a honra da presença de Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora, permita-me Vossa Excelência apresentar os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo  
Diretor

Ao Excelentíssimo Senhor  
Dr. Paulo Sawaya  
D.D. Diretor da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da  
Universidade de São Paulo  
São Paulo

São Paulo, 27 de novembro de 1958.  
Nº 1143/58.

Senhor Professor

Tenho a honra de convidar Vossa Excelência e Exce<sup>l</sup>entí<sup>ss</sup>ima Senhora para um cock-tail que será oferecido em homenagem aos professores e bolsistas hispano-americanos e brasileiros do 1º Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, a 5 de dezembro de 1958, às 15 horas, na sede do CRPE, Cidade Universitária.

Tomo a liberdade de enviar a Vossa Excelência, junto ao presente, o convite para as solenidades de encerramento e entrega de diplomas aos professores-alunos do Curso.

Na Esperança de termos a honra da presença de Vossa Excelência e Excelentí<sup>ss</sup>ima Senhora, permita-me Vossa Excelência apresentar os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo  
Diretor

Ao Excelentí<sup>ss</sup>imo Professor Dr. Milton da Silva Rodrigues  
D.D. Membro do Conselho de Administração do CRPE  
São Paulo



229  
238

São Paulo, 27 de novembro de 1958.

№ 1143/58

Senhor Professor

Tenho a honra de convidar Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora para um cock-tail que será oferecido em homenagem aos professores e bolsistas hispano-americanos e brasileiros, do 1º Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, a 5 de dezembro de 1958, às 15 horas, na sede do CRPE, Cidade Universitária.

Tomo a liberdade de enviar a Vossa Excelência, junto ao presente, o convite para as solenidades de encerramento e entrega de diplomas aos professores-alunos do Curso.

Na esperança de termos a honra da presença de Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora, permita-me Vossa Excelência apresentar os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo

Diretor

Ao Exmo. Snr. Prof. Florestan Fernandes  
DD. Membro do Conselho de Administração do CRPE  
São Paulo. E.M.

230  
233

São Paulo, 27 de novembro de 1958.

Nº 1143|58.

Senhor Professor

Tenho a honra de convidar Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora para um cock-tail que será oferecido em homenagem aos professores e bolsistas hispano-americanos e brasileiros, do 1º Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, a 5 de dezembro de 1958, às 15 horas, na sede do CRPE, Cidade Universitária.

Tomo a liberdade de enviar a Vossa Excelência, junto ao presente, o convite para as solenidades de encerramento e entrega de diplomas aos professores-alunos do Curso.

Na esperança de termos a honra da presença de Vossa Excelência e Excelentíssima Senhora, permita-me Vossa Excelência apresentar os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo  
Diretor

Ao Exmo. Snr. Prof. Laerte Ramos de Carvalho  
DD. Membro do Conselho de Administração do CRPE  
São Paulo. E.M.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 21 de novembro de 1.958  
Of. 1.123/58

Cópia enviada ao Dr. Fernando de Azevedo

Sr. Professor

Damos abaixo a relação das diversas despesas ocorridas pela verba do Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de SETEMBRO de 1958.

Fôlha de Pagamento - Professôres.....	82.000,00
Fôlha de Pagamento - Administrativos.....	46.033,40
Recibo - Prof. Milton S. Rodriguês - Conferência.....	2.000,00
Recibo - Dr. Habib Carlos Kyrillos - Conferência.....	2.000,00
Material retirado do Almoxarifado, conf. relação anexa.....	5.364,50
Fatura s/nº (parte) - Osvaldo S. Siqueira - Combustível.....	5.205,30
Recibo - Zita Kubinszky - Telegramas.....	2.427,00
Fatura nº 1764, Gaspar Villa & Cia. Quadro de avisos C/Cavalete	<u>6.405,00</u>
T O T A L .....	151.435,20

R E S U M O

Verba.....	2.000.000,00 ✓
Despesas de Março	12.737,50 ✓
Despesas de Abril	335.941,60 ✓
Despesas de Maio	168.928,70 ✓
Despesas de Junho	176.800,50 ✓
Despesas de Julho	136.941,40 ✓
Despesas de Agosto	160.849,20 ✓
Despesas de Setembro	<u>151.435,20</u> ✓
	<u>1.143.634,10</u> ✓
S A L D O .....	856.365,90 ✓

Apresento a V.S. os protestos de minha elevada estima e distinta consideração.

*Pedro Sebastião Gregório*  
Pedro Sebastião Gregório

Chefe dos Serviços de Contabilidade

Ao  
Prof. JOEL MARTINS  
Diretor do D. A. M.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 21 de novembro de 1.958.  
Of. 1.124/58

Cópia enviada ao Dr. Fernando de Azevedo

Sr. Professor

Damos abaixo a relação das diversas despesas ocorridas pela verba do Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de OUTUBRO pp.

Fôlha de Pagamento - Professores.....	103.116,90
Fôlha de Pagamento - Administrativos.....	44.300,00
Material retirado do Almoarifado, conf. relação anexa.....	5.907,70
Fatura s/nº (parte) - Osvaldo S. Siqueira - Combustível.....	5.306,60
Recibo - Zita Kubinszky - Telegramas.....	<u>1.346,40</u>
TOTAL .....	159.977,60

R E S U M O


Verba..... 2.000.000,00

Despesas de Março	12.737,50	
Despesas de Abril	335.941,60	
Despesas de Maio	168.928,70	
Despesas de Junho	176.800,50	
Despesas de Julho	136.941,40	
Despesas de Agosto	160.849,20	
Despesas de Setembro	151.435,20	
Despesas de Outubro	<u>159.977,60</u>	<u>1.303.611,70</u>

S A L D O ..... 696.388,30

Apresento a V.S. os protestos de minha elevada estima e distinta consideração.

*Pedro Sebastião Gregório*  
Pedro Sebastião Gregório  
Chefe dos Serviços da Contabilidade



Ao  
Prof. JOEL MARTINS  
Diretor do D. A. N.

RELATÓRIO DAS ATIVIDADES DO  
CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO  
PARA A AMÉRICA LATINA

-OUTUBRO-

3

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

RELATÓRIO DAS ATIVIDADES DO  
CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO  
PARA A AMÉRICA LATINA

O Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, funcionando no CRPE de São Paulo, sob os auspícios do Ministério da Educação e Cultura, através do seu órgão técnico, o Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos e, em colaboração com a UNESCO, encerrou o mês de Outubro tendo realizado as seguintes atividades:

I. ALUNOS PARTICIPANTES DO CURSO - frequentaram o Curso os seguintes bolsistas brasileiros e hispano-americanos:

<u>1 - Brasileiros</u>	<u>Procedência</u>
1. Cyrce Villaça Boueri	S. Paulo
2. Dalva Leister	S. Paulo
3. Dalilla C. Sperb	R.G. do Sul
4. Eunice Valle Corrêa	M. Gerais
5. Florinha Romeiro Fernandes	S. Paulo
6. Francisco Aldo de Oliveira	Bahia
7. Glacira Guimarães Mendes	M. Gerais
8. Ione Gazolla Scarpelli	M. Gerais
9. Jarbas de Godoy	S. Paulo
10. José Geraldo de Toledo	S. Paulo
11. Lucy Maria Merlotti	R.G. do Sul
12. Maria Conceição de Freitas	Paraíba
13. Nelly Martha Comi	Paraná
14. Odaléia Rodrigues Frazão	Amazonas

210  
20

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

-2-

15. Silvia Berquó Alambert	S. Paulo
16. Teresinha de Jesus Guerrante G.	Rio
17. Therezinha Machado Dantas	E. Santo
<b>2 - <u>Hispano-americanos</u></b>	<b><u>Procedência</u></b>
1. Alberto Alves Patiño	Uruguai
2. Alfredo Barria Quintana	Chile
3. Anibal Ramon Peralta Garcia	Argentina
4. Bienvenida Garcia Mera	Equador
5. Gerardo Perdomo	Venezuela
6. Guillermo Rodriguez Valdez	Bolívia
7. Jesus Antonio Bedoya Ospina	Colômbia
8. Maximiliano Vilches Gallardo	Chile
9. Miguel Arana Ruiz	Perú
10. Rosa Salazar de Perdomo	Venezuela
11. Oscar Suman Carrillo	Panamá

3

II. FREQUENCIA - O comparecimento dos bolsistas no mês de Outubro, como nos meses anteriores, foi sempre controlado, através da assinatura da fôlha de presença no período da manhã e da tarde, resultando no seguinte quadro: (de faltas)

<u>NOMES</u>	<u>MANHÃ</u>	<u>TARDE</u>
1. Alberto Alves Patiño .....	1	3
2. Alfredo Barria Quintana.....	4	3
3. Anibal Ramon Peralta Garcia .....	6	8
4. Bienvenida Garcia Mera .....	-	3
5. Cyrce Villaga Boueri .....	18	6
6. Dalilla G. Sperb .....	-	-

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

-3-

<u>NOMES (Continuação)</u>	<u>MANHÃ</u>	<u>TARDE</u>
7. Dalva Leister .....	2	6
8. Eunice Valle Corrêa .....	5	5
9. Florinha Romerio Fernandes .....	2	4
10. Francisco Aldo de Oliveira .....	-	3
11. Gerardo Perdomo .....	3	1
12. Glacira Guimarães Mendes .....	2	2
13. Guillermo Rodrigues Valdez .....	4	5
14. Ione Gazolla Scarpelli .....	4	2
15. Jarbas de Godoy .....	1	6
16. Jesus Antonio Bedoya Ospina .....	1	3
17. José Geraldo de Toledo .....	7	8
18. Lucy Maria Merlotti .....	3	3
19. Maria Conceição de Freitas .....	14	15
20. Maximiliano Vilches Gallardo .....	2	2
21. Miguel Arana Ruiz .....	1	5
22. Nelly Martha Comi .....	3	5
23. Odaléia Rodrigues Frazão .....	2	2
24. Oscar Suman Carrillo .....	1	2
25. Rosa Salazar de Perdomo .....	16	14
26. Silvia Berquó Alambert .....	15	1
27. Teresinha de Jesus Guerrante Gomes.	3	2
28. Theresinha Machado Dantas .....	4	2

**III. HORAS DE AULA MINISTRADAS** - Foram ministradas 80 aulas no mês de Outubro, perfazendo um total de 126:00 horas de trabalho, distribuídas da seguinte maneira:

1. Administração e Supervisão na Escola Primária-fo-ram ministradas 17 aulas perfazendo 25:30 horas



CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

-4-

de trabalho.

2. Pesquisa em Educação - foram ministradas 17 aulas, perfazendo 25:30 horas de trabalho.
3. Preparação de Professores - foram ministradas 17 aulas, perfazendo 25:30 horas de trabalho.
4. Currículo e técnicas de ensino - foram ministradas 16 aulas perfazendo 24:00 horas de trabalho.
5. Técnicas de Seminário e Trabalho de Grupo - foram ministradas 17 aulas, perfazendo 25:30 horas de trabalho.

Retiraram-se do Curso por terem seu comissionamento terminado a 15 de Outubro, os seguintes participantes: Laerte Victorazzo, Octacílio Alves de Almeida e Soter Batalha.

O Sr. Francisco Aldo de Oliveira por motivo de molestia em pessoa de sua família, retirou-se do Curso a partir de 19, próximo passado.

D<sup>a</sup> Conceição de Freitas sofreu um pequeno acidente, no dia 17 de Setembro, o que tem ocasionado uma necessidade de faltar a algumas aulas, até que alcance um restabelecimento completo.

Durante o período das eleições para Governador do Estado, solicitaram autorização para votar em suas cidades, os seguintes bolsistas: Teresinha de Jesus Guerrante Gomes, Theresinha Machado Dantas, Lucy Maria Merlotti e Nelly Martha Comi.

IV. CONFERENCIAS - No dia 17 de Outubro, o Prof.Dr. Fernando de Azevedo pronunciou uma conferência para o

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

-5-

Curso de Especialistas em Educação e para o Grupo de In<sup>g</sup>petôres presentes.

V. VISITAS PARA OBSERVAÇÃO - Grupo Escolar "Godofredo Furtado", no dia 9 de Outubro. Observação de aulas de Aritmética e Geografia no 2º ano. (Anexo I)

Grupo Escolar "Godofredo Furtado", dia 16 de Outubro. Observação das condições gerais do prédio, mobiliário, material didático. (Anexo I)

Escola Graduada Americana, no dia 22 de Outubro. Observação sobre as condições gerais do prédio e especialmente material didático. (Anexo I)

Trabalhos realizados após as visitas:

a - Comentários e avaliação oral e escrita do que cada estudante observou;

b - Organização individual de listas de sugestões de acordo com o que foi visto, as quais poderão ser aplicadas em suas escolas nas atuais condições de trabalho em que se encontram.

VI. VISITAS SOCIAIS E RECREATIVAS - Como parte do programa social e recreativo, os participantes realizaram um passeio à Chácara Rudge, no dia 15 deste, em comemoração ao Dia do Professor.

VII. VISITAS RECEBIDAS - No dia 12 de Outubro estiveram em visita ao Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, os Srs. Dr. Arthur Byrnes, Phillip Schwab e Raymond SanGiovanni.

VIII. ATIVIDADES EXTRA CURRICULARES - Como parte das

215

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

-6-

atividades dos bolsistas foi efetuada a reorganização,  
com a eleição de nova diretoria, da Associação Latino A-  
mericana de Educadores, com sede no CRPE de São Paulo.

3

3

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

ANEXO I

-Supervisão e Administração-

Prof. J. Robinson

A. Condições físicas -

I. Localização do prédio.

- a - Situação (local) - Vizinhança, Facilidade de acesso, etc.
- b - Posição.
- c - Área que ocupa - área coberta, área descoberta, número de pavimentos, etc.
- d - Número: classes - sala para professores - sa lão para festas, etc.
- e - Número e condições de pátios.
- f - Pintura do prédio e conservação.
- g - Iluminação e ventilação.

II. Condições higiênicas.

- a - Aspecto de limpeza em geral.
- b - Número de instalações sanitárias.
- c - Condições das mesmas. -Localização. -São sufi cientes?
- d - Bebedouro - há bebedouros no prédio? Onde se localizam? Quantos há?

III. Mobiliário.

- a - Carteira.
- b - Cestos para papel usado.
- c - Escrivadinhas para professores.
- d - Mobiliário da diretoria, sala de professores, portaria, etc.
- e - Quadros negros, (reguas, compassos, esquadros, etc.).
- f - Mobiliário para biblioteca, arquivos, etc.

IV. Aspecto estético.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

IV . Aspecto estético.

a - Há suficiente decoração? De que consta?

B. Material Didático -

I. Para professores.

II. Para alunos.

a - Que espécie de material há? Onde se encontra?

C. Bibliotecas -

I. Para professores?

II. Para alunos?

a - Sob que critérios são adquiridos os volumes para as bibliotecas?

b - Como estão organizados?

c - Como se processa a Circulação dos mesmos?

D. Assistência Social que o prédio permite -

I. Assistência alimentar.

a - Há refeitório e cozinha no prédio? Em que condições?

b - Oferece lanche gratuito aos alunos?

c - Que espécie de alimentação é servida ou vendida?

II. Assistência médica e dentária.

a - Há assistência médica para os alunos? Como é feita?

b - Que classe de assistência é dada?

c - É dada no próprio grupo ou fora?

d - Quem a oferece?

e - Há recursos para primeiros socorros em casos de acidente?

E. Recreação -

a - Que espécie de recreações a escola oferece? De que constam?

b - Que equipamento oferece para recreação?

c - Este equipamento está de acordo com a idade e desenvolvimento das crianças?

d - Outros comentários.

215 206

São Paulo, 13 de Novembro de 1958.

Nº1082 /582

SENHOR DIRETOR:

Tenho a honra de remeter a V.S. as cópias dos relatórios mensais do Curso de Especialistas em Educação para a América Latina.

Os demais documentos seguirão oportunamente .

Valho-me da oportunidade para apresentar a V. S. meus protestos de alta estima e distinta consideração.

Dr. JOEL MARTINS  
DIRETOR DA DAM  
Coordenador do Curso

Ilmo. Sr.

DR. JAIME DE ABREU

DD. Diretor da D.E.P.E.

Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais

Rua Voluntários da Pátria, 107

Rio de Janeiro - D.F.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 14 de Novembro de 1958.  
Nº1088/58.

SENHOR DIRETOR:

Tenho a honra de encaminhar à apreciação de Vossa Senhoria o relatório do Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, referente ao mês de Outubro de 1958.

Aproveito-me da oportunidade para apresentar a Vossa Senhoria os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

*Ciente. arquivado - re.  
Fernando de Azevedo  
Paulo, 14/Nov/58*

*Joel Martins*  
Joel Martins

Diretor DAM

Coordenador do Curso

Ilmo. Sr. Prof.

DR. FERNANDO DE AZEVEDO

DD. Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais

E.M.

226  
203

São Paulo November 11, 1958.

Nº 1069|58 - Pr.T-15:A|57.

Dear Dr. Carter:

I am referring to your letter EXP|LA|765.818, May 13, 1958 and telegram which has just arrived.

I have sent to UNESCO regularly copies of the reports on the activities of the Course for Experts in Education. Report relating the whole first semester and planning of the second one was sent to Dr. W.H. Loper on August 29, registered air mail, nº 851826. There, in each report you will find the list of specialization chosen by the participants.

I take the opportunity to consult with you about the program for the commencement exercises to be held on December 15th. I would like very much to invite you and the UNESCO personnel for the exercises.

I would like to hear from you, at your earliest convenience, concerning the program for the closing activities.

Yours very sincerely

Joel Martins

Director of Division for  
Improvement of Teaching

Dr. William D. Carter  
Chief, Exchange of Persons Service  
UNESCO - Paris.



213

J. 24

São Paulo, 11 de Novembro de 1958.

Nº1073/58.

Prezado Senhor:

Recebi sua muito prezada carta de Outubro do corrente ano, remetendo-me os programas do Curso de Estatística da Universidade de Madrid, pelo que lhe fico muito grato.

Espero que tenha recebido os relatórios referentes ao Curso de Especialistas em Educação para a América Latina. Como o senhor sabe, já estamos chegando ao fim dos trabalhos.

Comprimtando-o cordialmente, subscrevo-me atentamente.

  
JOEL MARTINS  
DIRETOR DAM.

COORDENADOR DO CURSO

Ilmo. Sr.

ANTONIO DE GAMARRA

Departamento de Información

División de Prensa

Place de Fontcoy -

Paris, 7<sup>e</sup> - FRANCE.

214 205

São Paulo, 11 de Novembro de 1958.

Nº1074/58.

**DR. VERA:**

Recebi sua carta de 19 de Outubro, procedente de Montevideo, remetendo os informes finais que o Seminário Interamericano sobre aperfeiçoamento do Magistério em serviço aprovou. Fico-lhe muito grato pela remessa desse material.

Desejaria informá-lo de que o processo de planejamento para o término do curso já está a caminho; brevemente mandar-lhe-ei uma cópia do plano. Gostaria de vê-lo por aqui em Dezembro para a formatura.

Cumprimentando-o muito cordialmente, subscrevo-me atentiosamente,



JOEL MARTINS

DIRETOR DAM

COORDENADOR DO CURSO

Ilmo. Sr.

OSCAR VERA L.

Coordenador do Projeto Principal Nº 1

Sub-Diretor do Centro Regional da UNESCO

Apartado 1358 - La Habana

CUBA.

211 208

São Paulo, 22 de outubro de 1958.  
Nº 1003/58

SENHOR DIRETOR:

Tenho a honra de encaminhar à apreciação de Vossa Senhoria o relatório do Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, referente ao mês de setembro de 1958.

Aproveito-me da oportunidade para apresentar a Vossa Senhoria os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Joel Martins  
Diretor da DAM

Ilmo. Sr. Prof.  
Dr. Fernando de Azevedo  
DD. Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
São Paulo.

212 203  
d

São Paulo, 22 de outubro de 1958.

Nº 1005/58

Exmo. Sr. Prof.  
Dr. Anísio S. Teixeira  
DD. Diretor do INEP  
Rio de Janeiro, D.F.

Prezado Dr. Anísio:

Tenho o prazer de remeter-lhe, conforme praxe seguida todos os meses, o relatório referente ao mês de setembro, do Curso de Especialistas em Educação para a América Latina.

A documentação referente à D<sup>ª</sup> Maria Conceição de Freitas foi remetida no dia 16 de outubro, pela nossa carta nº 991/58.

Apresentando a Vossa Senhoria os meus cordiais cumprimentos, subscrevo-me atenciosamente.

Joel Martins  
Diretor da DAM

199

189

RELATÓRIO DAS ATIVIDADES DO  
CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO  
PARA A AMÉRICA LATINA

-SETEMBRO-

200 198

RELATÓRIO DAS ATIVIDADES DO  
CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO  
PARA A AMÉRICA LATINA

-SETEMBRO-

O Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, funcionando no CRPE de São Paulo, sob os auspícios do Ministério da Educação e Cultura, através do seu órgão técnico, o Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos e, em colaboração com a UNESCO, encerrou o mês de Setembro tendo realizado as seguintes atividades:

I. ALUNOS PARTICIPANTES DO CURSO:

Frequenteram o Curso os seguintes bolsistas brasileiros e hispano-americanos:

1. Brasileiros

	<u>Procedência</u>
1. Cyrce Villaça Boueri	São Paulo
2. Dálva Leister	São Paulo
3. Dalilla C. Sperb	R. Grande do Sul
4. Eunice Valle Corrêa	Minas Gerais
5. Florinha Romeiro Fernandes	São Paulo
6. Francisco Aldo de Oliveira	Bahia
7. Glacira Guimarães Mendes	Minas Gerais
8. Ione Gazolla Scarpelli	Minas Gerais
9. Jarbas de Godoy	São Paulo
10. José Geraldo de Toledo	São Paulo
11. Laerte Victorazzo	São Paulo

- |                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| 12. Lucy Maria Merlotti        | R.Grande do Sul |
| 13. Maria Conceição de Freitas | Paraíba         |
| 14. Nelly Martha Comi          | Paraná          |
| 15. Odaléia Rodrigues Frazão   | Amazonas        |
| 16. Silvia Berquó Alambert     | São Paulo       |
| 17. Soter Batalha              | São Paulo       |
| 18. Teresinha de Jesus G.Gomes | Rio             |
| 19. Theresinha Machado Dantas  | Espírito Santo  |

2. Hispano-Americanos

Procedência

- |                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| 1. Alberto Alves Patiño         | Uruguai   |
| 2. Alfredo Barría Quintana      | Chile     |
| 3. Anibal Ramon Peralta Garcia  | Argentina |
| 4. Bienvenida Garcia Mera       | Equador   |
| 5. Gerardo Perdomo              | Venezuela |
| 6. Guillermo Rodrigues Valdez   | Bolívia   |
| 7. Jesus Antonio Bedoya Ospina  | Colômbia  |
| 8. Maximiliano Vilches Gallardo | Chile     |
| 9. Miguel Angel Azana Ruiz      | Perú      |
| 10. Rosa Salazar de Perdomo     | Venezuela |
| 11. Oscar Suman Carrillo        | Panamá    |

**II. ESCOLHAS DE CURSOS REALIZADAS PELOS PARTICIPANTES, A FIM DE ALCANÇAREM ESPECIALIZAÇÃO:**

Conforme o anuncio para o segundo semestre, os participantes do Curso deveriam fazer uma escolha prévia, durante o mês de Agosto, daqueles cursos que deveriam levá-los a uma especialização. Juntamente com as atividades de estudo, deveriam também es

colher os seus conselheiros, entre os membros do corpo docente, que serviriam como orientadores das monografias a serem apresentadas no final do curso.

Feitas as tentativas de escolha no mês de Agosto, deveriam as mesmas tornarem-se definitivas a 1ª de Setembro. Conforme pode-se verificar do relatório do mês de Agosto, houve após as primeiras escolhas uma série de modificações e redefinições nas escolhas realizadas. Finalmente, no mês de Setembro conforme fôra previsto, ficaram definitivamente estabelecidas as escolhas realizadas.

1. Distribuição dos alunos pelos Cursos -

<u>Nomes</u>	<u>Adm. Sup.</u>	<u>Form. Prof.</u>	<u>Pesq.</u>	<u>Curr.</u>	<u>Grupo</u>	<u>Conse- lheiro</u>
1. Alberto A. Patiño	x		x			Azanha
2. Alfredo B. Quintana				x		Joel
3. Anibal R. P. Garcia						Antunha
4. Bienvenida G. Mera		x		x		Taba
5. Cyrde V. Boueri				x	x	Taba
6. Dalilla C. Sperb	x					Taba
7. Dalva Leister			x			Azanha
8. Eunice V. Corrêa	x					Jorge
9. Flora R. Fernandes				x		Taba
10. Francisco A. de Oliveira						
11. Gerardo Perdomo					x	Taba
12. Glacira G. Mendes			x			Azanha
13. Guillermo R. Valdez			x			Garcia
14. Ione G. Scarpelli			x			Azanha
15. Jarbas de Godoy	x					Jorge



-4-

	<u>Adm. Sup.</u>	<u>Form. Prof.</u>	<u>Pesq.</u>	<u>Curr.</u>	<u>Grupo</u>	<u>Conse- lheiro</u>
16. Jesus A. B. Ospina	x					Taba
17. José G. de Toledo	x					Robinson
18. Laerte Victorazzo	x					Jorge
19. Lucy M. Merlotti			x			Azanha
20. Maria C. de Freitas				x		Taba
21. Maximiliano V. Gallardo				x		Taba
22. Miguel A.A. Ruiz	x					Robinson
23. Nelly M. Comi				x		Taba
24. Odaléia R. Frazão			x			Azanha
25. Octacílio A. Almeida	x					Jorge
26. Oscar S. Carrillo	x					Antunha
27. Rosa S. Perdomo				x		Taba
28. Silvia B. Alambert				x		Taba
29. Soter Batalha	x					Jorge
30. Teresinha J.G. Gomes			x			Azanha
31. Therezinha M. Dantas				x		Taba

**III. FREQUENCIA -**

O comparecimento dos bolsistas no mês de Setembro, como nos meses anteriores, foi sempre controlado, através da assinatura da folha de presença no período da manhã, como no período da tarde.

O quadro de faltas para o mês de Setembro foi o seguinte:

<u>Nomes</u>	<u>Manhã</u>	<u>Tarde</u>
1. Alberto Alves Patiño	4	7
2. Alfredo Barría Quintana	3	4
3. Anibal Ramon Peralta Garcia	5	16
4. Bienvenida Garcia Mera	2	3
5. Cyrce Villaça Boueri	19	4

(Continuação)

	<u>Manhã</u>	<u>Tarde</u>
6. Dalilla C. Sperb	1	2
7. Dalva Leister	3	8
8. Eunice Valle Corrêa	5	5
9. Flora Romeiro Fernandes	3	3
10. Francisco Aldo de Oliveira	4	6
11. Gerardo Perdomo	4	5
12. Glacira Guimarães Mendes	4	3
13. Guillermo Rodrigues Valdez	3	3
14. Ione Gazolla Scarpelli	3	1
15. Jarbas de Godoy	2	4
16. Jesus Antonio Bedoya Ospina	4	2
17. José Geraldo de Toledo	9	6
18. Laerte Victorazzo	6	6
19. Lucy Maria Merlotti	-	1
20. Maria Conceição de Freitas	9	9
21. Maximiliano Vilches Gallardo	3	4
22. Miguel Angel Arana Ruiz	1	5
23. Nelly Martha Comi	-	1
24. Odaléia Rodrigues Frazão	3	5
25. Octacílio Alves de Almeida	9	9 (*)
26. Oscar Suman Carrillo	4	11
27. Rosa Salazar de Perdomo	7	3
28. Silvia Berquó Alambert	20	2
29. Soter Batalha	5	6
30. Teresinha de Jesus Guerrante Gomes	-	1
31. Therezinha Machado Dantas	5	1

(\*) Bolsista de São Paulo que se retirou do Curso antes do término dos trabalhos.

#### IV. HORAS DE AULAS MINISTRADAS -

Foram ministradas 89 aulas no mês de Setembro, perfazendo um total de 133:05' horas de trabalho, distribuídas da seguinte maneira:

1. Administração e Supervisão na Escola Primária - a cargo do Prof. Jack Robinson em colaboração com os Professores Jorge Nagle e Silvia Alves. Foram ministradas 12 horas de aula, correspondendo a 9 aulas ministradas.

Este Curso que até o presente esteve a cargo exclusivo do Prof. Jorge Nagle, passou para a direção do Prof. Jack Robinson, técnico da UNESCO, especialmente contratado para realizar este trabalho no Curso de Especialistas em Educação para a América Latina. Passou então o curso a funcionar dentro de um sistema de aulas ou seminários. As discussões são dirigidas pelos três professores, dividindo-se os alunos participantes em grupos.

2. Pesquisa em Educação - A cargo dos Professores José Mário Pires Azanha, Lourdes Britto e Maria Aparecida Tomazo Garcia, continuaram durante o mês de Setembro as atividades de Pesquisa e Estatística sendo ministradas 10 aulas, perfazendo um total de 13:30 horas.

3. Preparação de Professores - A cargo dos professores Heiládio Cesar Gonçalves Antunha e Luiz Contier, continuaram as atividades do Curso referentes à Formação de Professores, sendo ministradas 10 aulas, perfazendo um total de 13:30 horas.

4. Curriculum e Técnicas de Ensino - A cargo da Prof. Dr<sup>a</sup> Hilda Taba, foram ministradas 10 aulas perfazendo um total de

-7-

13:30 horas de trabalho. O Curso continúa apresentando o mesmo entusiasmo inicial, contando agora com a participação de dois dos professores primários que foram especializar-se nos Estados Unidos da América do Norte.

5. Técnica de Seminário e de Trabalho em Grupo - Com o aspecto de novidade e grande entusiasmo por parte de seus participantes este Curso continuou suas atividades, a cargo da Prof. Dr<sup>a</sup> Hilda Taba. Foram ministradas 10 aulas, perfazendo um total de 13:30 horas de trabalho.

V. CONFERENCIAS REALIZADAS E VISITAS RECEBIDAS -

1. No dia 11 de Setembro os bolsistas receberam a visita do prof. Dr. Milton da Silva Rodrigues, Professor da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade de São Paulo, que num seminário informal discutiu com o grupo "Problemas gerais da educação na América Latina".
2. No dia 22 de Setembro tiveram os participantes o privilégio de ouvir a conferência realizada pelo eminente sociólogo francês, Professor Geogre Friedmann, da Universidade de Paris e do "Conservatoire des Arts et Metiers", um dos maiores especialistas em sociologia industrial. O Professor Friedmann discorreu sobre o tema: "A divisão do trabalho: especialização e lazeres".
3. No dia 23 de Setembro os participantes do Curso tiveram a oportunidade de ouvir o Exmo. Sr. Dr. Habib Carlos Kirillos, Chefe do Serviço de Saúde Escolar que discorreu sobre o tema "Serviços de Saúde Escolar e Possibilidades de Trabalho na

207 198

Escola Primária". O Seminário foi muito discutido e todos os bolsistas tomaram parte ativa das discussões.

4. Nos dias 29 e 30 de Setembro os participantes do Curso de Especialistas em Educação tiveram a oportunidade de receber a visita dos Professores Dr. Oscar Veras L., Carlos Gueto Fernandini. Além de ouvirem as palavras de entusiasmo pelo trabalho que estavam realizando, os participantes tiveram a oportunidade de discutir com ambos os seus problemas e suas dificuldades.

#### VI. VISITAS REALIZADAS PELOS BOLSISTAS -

No dia 25 de Setembro, o grupo de bolsistas acompanhados pela Prof. Maria Aparecida Bortoletto, visitou o Planetário do Ebirapuera, o único existente na América do Sul. (Anexo I)

A pedido do grupo de bolsistas hispano-americanos e a convite do Magnífico Reitor da Universidade de São Paulo, foi realizada no dia 27 de Setembro uma visita ao Reator Atômico, instalado e funcionando nas proximidades do CRPE. (Anexo II)

#### VII. REUNIÃO DO PLANEJAMENTO DO CURSO PARA O PRÓXIMO ANO-

Com a presença dos Professores Dr. Anísio S. Teixeira, Dr. Fernando de Azevedo, Dr. Carlos Gueto Fernandini, Dr. Oscar Veras L., Dr. Carlos Corrêa Mascaro e Dr. Joel Martins realizou-se uma reunião preliminar preparatória, para planejamento do Curso para o próximo ano, estando para isso grandemente interessada a UNESCO. Nessa reunião foram discutidos os seguintes assuntos:

1. Relatório sucinto sobre a organização do curso e comentá -

rios sôbre alguns resultados alcançados.

- 2. Partes do Programa que já foram discutidas apresentando-se alguns detalhes.
  - 2.1 - Curso de preparação para líderes de grupos;
  - 2.2 - Missão Cultural de Presidente Prudente liderada pelos participantes do Curso.
- 3. Elaboração de uma classe experimental onde os bolsistas pudessem fazer suas observações.
- 4. Problemas abrangidos no desenvolvimento do curso:
  - 4.1 - aquêles relacionados com pessoas:
    - 41.1 - dificuldade de se obter professores com bastante prestígio;
    - 41.2 - heterogeneidade dos participantes:
      - 412.1 - professores de educação física;
      - 412.2 - professores de línguas;
    - 41.3 - seleção dos bolsistas hispano-americanos;
    - 41.4 - seleção dos bolsistas brasileiros
  - 4.2 - aquêles relacionados com a administração do curso:
    - 42.1 - material - livros, films, projetores, etc.;
    - 42.2 - pesquisa, financiamentos;
    - 42.3 - diferenças de bolsas de estudos.
- 5. Problemas referentes ao engajamento de novos professores:
  - 5.1 - Substituição de Hilda Taba;
  - 5.2 - Pessoal administrativo.

As perspectivas de futuro são promissôras e o Curso para 1959 já se está configurando em bases mais sólidas.

ANEXO I

RELATÓRIO DE LA VISITA AL PLANETARIO DE IBIRAPUERA -

El Jueves 25 de septiembre, visité junto con algunos compañeros del curso y algunos inspectores escolares, el Planetario de Ibirapuera, que es el único existente en Sud América, y cuyas características y funcionamiento me dejaron francamente emocionado por la gran lección científica recibida con ocasión de dicha visita.

El planetario es un ingenioso aparato en que se combinan lentes y reflectores destinados a reproducir sobre el techo, en forma de cúpula esférica, una imagen artificial del firmamento.

En esta imagen, los principales fenómenos celestiales dependientes del sol, de la luna y de los planetas son reproducidos tal cual se procesan en el firmamento y tal como son observados por cualquier espectador de São Paulo a ojo desnudo. La proyección es tan perfecta y los fenómenos se presentan con tanta precisión, que permiten observar aspectos importantes del cielo, con mayor visibilidad que en una noche limpia y sin nubes.

Hay en el mundo 31 planetarios, igual al de la capital bandeirante. Este planetario está situado en el hermoso parque de Ibirapuera. El instrumento se compone de más o menos 100 proyectores. El edificio que forma el planetario tiene forma de un disco volador, de concreto, cuyo interior reproduce el firmamento tal como se presenta a los ojos de cualquier habitante de la tierra. El Planetario es dirigido por el Prof. Aristóteles Orsini, Presidente de la Asociación de Aficionados de la Astronomía. El costo del planetario es de aproximadamente \$ 12.000.000,00. La adquisición del mismo se debe al fallecido Prefecto Armando de Arruda Pereira, bajo la inspiración del Dr. Nelson Marcondes de Amaral.

Al final de la presentación, observamos la luna y el planeta Saturno, mediante los telescopios instalados en los patios exteriores del Planetario. Es impresionante, ver por los propios ojos la luna con sus características tan peculiares a los astrónomos (zonas hejadas, volcánicas) y el planeta Saturno, con su anillo característico. Se supone que tal anillo que rodea al planeta sea una nube de polvo que se produce por la fricción de la rotación y fuerza de gravedad.

Es así como he agregado a mis conocimientos estos últimos que estimo de gran valor científico. Por último, debo destacar la deferencia de Maria Aparecida Bortoletto al concertar esta visita de gran interés para mí.

(a) Maximiliano Vilches Gallardo.

ANEXO II

RELATÓRIO DE LA VISITA AL REACTOR ATOMICO -

El día Viernes 19 de Septiembre, tuvimos la grata oportunidad de visitar el Reactor Atómico, accediendo a una honrosa invitación del Exmo. Señor Rector de la Universidad de São Paulo.

A continuación paso a relatar a V.S. las impresiones de nuestra visita:

El reactor atómico, es dirigido por el Instituto de Energía Atómica y en él trabajan distinguidos científicos dedicados exclusivamente al estudio de la física nuclear. El reactor tiene la siguiente finalidad: producir isótopos radioactivos para uso en la industria, la agricultura y la medicina.

Durante nuestra visita, pudimos darnos cuenta de la instalación del reactor, de los diversos instrumentos complementarios, como Contadores Geiger, tenazas para tomar materias radioactivas, instrumento para cazar isótopos radioactivos del aire, etc.

La naturaleza del funcionamiento del reactor, así como las diversas fases de la producción de isótopos, no fué divulgada por razones obvias. No obstante, sacamos interesantes conclusiones de carácter científico.

Una de ellas es la aplicación de isótopos en la medicina, en el diagnóstico precoz del tumor cerebral. Mediante la acción radiactiva de los isótopos, se puede ubicar exactamente donde se encuentra el tumor cerebral y el cirujano puede operar fácilmente, en el lugar preciso donde se encuentra la dolencia.

Como una observación personal, tengo que destacar a V.S. que me parece que la ubicación del reactor no es la más conveniente. Debiera estar más retirado de los centros poblados por el peligro de la radioactividad que encierra, por el constante despliegue de materias radioactivas.

Agradeciendo muy de veras las facilidades otorgadas para poder visitar este importante centro de investigación científica, me es muy grato saludarlo con los sentimientos de mi consideración más distinguida,

(a) Maximiliano Vilches Gallardo.





UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

Téléphone : KLÉber 52-00 - BALzac 24-02 - Télégr. UNESCO PARIS  
 19, AVENUE KLÉBER - PARIS XVI<sup>e</sup>

187/ab  
 183

In your reply, please refer to :  
 En répondant, veuillez rappeler :

N<sup>o</sup> MCP.786.022

Paris, 22 de agosto de 1958 .

Señor D. Joel Martins  
 Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
 Caixa Postal 5031  
SÃO PAULO

<b>CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS</b>
DATA DA CHEGADA: 24, 9, 1958
OBSERVAÇÕES: 899/58

Mi estimado amigo:

En respuesta a su carta de 11 de junio, al regreso de las vacaciones quiero acusar recibo de las fotografías que me envió el Centro Regional de Pesquisas Educacionais, que serán utilizadas oportunamente. No sé si será el momento de comenzar a hablar de los trabajos realizados hasta la fecha, pero si dispone de algún documento en el que aparezcan tales detalles, le agradeceré que me lo envíe para ir publicando noticias relativas al Centro.

Con frecuencia recibo cartas de algunos de los alumnos del Centro escritas con un gran espíritu y que demuestran el estado de ánimo, amistad y trabajo que reina entre ustedes.

Reciba siempre un cordial abrazo de su buen amigo .

Antonio de Gamarra  
 Departamento de Información  
 División de Prensa

188/24 184

São Paulo, 24 de Setembro de 1958.

Nº 899/58.

Prezado amigo:

Sua muito estimada carta de 22 de Agosto de 1958 sômente hoje deu entrada nêste Centro.

Fico muito satisfeito em saber que recebeu os negativos das fotografias que foram enviados. Espero que as mesmas tenham sido satisfatórias.

Com respeito a notícias, creio que o senhor poderá encontrá-las nos relatórios que são enviados mensalmente remetidos a Paris. Caso o prezado amigo ainda não tenha recebido, terei prazer em mandar-lhe as cópias.

Recebi telegramas do pessoal da UNESCO sôbre a reunião para planejamento do Curso para o próximo ano. Tão logo as linhas básicas para o próximo Curso estejam determinadas, escreverei ao prezado amigo, dando-lhe notícias.

Aproveito-me da oportunidade cumprimentando-o muito cordialmente.

  
Joel Martins  
Diretor DAM

Prezado Snr. Antonio Gamarra  
Departamento de Informações  
Divisão de Imprensa  
19, Avenue Kleber, Paris - XVI<sup>o</sup>

189/2h  
185

São Paulo, 2 de Outubro de 1958.

Nº 941/58.

Prezado Senhor:

A pedido do Dr. Carlos Cueto tenho o prazer de remeter a Vossa Senhoria as publicações do Centro Regional de Pesquisas Educacionais, em São Paulo, Brasil, onde se realiza o Curso de Especialistas em Educação para a América Latina.

Colocando-nos à disposição de Vossa Senhoria pa ra qualquer informação adicional, subscrevo-me atenciosamente.

Dr. Joel Martins  
Coordenador do Curso  
e Diretor da D.A.M.

Claring House  
UNESCO - Place Fontainey  
Paris - FRANCE.

191/2h



UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANISATION

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

19, Avenue Kléber, PARIS 16.

In your reply, please refer to :  
En répondant, veuillez rappeler :  
N° MCP.786.098

Paris, 1° de octubre de 1958

Señor D. Fernando de Azevedo  
Director del  
Centro Regional de Pesquisas Eduacionais  
Caixa Postal 5031  
SÃO PAULO

Mi distinguido amigo D. Fernando:

Recibí su carta de 15 de setiembre que le agradezco muchísimo. He solicitado los datos del Departamento de Educación sobre el funcionamiento del curso que se está celebrando en el Centro Regional de Pesquisas y en breve publicaré varias notas para la prensa de América latina a fin de que se conozca la importancia de los estudios ahí efectuados.

Estos días recibirá usted la visita del señor Carlos Cueto y del doctor Vera y estoy seguro de que entre todos realizarán un magnífico trabajo en favor del Proyecto Principal.

Me es siempre muy grato recibir sus noticias y aprovecho la oportunidad para saludarle muy cordialmente

*[Signature]*  
Antonio de Gamarra  
Departamento de Información  
División de Prensa

*Ciente, Argentine - re,  
F. J. J. J.  
Wanda, 10/oct./58*

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS	
DATA DA CHEGADA:	9 / 10 / 58
OBSERVAÇÕES:	em res. de info

192 / 187

São Paulo, 14 de Outubro de 1958.

Nº 979/58.

Prezado Mr. Laurentie:

Muito lhe agradeço a amável carta de 6 do corrente em que apresenta suas despedidas.

Permita-me o prezado amigo dizer-lhe o quanto sinto a sua partida, em primeiro lugar pela dificuldade de continuidade de estabelecimento de contáctos mais íntimos e, em segundo pela perda do representante que a UNESCO teve no Brasil.

Desejo cumprimentar o país que o recebe e desejar ao senhor o mais completo êxito nas tarefas que o esperam.

Com os melhores votos de felicidade extensivos à Sra. Laurentie, subscrevo-me cordialmente.

  
José Martins

Coordenador do Curso

Ao Exmo. Sr.

HENRY LAURENTIE

DD. Representante Residente - UNESCO

Rua México, 11, s/903.

Rio de Janeiro - D.F.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

198

188

São Paulo, 22 de outubro de 1958.  
Nº 1003/58

SENHOR DIRETOR:

Tenho a honra de encaminhar à apreciação de Vossa Senhoria o relatório do Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, referente ao mês de setembro de 1958.

Aproveito-me da oportunidade para apresentar a Vossa Senhoria os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

*Ciente, archive-se.  
F. J. J. J.  
27/out./58*

*Joel Martins*  
Joel Martins  
Diretor da DAM

Ilmo. Sr. Prof.  
Dr. Fernando de Azevedo  
DD. Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
São Paulo.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 16 de setembro de 1958.  
Of. nº 862/58

Cópia enviada ao Dr. Fernando de Azevedo

Senhor Professor

Damos abaixo a relação das diversas despesas ocorridas pela verba do Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de JUNHO pp.

Fôlha de Pagamento - Professores .....	114.400,00
Fôlha de Pagamento - Administrativos .....	44.000,00
Material retirado de Almozarifado, conf. relação anexa .....	4.176,10
Material para a cabina de observação .....	2.169,00
Fatura nº - Oswaldo Silveira Siqueira - combustível .....	9.385,60
Recibo - Zita P. Rubinsky - telegramas .....	2.649,80
<b>TOTAL.....</b>	<b>176.800,50</b>

RESUMO

Verba .....	2.000.000,00
Despesas em Março 12.757,50	
Despesas em Abril 355.941,60	
Despesas em Maio 168.928,70	
Despesas em Junho <u>176.800,50</u>	<u>694.408,30</u>
<b>S A L D O .....</b>	<b>1.305.591,70</b>

Apresento a V.S. os protestos de minha elevada estima e distinta consideração.

*Pedro Sebastião Gregório*  
Pedro Sebastião Gregório  
Chefe dos Serviços de Contabilidade

As  
Prof. JOEL MARTINS  
Diretor D.A.N.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 16 de setembro de 1958.  
Of. nº 871/58

Cópia enviada ao Dr. Fernando de Azevedo

Senhor Professor

Damos abaixo a relação das diversas despesas ocorridas pela verba do Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de JULHO pp.

Fôlha de Pagamento - Professores .....	82.000,00
Fôlha de Pagamento - Administrativas .....	45.500,00
Material retirado do Almoarifado, conf. relação anexa .....	4.347,10
Fatura s/nº (parte) - Oswaldo Silveira Siqueira - combustível ..	3.856,90
Recibo - Zita P. Kubinsky - telegramas .....	<u>1.277,40</u>
TOTAL...	136.941,40

RESUMO

Verba .....	2.000.000,00
Despesas em Março .....	12.777,50
Despesas em Abril .....	575.941,60
Despesas em Maio .....	168.928,70
Despesas em Junho .....	176.800,50
Despesas em Julho .....	<u>136.941,40</u>
S A L D O .....	81.168.650,30

Apresento a V.S. os protestos de minha elevada estima e distinta consideração.

*Adelino Gregório*  
Félio Sebastião Gregório  
Chefe dos Serviços de Contabilidade

As  
Prof. Joel Martins  
Diretor D.A.N.



CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 16 de setembro de 1958 .  
Of. 872/58

Cópia enviada ao Dr. Fernando de Azevedo

Sr. Professor

Damos abaixo a relação das diversas despesas ocorridas pela verba do Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de AGOSTO pp.

Fôlha de Pagamento - Professores .....	82.000,00
Fôlha de Pagamento - Administrativos .....	45.466,70
Material retirado do Almoarifado, conf. relação anexa .....	6.852,80
Material Didático para a Classe Experimental .....	17.234,10
Fatura s/nº (parte) - Osvaldo Silveira Siqueira - combustível	4.191,50
Recibo - Zita P. Kubinsky - telegramas .....	5.104,10
<b>TOTAL.....</b>	<b>160.849,20</b>

RESUMO

Verba .....	2.000.000,00
Despesas de Março	12.737,50
Despesas de Abril	335.941,60
Despesas de Maio	168.928,70
Despesas de Junho	176.800,50
Despesas de Julho	136.941,40
Despesas de Agosto	<u>160.849,20</u>
	<u>992.198,90</u>
<b>S A L D O .....</b>	<b>1.007.801,10</b>

Apresento a V.S. os protestos de minha elevada estima e distinta consideração.

*Pedro Sebastião Gregório*  
Pedro Sebastião Gregório  
Chefe dos Serviços de Contabilidade

As

Prof. Joel Martins

Diretor D.A.N.

186/2h  
83

São Paulo, 22 de setembro de 1958.  
Nº 882/58.

Muito Prezado Dr. Anísio:

Lamento sinceramente não ter podido ir ao Rio para tratar de assuntos tão importantes relativos ao Curso e, especialmente, ao Curso de 1959, quando a UNESCO nos tem prostrado tantas vezes no que diz respeito à escolha de professores e recrutamento de bolsistas. Todos os tópicos, porém, requerem a sua orientação e decisão. Ultimamente recebi novo telegrama de Paris, com a assinatura de Mr. Ferning, que diz o seguinte:

" VERA AND CUETO FROM HEADQUARTERS ATTENDING MEETING  
TWENTYNINE THIRTY SEPTEMBER PRODISCUSSION 1959  
COURSE STOP PLEASE PROCEED PREPARATIONS WITH  
AZEVEDO TEIXEIRA".

Baseando-me nisso mandei ontem ao senhor um telegrama para que se possa preparar a agenda dos assuntos que devem obter solução final. Embora tenha pleno conhecimento que seu tempo é muito escasso consulto-o quanto às providências a serem tomadas. O senhor virá a São Paulo ou desejaria que a reunião fôsse no Rio de Janeiro? Caso a reunião deva ser no Rio, poderia o senhor providenciar comunicação ao pessoal todo?

Com a chegada de Mr. Robinson - que desejava apresentar-lhe no dia 19 - o Curso está com seu corpo docente completo. Ele conseguiu, desde o primeiro dia, conquistar as nossas simpatias e as dos participantes do Curso.

Esperando uma resposta sua, permita-me apresentar os meus mais cordiais cumprimentos.

Joel Martins

Ao Sr. Dr. Anísio S. Teixeira  
D.D. Diretor do INEP  
Rio de Janeiro - D.F.

# Western



282/2h  
Nº 849/58.  
15/9/58. 175

## TELEGRAPH COMPANY, LIMITED

EM LIGAÇÃO COM A WESTERN UNION PARA A AMÉRICA DO NORTE E COM A CABLE AND WIRELESS LIMITED PARA O RESTO DO MUNDO

CIRCUITO, NÚMERO, HORA DE TRANSMISSÃO E TELEGRAFISTA	PALAVRAS	TAXA
	INDICAÇÕES	HORA

Categoria

**NL**

Enderêço

**EDCAPES**

**DR ANISIO TEIXEIRA**

**RIO**

**CONSULTO POSSIBILIDADE REALIZAR REUNIÃO 19 CORRENTE  
APRESENTAR ROBINSON DISCUTIR PROBLEMAS CURSO**

**JOEL**

**CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS**  
CIDADE UNIVERSITÁRIA  
SÃO PAULO - BRASIL  
CAIXA POSTAL 6081

Nome do transmissor

Enderêço

Telefone

N.º da Conta Corrente

Peço que este telegrama seja transmitido de acordo com as condições especificadas no verso deste formulário, com as quais concordo.

**CHAMA-SE A ATENÇÃO PARA A NECESSIDADE DE ESCREVER LEGIVELMENTE.**

THE  
**Western**

Nº 850/58.

15/9/58

TELEGRAPH COMPANY, LIMITED

EM LIGAÇÃO COM A WESTERN UNION PARA A AMÉRICA DO NORTE E COM A  
CABLE AND WIRELESS LIMITED PARA O RESTO DO MUNDO



183/24  
178

CIRCUITO, NÚMERO, HORA DE TRANSMISSÃO E TELEGRAFISTA	PALAVRAS	TAXA
	HORA	Q. PREV.
INDICAÇÕES		TOTAL

Categoria

Enderço

NL

DR HAVIGHURST

RUA VOLUNTARIOS DA PATRIA 107

RIO

IMPOSSIBLE TO BE THERE 18 WILL COME 19 FOR MEETING

JOEL

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS

CIDADE UNIVERSITÁRIA

Nome do transmissor End. Tel. CENTROPESQUISAS Enderço CAIXA POSTAL 5981 Telefone \_\_\_\_\_

N.º da Conta Corrente

Peço que este telegrama seja transmitido de acordo com as condições especificadas no verso deste formulário, com as quais concordo.

**CHAMA-SE A ATENÇÃO PARA A NECESSIDADE DE ESCREVER LEGIVELMENTE.**

THE  
**Western**

TELEGRAPH COMPANY, LIMITED

*184/ah* N<sup>o</sup> ~~859/58~~  
868/58  
178

EM LIGAÇÃO COM A WESTERN UNION PARA A AMÉRICA DO NORTE E COM A CABLE AND WIRELESS LIMITED PARA O RESTO DO MUNDO

CIRCUITO, NÚMERO, HORA DE TRANSMISSÃO E TELEGRAFISTA	PALAVRAS	TAXA
	HORA	Q. PREV.
INDICAÇÕES		TOTAL

Categoria  
•  
Endereço

NL  
EDCAPES  
DR ANISIO TEIXEIRA  
RIO

IMPOSSIVEL VIAJAR PEÇO CANCELAR REUNIÃO DE 19 CORRENTE

JOEL

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
CIDADE UNIVERSITÁRIA  
R. Vias CENTROPESQUISAS CAIXA POSTAL 5081  
SÃO PAULO - BRASIL

Nome do transmissor \_\_\_\_\_ Endereço \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_ N.º da Conta Corrente \_\_\_\_\_

Peço que este telegrama seja transmitido de acordo com as condições especificadas no verso deste formulário, com as quais concordo.

CHAMA-SE A ATENÇÃO PARA A NECESSIDADE DE ESCREVER LEGIVELMENTE.

THE  
**Western**

Nº 876/58

~~16/9/58~~  
16/9/58.

1857  
12  
178

TELEGRAPH COMPANY, LIMITED

EM LIGAÇÃO COM A WESTERN UNION PARA A AMÉRICA DO NORTE E COM A  
CABLE AND WIRELESS LIMITED PARA O RESTO DO MUNDO

CIRCUITO, NÚMERO, HORA DE TRANSMISSÃO E TELEGRAFISTA	PALAVRAS	TAXA
	HORA	Q. PREV.
INDICAÇÕES		TOTAL

Categoria

Enderço

NL  
ROBERT HAVIGHURST  
RUA VOLUNTARIOS DA PATRIA 107  
RIO

IMPOSSIBLE COME UP TO RIO PLEASE CANCEL MEETING NINETEENTH

JOEL

**CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS**  
CIDADE UNIVERSITÁRIA

**Caixa Tel. CENTROPESQUISAS CAIXA POSTAL 8081**  
SÃO PAULO - BRASIL

Nome do transmissor

Enderço

Telefone

N.º da Conta Corrente

Peço que este telegrama seja transmitido de acordo com as condições especificadas no verso deste formulário, com as quais concordo.

*Handwritten signature*

**CHAMA-SE A ATENÇÃO PARA A NECESSIDADE DE ESCREVER LEGIVELMENTE.**



TELEPHONE : KLEBER 52-00 - BALZAC 24-02 - TELEGR. : UNESCO PARIS

177/eh  
179

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

19, Avenue Kléber PARIS 16\*

In your reply, please refer to:  
En réponse, veuillez rappeler:  
N° MCP.773.497

Paris, 20 de agosto de 1958

Señor Prof. Fernando de Azevedo  
Rua Bragança, 55  
SÃO PAULO

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS
DATA DA CHEGADA: 8 / 9 / 58
OBSERVAÇÕES: 827/58

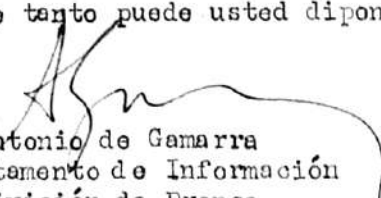
Mi querido y distinguido profesor:

A mi regreso de las vacaciones deseo contestar su cariñosa carta de 7 de junio, cuyos términos agradezco profundamente. El señor Adiseshiah salió encantado de su visita a São Paulo y de las perspectivas que ofrece la labor del Centro de Pesquisas. Por mi parte he recibido varias cartas de algunos de los alumnos sudamericanos presentes en los cursos y en ellas se advierte un gran entusiasmo y el éxito de método de la enseñanza o del trabajo que se realiza y que ha permitido la plena identificación de profesores formados a veces en distintos ambientes y siguiendo criterios no siempre iguales. Por ello hoy que felicitar a usted que ha sabido con su carácter persuasivo ir llevando a todos a esa buena disposición de ánimo que permite la expansión de sentimientos generosos y el logro de un ambiente de amistad y confianza.

muy bien al respecto. La prensa y todo el mundo respondieron a usted. Han impuesto y en todas partes se ha hablado profusamente sobre el curso de San Pablo. No sé si sería posible recibir algunas ideas generales con el fin de insistir en la obra que se está realizando naturalmente en aquellos puntos que mejor convenga divulgar. Si lo estimara así, mucho le agradeceré de las instrucciones concretas para que alguno de los alumnos escriba algunas cuartillas concretas y que puedan servir de base para una información general.

siempre de su afectísimo amigo

En el entre tanto puede usted disponer

  
Antonio de Gamarra  
Departamento de Información  
División de Prensa

178/2h  
179

São Paulo, 15 de setembro de 1958.  
Nº 854/58.

Muito Prezado Sr. Antonio de Gamarra

Agradeço-lhe a amável carta de 20 de agosto, na qual em termos tão elogiosos, se referiu ao Curso de Especialistas em Educação, ora em andamento no Centro Regional de Pesquisas Educacionais.

Quanto à solicitação de remessa de informações relativas ao Curso de Especialistas, tenho o prazer de comunicar que, antes de me ter chegado às mãos sua carta de 20 de agosto, já havia sido enviado, por via aérea, um relatório, em data de 29 de agosto, sobre as atividades do 1º semestre, ao Dr. W. H. Loper, Diretor do Departamento de Educação da UNESCO. Este relatório de 23 páginas, contém ainda 60 de anexos e, uma terceira parte, com 16 páginas, sobre o planejamento dos trabalhos do 2º semestre. Creio que V.S. poderá encontrar todo material, que julgar conveniente para publicação, nesse relatório, remetido em uma pasta, que o Prof. Joel Martins, Diretor da Divisão de Aperfeiçoamento do Magistério, organizou.

Sempre ao seu dispor, peço ao caro amigo aceitar os meus cumprimentos muito cordiais,

Fernando de Azevedo  
Diretor

Ao Sr. Antonio de Gamarra  
Departamento de Informação  
Divisão de Imprensa



173/2h 189

São Paulo, 4 de Setembro de 1958.

Nº 810/58.

Senhor Presidente:

Tenho a honra de solicitar de Vossa Senhoria, autorização para que o Sr. Chefe do Pessoal, da entidade sob sua alta administração, forneça quadro de todo pessoal administrativo e dos salários, para fins de estudo e classificação de cargos, de interesse do C.R.P.E. de São Paulo.

Valho-me da oportunidade para apresentar a Vossa Senhoria meus protestos de alta estima e distinta consideração.

Drª HILDA TABA

p/Diretor D. A. M.

Ao Exmo. Sr.

Dr. ANTONIO DEVISATE

DD. Presidente da Federação das Indústrias e do Serviço Social da Indústria.

Nesta.

176/120  
São Paulo, 4 de Setembro de 1958.  
Nº 811/58.

Senhor Presidente:

Tenho a honra de solicitar de Vossa Senhoria, autorização para que o Sr. Chefe do Pessoal, da entidade sob sua alta administração, forneça quadro de todo pessoal administrativo e dos salários, para fins de estudo e classificação de cargos, de interesse do C.R.P.E. de São Paulo.

Valho-me da oportunidade para apresentar a Vossa Senhoria meus protestos de alta estima e distinta consideração.

Dr.<sup>a</sup> HILDA TABA  
p/Diretor D. A. M.

Ao Exmo. Sr.

Dr. LUIZ ALBERTO CARVALHO VIDIGAL

DD. Presidente do SESC

Resposta.



TELEFONOS: F. 4959 - F. 5322. APARTADO 1358. TELEGR.: UNESCO HABANA

174/2h  
JH

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE  
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

HAV/PP.PFM.Br/22.040

CENTRO REGIONAL EN EL HEMISFERIO OCCIDENTAL

CALLE 5 No. 306, VEDADO - HABANA

La Habana, 22 de Agosto de 1958.

Muy estimado amigo:

... Tengo mucho gusto en remitirle adjunto el Documento de Trabajo No. 1 para el Seminario de Perfeccionamiento del Magisterio en Servicio que se celebrará en Montevideo del 5 al 18 de Octubre próximo.

Dicho documento, destinado a servir de base para preparar la aportación nacional a este Seminario, sin que excluya la consideración de otros problemas o aspectos vinculados al tema, puede ser comentado con los alumnos del Curso y dar origen a más de una actividad interesante.

Sin otro particular, lo saluda muy cordialmente su amigo,

Oscar Vera L.

Subdirector

Coordinador del Proyecto Principal No. 1

Sr. Joel Martins,  
Centro Regional de Pesquisas Eduacionais,  
Caixa Postal 5031,  
Cidade Universitaria,  
SAO PAULO, Brasil.

OVL:mj

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS

DATA DA CHEGADA: 5-19-58

OBSERVAÇÕES: 814/58

1757  
Rli

Ilmo. Sr.  
Oscar Vera L.  
Coordenador do  
Projeto Principal nº1  
La Habana - CUBA

São Paulo, 5 de setembro de 1958  
Nº 814/58

Prezado Dr. Vera

Tenho o prazer de comunicar o recebimento de sua carta de 22 de agosto (HAV/PP.PFM.Br./22.040) e agradecer o envio do Documento do Trabalho nº 1 para o Seminário de Aperfeiçoamento do Magistério em Serviço a ser realizado em Montevideu.

O referido documento será discutido com os bolsistas que o estão estudando com grande interesse.

Tenho também a satisfação de informar que o Prof. Jack Robinson, encarregado do curso sobre Supervisão, deverá chegar a São Paulo dia 9 do corrente (3ª feira), iniciando suas aulas imediatamente.

Gostaria de conhecer a opinião do senhor a respeito da realização do Curso para Especialistas em Educação para o próximo ano, bem como o que pensa da minha sugestão para a realização de uma conferência nos dias 29 e 30 do corrente mês, a fim de discutirmos algumas questões relacionadas ao prosseguimento do Curso em 1959.

Sem mais pelo momento, queira aceitar as minhas

CORDIAIS SAUDAÇÕES

JOEL MARTINS  
Diretor da D. A. M.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

August 29, 1958

Dr. W. H. Loper  
Director, Department of Education, UNESCO  
19, Avenue Klèber  
PARIS, 16<sup>ème</sup> - França

Dear Dr. Loper

I have the pleasure of enclosing the report on the activities of the Course at the Regional Center of Educational Research in São Paulo for the year of 1958. I hope that this report will contain information you may need on the progress of the Course.

The Course has been beset with many administrative problems. One of the problems now is with Mr. Jack Robinson's Courses in Supervision and School Administration. As you know we tried to have him here in São Paulo by the end of July or at most in the beginning of August to start with his Courses. This prospect has not yet materialized. Because Mr. Robinson is now four weeks late, we are in difficulty with the participants and with the other Staff Members. Dr. Hilda Taba has been of a great and invaluable help but she cannot take on Supervision, when she is carrying on so many other activities.

Since everything that is bad can be turned into something good, I believe that Mr. Robinson's delay brought out some good contributions. The problems caused by this delay seem to have stirred the conscience of the persons who are sponsoring the course in Brazil. They are now concerned with the problem of planning for next year, in order to avoid future delays in securing new visiting Professors. I have written to Dr. Anisio Teixeira up in Rio de Janeiro and I have had a meeting with Dr. Fernando de Azevedo in São Paulo. Both agreed that we should have a general meeting in the last part of September, 29th and 30th to draw up the main lines for the next year Course.

It is my feeling that somebody from Paris, besides Mr. Oscar Vera L., should participate in this meeting. There are some problems to be discussed which concern both, Brazil and Unesco, such as number of fellowships, ways of selecting the participants, Unesco contribution for the next year, and many others.

This letter is to consult with you about your interest and the possibility of your coming to Brazil and participating in this meeting which I think is very important for the success of the Course.

Hopint to hear from you at your earliest convenience, I remain  
Yours sincerely

Joel Martins

Cópia

Ministério da Educação e Cultura  
Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos

Rio de Janeiro, 11 de junho de 1958

N. 764

3.4.B.2

Senhor Ministro,

Em aditamento à minha carta n. 726, de 4 do corrente, desejo corrigir a informação inexata que se achava no primeiro parágrafo da mesma.

A importância paga pelo Governo brasileiro, como contribuição ao projeto principal elevava-se a dez mil e oitocentos dólares e não oito mil dólares, como foi indicado por um lamentável erro. A taxa de câmbio foi mais ou menos calculada em \$ 84 por dólar.

Peço sinceras desculpas por essa imperdoável confusão e aproveito o ensejo para reiterar a Vossa Excelência os meus protestos de elevada estima e consideração.

(a) H. Laurentie  
Representante Residente

Exmo. Sr. Ministro Meira Pena  
D.D. Chefe da Divisão Cultural  
Ministério das Relações Exteriores  
Rio de Janeiro

Cópia

MINISTERIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA  
INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS PEDAGÓGICOS

Rio de Janeiro, 4 de junho de 1958

No. 726

3.4.B.2

Senhor Ministro,

Tenho a honra de enviar a presente carta a Vossa Excelência, tendo em vista confirmar os pontos principais da conversa que tivemos a 27 de maio próximo passado, no seu escritório, com o Dr. Oscar Vera, da UNESCO, a respeito da prorrogação, em 1959, do projeto principal em São Paulo.

- 1 - O governo brasileiro concorda, em princípio, com esta prorrogação e está disposto a pagar através do Itamaraty, a mesma contribuição que este ano, ou seja, oito mil dólares, para manutenção de bolsistas latino-americanos.
- 2 - O Chefe da Divisão Cultural notou que a taxa do dólar tendo notavelmente subido no curso dos meses passados, uma contribuição igual em dólares poderia corresponder a um número maior de bolsas. Todavia, o Dr. Oscar Vera indicou que os estipêndios também serão provavelmente aumentados, de maneira que a contribuição brasileira por bolsista poderia ser maior de \$ 10 800,00 por mês cifra que serviu como base de cálculo em 1958. Ficou consequentemente, entendido que o número final de bolsas será fixado de comum acordo quando a nova tabela de estipêndios for conhecida.

Ilmo. Sr. Ministro Meira Pena  
Chefe da Divisão Cultural do  
Itamaraty  
Rio de Janeiro

..//..

Cópia

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA  
INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS PEDAGÓGICOS

- 2 -

- 3 - O Chefe da Divisão Cultural salientou o interesse para o governo de serem consideradas essas bolsas como uma parte das obrigações que o Brasil tem com os países latino-americanos segundo os acordos culturais em vigor. O Dr. Oscar Vera deu sua anuência a essa proposta.
- 4 - Ficou entendido que um comitê brasileiro do projeto principal será criado por portaria ministerial. Esse Comitê centralizará todos os assuntos relativos à execução do projeto principal no Brasil e nos países estrangeiros. A direção executiva do comitê pertencerá conjuntamente ao chefe da divisão cultural, a presidente do IBECC e ao diretor do INEP. Um secretário executivo pertencente ao pessoal da CAPES será designado pelo diretor do INEP com anuência de seus colegas.

Ficaria grato a Vossa Excelência haver por bem indicar-me se tem qualquer observação sobre essa análise de nossa conversação.

Rogo-lhe aceitar os protestos de minha elevada estima e consideração.

Mui atentamente,

(a) Henri Laurentie  
Representante Residente

CC-LP/TS.



São Paulo, 11 de junho de 1958  
Nº 522/58.

Senhor Antonio Gamarra  
Departamento de Informação  
Divisão de Imprensa

Presado amigo

Recebi sua carta de 28 de abril (MCP. 773.413).  
Com referência ao envio do endereço da Profª Irma Salas tam-  
bém creio que uma troca de opiniões e idéias será igualmen-  
te útil, tanto para o Curso que atualmente se realiza em San-  
tiago do Chile como para o nosso.

Junto a êste seguem os negativos das fotografias  
solicitadas do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de  
São Paulo e suas diversas dependências, bem como os relató-  
rios das atividades realizadas durante os meses de abril e  
maio.

Agradecendo o envio dos materiais da UNESCO

Atenciosamente

-Joel Martins-

Anexo: negativos para clichês.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 13 de junho de 1958  
Of. 526/58

Cópia enviada ao Dr. Fernando de Azevedo

Senhor Professor

Pelo presente damos abaixo a relação nominal das diversas despesas ocorridas pela verba do Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de MAIO pp.

Fôlha de Pagamento - Professores	114.300,00
Fôlha de Pagamento - Administrativos	41.500,00
Material retirado do Almoxarifado conf. relação	5.228,60
Nota 3676 - Casa Gioielli - 1 estilete	65,00
Fatura s/nº - Oswaldo Silveira Siqueira - combustível	4.404,10
Recibo - Joel Martins - lanche reunião bolsistas	750,00
Recibo - Zita P. Kubinsky - telegramas	2.681,00
TOTAL ...	R\$ 168.928,70

RESUMO:

Verba .....	2.000.000,00
Despesas em Março	12.737,50
Despesas em Abril	335.941,60
Despesas em Maio	<u>168.928,70</u>
S A L D O .....	R\$ 1.482.392,20

Apresento a V.S. os protestos de minha elevada estima e distinta consideração.

*Pedro Gregório*  
Pedro Gregório  
Chefe dos Serviços da Contabilidade

Ao  
Prof. Joel Martins  
Diretor D.A.M.

172/eh  
16/5



UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

19, Avenue Kléber PARIS 16<sup>e</sup>

In your reply, please refer to:  
En répondant, veuillez rappeler:

N° EXP/LA/765.850/GA/ic

19 June 1958

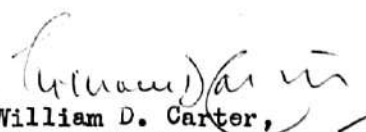
Dear Mr. Martins,

Thank you for your letter No. 461.58, of 22 May and the interesting report, annexed to it, on the activities of the course for the months of March and April.

We have read the report carefully and taken notice of the methods of work you and your staff are applying.

I have passed a copy of your letter and report to our Department of Education and I think you will be receiving word from them in the near future.

Yours sincerely,

  
William D. Carter,  
Chief, Exchange of  
Persons Service. -

Mr. Joel Martins,  
Director of Division for  
Improvement of Teaching,  
Centro Regional de Pesquisas Educacionais,  
SAO PAULO.

BRESIL.

REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS
DATA DA CHEGADA: 27. 1. 6. 1958
OBSERVAÇÕES: 579/58

161/2h  
(163)

São Paulo, 12 de agosto de 1958.

Nº 732/58.

Sr. Laurentie:

Tenho o prazer de remeter a Vossa Senhoria cópias dos relatórios mensais do Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, referentes, respectivamente, aos meses de Março, Abril, Maio e Junho. Anexo também um exemplar do projeto para o Curso neste 2º Semestre.

Valho-me da oportunidade para apresentar a Vossa Senhoria meus protestos de alta estima e distinta consideração.

*Joel Martins*

Dr. Joel Martins

Diretor D.A.M.

Ao Exmo. Sr.

HENRY LAURENTIE

Representant Resident - UNESCO

Rua México, 11 - Grupo 1801

Rio de Janeiro - D.F.



UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE  
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

307



CENTRO REGIONAL EN EL HEMISFERIO OCCIDENTAL

HAV/PP.Br./21.094

CALLE 5 No. 306, VEDADO. HABANA

La Habana, 15 de Mayo de 1958.

Muy estimado amigo:

Recibí su apreciable carta No. 310/58, de 30 de abril, así como su carta No. 310/58, anuncia el envío de los proyectos de investigación; pero éstos no han llegado a mi poder.

a No. 396/58, de 30 de abril, en la cual me comunicó sobre dichos proyectos; pero éstos no han llegado a mi poder.

Espero poder conocer los proyectos y otros detalles del desarrollo de la visita a esa, entre el 28 y el 30 de mayo de Río la fecha exacta de mi llegada.

sobre dichos proyectos durante mi próxima visita a esa, entre el 28 y el 30 de mayo de Río la fecha exacta de mi llegada.

A fin de que se sirva recordármelo en su oportunidad, debo mencionar que el IBECC de Río habría deseado recibir invitación para el acto inaugural de la Universidad Asociada, que se realizó el 17 de Marzo último, y que sería conveniente mantenerlos informados de las actividades que se desarrollan en relación con el Curso.

Lo saluda muy cordialmente su amigo que espera verlo pronto,

*Oscar Vera L.*

Oscar Vera L.  
Subdirector

Coordinador del Proyecto Principal No. 1

*Versão por si possível anterior a data da viagem para a assinatura de J.M.*

Sr. Joel Martins,  
Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
Caixa Postal 5031,  
Cidade Universitaria  
SAO PAULO, Brasil.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS	
DATA DA CHEGADA:	22, 5, 58
OBSERVAÇÕES:	Nº 460/58

OVL:mj

THE  
**Western**

16460/58

22/5/58

TELEGRAPH COMPANY, LIMITED

EM LIGAÇÃO COM A WESTERN UNION PARA A AMÉRICA DO NORTE E COM A  
CABLE AND WIRELESS LIMITED PARA O RESTO DO MUNDO

CIRCUITO, NÚMERO, HORA DE TRANSMISSÃO E TELEGRAFISTA	PALAVRAS	TAXA
	HORA	Q. PREV.
INDICAÇÕES		TOTAL



Categoria  
Enderço  
UNESCO  
OSCAR VERA  
HABAMA

HAVPPBR21094 CONSULTO POSSIVEL ADIAMENTO VISITA PRIMEIRA  
SEMANA JUNHO

JOEL

Nome do transmissor \_\_\_\_\_ Enderço \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_

N.º da Conta Corrente

Peço que este telegrama seja transmitido de acôrdo com as condições especificadas no verso d'este formulário, com as quais concordo.

**CHAMA-SE A ATENÇÃO PARA A NECESSIDADE DE ESCREVER LEGIVELMENTE.**

THE  
**Western**



TELEGRAPH COMPANY, LIMITED

EM LIGAÇÃO COM A WESTERN UNION PARA A AMÉRICA DO NORTE E COM A  
CABLE AND WIRELESS LIMITED PARA O RESTO DO MUNDO

CIRCUITO, NÚMERO, HORA DE TRANSMISSÃO E TELEGRAFISTA	PALAVRAS	TAXA
	HORA	Q. PREV.
INDICAÇÕES		TOTAL



Categoria

Enderço

ROBERT HAVIGHURST  
HOTEL CRILLON  
SANTIAGO

CONSULTO POSSIVEL ADIAMENTO VISITA PRIMEIRA SEMANA JUNHO

JOEL

**CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS**  
RUA DO INVENIO, 10 - A  
End. Tel. ... Caixa Postal: 8.024  
SÃO PAULO - BRASIL

*Arquivado*  
*74.7-153/57*

Nome do transmissor \_\_\_\_\_ Enderço \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_ N.º da Conta Corrente *sh*

Peço que este telegrama seja transmitido de acordo com as condições especificadas no verso deste formulário, com as quais concordo.

**CHAMA-SE A ATENÇÃO PARA A NECESSIDADE DE ESCREVER LEGIVELMENTE.**

THE

Nº 472|58.

277|58.

# Western

TELEGRAPH COMPANY, LIMITED

166

EM LIGAÇÃO COM A WESTERN UNION PARA A AMÉRICA DO NORTE E COM A CABLE AND WIRELESS LIMITED PARA O RESTO DO MUNDO

CIRCUITO, NÚMERO, HORA DE TRANSMISSÃO E TELEGRAFISTA	PALAVRAS	TAXA
	HORA	Q. PREV.
INDICAÇÕES		TOTAL



Categoria  
Enderço

TECABOARD  
OSCAR VERA  
RIO

*Não foi enviado  
p/ ordem do  
Prof. Joel*

CONSULTO POSSIBILIDADE ADIAR VISITA PRIMEIRA SEMANA JUNHO POR TER OBRIGAÇÃO SEGUIR BOLSISTAS DIA 30 PRESPRUDENTE REGRESSANDO 2 JUNHO

JOEL MARTINS

*28/5/58  
hjk*

**CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS**  
CIDADE UNIVERSITÁRIA  
Ed. Tel. Centropesquisas - Caixa Postal 6.051  
SÃO PAULO - BRASIL

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
CIDADE UNIVERSITÁRIA  
Ind. Telog. CENTROPESQUISAS CAIXA POSTAL 6051  
SÃO PAULO - BRASIL

Nome do transmissor

Enderço

Telefone

N.º da Conta Corrente

Peço que este telegrama seja transmitido de acôrdo com as condições especificadas no verso d'êste formulário, com as quais concordo.

CHAMA-SE A ATENÇÃO PARA A NECESSIDADE DE ESCREVER LEGIVELMENTE.



# All America Cables and Radio

**SÃO PAULO**

Matriz: Rua da Quitanda, 100/106  
Tel. 35-3111 (9 linhas)  
Sucursais: Avenida Ipiranga, 770 - Tel. 36-4855  
Avenida Senador Queiroz, 393 - Tel. 39-4786  
Avenida São João, 1173 - Tel. 52-8292  
Rua 7 de Abril, 270 - Tel. 39-2772  
Aeroporto de Congonhas - Tel. 8-2862  
Praça Ramos de Azevedo, 206

**E JANEIRO**

Matriz: Avenida Rio Branco, 99/101  
Tel. 23-1700 (6 linhas)

**SANTOS**

Rua 15 de Novembro, 141  
Tels. 2-5502 - 2-5561 - 2-6852

## American Cable & Radio System

Via All America

Via  
Commercial



Via  
Mackay Radio

DATA E HORA DE RECEPÇÃO



Em tráfego mútuo com a WESTERN UNION para pontos nos Estados Unidos além das estações da All America Cables and Radio, Inc.

O SEGUINTE TELEGRAMA FOI RECEBIDO "VIA ALL AMERICA"

RDP. PL443 HV672 HABANA 15 23 647PM

LT JOEL MARTINS CENTROPEQUISAS SAOPAULOBRASIL

RUEGOLE COMUNICARSE DOCTOR OSCAR VERA TECABOARD RIO JANEIRO  
FRANCOVICH 675

CT- 675

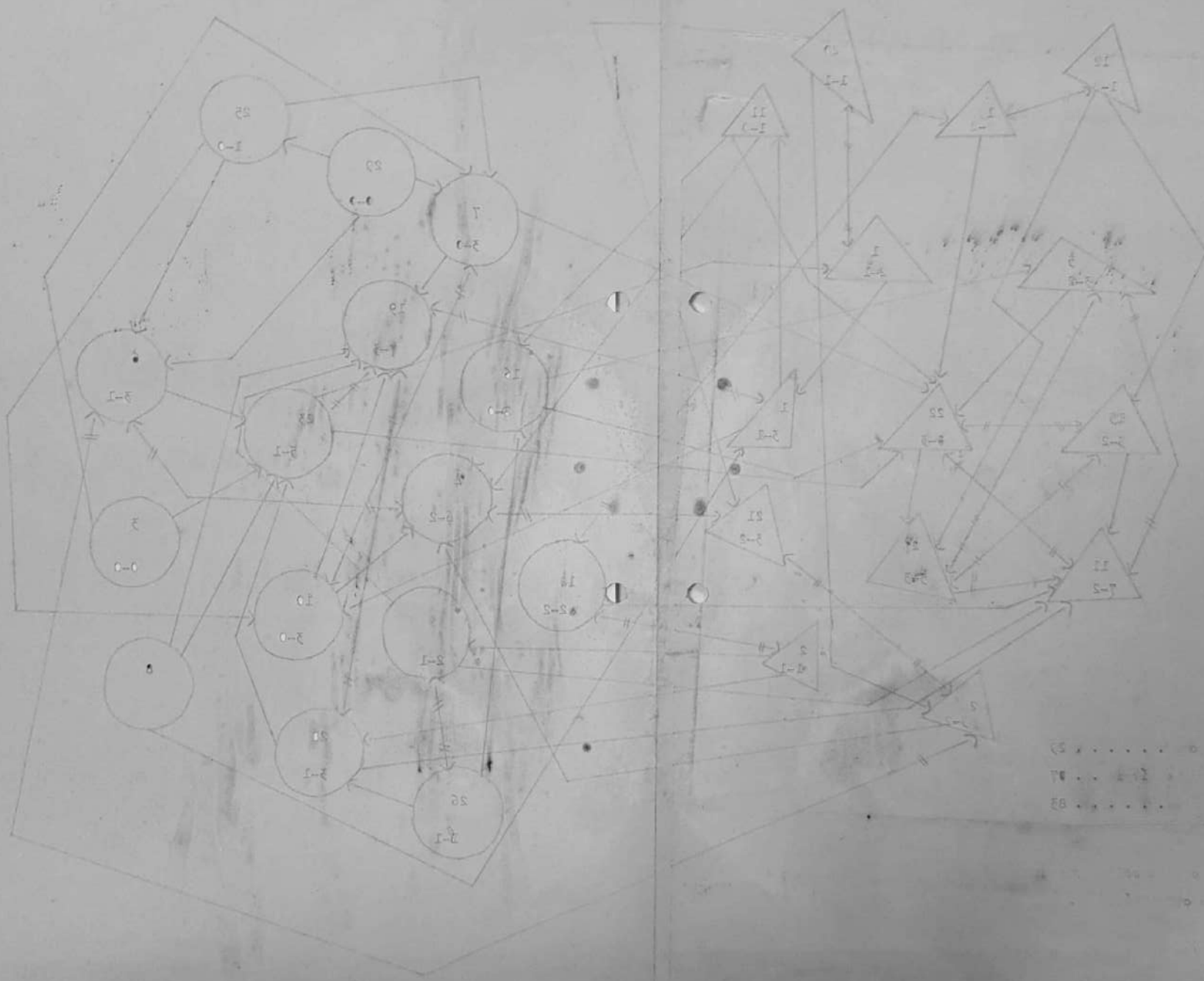
CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS

DATA DA CHEGADA:

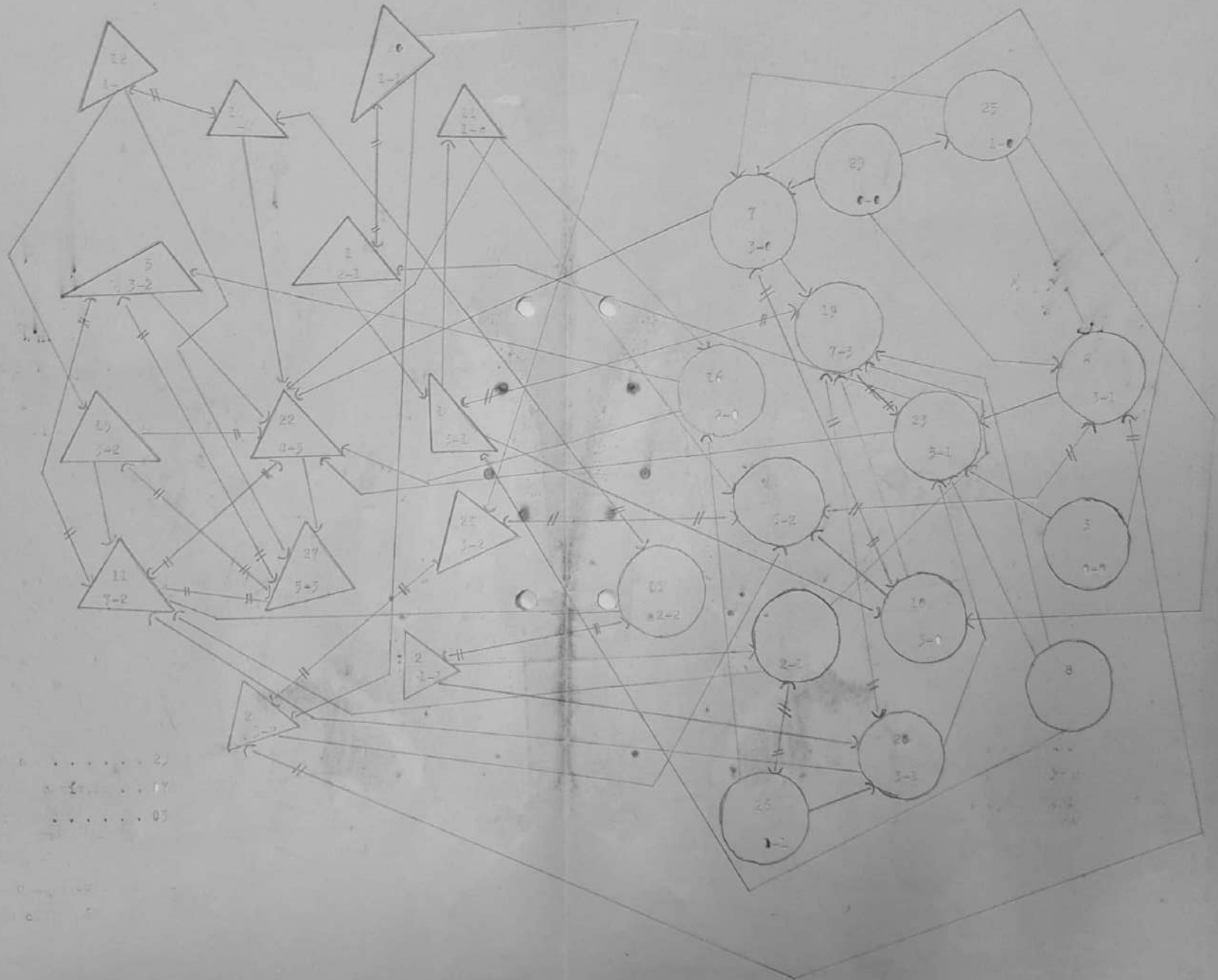
27 5 58

OBSERVAÇÕES:

Recp: 27/5/58 Vº 472/58



25 . . . . . 100  
 22 . . . . . 100  
 21 . . . . . 100  
 20 . . . . . 100  
 19 . . . . . 100  
 18 . . . . . 100  
 17 . . . . . 100  
 16 . . . . . 100  
 15 . . . . . 100  
 14 . . . . . 100  
 13 . . . . . 100  
 12 . . . . . 100  
 11 . . . . . 100  
 10 . . . . . 100  
 9 . . . . . 100  
 8 . . . . . 100  
 7 . . . . . 100  
 6 . . . . . 100  
 5 . . . . . 100  
 4 . . . . . 100  
 3 . . . . . 100  
 2 . . . . . 100  
 1 . . . . . 100



tot 1 ..... 2)  
 11 ..... 17  
 ob ..... 03  
 .....  
 .....  
 .....

CURSO DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO  
PARA A AMÉRICA LATINA

O Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, que ora se realiza no Centro Regional de Pesquisas Educacionais, teve início a 17 de março, encerrou o seu primeiro mês de trabalho com as seguintes atividades:

1. NÚMERO DE ALUNOS QUE PARTICIPAM DO CURSO

1.1 - Brasileiros

<u>Nome</u>	<u>Procedência</u>
1. Cyrce Villaça Boueri	São Paulo
2. Dalva Leister	São Paulo
3. Eunice Valle Corrêa	Minas Gerais
4. Florinha Romeiro Fernandes	São Paulo
5. Glacira Guimarães Mendes	Minas Gerais
6. Ione Gazolla Scarpelli	Minas Gerais
7. José Geraldo de Toledo	São Paulo
8. Maria Conceição de Freitas	Paraíba
9. Nelly Martha Comi	Paraná
10. Silvia Berquó Alambert	São Paulo
11. Soter Batalha	São Paulo
12. Terezinha de Jesus Ggomes	Estado do Rio
13. Lucy Maria Merlotti	Rio Grande do Sul
14. Laerte Victorazzo	São Paulo
15. Dalilla C. Sperb	Rio Grande do Sul
16. Therezinha Machado Dantas	Espírito Santo
17. Francisco Aldo de Oliveira	Bahia
18. Odalea Rodrigues Frazão	Amazonas
19. Octacílio Alves de Almeida	São Paulo
20. Jarbas de Godoy	São Paulo

1.2 - Estrangeiros

1. Alberto Alves Patiño	Uruguai
2. Alfredo Barria Quintana	Chile
3. Anibal Ramon Peralta Garcia	Argentina
4. Guillermo Rodriguez Valdez	Bolívia
5. Jesus Antonio Bedoya Ospina	Colômbia
6. Maximiliano Vilches Callardo	Chile
7. Miguel Araña Ruiz	Perú
8. Gerardo Perdomo	Venezuela
9. Rosa Salazar Perdomo	Venezuela
10. Oscar Suman Carrillo	Panamá
11. Bienvenida Garcia Mera (*)	Equador

2. FREQUENCIA DOS ALUNOS NOS MESES DE MARÇO E ABRIL.

Relação de Faltas

(\*) Esta última bolsista chegou com atraso, passando a assistir aulas apenas a partir de 28 de Abril.

154 299  
 148

Nome	Marco		Abril	
	Manhã	Tarde	Manhã	Tarde
Alberto Alves Patiño	1	1	1	1
Alfredo Barría Quintana	-	-	3	1
Anibal Ramón Peralta Garcia	1	1	4	5
Cyrce Villaça Boueri	2	7	5	14
Dalva Leister	-	-	-	2
Eunice Valle Corrêa	2	2	-	-
Flora Romeiro Fernandes	1	-	2	1
Glacira Guimarães Mendes	2	2	2	2
Guillermo Rodrigues Valdez	-	-	-	1
Ione Gazolla Scarpelli	2	2	2	-
Jesus Antonio Bedoya Ospina	-	-	-	1
José Geraldo de Toledo	-	-	6	5
Maria Conceição de Freitas	1	1	2	-
Maximiliano Vilches Gallardo	-	-	3	-
Miguel Araña Ruiz	-	-	1	1
Nelly Martha Comi	-	-	-	-
Sílvia Berquó Alambert	4	7	6	13
Soter Batalha	-	-	-	-
Teresinha Jesus Guerrante Gomes	-	-	-	-
Lucy Maria Merlotti	-	-	1	1
Laerte Victorazo	1	-	2	1
Dalila C. Sperb	-	-	-	-
Terezinha Machado Dantas	-	-	3	2
Francisco Aldo de Oliveira	-	-	-	-
Odalea Rodrigues Frazão	-	-	-	-
Octacílio Alves de Almeida	-	-	5	5
Gerardo Perdomo	2	1	-	-
Rosa Salazar Perdomo	2	1	-	-
Jarbas Godoy	6	7	-	2
Oscar Suman Carrillo	6	6	-	-
Bienvenida Garcia Mera	7	7	15	15

### 3. PROFESSORES E CURSOS MINISTRADOS

Conforme é possível verificar-se das cópias dos horários anexos, foram ministrados os seguintes cursos:

3.1 - "Introdução à Educação" - O Curso de Especialistas em Educação foi iniciado com uma série de 7 conferências pronunciadas pelo Prof. Dr. Fernando de Azevedo, num total de 14h00 versando sobre os seguintes tópicos:

1. Análise sociológica do fenômeno da educação
2. Sistemas escolares e estruturas sociais
3. Os ideais de vida e as atitudes fundamentais do homem
4. Os 2 "tipos de homem" e suas relações com os tipos de civilização.
5. As pesquisas das correlações empíricas das estruturas
6. A escola e a mudança social
7. Educação para uma sociedade tecnificada e de massas.



159

3.2 - "Educação e Sociedade" - Curso ministrado pelo Prof. Robert J. Havighurst, em abril, num total de 8 aulas, perfazendo 13h00, versando sobre:

1. Estratificação social
2. Posição da escola
3. Aspectos do crescimento social dos indivíduos

3.3 - "Fundamentos Filosóficos da Educação" - A cargo da Profª Hilda Taba. Foram ministradas 14 aulas num total de 23h00.

3.4 - "Pesquisa em Educação" - A cargo do prof. José Mário Azanha. Foram ministradas 10 aulas num total de 22h00.

3.5 - "Organização da Escola Primária" - A cargo do Prof. Jorge Nagle. Foram ministradas 12 aulas num total de 17h00.

3.6 - "Organização da Escola Secundária" - A cargo do Prof. Luis Contier. Foram ministradas 6 aulas num total de 9h00. A redução do número de horas foi determinada pela coincidência de suas aulas com os feriados existentes no mês de abril.

3.7 - "Problemas Latino-Americanos" - A cargo do Prof. Heládio Antunha. Foram ministradas 17 aulas num total de 27h30.

3.8 - "Estatística" - Seminário a cargo das professoras Lourdes Brito e Maria Aparecida Tomazo Garcia. Foram ministradas 14 aulas num total de 17h30. O grupo foi dividido em duas turmas, segundo o grau de adiantamento.

3.9 - Além das matérias acima referidas, foram ministradas aulas de matérias auxiliares, inglês e português para os bolsistas hispano-americanos. Pela Profª Darda Pires foram ministradas 5 aulas de português num total de 5h00, e de inglês, a cargo da Profª Alice Chueiri, foram ministradas 10 aulas, num total de 10h00.

Todos os professores estiveram presentes aos trabalhos, sem ter faltas ou atrasos para o início das aulas.

#### 4. TRANSPORTE DOS BOLSISTAS

O ônibus circulou regular e normalmente, transportando os bolsistas da cidade para o Centro, saindo às 8h00 da cidade e regressando às 17h00 do Centro para a cidade.

#### 5. APRECIACÃO QUALITATIVA DOS PARTICIPANTES

No final do primeiro mês todos os professores reuniram-se para uma apreciação qualitativa dos bolsistas participantes, sendo os resultados registrados numa ficha. Em seguida procurou-se dar um tratamento estatístico possível à análise qualitativa. Cada professor julgou os participantes como ótimo, bom, regular, péssimo. Tabulados os dados foi possível atribuir-se uma nota para cada participante, em função do grupo total. Foi o seguinte o resultado obtido.

	1		2		3		4		5		6		7	
NOTAS	$n_i$	$n_i X_i$	$n_i$	$n_i X_i$	$n_i$	$n_i X_i$	$n_i$	$n_i X_i$	$n_i$	$n_i X_i$	$n_i$	$n_i X_i$	$n_i$	$n_i X_i$
25	0	0	3	75	0	0	0	0	2	50	0	0	0	0
50	12	600	12	600	23	1150	9	450	15	750	6	300	19	950
75	16	1200	11	825	7	525	17	1275	13	975	23	1725	10	750
100	2	200	4	400	6	0	3	300	0	0	0	0	1	100
$\bar{X}$	30	2000	30	1900	30	1675	29	2025	30	1775	29	2025	30	1800

$\bar{X}_1 = 66,67$  - Prof. Robert J. Havighurst

$\bar{X}_2 = 63,33$  - Prof<sup>a</sup> Hilda Taba

$\bar{X}_3 = 55,83$  - Prof. Jorge Nagle

$\bar{X}_4 = 69,48$  - Prof<sup>a</sup> Lourdes Brito

$\bar{X}_5 = 59,17$  - Prof. José Mário Pires Azanha

$\bar{X}_6 = 69,48$  - Prof. Luiz Contier

$\bar{X}_7 = 60$  - Prof. Heládio Antunha

As diferenças médias entre os examinadores não se mostrou grandemente significativa. Há, evidentemente uma série de variáveis que estejam talvez interferindo e para as quais não houve um controle. Este processo deverá seguir-se no decorrer de todo o curso, procedendo-se reuniões mensais de avaliação qualitativa dos bolsistas.

#### 6. COMEMORAÇÃO

No dia 14 de abril, dedicado às comemorações pan-americanas, houve uma reunião assistida pelos participantes e professores, na qual tomaram parte ativa todos os bolsistas.

A 25 de abril houve uma reunião de despedida ao Prof. Robert J. Havighurst que encerrou seu curso, partindo para o Rio de Janeiro.

#### 7. VISITAS

Como parte das atividades planejadas para a última semana de abril e primeira semana de maio, foi realizada no dia 28, uma visita de observação ao Instituto de Educação Padre Anchieta, onde cada bolsista recebeu uma tarefa especial de observação de técnicas de ensino, com portamento de crianças e organização escolar.

## 8. DESCRIÇÃO DAS RELAÇÕES DO GRUPO UM MES DEPOIS DO INÍCIO DO CURSO-

Considerando-se que o grupo compõe-se de pessoas diferentes, brasileiros e hispano-americanos, e, conseqüentemente, falando duas línguas diferentes, um dos pontos que mereceu especial atenção foi o de se procurar estabelecer um clima de comunidade e interação entre os vários componentes do Curso. De início, notava-se uma divisão por nacionalidade muito acentuada. Os hispano-americanos estavam descontentes com vários aspectos do curso porque precisavam ajustar-se a um novo ambiente. Nesta condição, por sua vez, parecia dar-lhes uma posição indesejável. Além disso, a língua oficial sendo português, dificultava-lhes a compreensão, problema este que mais se agravou com os professores que ministravam suas aulas em inglês. Nestas circunstâncias, os hispano-americanos tiveram que arrostar o duplo problema de superar a barreira da língua para se comunicarem com os de idioma diferente.

Era de interesse, portanto, observar os diferentes graus de coesão que se desenvolveram no grupo, bem como até que ponto as barreiras de sexo e nacionalidade podiam ter sido superadas.

Parece que a melhor forma de abordagem descritiva da dinâmica do grupo seria a sociométrica. Iniciou-se, então, o estudo do grupo propondo-se a seguinte questão:

"Com quem você gostaria de trabalhar num grupo pequeno?" Cada pessoa deveria escolher outras três.

Os modelos de escolha revelaram, primeiro, um grupo com uma média superior de coesão (veja diagrama, figura I e III). Somente duas pessoas ficaram isoladas, sendo que uma tinha começado a participar do Curso alguns dias antes do teste e outra estava ausente. Seis pessoas tiveram cinco ou mais escolhas, fato esse que indica não haver uma focalização excessiva em torno de algumas personalidades marcantes. Três foi a escolha média. Assim, no que concerne à "atmosfera emocional", parece que esta se apresentou uniforme em relação a todos os membros.

Observando o grupo do ponto de vista da superação das barreiras que sempre existem em semelhantes reuniões de pessoas, todas elas estranhas entre si antes do início do seminário, tais barreiras foram em menor número do que se poderia imaginar. Houveram vinte e três escolhas entre sexos diferentes, cuja iniciativa deveu-se tanto aos homens como às mulheres. Houve 22 escolhas entre nacionalidades diferentes, das quais freqüentemente as mulheres brasileiras tiveram a iniciativa. Isto talvez porque elas tivessem mais consciência de suas responsabilidades como anfitriãs ou porque estando em seu próprio ambiente, parece que deveria ser mais natural caber-lhes a iniciativa. Os hispano-americanos parecem ser mais retraídos. Assim, nove entre eles, do sexo masculino, fizeram 22 escolhas entre eles mesmos.

O grupo também devia descrever as razões de suas escolhas. Uma simples tabulação das mesmas revelou que orientaram suas escolhas, os seguintes valores:

1. Semelhança de pontos de vista, de ocupações, de problemas, facilidade de se compreenderem e se comunicarem entre si foram os motivos mais acentuados (30 vezes). Evidentemente, este grupo deu preferência à facilidade de comunicação no que se refere às similaridades.
2. O segundo na ordem de escolha foi a capacidade, inteligência, cultura, diversos pontos de vista em comum, capacidade de trabalho da pessoa escolhida (24 vezes).
3. O seguinte motivo na ordem de número de escolha, porém muito





menos freqüente, foi o fato de a pessoa ser "um bom colega", ser um amigo pessoal ou ser simpática. Para estas razões houve treze escolhas.

4. O motivo seguinte na ordem de número de escolha foi uma característica que pode ser considerada semelhante a um dos motivos já descrito no número 2, porém que parece ser mais pessoal: "possuir uma atitude ponderada e organizada, respeitar as opiniões contrárias e compreendê-las" (dez vezes).

5. Sete pessoas indicaram que a capacidade de trabalho era importante para a sua escolha (7 vezes).

6. Seis escolhas foram motivadas por semelhanças de língua (por não entenderem o português, algumas pessoas ficaram isoladas).

7. Sete escolhas foram baseadas no fato de que as escolhidas tinham grande interesse nos problemas educacionais.

8. Somente cinco escolhas foram motivadas pelo espírito de cooperação.

9. Foi apontada a seguinte razão, apenas uma vez: "supre as minhas deficiências" e "estamos acostumados a discutir problemas juntos".

## 9. SUMÁRIO E RESUMO

Todo trabalho realizado, tanto pelos professores do Curso como pelos participantes, foram traduzidos, datilografados e mimeografados, constituindo matéria para publicação posterior caso seja aconselhado. Cada professor apresentou seus programas antes de iniciados os cursos.

### Freqüência segundo a nacionalidade e o sexo.

#### Nature of crossing

BM -----	BM	6
BM -----	BF	4
BM -----	AM	2
BM -----	AF	-
		<hr/>
		12
AM -----	AM	22
AM -----	BM	-
AM -----	AF	1
AM -----	BF	4
		<hr/>
		27
BF -----	BF	21
BF -----	AF	5
BF -----	BM	4
BF -----	AM	8
		<hr/>
		38



Nº in class

AF ----- AF	1		
AF ----- AM	2	BM	BM = 5
AF ----- BF	3		AM = 9
AF ----- BM	-		BF = 15
	<u>6</u>		AF = 2

---



---

BM -- BM + AM -- AM	=	28
Am -- BM + Bm -- AM	=	2
<b>Total: M -- M</b>		<u>30</u>

BF -- BF + AF -- AF	=	22
BF -- AF + AF -- BF	=	8
<b>Total: F -- F</b>		<u>30</u>

AM -- BM + BM -- AM	=	2
BF -- AF + AF -- BF	=	8
BM -- AF + AM -- BF	=	4
BF -- AM + AF -- BM	=	9
<b>Total:</b>		<u>23</u>



170

KLEBER PARIS 16°

In your reply, please refer to:  
En répondant, veuillez rappeler  
N° MCP. 7000

**CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS**

**DATA DA CHEGADA:** 7, 5, 58

**OBSERVAÇÕES:** 408/57

Paris, 28 de abril de 1958

Señor D. Joel Martins  
Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
Cidade Universitaria  
Caixa Postal 5031  
SÃO PAULO

Mi distinguido amigo:

Recibí su carta de 1° de abril y le agradezco mucho el material que publicaron ustedes con motivo de la llegada del señor Asiseshiah. Trabajaron ustedes mucho y con gran eficacia, dando así motivo a que sean conocidas las actividades de ese Centro y los propósitos de la Unesco al lanzar el Proyecto Principal. Le agradeceré a usted mucho tenga la bondad de enviarme alguna fotografía, en negativo, de los edificios del Centro de Pesquisas, pues ya sabe usted que este detalle quedó pendiente durante la visita que les hice.

Tuve oportunidad de dar a conocer los propósitos de los cursos de São Paulo en grandes sectores de la prensa, de las universidades y del público en general de Sudamérica. También visité como usted sabe el curso que tiene ya lugar en Santiago bajo la dirección de la profesora Irma Salas a la cual informé del programa de usted. Por si usted quiere dirigirse a ella e intercambiar opiniones, me parece oportuno darle la dirección de la doctora Salas en Santiago: Calle Serrano, 14, Dpt°. 703. Santiago de Chile (Chile).

A mi regreso a París ví que ya había usted recibido los materiales de la Unesco en relación con el movimiento educativo. Celebraré mucho que todo ese material sea de utilidad. He comenzado también a enviarle otras publicaciones recientes y entre otras el llamamiento publicado por el Comité Consultivo del Proyecto Principal, cuyo contenido me parece puede interesar a ustedes.

Envieme noticias que puedan ser difundidas, respecto a ese curso y ya sabe que puede disponer siempre de su buen amigo

Antonio de Gamarra  
Departamento de Información  
División de Prensa

*As Pedro S. Alegria  
por favor, para providencia  
a fotografia de Cult  
Martins*

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 14 de maio de 1958

Of. 442/58

Senhor Professor

Pelo presente, passo as mãos de V.S. a relação nominal das diversas despesas ocorridas durante o mês de MARÇO pp., pela verba do Curso de Especialistas em Educação.

Nota 2054 - F. Orlandi S/A. - papel crepon	65,00
Nota 2110 - Arpavi S/A. - papel crepon	270,00
Nota 14392 - Loja das Rosas - centro de mesa	1.000,00
Nota 9252 - Delta S/A. - mastros p/ bandeiras	360,00
Nota 9250 - Delta S/A. - bandeirinhas	440,00
Nota 0718 - Sapelkin V.- convites	600,00
Nota 0717 - V. Sapelkin - convites	350,00
Recibo - Leoncio Martins - refeição	80,00
Recibo - Emilia Candida - lanches	337,00
Recibo - Emilia Candida - refeições	800,00
Recibo - Leoncio Rodrigues - refeições	400,00
Recibo - Joel Martins - condução	300,00
Recibo - Joel Martins - condução	150,00
Recibo - Dante M. Leite - Condução	280,00
Recibo - Zita P. Kubinszky - condução	245,00
Recibo - Luiz Alberto B. Barros - condução	1.015,00
Recibo - Leoncio Rodrigues - condução	120,00
Recibo - Zita P. Kubinszky - Telegramas	1.533,40
Recibo - Zita P. Kubinszky - telegramas	733,40
Recibo - Zita P. Kubinszky - telegramas	3.208,70
Recibo - Joel Martins - telef. interurbano	300,00
Recibo - Joel Martins - Telef. interurbano	150,00
TOTAL...	12.737,50

Valor da Verba 2.000.000,00  
Despesas em MARÇO 12.737,50  
S A L D O ..... 1.987.262,50

Na oportunidade, apresento os protestos de elevada estima e distinta consideração.

*Pedro Gregorio*  
Pedro ~~Gregorio~~ Gregorio  
Chefe dos Serv. de Contabilidade

Ao  
Prof. Joel Martins  
Diretor da D.A.M.

Cópia enviada ao Dr. Fernando de Azevedo

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 14 de maio de 1958

Of. 443/58

Senhor Professor

Pelo presente damos abaixo a relação nominal das diversas despesas ocorridas pela verba do Curso de Especialistas em Educação, durante o mês de ABRIL pp.

Fôlha de Pagamento- Professores	96.200,00
Fôlha de Pagamento- Administrativos	32.633,30
Fôlha de Pagamento- Professores	115.200,00
Fôlha de Pagamento- Administrativos	41.500,00
Prest.de Contas - Joel Martins - viagem ao Rio	2.188,90
Nota 0142 - Casa das Placas - 2 carimbos	127,20
Fatura - Hotel Jaraguá - cock-tail Dr. M.Adishesiah	13.875,00
Fatura - Oswaldo da S.Siqueira - combustivel	2.479,50
Recibo - Prof.Fernando de Azevedo - conferencias	21.000,00
Fatura 153/58 - Breda Turismo S/A. - transportes	1.500,00
Recibo - Zita P.Kubinszky - telegramas	1.421,00
Recibo - Leoncio Rodrigues - condução	310,00
Extrato - Banco do Brasil S/A. - desp.bancária	2.045,00
Material retirado do Almojarifado conf. relação	5.461,70
TOTAL ...	335.941,60

RESUMO:-

Verba .....	2.000.000,00
Despesas em Março	12.737,50
Despesas em Abril	<u>335.941,60</u>
S A L D O .....	1.651.320,90

Na oportunidade apresento os protestos de elevada estima e distinta consideração.

*Pedro Gregório*  
~~Pedro Sebastião Gregório~~  
Chefe dos Serv. de Contabilidade

Ao  
Prof. Joel Martins  
Diretor da D.A.M.

Cópia enviada ao Dr. Fernando de Azevedo

São Paulo, 19 de Maio de 1958.

Nº 450/58.

Prezado senhor:

Tenho a honra de solicitar de V.S. autorização para D<sup>a</sup> Flora Vieira de Barros, funcionário deste Centro, anexo à Universidade de São Paulo, providenciar uma série de "slides" necessários ao desenvolvimento do Curso de Especialistas em Educação para a América Latina, mantido pela Universidade de São Paulo em colaboração com a UNESCO;

Aproveito-me da oportunidade para apresentar a V. S. protestos de alta estima e distinta consideração.

Joel Martins  
Diretor D.A.M.

Ao Exmo. Sr.

OSWALDO CAMPIGLIA

Reitoria - Secção de Documentação

Av. Vieira de Carvalho, 172, 5º andar.

São Paulo.



152

48

São Paulo, 20 de Maio de 1958.

Nº 451/58.

Prezado Dr. Anísio:

Tenho o prazer de enviar-lhe o relatório das atividades do Curso de Especialistas em Educação, durante os meses de Março - Abril.

Estamos procurando seguir a rotina de relatar tôdas as atividades mensalmente. Se houver algo que necessite melhores esclarecimentos, terei imenso prazer em fornecer todos os dados necessários.

Aproveito-me da oportunidade para cumprimentá-lo muito cordialmente,

Joel Martins  
Diretor D.A.M.

Ao Exmo. Sr. Dr.  
ANÍSIO S. TEIXEIRA  
DD. Diretor do INEP  
Rio de Janeiro - D.F.



M. E. C. - I. N. E. P.

CENTRO BRASILEIRO DE PESQUISAS EDUCACIONAIS

Rua Voluntários da Pátria, 107. (Botafogo)

Caixa Postal 1111 - Endereço Telegráfico

Rio de Janeiro - D. F. - Brasil



147

148

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS

DATA DA CHEGADA: 7 5 31

Aug. 7. 5-15/57

Nº 446/58

OBSERVAÇÕES:

Rio de Janeiro, 30 de abril de 1958.

Ilmo. Sr.  
Prof. Joel Martins  
Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
Rua Maria Antônia, 294  
Caixa Postal, 5031  
SÃO PAULO - São Paulo

Meu caro Joel

Um abraço muito cordial.

Não é falta de vontade de lhe escrever: é falta de organização, o motivo por que não lhe escrevo mais.

Mando-lhe, como também ao Dr. Fernando, cópia da carta que o Adiseshiad enviou ao Ministro.

Estamos, de igual modo, cientes quanto ao que Você, em carta de 12 deste, relata ao Dr. Anísio, enviando curriculum vitae do Prof. Earl Kenneth Peckham e cópia da carta do prof. W. Harold Lopez dizendo da inviabilidade da vinda do prof. Harold Benjamin. Aguardemos a palavra do Prof. Herbert Wilson.

Quando Você vier ao Rio, saiba que terei prazer em vê-lo para almoçar-mos juntos.

Meus bons desejos de que o Curso continue indo muito bem. Você, mais que todos, merece que o Curso alcance todo o êxito, porque vi como Você trabalhou e se angustiou para que êle funcionasse afinal.

Fraternalmente, o

Paulo de Almeida Campos



CÓPIA

148  
SECRETARIA  
194

UNESCO

no ODG/ADG/764971

Proc. INEP - 2088/58

Proc. CBPE - 985/58

10 April 1958

G 1160/58

Dear Mr. Minister,

I am writing to tell you how much I enjoyed my visit to São Paulo and my participation in the inauguration of the Associate University programme of the Unesco Major Project. I was very impressed with the excellent arrangements made by the University and the Government for this course, and offer you all good wishes and my sincere thanks.

Yours sincerely

(Ass.) Malcolm S. Adiseshiah,  
Assistant Director-General

The Minister of Education,  
Rio-de-Janeiro,  
BRAZIL

254  
135

São Paulo, 1º de Abril de 1958  
Nº 288/58.

139

Senhor Diretor:

Tenho a honra de comunicar a V.S. o recebimento das  
cédulas para estudante, fornecidas pelo INEP.

Outrossim, valho-me da oportunidade para solicitar a  
V.S. o especial obséquio de fornecer mais 10 cédulas, pois que o nú-  
mero de bolsistas é de 30, sendo remetidas a este Centro, até o mo-  
mento, apenas 20.

Aproveito-me da oportunidade para apresentar a V.S.  
os protestos de alta estima e distinta consideração.

Joel Martins.

Ao Exmo. Sr.  
Dr. ANÍSIO S. TEIXEIRA  
DD. Diretor do INEP  
Rio de Janeiro - D.F.



136  
e

140

São Paulo, 10 de abril de 1958  
Nº 310/58

Prezado Dr. Vera:

Tenho o prazer de enviar-lhe a relação dos pequenos projetos de pesquisa, que poderão ser realizados pelos participantes do Curso de Especialistas em Educação, em colaboração com os membros da equipe da minha Divisão.

O Curso desenvolve-se normalmente bem e espero que os resultados se façam sentir brevemente.

D<sup>ª</sup> Hilda Taba e o Dr. Havighurst estão trabalhando ativamente no Curso. Espero que para o segundo se mestre possamos contar com o segundo especialista que se en carregará do curso de supervisão.

Creio que o senhor deve ter recebido já mi nhas comunicações referentes às atividades do mês de março.

Cumprimentando-o muito cordialmente

subscrevo-me

*Joel Martins*  
Joel Martins

*Repetido 995/80*  
*10/4/58*

Exmo. Sr.  
Dr. OSCAR VERA  
Subdiretor do Centro Regional  
Em El Hemisfério Occidental  
Calle 5 nº 306  
Vedado - Habana



138

São Paulo, 22 de Abril de 1958.

Nº353/58.

Senhor Diretor:

Tenho o prazer de comunicar a V.S. que chegaram as Revistas "Educação e Ciências Sociais" que foram solicitadas, as quais já foram distribuídas aos bolsistas e estão sendo muito úteis.

Aproveito-me da oportunidade para apresentar a V.S. os protestos de alta estima e distinta consideração.

Joel Martins  
Diretor D.A.M.

Ao Exmo. Sr.

Dr. PÉRICLES MADUREIRA PINHO

Diretor Administrativo do C.B.P.E.

197, Voluntários da Pátria

Rio de Janeiro - D.F.



UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE  
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

HAV/PP.Br./20.818

CENTRO REGIONAL EN EL HEMISFERIO OCCIDENTAL

CALLE 5 NO. 306, VEDADO - HABANA

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS
DATA DA RECEPCAO: 30/4/58
OBSERVAÇÕES: 12396/58 - DAM

La Habana, 21 de Abril de 1958.

Muy apreciado don Fernando:

Mucho agradezco su carta de 18 de Marzo a la cual acompaña la lista de materiales audio-visuales que solicita para la dotación del Centro en relación con el Curso de Perfeccionamiento de Especialistas en Educación. He transmitido dicha lista a París y recomendado que se proceda a colocar las órdenes respectivas.

Recibí del Profesor Joel Martins una colección de los materiales preparados en el Curso y el Programa de actividades para el mes de Abril, pero no el Plan de Investigaciones que me anuncia.

He sabido por el Dr. Havighurst que la Dra. Taba está ya trabajando con Uds. En cuanto al Profesor Benjamin, con quien conversé en Panamá, no le será posible en el presente año aceptar el cargo que se le había ofrecido; recomienda para él al Dr. Cabot, distinguido especialista que preparó su tesis doctoral bajo su dirección, que domina el francés y que ha trabajado en Francia en la reorganización de los servicios de formación de maestros. De París le seguirán enviando nombres de candidatos para llenar el cargo vacante ojalá a fines de Junio próximo.

Con un afectuoso recuerdo a nuestro amigo Joel Martins, lo saluda muy cordialmente su s.s.

*Argente*

*Ao Joel Martins, para  
responder.*

*Filipe  
Hav, 28/abril/58*

*Oscar Vera L.*

Oscar Vera L.  
Subdirector  
Coordinador del Proyecto Principal No. 1  
y del Programa de Educación de la Unesco  
para América Latina.

Dr. Fernando de Azevedo, Director  
Centro Regional de Pesquisas  
Eduacionais,  
Caixa Postal 5031.  
SAO PAULO, Brasil.

OVL:smj



São Paulo, 30 de abril de 1958.

Nº 396|58.

Muito prezado Dr. Oscar Vera:

Em resposta à sua carta de 21 de abril p.p., endereçada ao Dr. Fernando, tomo a liberdade de responder ao Sr., expressando, em primeiro lugar, nossa gratidão pela gentileza de ter enviado a Paris a lista de instrumentos audio-visuais, a serem comprados para os fins do Curso de Especialistas em Educação.

Quanto à relação dos projetos de pesquisa a serem realizados pelos participantes do Curso, cumpre-me o dever de comunicar-lhe que os enviei ao senhor, em data de 10 de abril, pela carta registrada no correio sob o nº 755180. Se, por acaso, essa carta não tenha chegado às suas mãos, queira avisar-me, para que eu possa tomar as necessárias providências.

Os trabalhos do Curso tornaram-se rotina. Tivemos o prazer de ter o Prof. Havighurst entre nos durante o mês de abril, que voltou, agora, para o Rio de Janeiro. A questão do segundo especialista americano está, ainda, em dependência, mas creio que no futuro próximo resolveremos o caso. Estamos, aqui, com vários currícula vitae, mas também estamos esperando outros. O currículo do Dr. Cabot não foi enviado.

Na esperança de poder ver o senhor, em breve, aqui em São Paulo, apresento-lhe os meus mais cordiais cumprimentos.

*Joel Martins*  
Joel Martins

Dr. Oscar Vera L.  
Subdirector  
Coordenador do Projeto Maior Nº 1 da UNESCO  
Calle 5, Nº 306, Vedado  
Habana - Cuba



UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

TELEPHONE : KLEBER 52-00 - BALZAC 24-02 - TELEGR. : UNESCO PARIS



19, Avenue Kléber PARIS 16\*

In your reply, please refer to:  
En répondant, veuillez rappeler  
N° MCP.753.694

Paris, 13 de marzo de 1958

Señor D. Joel Martins  
Cidade Universitaria  
Caixa Postal 5031  
SÃO PAULO

De mi mayor consideración:

De acuerdo con la comunicación recibida del señor de Gamarra, ayer hemos enviado varios paquetes a su nombre y dirección conteniendo materiales referentes a la educación, formación de maestros, Anuarios de la Oficina Internacional de Educación, La Educación en el mundo, etc., esperando que todo ello le será de interés y utilidad para el desempeño eficaz de su trabajo en el curso que acaba de comenzar.

Llegarán los libros a São Paulo hacia el 17 del corriente pues va por correo aéreo, y la Compañía Air France le transmitirá una nota para que usted pueda retirarlos de la aduana donde serán depositados a su arribo.

Estamos a su disposición para atenderle siempre sus peticiones en la medida de lo posible, y deseándole mucho éxito en la misión que le ha sido encomendada, le saluda atentamente

*ms. Leonard A. Berry*  
Leonard A. Berry  
Jefe de la División de Prensa

REG. REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DATA DA CHEGADA: 24, 3, 58  
OBSERVAÇÕES: 1-258/58 - 4ah



São Paulo, 24 de março de 1958.  
Nº 258/58.

Prezado Senhor,

Tenho a honra de acusar e agradecer sua comunicação de 13 de março p.p., sob nº MCP.753.694, referente à remessa de obras selecionadas em ciência de educação e formação de professores.

Em data de hoje, retirei da alfandega a encomenda de livros, que chegaram pela Cia. Air France.

Creia-me V.S. que tôdas as obras são de grande utilidade e interêsse para os trabalhos que pretendemos realizar durante o Curso de Especialistas em Educação para a América Latina.

Agradecendo a gentil oferta, que vai enriquecer o acêrvo de nossa Biblioteca, peço a V.S. que estenda minha gratidão ao Sr. Gamarra e a todos que colaboraram nêsse projeto.

Joel Martins  
Diretor da Divisão do  
Aperfeiçoamento do Magistério

Ao Snr. Leonard A. Berry  
MD. Chefe da Divisão de Imprensa, da UNESCO  
19, Av. Kléber  
Paris, 16ème.





133

São Paulo, 1º de Abril de 1958  
Nº 285/58.

Senhor Diretor:

Tenho a honra de solicitar de V.S. o especial obsé-  
quio de nos remeter, para uso no Curso de Aperfeiçoamento de Espe-  
cialistas em Educação para a América Latina, em andamento neste Cen-  
tro, trinta exemplares do Boletim nº 5, volume II - Educação e Ciên-  
cias Sociais, órgão oficial do C.R.P.E., onde está publicada a tra-  
dução do terceiro capítulo do livro do Prof. Dr. Robert J. Havi -  
ghurst.

Aproveito-me da oportunidade para apresentar a V.S.  
os protestos de minha estima e consideração.

Joel Martins.

Ao Exmo. Sr.  
Dr. ANÍSIO S. TEIXEIRA  
DD. Diretor do INEP  
Rio de Janeiro - D.F.



138

São Paulo, 1º de Abril de 1958

Nº 287/58.

Prezado Sr.:

Tenho a honra de colocar a disposição de V.S., um exemplar de cada material noticioso que foi enviado por êsse Centro Regional de Pesquisas Educacionais a todos jornais, rádios e televisões de São Paulo, objetivando a ampla difusão da chegada do Vice-Diretor da UNESCO, sr. MALCOLM ADISESHIAH, e da inauguração do Curso de Aperfeiçoamento de Especialistas em Educação.

Outrossim, tenho o prazer de informar que a imprensa falada e escrita desta Capital, compreendendo o alcance do acontecimento, deu-lhe grande cobertura jornalística, comparecendo à solenidade de inauguração e divulgando as informações por nós enviadas.

Atenciosamente,

Joel Martins

Exmo. Sr.

ANTONIO GAMARRA

Chefe da Imprensa da UNESCO para a América Latina

France - Paris.



123

São Paulo, 18 de março de 1958.  
Nº 227/58.

Prezado Dr. Oscar Vera

Em resposta à sua carta referente ao emprego de - \$5.000.00 (cinco mil dolares), permita-me o amigo propor a lista anexa de material que poderá ser comprado, caso concorde, e seria de uso permanente dos professores e alunos do Curso.

Este Centro, no desempenho de suas atividades referentes ao a perfeiçoamento do magistério, está grandemente interessado na organização de um serviço de recursos audio-visuais, para o ensino na escola elementar.

Caso venha a concretizar-se a possibilidade de compra do equipamento constante da relação anexa, o Centro conta na sua equipe com dois especialistas no manuseio do aparelhamento necessário. De fato, um deles encontra-se ainda nos Estados Unidos, especializando-se em atividades referentes a recursos audio-visuais e deverá estar de volta, trabalhando no CRPE, em agosto próximo; o segundo já faz parte do quadro de funcionários do Centro.

Ainda que a verba de \$5.000.00 seja destinada a diversas necessidades do Curso de Especialistas em Educação, tais como compra de livros, desenvolvimento de projetos de pesquisas e equipamento, parece a esta Diretoria que a verba poderia ser, com vantagens para o Curso e para o CRPE, aplicada na aquisição de livros e equipamento, deixando-se, no momento, os projetos de pesquisa à iniciativa do Centro, uma vez que já se encontram em andamento vários projetos, dos quais os alunos do Curso deverão participar.

Agradecendo-lhe a atenção que se dignar prestar a essa sugestão, e o auxílio que poderá prestar ao CRPE, concedendo-nos a autorização para compra do equipamento proposto, apresento os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Fernando de Azevedo  
Diretor

Ao Exmo. Sr. Dr. Oscar Vera L.  
D.D. Coordenador do Projeto Maior nº 1 da UNESCO  
Mariategni, 2322  
Santiago - Chile.

132



128

LISTA DE MATERIAL QUE PODERÁ SER COMPRADO PELA  
VERBA ESPECIAL DE \$5.000.00 (cinco mil dolares)

Unidade	Descrição	Preço cca.
1	<p>Aparelho Universal para reprodução, original "Leitz" modelo REPROVIT II, para uso com Leica, composto de: Base de madeira 59 x 68 cms. com coluna dupla de 1,20 m. de altura e contrapeso, braço com dispositivo de focalização. Objetiva especial "Repro-Focotar" 5 cm., fita métrica de aço embutida, fole com focalização micro-métrica em relação 1:7 até 1:1, dispositivo de projeção com retículo e lampada de 100 Watts. Caixa para reprodução de livros. Camara Leica modelo IF, com visor e telemetro sobreposto e objetivas Elmar 1:3,5 - 5 cms. Estojo de prontidão.</p>	\$ 74.400,00
1	<p>Amplificador Universal modelo Focomat IIC com enfoque automático, dispositivo de câmbio rápido p/as objetivas. Objetiva Focotar 6 cms. 1:4,5 e Focotar 9,5 cms. 1:4,5. Diafragmas para negativos de 24 x 36 mm. e 6 x 6 cm. Marginalizador variável de madeira até 30 x 40 cms., com 2 régua metálicas e 2 escalas. Filtro laranja, lâmpada de 150 Watts e cabo de ligação.</p>	\$116.000,00
1	<p>Copiadeira Universal em relação 1:1, para films em rolo com dispositivo 5 x 5 cms., composta de caixa de iluminação com lâmpada, suporte, dispositivo Cozab, dispositivo para films em rolo, idem para diapositivos, lupa de focalização, condensador e objetiva.</p>	\$ 34.000,00
1	<p>Aparelho para leitura de microfilms de 35 mm., portátil, com dispositivo para projeção de films em rolo.</p>	\$ 47.000,00
1	<p>Projektor modelo Prado 500 para projeção de diapositivos formato Leica, completo com objetiva Hektor 1:2,5 - 10 cms., ventilador elétrico, 1 lâmpada de 500 Watts e cabo de ligação.</p>	\$ 18.000,00
1	<p>Projektor Prado 250 com lâmpada de 250 Watts, objetiva Hektor 1:2,5 - 10 cms. e lâmpada de 250 Watts sem ventilador.</p>	\$ 11.900,00
1	<p>Gravador (Webster-Recorder) de fita</p>	\$ 35.000,00
1	<p>Projektor Móvel 16 mm.,</p>	
1	<p>Projektor Slides - fixo</p>	

# «ASCA»

APARELHOS CIENTIFICOS S. A.  
 RUA SANTO AMARO, 269  
 TELEFONE: 35-7818  
 END. TELEG. "ELCASAP"  
 CAIXA POSTAL 2410  
 SÃO PAULO

133



	dispositivo Cozab, dispositivo para films em rolo, idem para diapositivos, lupa de focalização, condensador e objetiva.	Cr\$	34.000,00
1	Aparelho para leitura de microfilms de 35 mm, portátil, com dispositivo para projeção de films em rolo.		47.000,00
1	Projektor modelo Prado 500 para projeção de diapositivos formato Leica, completo com objetiva Hektor 1:2,5 - 10 cms., ventilador elétrico, 1 lâmpada de 500 Watts e cabo de ligação.		18.300,00
1	Projektor Prado 250 com lâmpada de 250 Watts, objetiva Hektor 1:2,5 - 10 cms. e Lâmpada de 250 Watts, sem ventilador.		11.900,00

p. p. "ASCA" Aparelhos Científicos S. A.

*W. E. M. Magalhães*

38.000,00

*Web. Dr. Russel*  
 1. Escorador: Kubern. a. file  
 2. Projektor: Anovis 16. An, Sokovis  
 3. Projektor: Slides - film.

**« ASCA »**  
**APARELHOS CIENTÍFICOS S. A.**

229  
 SECRETARIA  
 130

RUA SANTO AMARO, 269  
 TELEFONE: 35-7818



END. TELEG. "ELCASAP"  
 CAIXA POSTAL 2410

FILIAL  
 SÃO PAULO, 10 de Março de 1958.

Ao  
 Centro Regional de Pesquisas Educacionais.  
Capital

*Lista de material que poderá  
 ser comprado pela verba especial  
 de \$5.000,00 (cinco mil dólares)*

Orçamento

<i>Unidade</i>	<i>Descrição</i>	
1	Aparelho Universal para reprodução, original "Leitz" modelo REPROVIT II, para uso com Leica, composto de: Base de madeira 59x68 cms. com coluna dupla de 1,20 m. de altura e contrapeso, braço com dispositivo de focalização. Objetiva especial "Repro-Focotar" 5cm. , fita métrica de aço embutida, fole com focalização micro-métrica em relação 1:7 até 1:1, dispositivo de projeção com retículo e lâmpada de 100 Watts. Dispositivo de iluminação com 4 refletores e as respectivas lâmpadas de 100 Watts. Caixa para reprodução de livros. Câmara Leica modelo IF, com visor e telemetro sobreposto e objetivas Elmar 1:3,5 - 5cms. Estojo de prontidão.	Cr\$ 74.400,00
1	Ampliador Universal modelo Focomat IIc com enfoque automático, dispositivo de câmbio rápido p/ as objetivas: Objetiva Focotar 6 cms. 1:4,5 e Focotar 9,5cms. 1:4,5. Diafragmas para negativos 4x36 mm. e 6x6 cm. Marginador variável de madeira até 30x40 cms., com 2 reguas metálicas e 2 escalas. Filtro laranja, lâmpada de 150 Watts e cabo de ligação.	Cr\$ 116.000,00
1	Copiadeira Universal em relação 1:1, para films em rolo com dispositivo 5x5 cms., composta de caixa de iluminação com lâmpada, suporte, dis-	

segue/

THE

17/3/58.

235/a

# Western

129

TELEGRAPH COMPANY, LIMITED

EM LIGAÇÃO COM A WESTERN UNION PARA A AMÉRICA DO NORTE E COM A CABLE AND WIRELESS LIMITED PARA O RESTO DO MUNDO

CIRCUITO, NÚMERO, HORA DE TRANSMISSÃO E TELEGRAFISTA	PALAVRAS	TAXA
	HORA	Q. PREV.
INDICAÇÕES		TOTAL

Categoria

C ó p i a

Enderêço

FRANCOVITCH  
CENTRO REGIONAL UNESCO  
HAVANA

INVITE BRAZILIAN DELEGATE ADVISORY COMMITTEE ABGAR RENAULT  
RUA FERNANDES TOURINHO 390 BELOHORIZONTE MINASGERAIS STOP  
INFORM PARIS

ADISESHIAH

Nome do transmissor \_\_\_\_\_ Enderêço \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_

N.º da Conta Corrente

Peço que este telegrama seja transmitido de acôrdo com as condições especificadas no verso dêste formulário, com as quais concordo.

CHAMA-SE A ATENÇÃO PARA A NECESSIDADE DE ESCREVER LEGIVELMENTE

THE  
**Western**

17/3/58.

235/6

130

TELEGRAPH COMPANY, LIMITED

EM LIGAÇÃO COM A WESTERN UNION PARA A AMÉRICA DO NORTE E COM A  
CABLE AND WIRELESS LIMITED PARA O RESTO DO MUNDO

CIRCUITO, NÚMERO, HORA DE TRANSMISSÃO E TELEGRAFISTA	PALAVRAS	TAXA
	HORA	Q. PREV.
INDICAÇÕES		TOTAL

Categoria

Cópia

Enderço

DIRGENERAL

UNESCO

PARIS

SAOPAULO UNIVERSITY INSTITUTE INAUGURATED TODAY WITH AZEVEDO AND  
TEIXEIRA AND SECRETARY EDUCATION IN PRESENCE EDUCATIONAL AND  
CULTURAL LEADERS STOP INSTITUTE WELL STAFFED AND ATTENDED AND  
GREAT ENTHUSIASM AND SUPPORT UNESCO AND MAJOR PROJECT

ADISESHIAH

N.º da Conta Corrente

Nome do transmissor \_\_\_\_\_ Enderço \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_

Peço que este telegrama seja transmitido de acôrdo com as condições especificadas no verso d'êste formulário, com as quais concordo.

CHAMA-SE A ATENÇÃO PARA A NECESSIDADE DE ESCREVER LEGIVELMENTE.





O Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo tem a honra de convidar V. Excia. e Exma. Senhora para a solenidade de inauguração do Curso de Especialistas em Educação para América Latina, promovido pela UNESCO e patrocinado pelo Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos, do Ministério da Educação e pelo Ministério das Relações Exteriores, no dia 17 de março de 1958, às dez horas, na sede do CRPE de São Paulo, Cidade Universitária.

São Paulo, março de 1958.

12



O Director do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo tem a honra de convidar V. Excia. e Exma. Senhora para um cock-tail em homenagem ao Snr. Dr. Malcolm S. Adiseshiah, Sub-Diretor da UNESCO, no Hotel Jaraguá, no dia 16 de março, ás dezoito horas.

São Paulo, março de 1958.

124



1:

Lista de convidados para o cock-tail,  
no Hotel Jaraguá, dia 16/3, às 18 hs.

Dr. Malcolm S. Adisechiah	1	✓
Dr. Fernando de Azevedo	2	✓
Dr. Paulo Sawaya	2	✓
Dr. Antonio Soares Amora	2	✓
Dr. Milton da Silva Rodrigues	2	✓
Dr. Antonio Candido	2	✓
Dr. Laerte Ramos de Carvalho	2	✓
Dr. Egon Schaden	2	✓
Dr. José Querino Ribeiro	2	✓
Dr. Florestan Fernandes	2	✓
Dr. Anísio S. Teixeira	1	✓
Dr. Paulo de Almeida Campos	1	✓
Dr. Vicente de Paula Lima	2	✓
Dr. Carlos Correa Mascaro	2	✓
Dr. Julio Mesquita Filho	2	✓
Dr. Paulo Duarte	2	✓
Dr. Paulo Vendonça	1	
Dr. Jayme Cavalcanti	2	
Dr. Joel Martins	1	
Dr. Renato J. Moreira	2	
<del>Dr. Dante Moreira Leite</del>	4	
Renato Dias dos Santos Brandão	2	
<del>Edson Siqueira</del>	4	
<del>XXXXXXXXXXXXXXX</del>		
Prof. Lourival Gomes Machado		
Prof. Onofre		
Prof. Paul Hugon		
Prof. Grisi		
Prof. Arvigo		

---

39  
10  

---

49



United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization  
Organisation des Nations Unies Pour L'Education, la Science et la  
Culture.

19, Avenue Kleber Paris 16è.

MCP.753.638

Paris, 12 de febrero de 1958

Señor D. Anisio Texeira  
Avenida Marechal Câmara, 160, 8º andar  
Caixa Postal 5185  
Rio de Janeiro

Distinguido amigo:

El día 3 de marzo llegaré a Río de Janeiro para conversar brevemente con usted y con el señor Tude de Souza a fin de obtener algunas informaciones sobre el curso que va a tener lugar en la Universidad de São Paulo. Después me trasladaré el día 4 a São Paulo para conversar más despacio con el Rector de la Universidad D. Fernando Azevedo y el señor Joel Martins encargado del curso, ver los locales y tener una idea del acto de inauguración, concretar la fecha y ver cómo va a celebrarse la ceremonia. Así el objeto de mi visita a usted es el de oírle, escuchar su consejo, tomar nota de sus indicaciones y después con Tude de Souza tendré tiempo de liquidar los demás asuntos que llevo entre manos. Le escribo con anticipación pues no quisiera molestarle más de veinte o treinta minutos, ya que su tiempo está muy contado.

Si no le parece mal iré a verle a la dirección de Capes, donde me parece que estará usted más libre para ocuparse de estos pequeños problemas. Llevo también un encargo del señor Abad respecto a su futuro viaje al Oriente.

Reciba usted un cordial abrazo de su afectísimo amigo.

Antonio de Gamarra  
Departamento de Información  
División de Prensa

Carimbo: Capes-entrada -20 FEV 58 - nº 929  
Despacho - Sr. S.G. - 20-2-58 - Almir de Castro  
Anotar e me lembrar e bem assim a Tude de Paulo  
Em 24/2/58 - Anisio Texeira

cc: Sr. Teixeira  
Sr. Joel Martins



108

HAV/PP.Br./20.263

La Habana, 22 de febrero de 1958

Apreciado don Fernando:

Confío en que para esta fecha tenga Ud. mejores noticias sobre el candidato para la Cátedra de Administración Educacional; ha sido muy difícil encontrar profesores de primera calidad que estén disponibles para iniciar el trabajo en Marzo próximo.

Acabo de regresar de París y puedo asegurarle que se han hecho y se seguirán haciendo todos los esfuerzos imaginables para que los expertos de la Unesco lleguen a esa en la fecha prevista. Temo, sin embargo, que el proceso de "clearance" a que el Departamento de Estado de los Estados Unidos debe someter a los ciudadanos norteamericanos que ingresan al servicio de las Naciones Unidas, pueda retardar la llegada de la Srta. Taba, aunque me aseguraron en Washington que están haciendo todo lo posible para acelerar ese trámite en lo que a ella se refiere.

En cuanto a los becarios, intervine personalmente en la selección de los nombres que el Servicio de Intercambio de Personas debe haber ya sometido a Ud. para su consideración; con la aprobación suya, el Director General procederá a hacer la designación final de los agraciados, quienes recibirán los pasajes y la información necesaria para llegar a esa a más tardar el 15 de Marzo.

Espero estar en Sao Paulo alrededor del 9 de Marzo y permaneceré allí 4 o 5 días a fin de cooperar con Uds. en los últimos preparativos de organización del Curso que, estoy seguro, deben estar ya muy adelantados.

La lista de los libros que me transmitió la bibliotecaria del Centro por indicación de Joel Martins ha sido ya ordenada. El hecho de que la lista contuviera solamente el nombre del autor y el título de las obras, sin indicación de la casa editora ni de la fecha de la edición, ha retardado la colocación del pedido; espero que esta omisión podrá ser subsanada en las próximas listas. A este respecto, le ruego hacer preparar otras listas de libros para la biblioteca especializada, así como

Dr. Fernando de Azevedo, Director  
Centro Regional de Pesquisas Educacionais,  
Caixa Postal 5031  
SAO PAULO, Brasil

Proprio Mano  
Azevedo  
Martins  
7.3.58



de material y equipo que a su juicio pueda necesitarse, indicando un orden de preferencia para los diversos items y teniendo presente que durante el año 1958 la Unesco podrá contribuir en total, por concepto de libros, equipo e investigaciones, con una suma cercana a los 6.000 dólares y en ningún caso inferior a 5.000.

Es muy posible que el Dr. Adiseshiah, Director General Adjunto de la Unesco, pueda concurrir al acto de inauguración del Curso en Sao Paulo, acto que podría realizarse, salvo su mejor opinión y sujeto a cambios de última hora en el programa de viaje del Dr. Adiseshiah, el 19 o 20 de Marzo. Sobre éste como sobre otros asuntos relacionados con el Curso espero tener oportunidad de cambiar ideas con Ud. durante mi próxima visita.

Confiado en poder hacerla personalmente dentro de poco, le saluda muy cordialmente su s.s. y amigo affmo.,

Oscar Vera L.  
Subdirector  
Coordinador del Proyecto Principal No. 1  
y del Programa de Educación de la Unesco  
en la América Latina

(V.L.m.)

saúde e mental"? ou simplesmente: "satisfazer as exigências de saúde física e mental".

Página 7

Observação - Item VIII - Como já ficou esclarecido anteriormente, o Curso será em nível universitário e não de post-graduação. Penso, de igual modo, que devemos pensar numa denominação menos arriscada que a de "certificado de especialista em educação". Quem sabe, não seria o caso de dizer simplesmente que, "após término do Curso e satisfeitas as exigências estabelecidas no item IX, abaixo, o candidato receberá um certificado próprio". Oportunamente, após o desenrolar dos trabalhos do Curso, conhecido o nível dos candidatos etc. a direção do Curso concluirá melhor quanto à denominação a ser dado ao certificado. Não será melhor?

Página 8 - Item XIII

Observação - Você não acha que ficaria melhor, na parte inicial, dar uma redação mais condensada, geral, sem especificar os nomes das Divisões? inclusive porque, até lá, outra ou outras Divisões podem ser instituídas, e se terá excluído a que fôr estabelecida posteriormente, e que poderá servir aos fins de "atividades de pesquisas".

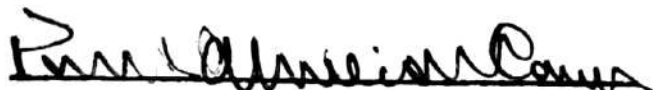
Página 9

Observação - Item 2 (ao alto) - Creio que (logo na segunda linha, ao alto) se deverá substituir "secundárias" por "normais."

-----

Essas, meu caro Joel, as observações que me ocorrem fazer. Confronte-as com o seu original e veja em que elas têm alguma utilidade.

Um abraço cordial do

  
Paulo de Almeida Campos

Rio, 8. II. 57

101

São Paulo, 28 de Novembro de 1957.  
Nº 555/57.

Exmo. Sr.  
Dr. Oscar Vera  
Mariategui 2322  
Santiago - Chile

Prezado Dr. Vera:

Tenho o prazer de enviar ao prezado amigo o documento anexo referente ao Curso de Aperfeiçoamento de Especialistas em Educação para a América Latina.

Conforme informação do Professor Dr. Fernando de Azevedo o tópico nº 3 no item nº XV foi modificado em sua forma inicial, a pedido do prezado amigo.

Aguardando uma comunicação acusando o recebimento do material enviado, subscrevo-me atentamente.

  
Joel Martins  
Diretor da Divisão de Estudos e  
Pesquisas Educacionais



102  
10/8  
  
São Paulo, 4 de dezembro de 1957.  
Nº 575/57.

Prezado Dr. Paulo,

Estou pedindo-lhe o favor de mandar remeter para o CRPE de São Paulo todo material gráfico referente à situação educacional do Brasil, a partir de 1949 até a presente data.

Esse material, que venho solicitar-lhe, é imprescindível não somente para o Curso de Aperfeiçoamento para Especialistas em Educação, mas também para os nossos trabalhos ora em andamento.

Antecipadamente grato pelas suas providências, estou, aqui, às suas ordens, enviando-lhe minhas mais cordiais saudações

Joel Martins  
Diretor da Divisão de Estudos  
e Pesquisas Educacionais

Ao Smr. Dr. Paulo de Almeida Campos  
Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais  
Rua Voluntários da Pátria, 107  
Rio de Janeiro - D.F.



São Paulo, 10 de dezembro de 1957.

Nº 585/57.

Ao Snr. Prof. Dr. Paulo de A. Campos  
Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais  
Rio de Janeiro - D.F.

Prezado Paulo:

Envio-lhe, pela Vasp, 30 exemplares da redação final do "Projeto Maior Nº 1 da UNESCO - Curso de Aperfeiçoamento de Especialistas em Educação para América Latina". Peço-lhe, ainda, o especial obséquio de encaminhá-los ao Dr. Anísio S. Teixeira, conforme sua solicitação por telefone.

Aguardando suas notícias, mando-lhe as minhas mais cordiais saudações

Joel Martins

Dr. Paulo de Almeida Campos  
 Ao Prof. Joel Martins

9.2

OBSERVAÇÕES relativas ao Plano de organização do "Curso de Formação Universitária de Especialistas em Educação para a América Latina", a funcionar no Centro Regional de Pesquisas Educacionais de S. Paulo.

Página 2, penúltima linha.

Conforme carta firmada a 16 de setembro último pelo Dr. Oscar Vera ao Ministro Clóvis Salgado, o Diretor Geral da UNESCO aprovou o funcionamento do Curso. Sugiro, por isso, se exclua, na redação do último período, a condicional "se".

Página 3

Sugiro que o título do item II (meio da página) seja - "Curso de Formação Universitária de Especialistas em Educação para a América Latina".

Igualmente: que numere em arábicos os sub-títulos compreendidos no item II, assim:

1. Local e períodos de funcionamento.

O Curso de Formação Universitária de Especialistas em Educação para a América Latina funcionará no Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo, no período compreendido entre 17 (de 1957) de março e 15 de dezembro de 1958 e terá a duração de 36 semanas de trabalho efetivo".

Sou de parecer que não devemos batizar o Curso como de "post-graduação", não só porque a UNESCO já o entendeu como de "formação universitária", isto é, em nível universitário, mas também porque considero de todo improvável que consigamos (ao menos no Brasil) recrutar todos os candidatos possuidores de diploma de curso superior. Não lhe parece?

Observação - Não julga útil - já que estamos definindo e descrevendo toda a organização do Curso, à base daquele nesso Documento nº 2, reunião no Rio, 18 de setembro - que se deva reproduzir, no atual documento, os objetivos do Curso? Daí por que sugiro a inclusão de um subtítulo assim:

2. Objetivos

O Curso tem por objetivo o aperfeiçoamento de membros do "staff" dos Departamentos de Educação, de diretores de

escola normal e o aperfeiçoamento de pessoal técnico da super -  
visão do ensino primário e normal.

Observação - Pretendendo, talvez, mais sistematiza-  
ção, sugiro a inclusão de outro subtítulo, assim:

(\*)  
3. Organização

O Curso obedecerá, em dois períodos *ou termos*, à se-  
guinte distribuição de trabalhos:

1. Primeiro termo - etc, etc, como está no seu ori-  
ginal (final da página 3 e até meio da página 4).

Página 4

Observação - Quanto ao item III<sup>o</sup> - Proponho que os  
cursos a serem oferecidos sejam:

1. Aperfeiçoamento de administradores educacionais
2. Aperfeiçoamento de especialistas em ensino ele-  
mentar
3. Aperfeiçoamento de especialistas em ensino nor-  
mal
4. Aperfeiçoamento de supervisores de ensino primá-  
rio
5. Aperfeiçoam. de supervisores de ensino normal
6. Aperfeiçoamento de diretores de escola normal.

Creio que o Curso não deverá pretender aperfeiçoar  
professôres de escola normal (professôres de educação), porque a  
preocupação original, no PROJETO MAIOR Nº 1 da UNESCO, é melho-  
rar a qualidade dos que administram e organizam o ensino primá-  
rio e normal, os que participam da alta esfera administrativa e  
dos supervisores, inspetores, delegados de ensino, técnicos de  
educação, além dos diretores de escola normal, e não a de aper-  
feiçoar, por exemplo, um professor de metodologia ou de psicolo-  
gia de escola normal.

O interêsse é formar os líderes educacionais, os que  
se incumbem da direção, da supervisão, da orientação. Pense aí.

Página 5

Observação - Alta da página - Proponho o seguinte gru-

po de estudos, assim:

1. Fundamentos Filosóficos da Educação
2. Administração de Sistemas Educacionais
3. Fundamentos Sociológicos da Educação  
(ou "A Sociologia e a Educação")
4. Fundamentos Psicológicos da Educação
5. Fundamentos da Pesquisa em Educação.

Observação - Tanto nos estudos de "Fundamentos Filosóficos de Educação" quanto nos de "Administração de Sistemas Educacionais" as questões de política educacional e de supervisão geral serão, necessariamente, tratados; daí por que sugiro a substituição de "Política Educacional" e "Supervisão Escolar" por "Administração de Sistemas Educacionais" em que de verão ser tratadas as questões gerais de planejamento educacional, e, pois, de política educacional, envolvendo financiamento, legislação educacional, estruturação dos sistemas educacionais, administração geral da educação, problemas de centralização e descentralização, além de organização de secretarias e departamentos de educação, articulação do ensino, supervisão, incluindo a inspeção escolar etc. etc.

#### Página 6

Observação - Item VI. - Sugiro ligeira modificação onde está escrito: "Todos os candidatos deverão satisfazer as seguintes exigências". Como está, leva a crer que os candidatos devem cobrir tôdas (porque foi dito as seguintes) as exigências de ns. 1, 2 e 3. Veja lá.

Creio que não devemos considerar incluídos como possíveis candidatos os professores de escola normal, pelas razões que eu já expendi. Em compensação, penso que devemos incluir nesse rol os "supervisores e inspetores no ensino normal", pelos motivos referidos noutra ponto destas Observações.

Igualmente, creio que será o caso de ser dada nova redação à letra c) do sub item 4: "satisfazer as exigências previstas de saúde física e mental". Como não foram ainda "previstas" as exigências, talvez fôsse melhor não se referir a exigências "previstas". Por que não dizer "apresentar bom estado de



### OBSERVAÇÕES

(Sobre o programa para o curso de Aperfeiçoamento de Especialistas em Educação para a América Latina)

A. A UNESCO pede "formação Universitária de Especialistas de Educação",

Dr. Fernando de Azevedo menciona em sua carta ao Magnífico Reitor da Universidade de São Paulo (a quem pede permita este curso ser sob o patrocínio da Reitoria da Universidade de São Paulo) que este curso apresentará um nível de pós-graduação universitária,

.....

Não fica bem claro se o certificado a ser dado neste programa será um certificado de conclusão de curso, se terá valor profissional, ou se será também um título concedido pela Universidade de São Paulo.

Se o último for verdade - deveremos considerar as possíveis dificuldades no futuro, quando nossas Universidades estejam regularmente a oferecer cursos pós-graduados para Especialistas em Educação. Daí a necessidade de se esclarecer o valor e status do mencionado certificado: seus requisitos e valor profissional. Seus requisitos, se estritamente seguidos, são equivalentes aos do M.Ed. na maioria das Universidades Americanas. Mas há a questão do curriculum vitae do aluno, os pré requisitos acadêmicos.

B. O curso nº 8 (página 10 do programa) de Filosofia da Educação não me parece bem formulado. Supondo-se que os alunos não tiveram um ou dois cursos de filosofia (história ou análise) no melhor dos casos este curso será um curso tipo survey mormente apresentado pelo professor em forma condensada. Não me parece que o aluno possa chegar à "sistematização", nem à "apreciação crítica dos pontos de vista com significação educacional e social".

C. Página 11 do programa - De acordo com a descrição, o título ou nome para o curso nº 11 deveria ser (tentativamente sugestivo) Princípios de Educação para uma Sociedade Democrática.

109  
29/11

88

D. Página 11 do programa - A não ser que tènicamente a palavra Criança venha a incluir Adolescência, o título do curso nº 12 deveria ser: Princípios de Crescimento e Desenvolvimento das Crianças e Adolescentes.

Rio de Janeiro, 4 de novembro de 1957

---

Nilza Caldas de Carvalho

O. K.  
revisã e  
autógrafos  
JH.

110  
[Handwritten signature]

OBSERVAÇÕES GERAIS SOBRE O PLANO DO "CURSO DE FORMAÇÃO UNIVERSITÁRIA DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO".

1 - A confusão que permeia todo o projeto entre ser o curso a ser ministrado de Formação ou de Pós-Graduação Universitária tem conseqüências evidentes em todo o seu planejamento, desde as condições para admissão ao mesmo até a estrutura de cursos proposta.

2 - Se se trata de fazer um curso de pós-graduação universitária, ministrado a elementos de elite, nos vários países e nas várias regiões do Brasil donde proviriam os bolsistas, não era o caso de se lhes dar certos  cursos introdutórios gerais, pelo pressuposto lógico de que eles lhes seriam desnecessários.

3 - Seria o mesmo caso de se pretender dar cursos introdutórios gerais, em medicina, como os de anatomia, fisiologia, histologia, a médicos que buscassem uma especialização em post-graduação profissional, coisa evidentemente desarrazoada.

4 - Se, porém, é o caso de se buscar ministrar formação e informação em educação, em nível universitário, a candidatos que na maioria dos casos, não possuem essa formação, aí então justifica-se perfeitamente essa orientação de se lhes ministrar esses cursos introdutórios gerais.

5 - Outra falha que julgamos valeria a pena remediar é a seguinte. Há uma previsão de formação de especialistas em educação nos seguintes campos:

- 1 - Aperfeiçoamento de Especialistas em Escola Elementar
- 2 - Aperfeiçoamento de Especialistas em Escola Normal
- 3 - Aperfeiçoamento de Especialistas em Educação em geral (Membros do Staff dos Departamento de Educação e Cultura)
- 4 - Aperfeiçoamento de Professôres de Educação
- 5 - Aperfeiçoamento de Orientadores Educacionais.

*A confusão do curso de W/E/Co e o sentido do critério para a substituir a man. ur.*

*Curso de introdução feito nos países mal a não serem dependentes de conteúdos de cursos de medicina. A comparação no nível de validade de prof. de escl.*

*Resposta foi feita pelo Paulo Alcampa e modificação do projeto.*





111  
27/ 40

*Dele seria uma  
pergunta apenas que  
os professores +  
coordenadores + a  
Associação de  
a proletores  
de ler nos seus  
relatos de uma  
de de conteúdo de cursos*

Não se prevê, todavia, que cursos entre os 16 previstos fariam os candidatos a essas especializações.

Pode-se admitir que haja variações individuais de acordo com as situações emergentes dos cursos preliminares, mas julgamos que essa variação há de ser entre um determinado grupo de cursos, de tipo correlacionado com a especialização pretendida.

6 - Quanto aos Cursos propostos

a) Fundamentos sociais e filosóficos da educação -

Entre parenteses há uma referência a que esse curso corresponde aos de números 7 e 8. Parece haver equívoco quanto à exclusão do curso de nº 9, cujo título é, precisamente, "Fundamentos Sociais e Filosóficos da Educação". Aliás, quanto ao título desse curso não vemos porque se "Fundamentos Sociais e Filosóficos". O entendimento de "Sociais" só pode ser, no uso, latu-sensu e obviamente "filosóficos" estaria nêles implicitado, como igualmente econômicos, políticos, etc.etc. que todos êles serão "Fundamentos Sociais" da Educação.

Assinale-se que sob o título "Filosofia da Educação" estão abrangidos os cursos de 7 a 15, sendo que, vários dêles, não cabem nessa rúbrica geral.

b) Política educacional com vistas à Administração -

Como uma das desse curso é o preparo de Administradores Educacionais em nível universitário, cremos que o título e o conteúdo básico do curso, devia ser "Administração Educacional, seus fundamentos e problemas específicos". A política, geral e local, (sem estudo e análise) e seus reflexos na administração entraria nesse curso.

Julgamos, aliás, que há uma numerosa fragmentação de cursos, que talvez fôsse melhor integrados num só, com várias unidades de estudo. ?

Esse é, por exemplo, ao nosso ver, o caso dos cursos 1, 4, 5 e 6, que poderiam ser contidos num só curso de Administração Educacional (ou Escolar).

c) Supervisão Escolar - Ainda aí, ao nosso ver, há duplicação de conteúdo entre os cursos 2 e 14 e 3 e 15.

*O termo é  
cliché e que  
a não ser i  
peço 500.  
delegados  
fu m a d*

d) Fundamentos Sociológicos da Educação - Os cursos onde êsses fundamentos seriam dados, seriam os de número 5 e 9. Julgamos que o curso 5 não teria conteúdo para individualizar um curso. O approach sociológico aos problemas da administração, integraria o curso sobre Administração Escolar.

e) Fundamentos psicológicos da educação - (curso 12) Julgamos descabida, no caso, a inclusão de "adolescência", prevista no curso 12, pelo menos <sup>em relação</sup> ao título dêsse curso (nº 12).

f) Pesquisa em Educação - (curso 10) - Julgamos que o curso 10, deveria ter o título de Teoria da Pesquisa Educacional, mais condizente com o conteúdo para ele proposto.

Observações Particularizadas -

7 - O título "Informações Gerais" (página 1) parece-nos poderia ser substituído, com vantagem por "Histórico".

8 - Na página 3, linhas 18-23, parece-nos pouco clara a redação. A que, língua estrangeira, na Europa, se quer referir o documento? Francês?

9 - Na página 3, linhas 24 e 25, repete-se a referência a "Cursos Post-graduados Universitários em Educação".

Ora na linha 22 dessa mesma página fala-se na admissão ao curso, de Inspectores de Ensino Primário e Professores de Escolas Normais.

Pensando em termos brasileiros só excepcionalmente os titulares dessas funções são graduados universitários em educação.

10 - Bolsas de Estudos - (pág. 5) - Não está claro se a seleção dos bolsistas brasileiros é para ser feita pelo INEP ou pelo CRPE e INEP. Num tópico se diz que a seleção dos bolsistas brasileiros será feita por uma "Comissão constituída de representantes do CRPE e do INRP"; noutro tópico se diz que os "bolsistas brasileiros serão recrutados pelo INEP". Parece indicado que esta seleção deve ficar a cargo do INEP, representado pelo CRPE, no caso da escolha em São Paulo.

Achamos desnecessária a presença prevista (pág. 5) de um representante do Ministério da Educação para receber os bolsistas brasileiros em São Paulo e fazer entrega dos mesmos ao CRPE.

*Severina  
nunca.*

113  
12

O CRPE que é INEP e, portanto, Ministério da Educação, pode e deve representar o Ministério no particular.

Quanto à seleção de bolsistas estrangeiros também não é maior a clareza.

Na página 4 diz-se que a seleção dos bolsistas hispano-americanos será feita pela UNESCO, por intermédio do Sr. Gonzalo Abad, que oferecerá as bôlsas aos países da América Latina e planejará o processo de seleção dos mesmos.

Adiante diz-se que logo após "a abertura das inscrições e o envio dos questionários preenchidos", se reunirá, em São Paulo ou alhures, "uma comissão constituída de representantes do CRPE, do INEP e da UNESCO, a fim de que sejam escolhidos, definitivamente, os participantes do Curso".

Temos a impressão de que no caso deverá se tratar de encerramento e não de abertura das inscrições.

Parece assim certo que CRPE, INEP e UNESCO, em comissão, escolherão, "definitivamente" os candidatos estrangeiros.

Mas já na página 6 ("Condições indispensáveis") também o Itamaraty, ao lado das instituições acima mencionadas, participa do processo de seleção desses bolsistas.

É possível que caiba ao Itamaraty de um modo geral e deva mesmo caber particularmente, no caso, participar desse processo de seleção; todavia, se assim é, não se justifica a omissão preliminar do seu nome na comissão selecionadora.

11 - Requisitos para matrícula no curso (pág. 6) - Onde se diz "deverão satisfazer as seguintes exigências", seria o caso de dizer "deverão satisfazer uma das seguintes exigências".

Quanto aos requisitos para matrícula no curso julgamos que se deve: a) explicitar o que se entende por "Professor de educação" de Escola Normal; b) acrescentar, onde se fala em Escola Normal, Instituto de Educação.

12 - Certificado do Curso - (pág. 7) - não nos parece feliz a idéia de atribuição de um "certificado de especialista em educação". Parece-nos que o que se deverá certificar é que o candidato realizou com proveito, curso, em nível universitário, de aperfeiçoamento nesse ou naquele campo de educação.

13 - Atividades de Pesquisas - (pág. 8) - Onde se diz, "o CRPE, como instituição inteiramente dedicada à pesquisa no campo da educação bem como no da sociologia", parece que se diria mais exatamente, "o CRPE, como instituição essencialmente dedicada à pesquisa no campo da educação bem como no das ciências sociais".

Data-vênia nos parece também mais adequado dizer, pela ordem, que o programa de pesquisas de ambas as Divisões é determinado:

- 1º pelas necessidades sentidas na educação, no País;
- 2º pelo interesse presente que os membros das Divisões possam ter.

Quer nos parecer que é muito vaga e limitada a programação prevista para a realização dos trabalhos de pesquisa, sem qualquer previsão de prazo e época.

Acreditamos ser pequeno o campo das pesquisas em andamento do CRPE em relação à diversificação de interesses dos candidatos, que, provavelmente, necessitarão lhes seja proporcionada, pelo CRPE, a atuação, como pesquisadores, em outros campos, fora do CRPE, sobre o que não lhes expressa alusão.

14 - Supervisão (pág.9) - Não alcançamos porque Diretores de Escolas Secundárias estão incluídos nesse curso.

Nêle também há a previsão de um tópico sobre "construção de currículos", que deve se referir a essa atividade do ponto de vista de supervisão escolar, já que o tópico em si é objeto de curso especial.

15 - Introdução à pesquisa em educação (pág.11) - Julgamos que uma previsão mais acurada das atividades de pesquisa (tempo e espaço) deverá ser feita.

16 - Administração do Curso (pág. 12) - Parece-nos que o desempenho concomitante das tarefas administrativas e técnicas, envolvidas no curso, a cargo do Coordenador-Geral dos trabalhos, exigirá, necessariamente, a previsão de uma assistência administrativa a êsse Coordenador-Geral.

Rio, 6 de novembro/57

  
Jayme Abreu

(Para a formação educacional em nível  
universitário)

### Cursos Básicos Gerais

- 1 - Fundamentos (sociais) da educação
  - 2 - Observação da realidade social (suas técnicas)
  - 3 - Fundamentos da Administração Educacional
  - 4 - ~~Teoria da~~ Pesquisa Educacional (Fundamentos - prática)
- (2 em cada termo)  
(1 prof. para cada curso em toda extensão do mesmo.)

Campos e Problemas específicos, a serem incluídos para conferências, seminários, debates, trabalhos de classe, nos cursos básicos.

#### 1 - Administração educacional

- a) Problemas de Administração Educacional (Nas relações escola-la-comunidade)  
(Nas relações na estrutura interna da escola e dos sistemas educacionais)
- b) Problemas de Financiamento Educacional
- c) Problemas de Democracia na Administração Educacional
- d) Problemas de Política na Administração Educacional
- e) Problemas Sociológicos na administração educacional

#### 2 - Supervisão Escolar

- a) Estudo da situação didática (ensino-aprendizagem) na escola
- b) Organização do Currículo e Programas na escola e sistema de promoções (na escola elementar na escola normal)
- c) A escola em face às várias filosofias da educação. Implicações decorrentes em seus objetivos, organização, currículo, programas, métodos.
- d) A pesquisa em ação na situação didática escolar
- e) Supervisão na Escola Elementar e normal

#### 3 - Ensino Elementar

- a) Estudo da situação didática (ensino-aprendizagem) na escola.
- b) Organização de Currículo e Programas na escola elementar.
- c) Sistemas de promoção na escola elementar
- d) A escola elementar em face às várias filosofias da educação
- e) Administração e Financiamento da Escola Elementar

- f) A pesquisa em ação na situação didática escolar
- g) Problemas sociológicos na administração escolar
- h) Princípios de crescimento e desenvolvimento da criança
- i) A escola elementar progressiva. Sua posição face à escola tradicional e a filosofia experimentalista.

#### 4 - Ensino Normal

- a) Problemas de administração e financiamento escolar
- b) A formação de professores em face à política educacional do país
- c) Problemas de organização de currículos e programas e de verificação da aprendizagem
- d) A escola normal face às várias filosofias da educação
- e) A situação didática (ensino-aprendizagem) na formação do professor - Problemas de desenvolvimento do adolescente
- f) A pesquisa em ação na situação didática de formação do professor
- g) Fatores sociológicos na administração escolar

#### 5 - Pesquisa Educacional

- a) Fundamentos teóricos da pesquisa educacional
- b) Técnicas de pesquisa educacional
- c) A pesquisa educacional em face às várias filosofias da educação
- d) "Pesquisa em ação" e "pesquisa básica" em educação
- e) Problemas da pesquisa educacional

Esses cursos se destinariam a formar, ou pelo menos, informar, em nível universitário, os profissionais nos seguintes campos:

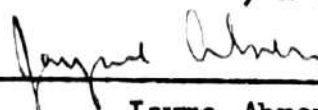
- 1 - Administradores Educacionais - Curso 1
- 2 - Supervisores Escolares - Curso 2
- 3 - Especialistas em escola elementar (Direção) Curso 3
- 4 - Especialistas em escola normal (Direção) 4
- 5 - Pesquisadores educacionais. (Curso 5)

Os cursos básicos, gerais seriam comuns a todos.

Os temas e problemas específicos variariam conforme as várias especializações.

Como remate ao Curso, haveria apresentação de trabalho escolar, de preferência de pesquisa de campo.

Rio de Janeiro, 12.11.1957

  
Jayme Abreu  
Coordenador da DEPE do CBPE

106  
85

Observações sobre o Curso de Aperfeiçoamento de Es-  
pecialistas em Educação para a América Latina.

I - Natureza do Curso - O Curso em aprêço pretende ser de nível superior, conferindo um certificado de especialista em educação, considerado como título de post-graduado. Parece-nos que no primeiro "têrmo" (anglicismo dispensável, já que o vocabulê "período" é de uso corrente na nomenclatura do nosso ensino superior) há um excesso de cursos introdutórios (1, 4 e 5), justapostos a outros especializados, como o de Supervisão Escolar. Seriam oportunos maiores detalhes quanto às atividades de pesquisa dos alunos, que não encontrarão campo suficiente nos trabalhos que o CRPE está levando a efeito atualmente.

II - Seleção dos alunos-bolsistas - Não está bem elucidado se a seleção dos alunos bolsistas brasileiros será feita pelo INEP ou por este, conjuntamente com o CRPE. Tomando em conta o fato de que os candidatos do Brasil deverão representar todos os Estados da União, conviria esclarecer que o CRPE só intervirá na escolha do candidato de S. Paulo.

Em se tratando de alunos-bolsistas estrangeiros, já que o Prof. Gonzalo Abad deverá proceder à sua seleção, em nome da UNESCO, julgamos inconveniente e contraditório que se deixe a decisão final ao CRPE, INEP, Itamaray e UNESCO. Tal decisão deve caber à UNESCO, representada pelo Prof. Abad, e ao INEP, que poderá, eventualmente, delegar os seus poderes ao CRPE. O Itamaraty não possui adidos culturais nos países hispano-americanos e, mesmo, se os tivesse, poderiam surgir divergências entre os critérios da política cultural do nosso Ministério das Relações Exteriores e os da UNESCO, estes últimos supranacionais por definição. No Brasil, a Divisão Cultural do Itamaraty, não está em condições de proceder a uma seleção de bolsistas estrangeiros da índole postulada pelo Curso.

III - Requisitos exigidos dos bolsistas - Somos de parecer que, no item 2, conviria incluir "Ser professor de Educação de Escola Normal ou Instituto Superior". Quanto à exigência de conhecimento do francês e inglês, é provável seja excess-



siva no caso de muitos candidatos, de Hispano-América. Com efeito, poucos conhecerão ambos idiomas e nem sempre serão os candidatos melhor qualificados.

Rio de Janeiro, 4 de novembro de 1957

---

GUY DE HOLLANDA

O. L.  
visto  
e autolado  
J.M.



75

ANEXO



ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

PROYECTO PRINCIPAL RELATIVO A LA EXTENSION DE LA ENSEÑANZA  
PRIMARIA EN AMERICA LATINA

- I N T R O D U C C I O N -

1. La Conferencia General, en su novena reunión (Nueva Delhi) aprobó la resolución 1.81 referente al Proyecto Principal relativo a la Extensión de la Enseñanza Primaria en América Latina (Formación de maestros), para ser desarrollado en diez años, y con la finalidad de estimular un aumento y mejora considerables de la enseñanza primaria en los países latinoamericanos, y de modo especial, aunque no exclusivamente, en las zonas rurales.

2. El proyecto incluye actividades, como la organización de cursillos y seminarios, reuniones, cursos, trabajo sistemático y de especialización en Universidades que operarán con la Unesco y que se conocerán con el nombre de Universidades Asociadas, para el mejoramiento o reorganización de Escuelas Normales, selección de maestros, investigación de ciertos problemas educativos, y la preparación de especialistas en educación primaria.

3. Las becas serán otorgadas en las Universidades Asociadas, o en instituciones regionales, como el Consejo Interamericano de Educación Rural, de Rubio, Venezuela, o en Universidades Europeas y norteamericanas, o para realizar estudios prácticos en varios países.

4. La Unesco financiará todo de becas y concederá subvenciones para completar ofertas por varios países. Las primeras se denominarán Beca Unesco y llevarán el nombre de la Unesco y del país donantes, como Beca Brasil-Unesco, Chile-Unesco, España-Unesco, Francia-Unesco, etc.

5. En las regulaciones, se describen las condiciones, requisitos y demás particularidades de los programas de becas que se ofrecen en relación con la formación de maestros y especialistas para la educación primaria en América Latina.



BECAS BRASIL-UNESCO

Para el Curso de Formación de Especialistas en Educación Primaria en la Universidad de San Pablo, Brasil, Universidad Asociada al Proyecto principal relativo a la Extensión de la Enseñanza Primaria en América Latina.

Finalidad.

1. La Unesco y el Gobierno de Brasil han decidido otorgar 10 becas a educadores latinoamericanos que deseen especializarse en los campos de educación primaria que se ofrecerán en el Curso para postgraduados en la Universidad de San Pablo, con la colaboración del Centro Regional de Investigaciones Educativas y del Instituto Nacional de Estudios Pedagógicos (INEP).

Beneficiarios

2. Las 10 becas ofrecidas por el Gobierno del Brasil y la Unesco, se destinan para candidatos de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

2.1 - El Gobierno del Brasil por intermedio del Instituto Nacional de Estudios Pedagógicos ofrecerá, además, 20 becas de los distintos Estados brasileños.

Programa de Estudios

3. Los estudios, tanto de profesores universitarios brasileños y extranjeros, abarcarán los siguientes campos de especialización:

- i) Formación y perfeccionamiento del personal de Educación Primaria en la Administración de Escuelas Normales y en los Métodos y Práctica de la Enseñanza en las mismas y
- ii) Administración Escolar y Supervisión de las Escuelas Primarias (Planeamiento de la educación, organización y administración de la Escuela Primaria, Programas, Métodos y Supervisión de la Escuela Primaria).

4. El curso se dividirá en dos semestres, el primero destinado principalmente a la discusión de problemas generales y el segundo, a los problemas de cada especialidad. Las actividades comprenderán clases sistemáticas, seminarios, trabajos de investigación, visitas dirigidas y práctica en la especialidad.

Duración de las becas

5. El curso tendrá una duración de 36 semanas distribuidas del 15



de marzo al 15 de diciembre de 1958.

Condiciones que se exigen de los candidatos.

6. Los candidatos a estas becas deben reunir los siguientes requisitos:-

- i- Poseer grado universitario en educación o título de profesor normalista, o estudios universitarios o de escuelas superiores de educación. Excepcionalmente, y cuando concurren otros antecedentes profesionales valiosos de los que se indican en los números v y vi, se considerarán las solicitudes de candidatos que no reúnan los requisitos mencionados en este número.
- ii- Tener por lo menos 5 años de experiencia en el sistema escolar de su país.
- iii- Encontrarse en buenas condiciones de salud y no tener menos de 25 ni más de 40 años de edad.
- iv- Poseer conocimientos básicos de inglés y francés, además de español o portugués.

En la selección final se dará preferencia a los candidatos que reúnan, además, por lo menos uno de los siguientes requisitos:

- v- Ser Directores, Subdirectores o Profesores de Escuelas Normales o Institutos de Formación y Perfeccionamiento del Magisterio, o miembros del personal técnico de los servicios de formación o perfeccionamiento de maestros, particularmente de la educación primaria, o de las Oficinas, Secciones o Institutos de Experimentación e Investigación Pedagógica, o de la Administración o Supervisión de los servicios de educación primaria y secundaria.
- vi- Haber revelado interés por el estudio de problemas educativos mediante la publicación de artículos o la realización de investigaciones, ensayos pedagógicos, etc.

Preparación de los expedientes de los candidatos.

7. Los interesados deberán presentar sus solicitudes por duplicado al Ministerio de Educación de su país antes del 1º de Diciembre de 1957, acompañadas de los siguientes documentos:

pág. 3  
96  
SECI

- i- Formulario de solicitud de beca de la Unesco debidamente llenado;
- ii- Certificado médico de la Unesco debidamente completado y firmado por un médico, acompañado de una radiografía torácica.
- iii- Una exposición breve (hasta cuatro páginas que pueden ser manuscritas) de los motivos que lo impulsan a solicitar la beca, y de apreciación de los problemas de la educación en su país a cuya solución espera contribuir después de terminados sus estudios en el Curso.

Selección de los candidatos

8. Para la selección de los candidatos y dado el grado de especialización de los estudios a que se refieren estas becas, se sugiere el procedimiento siguiente:

9. En cada país, asesorado por un Comité de Selección, que podría integrarse con representantes del Comité Nacional de este Proyecto Principal o de la Comisión Nacional de la Unesco o de ambos a la vez, y de la Misión de la Unesco donde la hubiere, el Ministerio de Educación designará dos candidatos por lo menos para cada una de las becas que se ofrecen al país.

10. El ministerio de Educación enviará, antes del 15 de Diciembre de 1957, por correo aéreo, un ejemplar de cada una de las solicitudes presentadas con todos los documentos anexos al Sr. William D. Carter, Director del Servicio de Intercambio de Personas, Unesco, 19 Avenue Kléber, París, Francia, y el otro ejemplar al Dr. Oscar Vera, Coordinador del Proyecto Principal No. 1, Centro Regional de la Unesco, Apartado 1358, La Habana, Cuba, acompañados de una nota en la cual se señalan los nombres de los candidatos que presenta oficialmente el Gobierno a las becas que se ofrecen en el presente anuncio y dentro de las condiciones que en él se detallan.

Concesión de las becas.

11. El Director General de la Unesco, considerando las recomendaciones de los Gobiernos, las normas que al efecto se fijan en el Plan de Trabajo del Proyecto Principal aprobado por el Comité Consultivo Intergubernamental sobre Enseñanza Primaria en la América Latina, y una valorización cuidadosa de los antecedentes de todos los candidatos presentados por los diversos países, previa consulta con las Instituciones Asociadas, hará la atribución final de las becas.



12. Los candidatos seleccionados recibirán, junto con la carta en que se les anuncia la concesión de la beca, toda la información relativa a las medidas tomadas por la Unesco con respecto a sus viajes, subvenciones, etc.

Facilidades ofrecidas a los becarios.

13. Los becarios recibirán una pensión mensual de 12.500 cruzeiros para alojamiento, alimentación y gastos personales. Esta cantidad será cubierta por el Gobierno del Brasil y la Unesco.

14. La Unesco abonará los gastos de viaje, por avión, desde el país de origen del becario hasta San Pablo, Brasil, y regreso.

15. No se pagarán derechos de estudio, ni de matrícula.



## BECAS CHILE-UNESCO

Para el Curso de Formación de Especialistas en Educación Primaria en la Universidad de Chile, Santiago (Chile), Universidad Asociada al Proyecto principal relativo a la Extensión de la Enseñanza Primaria en América Latina.

### Finalidad

1. La Unesco y el Gobierno de Chile han decidido otorgar 20 becas a educadores latinoamericanos que deseen especializarse en los campos de educación primaria que se ofrecerán en el Curso para postgraduados en la Universidad de Chile.

### Beneficiarios

2. El Gobierno de Chile, por intermedio de la Universidad de Chile, ha ofrecido 20 becas para candidatos de los países latinoamericanos.

2.1- El Gobierno de Chile dará facilidades para que 10 profesores chilenos asistan como alumnos regulares a este Curso.

### Programa de Estudios

3. Los estudios, bajo la dirección de profesores universitarios chilenos y extranjeros, abarcarán los siguientes campos de especialización:

- i) Formación y Perfeccionamiento de Maestros y Enseñanza de las Disciplinas Pedagógicas;
- ii) Programas, Métodos y Supervisión;
- iii) Planeamiento, Organización y Administración Escolares, y,
- iv) Orientación Educacional y Vocacional.

4. El Curso se dividirá en dos semestres, el primero destinado principalmente a la discusión de problemas generales y el segundo a los problemas de cada especialidad. Las actividades comprenderán clases sistemáticas, seminarios, trabajos de investigación, visitas dirigidas y práctica en la especialidad.

### Duración de las becas.

5. El Curso tendrá una duración de 36 semanas distribuidas del

15 de marzo al 15 de diciembre de 1958.

Condiciones que se exigen de los candidatos.

6. Los candidatos a estas becas deben reunir los siguientes requisitos:-

- i) Poseer grado universitario en educación o título de profesor normalista, o estudios universitarios o de escuelas superiores de educación. Excepcionalmente, y cuando concurren otros antecedentes profesionales valiosos de los que se indican en los números v) y vi), se considerarán las solicitudes de candidatos que no reúnan los requisitos mencionados en este número.
- ii) Tener por lo menos 5 años de experiencia en el sistema escolar de su país.
- iii) Encontrarse en buenas condiciones de salud y no tener menos de 25 ni más de 40 años de edad.
- iv) Poseer conocimientos básicos de inglés o francés, además de español o portugués.

En la selección final se dará preferencia a los candidatos que, reúnan, además, por lo menos uno de los siguientes requisitos:

- v) Ser Directores, Subdirectores o Profesores de Escuelas Normales o Institutos de Formación y Perfeccionamiento del Magisterio, o miembros del personal técnico de los servicios de formación o perfeccionamiento de maestros, particularmente de la educación primaria, o de las Oficinas, Secciones o Institutos de Experimentación e Investigación Pedagógica, o de la Administración o Supervisión de los servicios de educación primaria, y
- vi) Haber revelado interés por el estudio de problemas educativos mediante la publicación de obras o artículos o la realización de investigaciones, ensayos pedagógicos, etc.

Preparación del expediente del candidato.

7. Los interesados deberán presentar sus solicitudes por duplicado al Ministerio de Educación de su país antes del 1<sup>o</sup> de Diciembre de 1957, acompañadas de los siguientes documentos;

WS/107.76

- i) Formulario de solicitud de beca de la Unesco debidamente llenado;
- ii) Certificado médico de la Unesco, debidamente completado y firmado por un médico, acompañado de una radiografía torácica.
- iii) Una exposición breve (hasta cuatro páginas que pueden ser manuscritas) de los motivos que lo impulsan a solicitar la beca, y de su apreciación de los problemas de la educación en su país a cuya solución espera contribuir después de terminados sus estudios en el Curso.

#### Selección de los candidatos.

8. Para la selección de los candidatos y dado el grado de especialización de los estudios a que se refieren estas becas, se sugiere el procedimiento siguiente:

9. En cada país, asesorado por un Comité de Selección, que podría integrarse con representantes del Comité Nacional de este Proyecto Principal o de la Comisión Nacional de la Unesco - o de ambos a la vez - y de la Misión de la Unesco donde la hubiere, el Ministerio de Educación designará dos candidatos por lo menos para cada una de las becas que se ofrecen al país.

10. El Ministerio de Educación enviará, antes del 15 de Diciembre de 1957, por correo aéreo, un ejemplar de cada una de las solicitudes presentadas con todos los documentos anexos al Sr. William D. Carter, Director del Servicio de Intercambio de Personas, Unesco, 19 Avenue Kléber, París, Francia, y el otro ejemplar al Dr. Oscar Vera, Coordinador del Proyecto Principal No. 1, Centro Regional de la Unesco, Apartado 1 58, La Habana, Cuba, acompañados de una nota en la cual se señalen los nombres de los candidatos que presenta oficialmente el Gobierno a las becas que se ofrecen en el presente anuncio y dentro de las condiciones que en él se detallan.

#### Concesión de las becas.

11. El Director General de la Unesco, considerando las recomendaciones de los Gobiernos, las normas que al efecto se fijan en el Plan de Trabajo del Proyecto Principal aprobado por el Comité Consultivo Intergubernamental sobre Enseñanza Primaria en la América Latina, y una valoración cuidadosa de los antecedentes de todos los candidatos presentados por los diversos países, y previa consulta con las Instituciones Asociadas, hará la atribución final de las becas.





Los candidatos seleccionados recibirán junto con la carta en que se les anuncia la concesión de la beca, toda la información relativa a las medidas tomadas por la Unesco con respecto a sus viajes, subvenciones, etc.

Facilidades ofrecidas a los becarios.

13. La Universidad de Chile proporcionará alojamiento y alimentación adecuados para los becarios de los países latinoamericanos, y la Unesco suministrará un subsidio mensual equivalente a \$60 en moneda nacional, para otros gastos.
14. La Unesco abonará los gastos de viaje, por avión, desde el país de origen del becario hasta Santiago de Chile, y regreso.
15. No se pagarán derechos de estudio, ni de matrícula.



## BECAS UNESCO PARA ALTOS ESTUDIOS EN EDUCACION

### Finalidad

1. Un buen número de educadores latinoamericanos, altamente calificados, desempeñan funciones importantes en el sistema educativo de sus países y, por lo tanto, influncian o pueden tener la oportunidad de influenciar la marcha del sistema escolar o las decisiones educativas de sus gobiernos ya sea porque ejercen funciones administrativas de responsabilidad local o nacional, ya sea porque son profesores universitarios o investigadores de problemas educativos.
2. La Unesco ha decidido, como una de las actividades importantes del Proyecto principal, otorgar diez becas a educadores latinoamericanos altamente calificados para realizar estudios superiores de educación, a fin de que profundicen sus conocimientos y amplien su experiencia en la especialidad de su preferencia.

### Beneficiarios

3. Las diez becas Unesco para altos estudios en Educación se ofrecen a candidatos de todos los países latinoamericanos.

### Programa de estudios

4. Con estas becas podrán realizarse estudios sistemáticos superiores en algunos de los siguientes campos: fundamentos de la educación, sociología o psicología aplicadas a la educación, planes y programas de estudios, didáctica, administración y organización escolar, investigación pedagógica, estadística aplicada a la educación, formación y perfeccionamiento del magisterio, etc.
5. Los estudios deben realizarse en universidades europeas o norteamericanas de reconocido prestigio en el campo de la educación.
6. En lo posible, los estudios deben conducir a la obtención de un diploma o certificado de especialización.

### Duración de las becas

7. Las becas tendrán una duración de un año académico.
8. En casos excepcionales y tomando en cuenta la índole de los estudios y el rendimiento obtenido por el candidato, La Unesco podrá considerar la renovación de la beca.

Condiciones que se exigen de los candidatos

Los candidatos deben reunir los siguientes requisitos:

- i) Poseer título universitario para ejercer la docencia, o su equivalente;
- ii) tener por lo menos 8 años de servicios en el sistema escolar de su país, ya sea en el nivel primario, ya en el secundario, en el normal o en el superior;
- iii) haber revelado interés por el estudio de problemas educativos mediante la publicación de obras o artículos o la realización de investigaciones, ensayos pedagógicos, etc.
- iv) tener conocimiento suficiente de, por lo menos, un idioma extranjero y dominio adecuado del idioma del país en el cual piensa realizar sus estudios;
- v) tener buena salud y no menos de 28 ni más de 40 años de edad.

10. Excepcionalmente, y en casos en que no haya habido en el país oportunidades para realizar estudios superiores de educación, se podrán considerar los antecedentes de candidatos que no reúnan el requisito de título universitario o su equivalente.

Preparación de los expedientes de los candidatos

11. Los interesados deberán presentar sus solicitudes por duplicado al Ministerio de Educación de su país antes del 15 de Marzo de 1958, acompañadas de los siguientes documentos:

- i) Formulario de solicitud de beca de la Unesco debidamente llenado;
- ii) Certificado médico de la Unesco, debidamente completado y firmado por un médico, acompañado de una radiografía torácica;
- iii) Certificado de idiomas de la Unesco;
- iv) Una exposición breve (hasta cuatro páginas que pueden ser manuscritas) de los motivos que lo impulsan a solicitar la beca, de su apreciación de los problemas de la educación en su país para cuya solución estima indispensable especializarse, y de los planes que espera realizar después de terminados sus estudios; y
- v) Una declaración de los estudios profesionales y superiores

realizados y de los títulos o diplomas obtenidos, con indicación de las fechas e instituciones en las que se ha estudiado.

### Selección de los candidatos

12. Para la selección de los candidatos, dado el grado de alta especialización de los estudios a que se refieren estas becas, se sugiere el procedimiento siguiente:

13. En cada país, asesorado por un Comité de Selección que podría integrarse con representantes del Comité Nacional de este Proyecto Principal o de la Comisión Nacional de la Unesco -o de ambos a la vez- y de la Misión de la Unesco donde la hubiere, el Ministerio de Educación designará dos candidatos por lo menos.

14. El Ministerio de Educación enviará antes del 31 de Marzo de 1958 por Correo Aéreo un ejemplar de cada una de las solicitudes presentadas con todos los documentos anexos al Sr. William D. Carter, Director del Servicio de Intercambio de Personas, Unesco, 19, Avenue Kléber, París, y el otro al Sr. Oscar Vera, Coordinador del Proyecto Principal No. 1, Centro Regional de la Unesco, Apartado 1358, La Habana, Cuba, acompañados de una nota en la cual se señalen los nombres de los dos candidatos que presente oficialmente el Gobierno para esta beca.

### Concesión de las becas

15. El Director General de la Unesco, considerando las recomendaciones de los Gobiernos y las normas que al efecto se fijan en el Plan de Trabajo del Proyecto Principal No. 1 aprobado por el Comité Consultivo Intergubernamental de Enseñanza Primaria en la América Latina, los resultados de estos estudios y los contactos personales con los candidatos cada vez que sea posible, y una vez recibida la información detallada de los antecedentes de todos los candidatos de diversos países, hará la atribución final de las becas.

16. Los candidatos seleccionados recibirán, junto con la carta en que se les anuncia la concesión de la beca, toda la información relativa a las medidas tomadas por la Unesco con respecto de sus viajes, subvenciones, etc.

### Facilidades o recursos a los becarios

17. La Unesco abenará los gastos de viaje, por avión, desde el país de origen del becario hasta el país de estudio y regreso.

18. El becario recibirá, también, un subsidio mensual para su manutención que variará según el país de estudio. Estas pensiones mensuales bastan para cubrir los gastos normales y se revisan ocasionalmente para ajustarlas a las modificaciones del costo local de vida.

19. La Unesco cubrirá, además, los gastos de matrícula, estudios, laboratorio, libros y otros que sean necesarios para garantizar las mejores condiciones de trabajo del becario.

ws/107.78

São Paulo, 28 de Novembro de 1957  
Nº 549/57.


Senhor Diretor

Tenho a honra de submeter à consideração de V.S. o projeto do orçamento elaborado para o funcionamento do Curso de Especialistas em Educação para a América Latina.

As dotações orçamentárias da UNESCO não constam deste projeto pois constituem um orçamento à parte e apresentado de forma global no seu documento de trabalho.

Juntamente com o orçamento tomo a liberdade de sugerir a distribuição dos \$ 370.000,00 referente ao pessoal administrativo.

Aproveito-me da oportunidade para apresentar os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

  
Joel Martins  
Diretor da Divisão de Estudos e  
Pesquisas Educacionais

Exmo. Sr. Dr. Fernando de Azevedo  
DD. Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
São Paulo.


São Paulo, 28 de Novembro de 1957.  
Nº 551/57.

Senhor Diretor

Tenho a honra de submeter à apreciação de V.S. o projeto de organização do Curso de Aperfeiçoamento para Especialistas de Educação a ser realizado neste Centro.

Após a leitura que V.S. se dignar fazer do presente documento solicito autorização para providenciar a impressão do mesmo no mimeógrafo.

Aproveito-me da oportunidade para apresentar a V.S. os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

  
Joel Martins  
Diretor da Divisão de Estudos e  
Pesquisas Educacionais

Exmo. Sr. Dr. Fernando de Azevedo  
DD. Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
São Paulo



109

84

São Paulo, 28 de Novembro de 1957.  
Nº 554/57.


Ao Sr. Prof.  
Dr. Paulo A. Campos  
CBPE - Rio de Janeiro

Prezado Paulo:

Envio-lhe cópia do Planejamento, com as emendas que foram introduzidas depois da reunião com o Professor Vera, Dr. Fernando, de Azevedo, você e eu.

Recebi também carta do Professor Havighurst da qual junto cópia.

Aguardando sua comunicação acusando o recebimento, subscrevo-me atentamente.

  
Joel Martins  
Diretor da Divisão de Estudos e  
Pesquisas Educacionais



64



Outubro 31, 1957

Nº 494/57.

Exmo. Snr. Dr.  
Paulo de Almeida Campos  
Divisão de Estudos e Pesquisas Educacionais  
Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais  
RIO DE JANEIRO

Prezado Dr. Paulo:

Tenho o prazer de encaminhar a Vossa Senhoria cópia das cartas do Professor Dr. Oscar Vera L. e do Dr. Gonzalo Abad, dirigidas ao Diretor da Divisão de Estudos e Pesquisas Educacionais do C.R.P.E. em São Paulo.

Solicito outrossim de Vossa Senhoria o especial obséquo de encaminhar uma cópia das mesmas ao Prof. Dr. Anísio Teixeira.

Sem mais, apresentando a Vossa Senhoria os meus cumprimentos subscrevo-me muito atenciosamente

Joel Martins  
Divisão de Estudos e  
Pesquisas Educacionais



São Paulo, 5 de novembro de 1957.  
Nº 493|57.

Prezado Dr. Anísio:

Tenho o prazer de acusar o recebimento de sua muito prezada carta Nº 793|57 de 22 de outubro.

Agradeço-lhe a gentileza e a presteza com que atendeu ao pedido de auxílio para manutenção da merenda na Escola de Demonstração, agora sob a supervisão do CRPE de São Paulo.

Junto a esta, tenho, ainda, o prazer de remeter cópia da correspondência trocada com o Prof. Oscar Vera L., Gonzalo Abad e Carlos Cuento.

Aproveito-me da oportunidade para apresentar ao prezado amigo os protestos de mais alta estima e elevada consideração

Joel Martins

Ao Snr. Dr. Anísio S. Teixeira  
DD. Diretor do Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos  
Ministério da Educação  
Rio de Janeiro - D.F.

**C. R. P. E. - São Paulo**

**Expedido pela Secretaria**

em 2 de out. de 1957

Via: **REGISTRADA**



São Paulo, 2 de outubro de 1957.  
Nº 427/57.

Prezado Dr. Anísio:

Quero agradecer-lhe a remessa das cópias da correspondência trocada entre o Senhor e o Dr. Veras, chegadas hoje ao CRPE. Quanto à cópia do orçamento enviado, parece-me que há um engano na parcela nº 8 e está faltando a parcela nº 10 - Material Didático - @ 300.000.ªª.

Tenho o prazer de remeter-lhe a cópia do memorando nº 2 sobre a realização do Curso de Especialistas em Educação para Hispano Americanos e Brasileiros, com as pequenas modificações introduzidas pelo Prof. Fernando de Azevedo. Como o Senhor poderá verificar, as modificações não são tão significativas que venham mudar a estrutura do planejamento anterior.

Quanto ao andamento do curso, devo mandar-lhe, ainda esta semana, o planejamento tão completo quanto possível, agora já em forma de catálogo informativo. Este planejamento deverá sofrer todas as suas críticas para ser, em seguida, modificado, segundo as sugestões apresentadas.

Com respeito ao parágrafo final da primeira página da carta do Prof. Veras, o Senhor poderá verificar, do planejamento, que lhe será remetido, que o assunto foi pensado e será submetido à sua apreciação, ainda esta semana.

Desejaria, também, informar-lhe de que o Dirvan já está trabalhando no Centro e de que estamos muito satisfeitos com ele. Esperamos que possa continuar prestando os bons serviços de que é capaz.

Aguardando a oportunidade de poder brevemente remeter-lhe o projeto definitivo do Curso, subscrevo-me muito atentamente,

Joel Martins

Ao Sr. Dr. Anísio S. Teixeira

DD. Diretor do Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos

Ministério da Educação

Rio de Janeiro - D.F.



São Paulo, 4 de outubro de 1957  
Nº 430/57

**Magnífico Reitor**

Tenho a honra de comunicar a Vossa Magnificência que o Centro Regional de Pesquisas Educacionais, - instituição inteiramente devotada à Pesquisa Educacional e Social e ao estudo de problemas de educação, - situado na Cidade Universitária, fará realizar um Curso de Aperfeiçoamento e Especialização para Educadores Hispano-Americanos e Brasileiros, sob os auspícios do Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos e da "United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization".

Para essa iniciativa, de âmbito latino-americano, foi escolhido o CRPE, que está vivamente interessado em obter o apoio da Reitoria da Universidade de São Paulo, uma vez que o referido curso apresentará um nível de pós-graduação universitária.

Junto a este, tomo a liberdade de encaminhar a Vossa Magnificência o projeto de organização do Curso, que deverá funcionar no período de 17 de março a 15 de dezembro de 1958.

Certo de que Vossa Magnificência, com seu alto espírito público e interesse pela educação e cultura no país, reconhecerá o alcance e a importância de um curso desta natureza, e esperando o apoio inestimável de Vossa Magnificência, solicito nos conceda a honra de considerar este empreendimento, de caráter inter-americano, sob o patrocínio da Reitoria da Universidade de São Paulo.

Aproveito-me do ensejo para apresentar a Vossa Magnificência os protestos de minha profunda estima e do meu mais alta apreço

(a) Fernando de Azevedo  
Diretor

Ao Exmo. Sr. Dr.  
Gabriel Silvestre Teixeira de Carvalho  
Magnífico Reitor da Universidade de São Paulo  
Rua Helvética, 55 - São Paulo



Outubro 10, 1957

Nº 440/57.

Exmo. Snr. Prof.  
Dr. Anísio Spínola Teixeira  
Secretário Geral da CAPS  
Rio de Janeiro

Prezado Dr. Anísio:

Tenho o prazer de remeter-lhe uma cópia do Projeto de funcionamento do Curso de Especialistas em Educação, elaborado por mim, a fim de que o senhor venha fazer todas aquelas modificações possíveis e que achar conveniente.

É minha impressão que seria útil ter-se este projeto terminado e aprovado tão cedo quanto possível, a fim de que do nosso encontro com o Dr. Vera, em dezembro, fiquem dependendo apenas os pormenores finais para o funcionamento do Curso.

Estou remetendo, também, cópia, ao Dr. Vera e ao Dr. Abad, bem como ao Dr. Paulo de Almeida Campos. Dessa forma, poderemos, no final, refundir todo o material contendo as correções e as sugestões, e obter o Plano Final para o Curso de Especialistas em Educação.

Caso haja necessidade de minha presença, junto ao senhor, para conversarmos melhor, creio que poderei sair no começo do próximo mês, quando for preciso levar a prestação de contas.

Desejo que o senhor sinta-se absolutamente à vontade para usar o lapis vermelho nos parágrafos que achar que não convêm, ou naqueles que não estejam conforme aquilo que pensamos para o Curso.

Sem mais, cumprimenta-o, muito cordialmente

Joel Martins

C. R. P. S. - São Paulo

Expedido pela Secretaria

em 11 de 10 de 1957

Via: Arq. Rep.

52 - 85  
SECRETARIA

Nº 438/57.

Outubro 10, 1957

Exmo. Snr. Professor  
Dr. Oscar Vera L.  
Centro Regional en el Hemisfério Occidental  
Calle 5, nº 306, Vedado  
Habana - Cuba

Prezado Dr. Vera,

Tenho o prazer de encaminhar uma cópia do Projeto elaborado para o funcionamento do Curso de Especialistas em Educação, a fim de que o senhor possa tomar conhecimento do mesmo e fazer as sugestões e modificações que achar conveniente.

É minha impressão que seria ter-se este projeto terminado tão cedo quanto possível, a fim de que do nosso encontro, em dezembro, fiquem dependendo apenas os permenóres finais para o funcionamento do Curso.

Desejo que o senhor sinta-se absolutamente à vontade para fazer todas as sugestões e correções que julgar necessário para que o Curso possa ser um real sucesso.

Aproveito-me também desta oportunidade para enviar-lhe a cópia do Ofício feito pelo Professor Doutor Fernando de Azevedo e dirigido ao Magnífico Reitor da Universidade de São Paulo

Sem mais, cumprimenta-o, muito cordialmente,

Joel Martins  
Divisão de Estudos e  
Pesquisas Educacionais

Anexos: Cópia do Projeto  
Cópia do Ofício 450/57

C. R. P. E. - São Paulo

Expedido pela Secretaria

em 11 de 10 de 1957

Via: Ass. Rep

58



Nº 439/57.

Outubro 10, 1957

Exmo. Snr. Professor  
Dr. Gonzalo Abad  
19 Avenue Kléber, Paris XVIème

Prezado Professor Abad,

Tenho o prazer de encaminhar-lhe uma cópia do Projeto Provisório para funcionamento do Curso de Especialistas em Educação, elaborado pelo CRPE, afim de que o senhor possa tomar conhecimento do mesmo e fazer as sugestões e modificações que achar conveniente.

É minha impressão que seria bom ter-se este projeto terminado e aprovado tão cedo quanto possível, a fim de que do nosso encontro com o Professor Vera, em dezembro, fiquem dependendo apenas os pormenores finais para o funcionamento do Curso.

Desejo que o senhor sinta-se absolutamente à vontade para fazer todas as sugestões e correções que julgar necessário para que o Curso possa ser um real sucesso.

Aproveito-me, também, desta oportunidade para enviar-lhe a cópia do Ofício feito pelo Diretor Geral do CRPE, o Professor Doutor Fernando de Azevedo, e encaminhado ao Magnífico Reitor da Universidade de São Paulo.

Sem mais, cumprimenta-o, muito atenciosamente

Joel Martins  
Divisão de Estudos e  
Pesquisas Educacionais

Anexos: Cópia do Projeto  
Cópia do Ofício 450/57

C. R. P. E. - São Paulo

Expedido pela Secretaria

em 11 de 10 de 1957

Via: aos rep.



HAV/PP, ER/19.064

La Habana, 16 de Octubre de 1957.

Dr. Anisio J. Teixeira  
Director, Instituto Nacional de Estudios  
Pedagógicos  
Ministerio de Educación y Cultura  
Rio de Janeiro, Brasil.

Estimado Dr. Teixeira:

De regreso de un breve viaje a los países de América Central he encontrado su carta de 27 de Septiembre, que me apresuro a contestar.

Mucho agradezco a Ud. el envío de copias del documento preparado en sus reuniones con el Sr. Abad de 17 y 18 de Septiembre que tan acertadamente completa y detalla los diversos puntos relativos a la organización del curso que convinimos durante nuestras conversaciones de fines de Mayo último.

Ya se han iniciado los trámites para la selección de los expertos que costeará la Unesco. Tan Pronto como tengamos nombres de candidatos me será muy grato someterlos a la consideración de Ud.

Entretanto, agradecería conocer la opinión de Ud. sobre el Comité de Supervisión sugerido en mi carta de 16 de Septiembre y sobre los representantes brasileros que, a su juicio, deberían integrarlo. Las funciones primordiales de dicho Comité (que ha venido funcionando "avant la lettre" en las conversaciones preliminares arriba mencionadas con Abad y conmigo), serían, por una parte tomar las providencias necesarias para la organización y buen funcionamiento del curso, y por otra, asegurar la colaboración de las autoridades brasileras y de la Unesco con dicho fin. Dadas sus funciones, el Comité podrá actuar tanto mejor cuanto menor sea el número de sus miembros.

El Sr. Abad se reunió conmigo en La Habana inmediatamente después de su visita al Brasil. Juntos preparamos un proyecto de anuncio de las becas para las universidades asociadas en el cual se consideran todos los puntos pertinentes del documento No. 2. Tan pronto como el Director General de la Unesco apruebe dicho anuncio el Servicio de Intercambio de Personas le enviará copias de él.





HAV/PP.ER/19.064

página 2

Espero tener lo antes posible oportunidad de discutir personalmente con Ud. todos los detalles de la organización del curso que se requiere precisar para que éste se inicie el 15 de Marzo próximo. Confío en que dentro de poco podré fijar mi plan de viajes para el resto del año, y anunciarle con suficiente anticipación la fecha de mi llegada.

Lo saluda muy cordialmente,

Su amigo y SS. Affmo.,

Oscar Vera L.  
Subdirector  
Coordinador del Proyecto Principal No. 1  
y del Programa de Educación de la Unesco  
en la América Latina

OVL:com

cc: Sr. Harold Loper





TELEPHONE : KLEBER 52-00 - BALZAC 24-02 - TELEGR. : UNESCO PARIS

62



UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

19, Avenue Kléber, PARIS 16<sup>e</sup>

In your reply, please refer to :  
En répondant, veuillez rappeler

N° EXP/762.470

21 de octubre de 1957.

Estimado Dr. Martins,

Me es grato referirme a su atenta nota N° 424/57 del 1° del presente y a los documentos anexos que ha tenido la gentileza de remitirme.

Cuando estuve en La Habana, entregué al Dr. Oscar Vera copia del Memorandum N° 2, que establecimos en Rio de Janeiro el 18 de septiembre próximo pasado. Indiqué, por lo demás, al Dr. Vera que tanto el Dr. Texeira como Vd. deseaban discutir con él sobre el contenido de las materias que se dictarán en el curso, supongo que tan pronto como le sea posible el Dr. Vera se trasladará a esa ciudad.

Entiendo que nuestro Departamento de Educación está remitiendo al Brasil el acuerdo que debe firmarse por las autoridades brasileñas y la Unesco para formalizar el funcionamiento del curso que se desarrollará en São Paulo.

He pasado al Dr. Carlos ... del Departamento de Educación, de la Unesco, y encargado de principal en dicho Departamento, copias de su carta y anexos. Si mayores datos sobre los profesores que la Unesco enviará a esa ciudad, revase dirigirse a él.

En lo que respecta a las becas, hemos terminado la preparación del prospecto de una parte que vamos a ofrecer a los diferentes Gobiernos latinoamericanos y donde se contemplan las 10 becas Brasil-Unesco, 20 becas Chile-Unesco y 10 becas Unesco para altos estudios educativos. Para su información, le remito copia del prospecto. Como podrá comprobar, las becas Brasil-Unesco se ofrecerán a 10 países latinoamericanos, como Vd. lo había sugerido.

Mucho le agradecería se sirva enviarme copia del proyecto del curso tan pronto como lo termine. Esto nos ayudará a seleccionar los becarios con mejor conocimiento de los estudios que van a realizar. Consideramos

Dr. Joel Martins,  
Director da Divisão de Estudos  
e Pesquisas Educacionais,  
Cidade Universitaria,  
C.P. 8105,  
São Paulo - Brasil.



que si los expedientes llegan a esta ciudad a fines de diciembre de este año, podremos terminar la selección hasta principios de febrero de 1958, después de haber consultado con el Profesor Anixio Teixeira o con el Director del Curso.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle mis consideraciones y enviarle un atento saludo.

Gonzalo Abad G.,  
Jefe a.i. del Servicio de  
Intercambio de Personas.-



Rio de Janeiro, 18 de Setembro de 1.957

Documento nº 2 \_\_\_\_\_

**MEMORANDUM:** Sobre a participação do Brasil num dos cursos para a formação de especialistas em educação, prevista no projeto principal da UNESCO. Participantes das discussões: Dr. Anízio Teixeira; Dr. Henri Laurentie; Dr. Gonzalo Abad; Dr. Paulo de Almeida Campos e Dr. Joel Martins.

**1. Organização do Curso**

- 1.1 - O Curso funcionará no local e sob a direção do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo, sob os auspícios do INEP e em cooperação com a Universidade de São Paulo.
- 1.2 - O Curso terá a duração de 36 semanas de trabalho efetivo, a realizar-se entre: 15-3 e 15-12 de 1958.

**2. Objetivos do Curso**

Constitue objetivo do Curso:

- 2.1 - Aperfeiçoamento de Professores e de Diretores de Escola Normal e de Membros do "Staff" dos Departamentos de Educação.

**3. Planejamento do Curso**

A ordem dos trabalhos obedecerá a seguinte distribuição:

**3.1 - Primeiro termo:**

- 31.1 - Introdução - 2 semanas
- 31.2 - Curso - 15 semanas
- 31.3 - Síntese - 1 semana

**3.2 - Segundo termo:**

- 32.1 - Introdução - 1 semana
- 32.2 - Curso - 15 semanas
- 32.3 - Síntese - 2 semanas

**3.3 - Objetivos da Introdução:**

- 33.1 - Dar uma visão panorâmica no campo da educação.
- 33.2 - Estabelecimento de contacto exploratório com os candidatos.

**3.4 - Os Cursos distribuídos por termos, compreendem:**

- 34.1 - Primeiro termo - Cursos básicos.
- 34.2 - Segundo termo - Cursos que atendam à especialização.

**NOTA:**- Os alunos farão a eleição definitiva de sua especialidade no início do segundo termo.



#### 4. Plano de Estudos

- 4.1 - Organização e Administração de Escolas Normais;
- 4.2 - Currículo e Métodos nas Escolas Normais;
- 4.3 - Prática Profissional Docente;
- 4.4 - Supervisão do Ensino Normal;
- 4.5 - Planejamento e Organização da Educação Primária;
- 4.6 - Programas e Métodos na Educação Primária;
- 4.7 - Supervisão na Educação Primária;
- 4.8 - Fundamentos Sociais e Filosóficos da Educação com especial referência à educação elementar;
- 4.9 - Política Educacional.

#### 5. Certificados

No final do Curso, os candidatos serão julgados pelo corpo docente, e poderão receber um certificado de aprovação, caso tenham satisfeito as condições previstas de aproveitamento e frequência.

#### 6. Administração do Curso

O Curso terá um Coordenador Geral, escolhido pelo Diretor do Centro, e que desempenhará as funções administrativas e técnicas sempre que for necessário:

- 6.1 - promovendo conferências suplementares por solicitação dos professores e conforme a necessidade dos alunos;
- 6.2 - colocando os candidatos nas diferentes equipes de trabalho, no CRPE, onde deverão os mesmos realizar estágios e observar as técnicas de pesquisa.

#### 7. Serviços de Secretaria

Os serviços de Secretaria do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo atenderão às necessidades do Curso.

#### 8. Corpo Docente

- 8.1 - O curso funcionará a cargo de quatro professores:
  - 81.1 - dois custeados pela UNESCO, em regime de tempo integral.
  - 81.2 - dois custeados pelo Brasil, em regime de tempo integral.  
( com os recursos especiais postos pelo Ministério da Educação à disposição do CRPE).
- 8.2 - Além dos professores que terão a seu cargo as aulas regulares e colóquios com os alunos, o curso contará, ainda, com o seguinte pessoal técnico:
  - 82.1 - um assistente com regime de tempo integral, custeado pelo Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos;
  - 82.2 - um assistente em regime de tempo integral, custeado pelo Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais.

**9. Recrutamento dos Professores Subvencionados pela UNESCO**

9.1 - Os Professores subvencionados pela UNESCO poderão ser recrutados:

9.1.1 - Na França ou na Suíça e, neste caso, deverão satisfazer as seguintes condições:

9.1.1.1 - ser Diretor de Escola Normal, em ativo exercício de suas funções, possuindo também experiência didática;

9.1.1.2 - ser especialista em educação elementar, com experiência administrativa.

9.1.2 - Nos Estados Unidos da América do Norte e, neste caso, deverão satisfazer as seguintes condições:

9.1.2.1 - apresentar credenciais e realizações no campo dos estudos de fundamentos filosóficos e sociais da educação, com especial referência à Educação Elementar;

9.1.2.2 - ser especialista em administração escolar e supervisão, com especial referência à política educacional e currículo.

9.2 - Em qualquer dos casos previstos nos tópicos 9.1.1 e 9.1.2, o Professor ministrará seus cursos no idioma de seu país de origem. Os assistentes dos professores desempenharão, além dos trabalhos técnicos, uma função de intérprete, junto aos alunos.

9.3 - Para os professores estrangeiros que se candidatarem, não haverá limite de idade pré-estabelecido.

9.4 - O contrato dos professores estrangeiros será feito pela UNESCO, depois de aceitos pelo Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos.

**10. Recrutamento dos Professores Brasileiros**

Os dois professores, os dois auxiliares de ensino e os dois assistentes brasileiros, custeados pelo Brasil, quer sejam eles subvencionados pelo Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos, quer pelo Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo, serão recrutados, sempre que possível, na Universidade de São Paulo ou em outros centros de nível universitário do Brasil. Todos os professores e assistentes, nacionais ou estrangeiros, previstos para esse curso, serão escolhidos e designados pelo Diretor do CRPE, após consulta às entidades patrocinadoras, UNESCO e INEP, cujas sugestões serão devidamente apreciadas.

**11. Seleção dos candidatos**

11.1 - As vagas previstas para matrícula no curso de Formação de Especialistas em Educação, perfazem um total de 30,

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

assim distribuídas:

- 11.1.1 - provenientes do Brasil: 20.
- 11.1.2 - provenientes de outros países da América Latina: 10.
- 11.2 - A distribuição das vagas reservadas para os países da América Latina pode ser dupla, devendo porém, uma delas ser aceita pelos planejadores do curso:
  - 11.2.1 - "dois" candidatos de cada um dos seguintes países: Paraguay, Bolívia, Perú e Uruguay e "um" candidato da Argentina e outro do Chile;
  - 11.2.2 - "um" candidato de cada um dos seguintes países: Perú, Paraguay, Bolívia, Uruguay, Argentina, Chile, Colômbia, Venezuela, Equador, Panamá.
- 12. Requisitos necessários a serem satisfeitos pelos candidatos
  - 12.1 - Exercer função oficial no campo da Educação:
    - 12.1.1 - Diretor de Escola Normal;
    - 12.1.2 - Assistente de Diretor ou Vice-Diretor de Escola Normal.
  - 12.2 - Professores de Educação de Escola Normal (Didática);
  - 12.3 - Membros do corpo técnico dos Departamentos de Educação, tais como:
    - 12.3.1 - especialistas em currículos;
    - 12.3.2 - especialistas em medidas e avaliação do rendimento escolar;
    - 12.3.3 - supervisores e inspetores na educação elementar;
    - 12.3.4 - pesquisadores no campo da educação;
    - 12.3.5 - assistentes de direção dos Departamentos de Educação.
  - 12.4 - Além das condições previstas nos tópicos anteriores, os candidatos deverão:
    - 12.4.1 - ter a idade mínima de 25 e máxima de 40 anos;
    - 12.4.2 - possuir conhecimentos básicos de Francês e Inglês;
    - 12.4.3 - satisfazer às exigências previstas de saúde física e mental.

\* \* \*





**Gastos previstos com o funcionamento do Curso de Formação de Especialistas em Educação para a América Latina. (10 meses)**

	Por unidade	Total
<b>GASTOS A CARGO DA UNESCO</b>		
1. Dois Professores Estrangeiros		
2. Custeio de viagem dos Professores Estrangeiros		
3. Equipamento e Livros		
4. Custeio de viagem dos bolsistas Hispano-Americanos		
5. Diferença nos vencimentos dos bolsistas até que atinjam o máximo de \$ 12.500,00 estabelecido pela UNESCO		
<b>GASTOS A CARGO DO ITAMARATI</b>		
1. Dez bolsistas Hispano-Americanos	\$ 10.000,00	\$ 1.000.000,00
<b>GASTOS A CARGO DO INEP E DO CRPE</b>		
1. Dois Professores Brasileiros com tempo integral. CRPE	\$ 40.000,00	\$ 800.000,00
2. Dois Assistentes Brasileiros com tempo parcial. CRPE	\$ 20.000,00	\$ 400.000,00
3. Dois Auxiliares de Ensino com tempo integral. CRPE	\$ 12.000,00	\$ 240.000,00
4. Um Coordenador Geral do curso CRPE	\$ 15.000,00	\$ 150.000,00
5. Vinte Bolsistas Brasileiros INEP	\$ 8.000,00	\$ 1.600.000,00
6. Custeio de viagem dos Bolsistas Brasileiros. INEP	\$ 7.000,00	\$ 140.000,00
7. Seminários, dois por mês, realizados por Especialistas CRPE	\$ 2.000,00	\$ 40.000,00
8. Conferências, uma por mês, realizadas por Especialista CRPE	\$ 4.000,00	\$ 40.000,00
9. Pessoal Administrativo. CRPE	\$ 37.000,00	\$ 370.000,00
10. Material Didático. CRPE		\$ 300.000,00
		\$ 4.080.000,00

Total dos gastos da UNESCO.....

Total dos gastos do Itamarati (aprox). \$ 1.000.000,00

Total dos gastos do CRPE e do INEP .. \$ 4.080.000,00

Et. 576



52

27/9/57

Dr. Oscar Vera  
Centro Regional en el Hemisfério Occidental  
Calle 5, nº 306, Vedado  
HABANA - Cuba

Meu prezado Vera,

Acabo de receber sua estimada carta de 16 de setembro corrente, e tive na devida atenção os tópicos nela tratados.

A propósito, quero manifestar-lhe que estamos mantendo o mais vivo interesse quanto à execução do Projeto Maior nº 1 da UNESCO, ao qual se associou o governo do meu país.

Ainda nos dias 17 e 18 do mês corrente efetuamos aqui no Rio uma reunião da qual participou o Dr. Gonzalo Abad, com a minha presença e de outros, dentre os quais o Dr. Joel Martins, representando o Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo, onde funcionará o "Curso de Formação de Especialistas em Educação". Dessas reuniões resultou um documento (Documento nº 2) do qual ora lhe envio cópias, iguais as que levou o Dr. Gonzalo Abad.

Nestes próximos dias, eu lhe escreverei dando novas notícias das providências que estão sendo tomadas por mim, no Rio de Janeiro, e em São Paulo pelo Dr. Joel Martins, em articulação com o Dr. Fernando de Azevedo, diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais daquele Estado.

Com muita cordialidade, as expressões de meu grande apreço pessoal.

Anísio Spínola Teixeira  
Diretor do INEP

INEP/PAC/mp



São Paulo, Outubro 1, 1957

Dr. Gonzalo Abad  
Especialista de Educação - UNESCO  
Av. Kleber 19, Paris XVIeme  
PARIS - FRANÇA

Nº 424/57.

Prezado Dr. Abad:

Conforme ficou combinado, deverão ser feitos os anúncios das Bolsas de Estudo para o Curso de Especialistas em Educação a ser realizado no CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS, em São Paulo, no dia 15 de Outubro do corrente.

Tomo a liberdade de solicitar o especial obséquio de remeter ao Centro Regional de Pesquisas Educacionais, em São Paulo, a cópia do anúncio feito aos diferentes países Sul Americanos, sobre as Bolsas de Estudo.

Aproveito-me desta oportunidade para remeter-lhe cópia do Memorandum nº 2, com as modificações feitas pelo Professor Doutor Fernando de Azevedo, Diretor Geral do CRPE, mas que de maneira geral não modificam significativamente, a estrutura anterior.

Junto, também, cópia da carta enviada ao Professor Oscar Veras L., em La Habana, juntamente com a cópia das cartas dos Professores Harold Benjamin e George H. Deer.

Muito lhe agradeceria a resposta a esta carta, relatando-nos, si possível o resultado de seu encontro com o Professor Oscar Veras L., no que se refere ao planejamento e execução do Curso em que estamos empenhados.

Estou trabalhando, ativamente, na elaboração do Projeto do Curso, entretanto, acho que as bases não estão ainda bastantes sólidas para qualquer julgamento seguro quanto ao sucesso do mesmo.

Apresentando os meus cumprimentos e renovando o prazer que tive em conhece-lo, subscrevo-me muito atenciosamente

C. R. P. E. - São Paulo

Expedido pela Secretaria

em 2 de 10 de 1957

*Joel Martins*  
Joel Martins  
Diretor da Divisão de  
Estudos e Pesquisas Educacionais

Via: **REGISTRADA**



40

49

(Cópia)

cc. M. Loper  
BMS  
M. Tejeira

HAV/PP.Br/18.739  
OV/ma

La Havane, le 16 septembre 1957


Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer au télégramme que vous a adressé le Directeur général de l'Unesco faisant part au Gouvernement du Brésil de son accord pour l'organisation d'un Cours en vue de la Formation de Spécialistes de l'Enseignement dans l'Université de São Paulo, dans le cadre du Projet majeur N° 1, conformément à l'offre présentée par votre Gouvernement à la suite de la Conférence régionale de l'Unesco sur l'Enseignement gratuit et obligatoire en Amérique Latine (Lima, 23 avril/5 mai 1956) et réitérée ultérieurement.

En septembre 1956 et en mai 1957, j'ai eu l'occasion de m'entretenir avec vous et avec des fonctionnaires du Ministère, de l'Institut National d'Études Pédagogiques, du Centre Brésilien des Recherches sur l'Enseignement et de l'Université de São Paulo, au sujet des différents aspects de ces cours qui doivent commencer en mars prochain. Les points sur lesquels nous nous sommes mis d'accord apparaissent dans le memorandum que est entre les mains de M. le Directeur de l'Institut National d'Études Pédagogiques.

Sur la base de ce memorandum, le Secrétariat de l'Unesco vous soumettra, le plus tôt possible, un contrat ou une lettre d'accord visant à donner un caractère officiel à la coopération du Gouvernement du Brésil et de l'Unesco dans la création et le fonctionnement des cours mentionnés ci-dessus.

Entretemps, il y a certains aspects du Cours dont il faudrait s'occuper d'urgence, tels que: choix des boursiers brésiliens (20) et d'autres pays latino-américains (10), dont les frais d'entretien seront à la charge de l'INEP et de l'Itamaraty, respectivement, et les frais de voyage, ainsi qu'une modique somme destinée à l'achat de livres et aux menues dépenses, seront

41  50

à la charge de l'Unesco; choix des professeurs chargés des cours, parmi lesquels deux professeurs étrangers qui seront engagés par l'Unesco; et aussi l'organisation des cours eux-mêmes et la préparation des programmes d'études. A ce propos, j'écris aujourd'hui à M. le Directeur de l'INEP.

Je vous prie d'accepter, Monsieur le Ministre, l'expression de la sincère satisfaction qu'éprouve l'Unesco d'inaugurer une nouvelle forme de collaboration avec le Gouvernement du Brésil et de l'espoir qu'elle fonde sur ses brillants résultats.

En ma qualité de Coordinateur du Projet majeur N° 1, j'ai l'honneur de vous affirmer que je ferai tout ce qui sera en mon pouvoir pour assurer le succès de cette entreprise.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

Oscar Vera L.  
Sous-Directeur  
Coordinateur du Projet majeur N° 1

Monsieur Clevis Salgado  
Ministre de l'Education  
RIO DE JANEIRO - Brésil



Rio de Janeiro, 18 de setembro de 1957

Documento nº 2

**MEMORANDUM:** Sobre a participação do Brasil num dos cursos para a formação de especialistas em educação, previstos no PROJETO PRINCIPAL Nº 1 da UNESCO. Participantes das discussões: Dr. Anísio Teixeira; Dr. Henri Laurentie; Dr. Gonzalo Abad; Dr. Paulo de Almeida Campos e Dr. Joel Martins.

### 1. Organização do Curso

- 1.1 - O Curso funcionará no local do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo, sob os auspícios do Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos, em cooperação com a Universidade de São Paulo.
- 1.2 - O Curso terá a duração de 36 semanas de trabalho efetivo, a realizar-se entre: 15/3 e 15/12 de 1958.

### 2. Objetivos do Curso

Constitui objetivo do Curso:

- 2.1 - Aperfeiçoamento de Diretores de Escola Normal, Formação de Membros do "Staff" dos Departamentos de Educação e Aperfeiçoamento de Professores de Escola Normal.

### 3. Planejamento do Curso

A ordem dos trabalhos obedecerá à seguinte distribuição:

#### 3.1 - Primeiro termo:

- 31.1 - Introdução - 2 semanas
- 31.2 - Conteúdo - 15 semanas
- 31.3 - Síntese - 1 semana

#### 3.2 - Segundo termo:

- 32.1 - Introdução - 1 semana
- 32.2 - Conteúdo - 15 semanas
- 32.3 - Síntese - 2 semanas



### 3.3 - Objetivos da introdução:

- 33.1 - Dar uma visão panorâmica no campo da educação
- 33.2 - Estabelecimento de contáto exploratório com os candidatos

### 3.4 - Os cursos distribuídos por t ermos, compreendem:

- 34.1 - Primeiro t ermo - Cursos b asicos
- 34.2 - Segundo t ermo - Cursos que atendam   especialização.

NOTA: - Os alunos farão a eleição definitiva de sua especialidade no início do segundo t ermo.

## 4. Plano de Estudos

- 4.1 - Organização e administração de Escolas Normais;
- 4.2 - Curriculum e Métodos nas Escolas Normais;
- 4.3 - Prática Profissional docente;
- 4.4 - Supervisão do Ensino Normal;
- 4.5 - Planejamento e organização da Educação Primária;
- 4.6 - Programas e Métodos na Educação Primária;
- 4.7 - Supervisão na Educação Primária;
- 4.8 - Fundamentos sociais e filosóficos da educação com espe<sup>cial</sup> referência   educação elementar;
- 4.9 - Política Educacional.

## 5. Certificados

No final do Curso, os candidatos serão avaliados pelo corpo docente, e poderão receber um certificado de aprovação, caso tenham satisfeito as condições previstas de aproveitamento e freq ncia.

## 6. Administração do Curso

O Curso terá um Coordenador Geral que desempenhar  as funções administrativas, e técnicas, sempre que f r necessário:

- 6.1 - Promovendo a realização de conferências suplementares por solicitação dos professores e conforme a necessidade dos alunos;
- 6.2 - Colocando os candidatos nas diferentes equipes de trabalho, no CRPE, onde deverão os mesmos realizar estágios e observar as técnicas de pesquisa.

53  
e

## 7. Serviços de Secretaria

Os serviços de Secretaria do Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo atenderão às necessidades do curso.

## 8. Corpo Docente

8.1 - O curso funcionará a cargo de quatro professores:

81.1 - Dois custeados pela UNESCO, com tempo integral,

81.2 - Dois custeados pelo Brasil, com tempo integral.

8.2 - Além dos professores que terão a seu cargo as aulas regulares e coléquios com os alunos, o curso contará, ainda, com o seguinte pessoal técnico:

82.1 - Dois assistentes, com tempo integral, custeados pelo Centro Regional de Pesquisas Educacionais;

82.2 - Dois auxiliares de ensino, com tempo integral, custeados pelo Centro Regional de Pesquisas Educacionais.

## 9. Recrutamento dos Professores Subvencionados pela UNESCO

9.1 - Os professores subvencionados pela UNESCO poderão ser recrutados:

9.1.1 - Na França ou na Suíça e, neste caso, deverão satisfazer as seguintes condições:

9.1.1.1 - Ser Diretor de Escola Normal, em ativo exercício de suas funções, possuindo também experiência didática;

9.1.1.2 - Ser especialista em educação elementar, com experiência administrativa.

9.1.2 - Nos Estados Unidos da América do Norte e, neste caso, deverão satisfazer as seguintes condições:

9.1.2.1 - Apresentar credenciais e realizações no campo dos estudos de fundamentos filosóficos e sociais da educação, com especial referência a Educação Elementar;





9.1.2.2 - Ser especialista em administração escolar e supervisão, com especial referência à política educacional e currículo.

9.2 - Em qualquer dos casos previstos nos tópicos 9.1.1 e 9.1.2, o Professor ministrará seus cursos no idioma de seu país de origem. Os assistentes dos professores, desempenharão, além dos trabalhos técnicos uma função de intérprete, junto aos alunos.

9.3 - Para os Professores Estrangeiros que se candidatarem, não haverá limite de idade pré-estabelecido, estando incluídos como candidatos, mesmo aqueles que já estiverem aposentados, uma vez que satisfaçam as condições propostas.

9.4 - O contrato dos professores estrangeiros será feito pela UNESCO, depois de aceito pelo Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos.

#### 10. Recrutamento dos Professores Brasileiros

Os dois professores, os dois auxiliares de ensino e os dois assistentes brasileiros, custeados pelo Brasil, serão recrutados na Universidade de São Paulo ou em outros centros de nível universitário do Brasil.

#### 11. Seleção dos Candidatos

11.1 - As vagas previstas para matrícula no curso de Formação de Especialistas em Educação, perfazem um total de 30, assim distribuídas:

11.1.1 - provenientes do Brasil: 20

11.1.2 - provenientes de outros países da América Latina: 10.

11.2 - A distribuição das vagas reservadas para os países da América Latina pode ser dupla, devendo, porém, uma delas ser aceita pelos planejadores do curso:

11.2.1 - "dois" candidatos de cada um dos seguintes países: Paraguay, Bolívia, Peru e Uruguay e "um" candidato da Argentina e outro do Chile;



11.2.2 - 'Um' candidato de cada um dos seguintes países: Peru, Paraguay, Bolívia, Uruguay, Argentina, Chile, Colômbia, Venezuela, Equador, Panamá.

**12. Requisitos necessários a serem satisfeitos pelos candidatos**

12.1 - Exercer função oficial no campo da educação:

12.1.1 - Diretor de Escola Normal;

12.1.2 - Assistente de Diretor ou Vice-Diretor de Escola Normal.

12.2 - Professôres de Educação de Escola Normal (Didática):

12.3 - Membros do corpo técnico dos Departamentos de Educação tais como:

12.3.1 - especialistas em currículos;

12.3.2 - especialistas em medidas e avaliação do rendimento escolar;

12.3.3 - supervisôres e inspetores na educação elementar;

12.3.4 - pesquisadores no campo da educação;

12.3.5 - assistente de direção dos Departamentos de Educação.

12.4 - Além das condições previstas nos tópicos anteriores, os candidatos deverão:

12.4.1 - ter a idade mínima de 25 e máxima de 40 anos;

12.4.2 - possuir conhecimentos básicos de Francês e Inglês;

12.4.3 - satisfazer às exigências previstas de saúde física e mental.

\*\*\*\*\*



38

HAV/PP.Br./18,730

Centro Regional en el Hemisferio  
Occidental - Calle 5 no. 306, Ve  
dado - HABANA

La Habana, 16 de Septiembre de 1957.

MI apreciado amigo:

Tengo la satisfacción de dirigirme a Ud. con motivo de haber recibido anuncio oficial, que ha sido transmitido cablegráficamente al Gobierno del Brasil, de la aprobación por el Director General de la Unesco del establecimiento del Curso de Sao Paulo para la Formación de Especialistas en Educación.

En estos días ha estado en esa el Sr. Gonzalo Abad, funcionario de la Unesco, a quien he rogado solicitar a Ud. precisión respecto de las especialidades y demás requisitos de los profesores que para el Curso costeará la Unesco y, además, finiquitar los detalles del ofrecimiento de 10 becas para estudiantes latinoamericanos hecho por el Gobierno del Brasil.

Le he rogado, asimismo, que discuta con Ud. un proyecto de anuncio tanto de esas becas como de las 20 que el Instituto ofrece a educadores de los diversos Estados del Brasil, a fin de iniciar cuanto antes el proceso de selección de los alumnos del Curso, proceso del cual depende, en buena parte, el éxito del mismo.

El memorandum que dejé en sus manos contiene bases generales para que la Secretaría someta a la consideración del Gobierno el convenio, o una carta que haga sus veces, destinado a formalizar la cooperación del Brasil y de la Unesco en esta iniciativa, tal como sugiero en la carta al Sr. Ministro de Educación cuya copia acompaño.

Hay a este respecto un asunto sobre el cual le agradecería sus sugerencias a la brevedad posible, y es la inclusión en la carta-convenio de una cláusula que diría más o menos lo siguiente:

"El Curso estará a cargo de un Director designado por el Ministro de Educación? el Rector de la Universidad de Sao Paulo? el Director del Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais?, a propuesta del \_\_\_\_\_ Rector?"



38

488

Decano de la Facultad de Educación? de la Universidad de Sao Paulo, del Director del INEP? CBPE?, CRPE, y del Coordinador del Proyecto Principal N° 1, quienes constituirán un Comité Permanente de Supervisión del Curso encargado de velar por su buen funcionamiento y de proponer a las instituciones patrocinadoras las medidas de orden técnico y administrativo que se requieran con tal fin".

El establecimiento de un Comité de Supervisión como el señalado permitiría reducir a lo esencial los términos de la carta-convenio y aseguraría la flexibilidad y rapidez para la proposición de decisiones que se requieren en una empresa de esta índole.

Me parece, además, que algunos de los aspectos consignados en el memorandum deben precisarse ante la urgencia de iniciar el Curso en el mes de Marzo próximo. Con este fin me permitiría sugerir que, de acuerdo con Don Fernando de Azevedo y con el Profesor Martins, se preparase un proyecto más detallado que pudiera servir de base orgánica suficiente para el funcionamiento del Curso. Mucho le agradecería me diera a conocer cuanto antes dicho proyecto, a fin de adelantar en lo posible el proceso de organización del Curso y de que estemos en condiciones de pronunciarnos definitivamente sobre todos sus aspectos durante la visita que pienso hacer a Río y a São Paulo en la segunda quincena de Diciembre próximo.

En espera de sus prontas noticias y con la complacencia que Ud. bien puede imaginar por el buen éxito que hasta ahora han tenido las iniciativas en cuyo desarrollo venimos trabajando juntos desde Lima, lo saluda muy cordialmente su amigo,

Oscar Vera L.

Subdirector

Coordinador del Proyecto Principal N° 1  
y del Programa de Educación de la Unesco  
en la América Latina



45

1. Bolsas
  - 1.1- 20: para o Brasil dadas pelo INEP
  - 1.2- 10: para os outros países latino-americanos dadas pela UNESCO e Itamarati
2. Período
  - 2.1- Março a Dezembro
  - 2.2- Dividida em dois períodos de 18 semanas
3. Valor da bolsa: - Cr\$ 6.000,00
4. Planejamento do Curso
  - 4.1- Duração das aulas: 8 horas
  - 4.2- Distribuição da matéria
    - 42.1- Primeiro semestre
      - 421.1- Introdução - 2 semanas
      - 421.2- Conteúdo - 15 semanas
      - 421.3- Síntese - 1 semana
    - 42.2- Segundo semestre
      - 422.1- Introdução - 1 semana
      - 422.2- Conteúdo - 15 semanas
      - 422.3- Síntese - 2 semanas
    - 42.3- Ojetivos da introdução
      - 423.1- dar uma visão panoramica do campo da educação
      - 423.2- contacto exploratório com os candidatos
  - 4.3- Areas de estudo:
    - 43.1- Preparação de professores de escola normal —
      - 431.1- Organização e administração escolar
      - 431.2- Currículo e método
      - 431.3- Prática de ensino
      - 431.4- Administração educacional
    - 43.2- Administração e supervisão —
      - 432.1- Planejamento e organização da educação primária
      - 432.2- Programas e métodos da escola primária
      - 432.3- Supervisão da escola primária
  - 4.4- Distribuição dos cursos pelos semestres
    - 44.1- Primeiro semestre - cursos comuns
    - 44.2- Segundo semestre - cursos que tendem à especialização
  - 4.5- Distribuição dos alunos pelos 2 cursos
    - 45.1- De acordo com a seleção para a atribuição de bolsas *de 1º e 2º cursos*
    - 45.2- Duas revisões
      - 452.1- Na semana introdutoria
      - 452.2- No fim do 1º semestre
  - 4.6- Orçamento

**46.1- Pagamento de professores**

461.1- Dois pela UNESCO - tempo integral

461.2- Um pelo INEP- tempo integral - Cr\$ 30.000,00

461.3- Um pelo CRPE- tempo integral - Cr\$ 30.000,00

461.4- Um pelo INEP- tempo parcial - Cr\$ 15.000,00

461.5- Um pelo CRPE- tempo parcial - Cr\$ 15.000,00

**46.2- Pagamento de assistentes**

462.1- Um pelo INEP - tempo integral - Cr\$ 15.000,00

462.2- Um pelo CRPE - tempo integral - Cr\$ 15.000,00

**46.3- Pagamento de funcionárias**

**46.4- Despesas complementares**

464.1- UNESCO dispõe de 5.000 dólares

464.1.1- equipamento material

464.1.2- biblioteca

46.5- Despesas e funcionaria administrativas  
(Nas foi discutido) (?)



42  
e

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

São Paulo, 17 de maio de 1957.

Nº 207/57

SENHOR DIRETOR:

Em cumprimento às determinações de Vossa Excelência, temos a honra de submeter à sua apreciação o resultado do estudo do Projeto Maior da UNESCO, que indica o Centro Regional de Pesquisas Educacionais para organizar um Curso de Especialistas em Educação, destinado a alunos provenientes de vários países sul-americanos.

I. Relações da UNESCO com o CRPE -

Não se encontram perfeitamente esclarecidas no projeto apresentado, as relações da UNESCO com o CRPE. Do documento arquivado na Divisão, e apresentado pelo Prof. Oscar Veras L. quando de sua última visita ao Brasil, Ex. 44 Ex/4 Add. II, depreende-se que a UNESCO subvencionará o curso que pretende realizar, mantendo tanto os alunos como os professores e se responsabilizando, ainda, por tôdas as despêsas administrativas que se fizerem necessárias. Por outro lado, a UNESCO espera que o CRPE forneça as instalações necessárias ao trabalho, facilitando tôdas as comodidades de que dispõe.

II. Condições materiais de que o CRPE pode dispôr =

1. Salas:- O CRPE poderá fornecer o local de trabalho, na sua sede, contando com 6 suites duplas e 1 simples, contando cada uma, 2 salas de trabalho e dois gabinetes para professores pesquisadores e escriturários, estando tôdas as salas perfeitamente equipadas com mobiliário adequado.
2. Facilidades de estudos:- Ao lado das condições materiais de trabalho, o CRPE poderá colocar à disposição a sua Biblioteca com aproximadamente 3.000 volumes, porém com capacidade para 50.000 volumes, podendo, ainda, contar com as facilidades que oferecem a Biblioteca do Instituto de Administração com quem tem mantido colaboração dessa natureza. Do ponto de vista técnico, o CRPE poderá colaborar com a UNESCO colocando à disposição dos alunos do curso a possibilidade de participação nas diferentes pesquisas que está realizando.
3. Alimentação:- O CRPE possui um restaurante com capacidade para 50 pessoas e poderá fornecer alimentação a preço razoável. A experiência anterior com a realização do I SEMINÁRIO DE PROFESSORES PRIMÁRIOS, já comprovou a possibilidade de acomodação de professores.

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

III. Bolsas de Estudo -

1. A previsão do número de bolsas não consta do Projeto Maior da UNESCO havendo, porém, referências não muito esclarecedoras sobre o assunto, no documento 44 Ex/4 Add. II, pag. 11. São previstas 24 bolsas de estudos para administradores de escolas, professores e catedráticos que possuam um título universitário, para realizarem estudos especiais de educação nas Universidades para isso designadas. As bolsas poderão durar um ou dois anos. Não está esclarecido se as 24 bolsas são destinadas ao Brasil, ou se serão só 12, e as demais destinadas a outro Centro. O CRPE poderá, entretanto, receber até 24 alunos, tendo-se em vista as possibilidades excelentes de acomodação.
2. O estipêndio para as bolsas está previsto no documento 44 Ex/4 Add. II, pag. 11, seção 47 e abrange um total de 53.500 dólares para 1957 e 36.100 dólares para 1958. Essa importância é paga pela UNESCO. Os Estados interessados, membros da OEA, serão convidados a mandar, por sua conta, certo número adicional de alunos para receber a formação planejada.
3. Nada consta do projeto, bem como do documento já citado, a respeito do processo de seleção dos candidatos. Seria todavia aconselhável que a seleção fosse feita no próprio país de origem, enviados os questionários instruídos com todos os documentos de identificação do candidato, ao CRPE.
4. Gastos gerais:- O Departamento de Educação da UNESCO proporcionará informações e documentação, consignando fundos para que o pessoal possa locomover-se para as instituições que tomem parte no projeto. A previsão dos gastos é a seguinte:

1957 - 4.750 dólares:-

Viagem do pessoal.....	2.000 dólares
Gastos com impressão.....	1.000 dólares
Aquisição de publicações...	1.750 dólares

1958 - 4.750 dólares:-

Viagem do pessoal.....	2.000 dólares
Gastos com impressão.....	1.000 dólares
Aquisição de publicações...	1.750 dólares

IV. Plano de Estudos -

Estando previsto já no Projeto Maior da UNESCO que os cursos a serem realizados devem centralizar-se num programa que leve à formação de especialistas em educação, professores de pedagogia, técnicos de educação, administradores escolares inspetores e construtores de currículos, parece que a seguinte distribuição de cursos atenderia aos objetivos propostos:

1. Currículo básico abrangendo as seguintes disciplinas:





CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

34

1. Filosofia da Educação
2. Sociologia
3. Psicologia
4. Estatística
5. Biologia Educacional

As matérias do currículo básico serão desenvolvidas durante um ano, passando-se em seguida para as matérias especializadas que serão, em caráter optativo, desenvolvidas no segundo ano de trabalho, juntamente com as pesquisas a serem realizadas. São as seguintes as disciplinas optativas:

1. Administração escolar
2. Supervisão
3. Educação comparada
4. Organização de currículos

A divisão em dois anos está planejada tendo-se em vista a formação de especialistas, na ausência de outro critério, pois não há previsão quanto à duração das bolsas ou dos cursos nos documentos apresentados pela UNESCO.

Juntamente com os cursos teóricos, serão planejados levantamentos e pesquisas a longo prazo, que absorverão tempo, leitura e participação efetiva dos candidatos. Os levantamentos e pesquisas constituem dois grandes grupos assim distribuídos:

1. Levantamentos educacionais:

- 1.1- Levantamento do ensino primário
- 1.2- Levantamento do ensino normal

2. Pesquisas educacionais

Entre as pesquisas educacionais estão colocados grandes projetos em desenvolvimento na Divisão de Estudos e Pesquisas Educacionais:

- 2.1- Escalas de Escolaridade
- 2.2- Ficha de Observação de Alunos
- 2.3- Característicos dos adolescentes
- 2.4- Investigação sobre técnicas de ensino

IV. Salários dos Professores -

O documento 44 Ex/4 Add. II, prevê uma distribuição de verba para pagamento de especialistas e contratos, sem que todavia esteja especificada a importância que a UNESCO pretende pagar aos professores do curso. Permanece uma dúvida sobre a importância que será paga aos professores do curso, principalmente, se a importância a ser paga será como salário ou como ajuda de custos. A intervenção da UNESCO no projeto consistirá em designar e pagar quatro professores nas duas universidades interessadas e em conceder subvenções para investigação. A dotação orçamentária, embora não especificada é a seguinte:

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS  
DE SÃO PAULO

35



1957 - 40.000 dólares

Pessoal em missão.....	36.000 dólares	} →
Contratos.....	4.000 dólares	

1958 - 40.000 dólares

Pessoal em missão.....	36.000 dólares
Contratos.....	4.000 dólares

V. Escola de Aplicação -

O CRPE não possui ainda sua escola de aplicação, onde poderão ser estudadas as melhores técnicas de ensino. Dependendo porém de uma subvenção, o Grupo Escolar Alberto Torres poderá funcionar como Escola Primária de Aplicação.

Aproveitamo-nos do ensêjo para apresentar a Vossa Excelência os protestos de nossa mais alta estima e distinta consideração.

Renato Jardim Moreira  
Diretor da Divisão de  
Estudos e Pesquisas Sociais

José Martins  
Divisão de Estudos e  
Pesquisas Educacionais

Exmo. Sr.  
Dr. Fernando de Azevedo  
DD. Diretor do Centro Regional de Pesquisas Educacionais  
São Paulo



## PROJETO MAIOR DA UNESCO

para a generalização do ensino primário, gratuito e obrigatório, na AMÉRICA LATINA (formação de professores de escolas primárias e normais e de especialistas em educação).

I. Durante a "Conferência Regional sobre educação primária gratuita e obrigatória na América Latina" e a "Segunda Reunião de Ministros de Educação", realizadas em Lima, Peru, de 23 de abril a 8 de maio de 1956, foi apresentado o PROJETO PRINCIPAL (MAIOR) da UNESCO relativo à generalização do ensino primário, gratuito e obrigatório, na AMÉRICA LATINA, o qual, em princípio, recebeu aprovação pelos Ministros, com a recomendação de que os governos latino-americanos considerassem a possibilidade de participar da sua execução.

II. O PROJETO, que se avalia para ser aplicado durante 10 anos, começará a realizar-se em 1957, e pretende:

- S.E. ← + a) extensão do ensino primário, especialmente nas áreas rurais;
- b) melhoria qualitativa e quantitativa da formação de professores do ensino primário, especialmente os mestres rurais, promovendo-se, inclusive, o aperfeiçoamento dos professores em exercício;
- S.E. ← + c) formação dos professores de escolas normais;
- d) formação universitária de especialistas em educação (professores de pedagogia, administradores, inspetores, especialistas em métodos pedagógicos e programas, conselheiros, diretores de escolas, etc.);
- e) seminários para dirigentes de educação.

Mediante tal projeto, espera a UNESCO que, após 10 anos, a aplicação dos planos de generalização do ensino primário na América Latina venha a ser dirigida, do ponto de vista técnico, por êsses especialistas e administradores.

III. O Governo brasileiro, em agosto de 1956, deu sua aprovação à execução do PROJETO MAIOR da UNESCO (ofícios 855 e 918 do Ministro da Educação e Cultura do Brasil), oferecendo, por essa ocasião, sua participação para a realização



39

de um curso de formação universitária de especialistas em educação para a América Latina, no Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo, em colaboração com a Universidade desse Estado.

IV. Com base nas respostas dadas pelos países da América Latina ao questionário de agosto de 1956, a IX CONFERÊNCIA GERAL da UNESCO, realizada em Nova Delhi, novembro-dezembro de 1956, aprovou a Resolução nº 1.81 referente ao PROJETO MAIOR e autorizou o Diretor-Geral da Organização a tomar parte na execução do projeto, ou seja:

i) "ajudando a planejá-lo mediante estudos e envio de missões de peritos;

ii) ajudando a aumentar o número de professores de ensino primário e a melhorar a preparação dos mesmos, mediante a criação de escolas normais e a organização de cursos para professores em exercício, o envio de assessores técnicos, a concessão de bolsas de estudos e a dotação de fundos para trabalhos de investigação e publicações;

iii) ajudando na preparação dos professores das escolas normais, em cooperação, especialmente, com a Escola Normal Rural Interamericana de Rubio, Venezuela;

iv) ajudando a determinadas Universidades da América Latina nas investigações em matéria de educação e na formação de especialistas de educação escolar, mediante o estabelecimento de um número limitado de bolsas de estudos para professores e alunos;

v) fomentando, mediante os serviços de informação, a mais ampla compreensão possível da importância desse projeto."

V. Previu a Resolução nº 1.81 da Conferência Geral da UNESCO, Nova Delhi, a constituição de um COMITÊ CONSULTIVO INTERGOVERNAMENTAL para assessor o Diretor-Geral da UNESCO na elaboração e execução do Projeto em referência. Esse Comitê constaria de representantes dos países latino-americanos participantes do projeto, da Organização dos Estados Americanos, da Comissão das Caraíbas, além de observadores de outros países e de organismos internacionais.

Em consequência, por convocação do Diretor-Geral da UNESCO, reuniu-se em Havana, entre 18 e 21 de fevereiro de 1957,

pela primeira vez, o COMITÊ CONSULTIVO INTERGOVERNAMENTAL, com a presença dos delegados da Argentina, Bolívia, Brasil, Colômbia, Estados Unidos, Haiti, Guatemala, México, Nicarágua, Peru e Venezuela, que integram o Comitê.

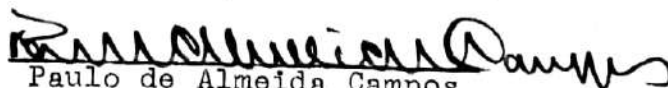
O Brasil esteve representado por Braulino Botelho Barbosa, da nossa embaixada em Cuba.

Nessa ocasião o representante do Brasil ratificou o oferecimento, feito pelo Governo, da Universidade de São Paulo, de que o Centro Regional de Pesquisas Educacionais daquele Estado é um complemento, para a organização de um curso de formação de especialistas de educação.

VI. O Informe Final que resultou da primeira reunião do Comitê Consultivo Intergovernamental de Havana foi submetido à aprovação do CONSELHO EXECUTIVO da UNESCO. O texto, se aprovado, servirá de plano para a aplicação do PROJETO MAIOR durante o biênio 1957-58. Em consequência, a UNESCO admite a possibilidade de iniciar em setembro do corrente ano, em São Paulo, o curso de formação de especialistas em educação.

VII. Aquela Organização deverá enviar ao Brasil, em maio corrente, o Dr. Oscar Vera L., um dos especialistas em educação da UNESCO, para os necessários entendimentos com os Professores Anísio Teixeira e Fernando de Azevedo, e discutir em detalhe os problemas referentes à instalação do curso, ou seja: colaboração oferecida pela UNESCO; recursos financeiros para a realização do Curso; professores e pessoal administrativo do Curso; plano de pesquisas a desenvolver ao lado do Curso; facilidades de estudo, alojamento, alimentação e bôlsas de estudo, a serem oferecidas aos estudantes estrangeiros; plano de estudo (disciplinas, programas, etc.); salários para os professores; escolha de um coordenador do Curso; instalações para funcionamento do Curso; escolas de aplicação; bibliotecas e laboratórios a serem utilizados; número de candidatos e suas condições de preparo profissional, etc.

C.B.P.E., Rio, 3 de maio de 1957.

  
Paulo de Almeida Campos  
Pesquisador Assistente



36

La Habana, 5 de marzo de 1957.

Dr. Anísio S. Teixeira  
Instituto de Investigaciones Pedagógicas  
Ministerio de Educación  
Rio de Janeiro, Brasil.

27

Muy apreciado amigo:

Tengo el agrado de acompañar a la presente un ejemplar del Documento de Trabajo preparado por la Secretaría de la Unesco para la Primera Reunión del Comité Consultivo Intergubernamental sobre Extensión de la Enseñanza Primaria en la América Latina, del Informe Final del Comité sobre dicho Documento, y de algunos de los discursos pronunciados en las sesiones solemnes del Comité.

Recibí y mucho agradezco su carta en la cual me explica su imposibilidad de asistir a la reunión. El Brasil estuvo muy bien representado por el Sr. Barbosa, cuyas condiciones de inteligencia y simpatía me fué grato apreciar. El Sr. Barbosa participó eficaz y oportunamente en las discusiones y ratificó, como Ud. podrá verlo en el informe, el ofrecimiento de la Universidad y del Instituto de Investigaciones de Sao Paulo para la formación de especialistas en educación.

El Director General someterá a la aprobación del Consejo Ejecutivo que se reúne del 18 al 28 del presente el Documento de Trabajo con las modificaciones introducidas por el Comité. El texto así aprobado servirá de plan para la aplicación del Proyecto Principal durante el bienio 1957/58. Entonces será posible decidir, entre otras cosas, cuáles han de ser las universidades asociadas. Si no surgen demoras o dificultades imprevistas, los cursos especiales de éstas para la formación de expertos en educación podrían comenzar a funcionar a fines de Setiembre próximo.

La organización de estos cursos deberá hacerse, por lo tanto, entre fines de Abril y Setiembre. Ello supone discutir con las personas que las universidades asociadas designen al efecto la índole, el plan de estudios y los programas de los cursos especiales que se ofrecerían; el personal docente que los tendría a su cargo; las especialidades y otros requisitos de los dos profesores que suministraría la Unesco; su selección y nombramiento; el plan de investigaciones que en relación con el Proyecto desarrollaría la universidad asociada; el detalle de las facilidades de estudio, alojamiento, alimentación, becas, etc., que se ofrecería a los estudiantes extranjeros, y la selección y designación de éstos, así como de los estudiantes nacionales que asistirían a los cursos. Como Ud. ve, es bastante para tan poco tiempo.

Mi impresión personal es que Brasil y Chile son los países con mayor posibilidad de ser designados como sede de este aspecto del Proyecto. Con todo, nada podrá iniciarse oficialmente mientras no haya una decisión del Consejo Ejecutivo sobre el plan general, a mediados del mes próximo. Como un medio de ganar tiempo, tal vez



convendría ir pensando en los diversos puntos a que me refiero en el párrafo anterior. Tengo el propósito de viajar a esa a comienzos o mediados de Mayo para conversar con Ud. y con el Profesor Azevedo, en caso de una decisión favorable, sobre todos esos detalles, así como para conocer la opinión de Uds. acerca de la mejor manera de realizar los dos proyectos de manuales para la formación de maestros mencionados en G, l, a) y c) del Documento de Trabajo (pag.9) que el Comité Consultivo acogió con entusiasmo y de los cuales cabe esperar mucho si se hacen bien.

En espera de cualquier sugerencia suya en relación con la presente y de poder conversar con Ud. dentro de poco, lo saluda muy cordialmente su amigo affmo.,

(a) Oscar Vera L.

Especialista en Educación



26

Distribución: limitada

París, 30 de enero de 1957  
Traducido del inglés

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

PRIMERA REUNION DEL COMITE CONSULTIVO INTERGUBERNAMENTAL  
PARA LA EXTENSION DE LA ENSEMANZA PRIMARIA EN AMERICA LATINA

La Habana, 18-20 de febrero de 1957

Documento de trabajo

I. Introducción

1. La Conferencia General, en su novena reunión (Nueva Delhi) aprobó la resolución 1.81 referente al Proyecto Principal relativo a la Extensión de la Enseñanza Primaria en América Latina (Formación de Maestros) y consignó para este fin créditos presupuestarios por valor de 601.895 dólares. Esta consignación representa un aumento de 111.925 dólares sobre las propuestas del Director General (90/5 Corr.1). Las ideas expuestas por las delegaciones de Estados latinoamericanos en la Conferencia General y el referido aumento han hecho necesaria una ligera revisión del plan de trabajo relativo al Proyecto.

2. Teniendo en cuenta la nueva situación presupuestaria y los objetivos finales del Proyecto, la Secretaría ha efectuado un detenido estudio de las respuestas de los Estados Miembros al cuestionario que los sometió el Director General (ED/621.220, de 17 de agosto de 1956). Como consecuencia y previa una consulta preliminar con la Organización de los Estados Americanos, presenta el siguiente documento como base provisional para los trabajos del Comité Consultivo.

II. Finalidades del Proyecto

3. El Proyecto Principal, concebido para ser desarrollado en diez años, tiende a estimular un aumento y mejora considerables de la enseñanza primaria en América Latina, y de modo especial, aunque no exclusivamente, en las zonas rurales.

Se espera que, al darse por terminado el Proyecto, la mayor parte de los países estarán aplicando planes sistemáticos de desarrollo de la educación, con arreglo a las recomendaciones de la Conferencia de Lima; que los servicios de la enseñanza primaria habrán alcanzado o estarán cerca de alcanzar el objetivo de que todos los niños puedan asistir a la escuela; que estarán muy avanzadas las revisiones necesarias de los planes de estudios de la enseñanza primaria, con iguales facilidades y la necesaria flexibilidad para las zonas urbanas y rurales, de conformidad con las recomendaciones de la Conferencia de Lima y del Seminario de Huampaní; que en todos los países existirán servicios e instituciones para la formación de maestros y para el perfeccionamiento profesional de los maestros en ejercicio que serán suficientes cuantitativa y cualitativamente para sus necesidades educativas, y que habrá mejorado paralelamente la condición de los maestros; y que todos los países interesados habrán conseguido formar un número suficiente de expertos muy calificados en todas las disciplinas necesarias para realizar



las finalidades del Proyecto Principal y para acelerar la solución de sus problemas.

Las actividades principales del Proyecto Principal consistirán en:

(A) estimular la preparación de planes nacionales de educación y, concretamente, el desarrollo de condiciones que hagan eficaces y realistas dichos planes, por ejemplo, mediante la compilación y difusión de estadísticas fidedignas relativas a la educación y otras informaciones, el acceso a las fuentes de ayuda económica, la formación de personal especializado, etc. (Sección A del proyecto);

(B) Cooperar activamente en la extensión y el mejoramiento de una escuela primaria que tenga conciencia de las necesidades de la comunidad y se oriente hacia su satisfacción; esa cooperación se desarrollará mediante investigaciones educativas y seminarios y reuniones interamericanos, y en especial, colaborando con los Estados Latinoamericanos en la ampliación y mejoramiento de servicios de formación de maestros por medio del plan de escuelas normales asociadas, mejorando la condición de los maestros, formando profesores de escuelas normales, administradores e inspectores de escuelas primarias y otro personal directivo y especialistas de educación, así como organizando seminarios y cursos para el perfeccionamiento de maestros en ejercicio. (Secciones B, C, D y E del proyecto).

Para ayudar a la Secretaría a llevar a la práctica el Proyecto Principal, parece indispensable que el Comité Consultivo haga una formulación clara de las finalidades generales de aquél y de las obligaciones concretas que asumirán los Gobiernos y las autoridades nacionales de educación con objeto de aplicarlo; tal declaración, conforme a las orientaciones antes sugeridas y a las que figuran en el resto del presente documento, debería definir un conjunto concreto de finalidades en torno a las cuales habrían de centrarse y coordinarse los esfuerzos nacionales e internacionales, y serviría de base para una evaluación de los resultados.

Este documento se divide en tres secciones principales:

- A. Modificaciones del plan de trabajo del Proyecto para el período 1957-1958.
- B. Métodos y criterios para la realización del Proyecto Principal.
- C. Desarrollo futuro del Proyecto.

Se desea el asesoramiento del Comité Consultivo Intergubernamental sobre esas tres cuestiones. Las propuestas que figuran a continuación representan la opinión de la Secretaría en la etapa actual y se someten al examen del Comité en calidad de sugerencias.

### III. Modificaciones del plan de trabajo para la realización del Proyecto durante el período 1957-1958 (Véase el texto del Proyecto en el Anexo II)

4. Para el período 1957-1958 se prevén las siguientes actividades:

#### A. Planificación de la enseñanza y la extensión de la enseñanza primaria (Véase la Sección A del Proyecto original, Anexo II)

1. Estadísticas de educación. Es evidente que el mejoramiento de las estadísticas sobre educación constituye un aspecto fundamental del Proyecto y es in-



dispensable para un buen plan de educación. Así se reconoció concretamente en la reunión de la Conferencia General celebrada en Nueva Delhi. Muchos Estados latinoamericanos formularon una petición en este sentido al enviar sus respuestas al cuestionario.

(a) En cooperación con la Organización de los Estados Americanos, se organizará a fines de 1957 o a comienzos de 1958, un curso intensivo de tres o cuatro meses para la formación de especialistas en estadísticas relativas a la educación que trabajan en los Ministerios de Educación. Se escogerá un total de 25 a 30 alumnos de los países interesados; el experto en estadísticas sobre educación adaptará el curso a su preparación anterior y a sus necesidades concretas; el curso tendrá un carácter práctico, a fin de ayudar a los alumnos a mejorar su trabajo actual y de fomentar la comparabilidad de los datos estadísticos. Se costearán los gastos de viaje y al menos, parte de la manutención de los alumnos.

1958: 32.000 dólares (Viajes de los participantes, 29.000 dólares; contratos, 3.300 dólares; materiales y equipo, 500 dólares; fletes y acarrees, 200 dólares)

(b) Tan pronto como sea posible, se nombrará un especialista en estadísticas relativas a la educación, que se instalará en La Habana y cuyas funciones serán: estudiar el trabajo de las secciones de estadística de los Ministerios de Educación y, cuando sea necesario, hacer recomendaciones para mejorarlas; organizar y dirigir el curso sobre estadísticas de educación; dirigir, una vez terminado el curso, actividades de continuación de éste, encaminadas a mejorar las estadísticas de educación en la región; y preparar los estudios de carácter estadístico que pueda requerir el desarrollo del proyecto.

El puesto de este especialista se costeará con fondos del Programa de Asistencia Técnica. Para ello se requiere una recomendación expresa del Comité Consultivo que se someterá a la Junta de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas. Si no fuera posible costear los gastos que entraña este puesto por el medio indicado, se encontrarían los fondos incluyendo al especialista en estadística entre los expertos a que se refiere la Sección B del proyecto.

2. Se realizará y publicará una encuesta (con la posible colaboración de la OEA o de otros organismos interesados) sobre el desarrollo y situación actual de los programas de construcciones escolares en América Latina desde los puntos de vista de la arquitectura escolar (adaptación de los edificios escolares a las condiciones climáticas y a otros factores geográficos, la utilización de los materiales locales, escuelas prefabricadas, etc.) y de la política seguida en materia de construcción de escuelas y su financiamiento. Si para esta encuesta no pudieran conseguirse fondos de otras procedencias, se costearía con fondos destinados a Contratos (Véase infra Sección G.1).

3. La OEA ha destinado una suma para la celebración de un "Seminario Interamericano de Planificación Educativa" que se celebrará en una fecha posterior a julio de 1958 aún no determinada. La Unesco cooperará en su organización y contribuirá con dinero para sufragar aproximadamente la tercera parte de su costo.

Viajes de los participantes: 3,200 dólares

4. En las secciones D y E del Proyecto se estudiará detenidamente la formación de especialistas en planificación de la enseñanza.

5. En ejecución del Programa de Asistencia Técnica y como uno de los aspectos generales del proyecto, los países interesados podrán pedir el asesoramiento de expertos para la planificación de la enseñanza, a partir del programa para 1958.

B. La formación de maestros

(Véase la Sección B del Proyecto original - Anexo II)

Este es el aspecto más importante del Proyecto Principal, el cual lo enfoca en sus tres aspectos: formación antes de comenzar el ejercicio profesional, en las escuelas normales asociadas; perfeccionamiento de los maestros en el servicio y formación del personal docente de escuelas normales.

1. Escuelas normales asociadas. La tarea de constituir un núcleo suficiente de maestros bien capacitados es función nacional. Sin embargo, hay lugar a experimentar métodos de formación de maestros, especialmente para orientar la formación con vistas al desarrollo de la comunidad, utilizando la experiencia internacional en ese terreno. Con ese fin, se tiene el propósito de ayudar únicamente a una escuela normal de cada país interesado.

Se cree que durante el período 1957-1958 sólo podrá trabajarse con cuatro escuelas normales asociadas o instituciones similares como máximo. La experiencia adquirida en 1957-1958 permitirá aumentar su número en los bienios posteriores. Por ese motivo, no se ha aumentado el crédito que figuraba en el proyecto original a fin de pagar a los expertos que se ocuparán de este plan. Los proyectos de escuelas normales asociadas se localizarán en aquellos países interesados en los que existan en el momento oportuno condiciones favorables para la organización de ese tipo de proyecto, con arreglo a los criterios de selección propuestos (véase infra, Sección IV, 2).

Se asigna un crédito pequeño para investigación y equipo (véase infra, Sección G.1).

1957: Personal en misión: 48.000 dólares

1958: Personal en misión: 48.000 dólares

Mientras tanto, comenzará la formación de profesores de escuelas normales y de administradores e inspectores de enseñanza primaria en aquellos países interesados en contar con escuelas normales asociadas en el período 1959-1960, en cuanto las Universidades asociadas y el Centro Interamericano de Educación Rural estén en condiciones de acogerlos (véanse, infra, Las Secciones C y D).

2. Seminario Interamericano sobre el Perfeccionamiento de Maestros en Servicio.

Como se preveía en el texto original del Proyecto Principal (párrafo 34), este seminario se reunirá en el segundo semestre de 1958. A fin de costear los gastos de viaje y las dietas de un especialista por país se ha aumentado el crédito asignado de 11.000 a 20.800 dólares.



28  
e

1958: 20.800 dólares (Viajes de los participantes: 16.100 dólares; contratos: 4.500 dólares; documentación: 200 dólares).

C. La formación de personal docente de escuelas normales: el Centro Interamericano de Educación Rural (véase la Sección C del proyecto original - Anexo II)

En diciembre de 1957 terminará el proyecto No. 26 de la OEA por el que se creó la Escuela Normal Rural Interamericana de Rubio (Venezuela). A reserva de la aprobación del Consejo Interamericano Económico y Social y del Consejo Ejecutivo de la Unesco, el Secretario General de la OEA propuso y el Director General de la Unesco aceptó en principio, transformar esta escuela en un Centro Interamericano de Educación Rural que, patrocinado conjuntamente por ambas organizaciones, estará especialmente equipado para satisfacer las necesidades del Proyecto Principal. Sus finalidades serán las siguientes:

- (a) La formación de profesores y el perfeccionamiento profesional de los profesores en ejercicio de escuelas normales rurales;
- (b) El perfeccionamiento profesional de los directores e inspectores de escuelas rurales en ejercicio;
- (c) Estudios sobre problemas concretos de la enseñanza rural en América Latina y experimentación de métodos para resolverlos.

Hasta el final de 1957, la Escuela Normal Rural Interamericana continuará desarrollando sus actividades actuales y recibirá la contribución de la Unesco que se le asigna en el texto original del Proyecto Principal.

Se tiene el propósito de celebrar en Rubio, en el segundo semestre de 1957, una reunión de especialistas latinoamericanos de enseñanza rural y de expertos de la International Co-operation Administration, la OEA y la Unesco, conjuntamente con el personal docente de la Escuela Normal Rural Interamericana; en esa reunión se examinará en detalle el plan de estudios y el programa de investigaciones del Centro Interamericano de Enseñanza Rural. La Unesco costeará la mitad de los gastos de esa reunión.

1957: Viajes de los participantes: 3,600 dólares

A reserva de lo que establezca el programa que se elaborará en la reunión antes citada, se dará un curso de un año a profesores especialmente seleccionados de escuelas normales de los países que deseen organizar escuelas normales asociadas con ayuda de la Unesco (véase anteriormente la Sección B.1) o que estén interesados en la reforma de sus escuelas normales rurales, y se hará un curso intensivo de tres meses para directores e inspectores especialmente seleccionados de escuelas rurales de los mismos países. Ambos cursos se complementarán con algunas semanas de visita y observación de buenos sistemas de enseñanza rural que estén ya funcionando, o de técnicas de educación fundamental y de desarrollo de la comunidad.

La aportación que, en aplicación del Proyecto Principal, se hará al Centro Interamericano de Educación Rural consistirá en (a) el envío de un profesor durante seis meses en 1957 y de dos profesores durante doce meses cada uno en 1958, además del profesor enviado en ejecución del programa de Asistencia Técnica de la Unesco, (b) el abono de una pequeña cantidad para investigaciones, y (c) la concesión de diez becas de doce meses de duración, además de las cinco becas costeadas con cargo al programa de Asistencia Técnica de la Unesco, y de 20 becas de cuatro meses para directores e inspectores de escuela rural.

1957: Personal en misión: 5.000 dólares

1958: Personal en misión: 20.000 dólares

(Véanse asimismo, infra, las secciones relativas a Becas e Investigación).

D. Universidades asociadas

(Véase la Sección D del Proyecto original - Anexo II)

En sus respuestas al cuestionario de agosto de 1956, algunos países indicaron su interés por contribuir a este aspecto del proyecto, y la mayoría de ellos por utilizar los servicios de formación que proporcionarán las universidades asociadas. Hasta ahora se han recibido ofertas concretas de Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Guatemala, México y Uruguay. Brasil y Chile ofrecen concretamente además de enseñanza gratuita, la posibilidad de utilizar los servicios usuales de sus universidades, la de utilizar los institutos de investigaciones sobre educación recientemente creados (para ligar su trabajo con los cursos para la formación de especialistas en educación) y la de utilizar los servicios universitarios de alojamiento y comida (para los estudiantes extranjeros); y Chile se ofrece además a pagar el alojamiento y la comida de 20 estudiantes.

Es necesario resolver rápidamente la selección y el nombramiento de los cuatro profesores facilitados por la Unesco (dos para cada universidad), estudiar en detalle el plan de estudios que han de hacerse, y seleccionar a los alumnos, a fin de que las dos universidades asociadas puedan iniciar sus cursos especiales el próximo mes de septiembre.

Personal en misión: 72.000 dólares (para investigaciones y equipo, véase la Sección G.1)

E. Becas

El programa de becas constituye uno de los aspectos más importantes del Proyecto, y debe destinársele una proporción considerable de los fondos consagrados para su ejecución. Su objetivo debe consistir en formar un número suficiente de especialistas en educación y profesores de primera categoría, que se ocupen de los problemas educativos, y especialmente de la extensión de la enseñanza primaria, a fin de satisfacer las necesidades de todos los países interesados.



Concretamente, el programa debe tender a formar:

- (a) el personal docente de las escuelas normales y universidades asociadas;
- (b) Los profesores de escuela normal y directores e inspectores de escuelas primarias;
- (c) el personal encargado del planeamiento de la enseñanza, inclusive de las estadísticas de educación;
- (d) otros especialistas en educación.

Para facilitar la preparación de un programa de becas a largo plazo, parece conveniente realizar encuestas nacionales acerca de los especialistas necesarios para el desarrollo del proyecto.

En cada país debe hacerse una eficaz y cuidadosa selección de los aspirantes con una amplia base inicial; y debe asimismo asegurarse el cumplimiento de los acuerdos relativos al pago del sueldo íntegro de los alumnos durante el período de perfeccionamiento y a su eventual empleo en puestos adecuados a los estudios realizados. Naturalmente, los detalles del programa a largo plazo y los demás aspectos mencionados serán objeto de negociaciones especiales en cada país.

Se concederán en 1957-1958 los siguientes tipos de becas y subvenciones, que ascienden a un total de 80:

- (a) Becas de un año, que cubrirán los gastos de viaje y dietas de educadores muy calificados que conozcan suficientemente bien un idioma extranjero para poder estudiar en los Estados Unidos o en Europa.
- (b) Subvenciones de un año que cubrirán los gastos de viaje y honorarios como suplemento a las becas concedidas por las universidades asociadas a profesores destacados de escuela normal, directores e inspectores de escuela primaria y otros especialistas en educación para que estudien en esas universidades.
- (c) Becas de un año para profesores de escuela normal rural especialmente escogidos, que estudiarán en el Centro Interamericano de Enseñanza Rural (CIAER).

- (d) Becas de cuatro meses para directores de escuela normal y para directores e inspectores de escuelas rurales, a fin de que estudien en el CIAER y se familiaricen con algunos sistemas escolares rurales.
- (e) Subvenciones para viaje que sirvan de complemento a becas ofrecidas por algunos Estados Miembros en relación con el proyecto, para estudiar en los Estados Unidos, Europa o América Latina.

Las becas indicadas en (a) y (b) podrán renovarse si se considera conveniente.

1957: Becas: 61,300 dólares

1958: Becas: 61,300 dólares

*Traspaso por Dr. Oscar Urea  
del Nov. 1957.*

*J. Martus*



30

## F. Actividades de información pública

Un factor importante para el éxito del Proyecto es conseguir que la opinión pública comprenda y apoye sus objetivos. El material que el Departamento de Información tiene el propósito de preparar, en estrecho enlace con otros departamentos interesados en el Proyecto, es, por lo que respecta a los temas y a la presentación, de dos tipos principales: el destinado a los especialistas en educación y el destinado a la opinión pública en general. En los dos primeros años, debe darse prioridad al material que han de utilizar la prensa, la radio y las organizaciones no gubernamentales.

En las primeras etapas del proyecto, el material deberá presentar el problema en términos de las necesidades educativas de la región y de los factores humanos que en él intervienen.

Además del material preparado por el Departamento de Información, se encargarán a publicistas y educadores destacados de América Latina, artículos especiales destinados a los diarios y publicaciones más importantes de esa región, así como a otras partes del mundo cuando se crea conveniente, y a las publicaciones normales de la Unesco. Se encargarán fotografías para ilustrar los artículos y asimismo para su reproducción como fotos aisladas, series de carteles y películas fijas.

Se procurará la cooperación de las emisoras de radio de la región para realizar entrevistas, discusiones de mesa redonda y programas documentales y de interés general, a fin de explicar las finalidades del Proyecto y las diversas etapas de su realización. Además de todo esto, el Departamento preparará su propio material radiofónico que se utilizará en los programas de radio de las Naciones Unidas y que será distribuido a las emisoras latinoamericanas.

Para todas estas actividades, el Departamento de Información tratará de conseguir la cooperación activa de los Centros de Información de las Naciones Unidas en América Latina, que pueden constituir una importante vía de distribución.

1957: 8,000 dólares (Contratos, 8,000 dólares)  
1958: 10,000 dólares (Contratos, 10,000 dólares)

## G. Gastos generales

(Véase la Sección G del texto original - Anexo II).

1. Contratos e investigaciones. En relación con las escuelas normales y universidades asociadas y con el CIAER se emprenderán encuestas e investigaciones sobre los problemas de la enseñanza rural y sobre la preparación de algunos medios auxiliares de la enseñanza.

Para el período 1957-1958, se sugieren los siguientes proyectos concretos (además de los proyectos de investigación que las instituciones asociadas someterán a la aprobación de la Secretaría de la Unesco):

WS/017.84



(a) Mediante contrato con sociólogos renombrados, se preparará en español - y se adaptará, en la medida que los medios lo permitan, a las necesidades de los estudiantes de lengua francesa, portuguesa e inglesa - una guía que contenga materiales sobre sociología de la educación para uso de las escuelas normales y universidades asociadas y de otros centros de formación de Maestros. Su finalidad última será aumentar la influencia de la escuela en la comunidad, fomentando en los maestros, dirigentes de la educación y otros especialistas, la comprensión de las condiciones y de los cambios sociales, en particular en las regiones rurales, y su compenetración con los métodos del estudio y de la organización de la comunidad. Las materias tratadas en la guía irán acompañadas de ejemplos demostrativos tomados principalmente de la experiencia latinoamericana.

(b) En relación con el CIAER y con algunas de las escuelas normales asociadas, se realizarán encuestas - modelo sobre comunidades rurales para poner de manifiesto la interacción de los factores geodemográficos, económicos, étnicos, culturales y educativos, como medio de adaptar la escuela a las necesidades de la comunidad y de formar en el estudio de la comunidad a los estudiantes de las instituciones asociadas que deseen cooperar en la encuesta.

(c) Mediante contrato concertado con destacados educadores latinoamericanos se preparará en español una guía que contenga materiales, tomados de América Latina y de otras fuentes, sobre los principios de la educación, y que pueda utilizarse en las instituciones asociadas y en otras instituciones de formación de maestros. Como en el caso de la guía de estudios sociales, una buena antología en la que se expongan los aspectos más importantes del pensamiento sobre la educación y en la que se subraye la aportación del siglo XX a este respecto, no sólo será de gran utilidad para los profesores y estudiantes sino que contribuirá además a acrecentar y generalizar la comprensión de los problemas de la educación en América Latina.

Los proyectos (a) y (c) pueden considerarse como los primeros pasos hacia un programa más ambicioso de publicaciones sobre educación que, por el momento, rebasa las posibilidades del Proyecto Principal.

2. Material educativo. Se destinará una suma a complementar las colecciones de las bibliotecas de las instituciones asociadas así como el equipo más necesario para algunas de las escuelas de aplicación (práctica de la enseñanza y demostración). Esa cantidad se utilizará basándose en las peticiones presentadas por las instituciones interesadas y aprobadas por el Director General.

3. Varios. Se destinará una suma a viajes del personal del Centro de la Habana, adquisición de publicaciones de la Unesco, trabajos de imprenta, fletes y acarreos, e imprevistos.

1957-1958: 67.599 dólares (contratos, 39.500 dólares; material escolar,

11.499 dólares; compra de publicaciones,

2.000 dólares; trabajos de imprenta, 7.000

dólares; viajes del personal, 7.600 dólares)



3/10

#### H. Comité Consultivo Intergubernamental

( Véase la Sección V del texto original - Anexo II).

El crédito para este concepto se ha aumentado en 1.700 dólares a fin de costear la interpretación y la traducción en las reuniones del Comité.

1957: 2.850 dólares (Viajes de los delegados, 1.000 dólares; viajes del personal, 1.000 dólares; contratos 850 dólares)

1958: 2.850 dólares (Viajes de los delegados, 1.000 dólares; viajes del personal, 1.000 dólares; contratos, 850 dólares)

#### I. Personal

(Véanse los párrafos 67 a 71 de la Sección V del texto original, Anexo II).

Además del personal indicado en el Proyecto original, se nombrará en la Casa de la Unesco un oficial adjunto del grado P.2 para ayudar a realizar las tareas administrativas ordinarias, redactar la correspondencia, establecer contratos, reunir materiales, preparar instrucciones, etc.

En el anexo I figura un resumen de la nueva repartición de fondos entre las diversas actividades del proyecto que se sugiere.

#### IV. Métodos y criterios para la realización del Proyecto Principal

Las respuestas de los Estados Miembros al cuestionario enviado en el mes de agosto de 1956 constituyen una buena orientación acerca de lo que les interesa concretamente en los distintos aspectos del Proyecto Principal. No obstante, como sólo se cuenta con fondos reducidos para cada uno de ellos, el Director General tendrá que tomar decisiones acerca de los lugares de la región donde deben ubicarse las escuelas normales y universidades asociadas, de los lugares donde hayan de celebrarse los cursos y seminarios, del número de personas de cada país que habrá de seguir los cursos, etc.; posteriormente se realizarán negociaciones con los Gobiernos interesados.

Se proponen a continuación al examen del Comité Consultivo algunos principios y criterios que pueden servir de guía para esas discusiones y negociaciones:

(1) Pueden sentarse dos principios generales:

(a) En igualdad de condiciones, tendrán preferencia para beneficiarse del proyecto aquellos países (i) según las estadísticas y otros datos de que se disponga, que tengan mayores necesidades

en la esfera de la enseñanza, (ii) que deseen desarrollar la planificación de su enseñanza, y (iii) que destinen créditos presupuestarios adecuados para asegurar la realización de los planes.

(b) En igualdad de condiciones, se dará preferencia para la formación universitaria y la celebración de seminarios y cursos de formación a aquellos países que ofrezcan mayores posibilidades para asegurar el éxito de la formación y de las reuniones.

(2) De modo más concreto, en lo que se refiere a las escuelas normales asociadas, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

(a) idoneidad de los edificios y facilidades materiales que puede ofrecer la escuela;

(b) proximidad de escuelas primarias para fines de aplicación y experimentación;

(c) deseo de proceder a experiencias sobre los planes de estudios de la escuela primaria y de la escuela normal, de dar facilidades para el perfeccionamiento de los maestros en ejercicio dentro del país y en relación con el programa de becas del Proyecto fuera del país, de mejorar la situación de los maestros, de proporcionar colaboradores al experto de la Unesco y, en general, de tomar cuantas medidas puedan contribuir al éxito del proyecto;

(d) las facilidades para la coordinación del trabajo de otros organismos gubernamentales a fin de mejorar la vida de la comunidad en la zona en que ejerce su influencia la escuela;

(e) existencia o inexistencia de proyectos de asistencia técnica de la Unesco, de proyectos bilaterales de formación de maestros del Servicio Cooperativo Interamericano de Educación (I.C.A.) o de otras organizaciones, y de posibilidades concretas de coordinar su trabajo con el Proyecto Principal. En ciertos casos, la existencia de un proyecto de ese tipo puede hacer innecesario que se ponga en marcha otro nuevo, mientras que en otros, la ampliación de un proyecto ya iniciado puede requerir un aumento de expertos, etc., con cargo al Proyecto Principal; en determinadas ocasiones, puede ser conveniente desarrollar un proyecto paralelo en otro lugar del país;

(f) posibilidad de ofrecer condiciones de vida y de trabajo convenientes para los expertos (que deben ser análogas a las proporcionadas para la ejecución de los programas de Asistencia Técnica y de Participación en Actividades de los Estados Miembros).

(3) En cuanto a las universidades asociadas, deberán tenerse en cuenta los siguientes aspectos:

(a) la existencia de un Departamento de Educación bien organizado que pueda conceder títulos superiores de Educación, y la existencia de investigadores y servicios de investigación.



32  
2

- (b) el deseo de ofrecer, si ello es necesario, cursos especiales para graduados, a fin de facilitar la formación de especialistas en educación;
  - (c) las facilidades para el perfeccionamiento profesional del personal docente joven de nivel universitario, que haya de enseñar en los cursos especiales, para la preparación de un plan de estudios adecuado, para la enseñanza, las investigaciones y las condiciones de vida de los profesores proporcionados por la Unesco y, en general, para cuantas medidas puedan contribuir al éxito del proyecto;
  - (d) la posibilidad de proporcionar los profesores y el personal necesarios y el material y presupuesto adecuados para llevar a la práctica el plan de estudios de los cursos especiales y el programa de investigaciones;
  - (e) la existencia de escuelas adecuadas de aplicación o demostración;
  - (f) el ofrecimiento de becas u otras facilidades a los estudiantes extranjeros (por ejemplo, enseñanza gratuita, manutención y alojamiento gratuitos en residencias universitarias).
- (4) En cuanto al lugar de celebración de cursos y seminarios de perfeccionamiento, deberán tenerse en cuenta los siguientes aspectos:
- (a) la existencia de alguna institución que se ocupe de cuestiones relacionadas con la materia de la reunión o del curso, y de servicios que puedan utilizarse para el mismo;
  - (b) la posibilidad de contar con salas de reunión adecuadas, personal local, equipo, etc.;
  - (c) alojamientos, cantinas y otros servicios para los participantes.
- (5) En lo que respecta a los proyectos de investigación y al material escolar, habrá que tener en cuenta su importancia relativa para el desarrollo del Proyecto Principal y su eficacia técnica.
- (6) En relación con las becas, deben considerarse los aspectos siguientes:
- (a) la encuesta realizada por la Unesco durante algún tiempo en cada país sobre sus necesidades de personal especializado en relación con el Proyecto Principal;
  - (b) el programa nacional a largo plazo de formación de maestros basado en la encuesta anterior (si es necesario, puede revisarse periódicamente);
  - (c) el pago del sueldo íntegro a los alumnos y a las personas que los reemplacen durante el período de perfeccionamiento, así como la utilización ulterior de los alumnos en las funciones para las que se les ha preparado;

(d) la aceptación de un procedimiento de selección de aspirantes partiendo del mayor número posible de candidatos, con arreglo a las finalidades concretas de cada categoría de becas. La selección definitiva de los aspirantes corresponderá al Director General de la Unesco.

#### V. Desarrollo futuro del proyecto

Poco después de la primera reunión del Comité Consultivo, la Secretaría comenzará el examen de las líneas generales del Proyecto de Programa y de Presupuesto para 1959-1960. El Director General desea consultar al Comité acerca de las orientaciones que el Proyecto Principal relativo a la Extensión de la Enseñanza Primaria en América Latina (Formación de maestros) pueda tomar durante ese período. Más concretamente, desea conocer la opinión del Comité sobre los siguientes puntos:

- (a) cambios o nueva orientación necesarios en la concepción básica del proyecto;
- (b) actividades comprendidas en el Proyecto que deban interrumpirse;
- (c) Actividades que deban continuar y quizá ampliarse y dirección que deban tomar;
- (d) nuevas actividades que proponga el Comité.

Naturalmente, en todos estos aspectos habrá que tener en cuenta las necesidades de los Estados latinoamericanos tal como <sup>los</sup> aprecien los miembros del Comité. El Director General desea conocer asimismo el criterio del Comité sobre los siguientes problemas:

- (a) medios de estimular en los Estados de América Latina la extensión de la enseñanza primaria, inclusive la planificación de las construcciones escolares y los programas de formación de maestros;
- (b) medios de conseguir la continuidad de esfuerzos en la ejecución de los planes; y
- (c) coordinación de las actividades relacionadas con el Proyecto Principal y realizadas en virtud de los programas de Asistencia Técnica y de Participación en Actividades de los Estados Miembros de la Unesco, y en virtud de los programas de otros Estados u organismos internacionales o de otro carácter.

Las siguientes ideas sobre el posible desarrollo del Proyecto durante 1959-1960 representa un esbozo preliminar del pensamiento de la Secretaría a este respecto, que se somete al Comité a fin de que éste formule las observaciones que estime pertinentes.

Durante el primer período bienal del Proyecto Principal se tratará principalmente de descubrir las necesidades existentes, de ensayar métodos y de formar el personal directivo que pueda contribuir a la posterior realización del proyecto. Por ello, se ha atribuido más importancia al



programa de becas, a la formación de técnicos en estadísticas relativas a la educación, a la formación universitaria de especialistas, a la formación de profesores de escuela normal, al curso de perfeccionamiento de maestros en ejercicio y a las encuestas y manuales de carácter sociológico y educativo. En este primer período, el número de escuelas normales asociadas que se ocuparán de los problemas de formación de maestros en cada país será mínimo. En general, la primera etapa tendrá más bien carácter regional que nacional. A medida que el Proyecto progrese, que se vayan descubriendo las necesidades y se vaya adquiriendo experiencia, será cada vez más necesario actuar en el nivel nacional para conseguir un efecto real sin perder por ello su alcance regional. Además de formar a los encargados de la planificación de la enseñanza, deberá estimularse la planificación efectiva en los Estados Miembros. Análogamente, además de formar profesores de escuelas normales y directores, inspectores y especialistas, se contribuirá a desarrollar la formación efectiva de maestros. Teniendo en cuenta esas premisas, se sugieren los siguientes elementos para el programa del Proyecto Principal en 1959-1960:

- (a) se mantendrá íntegramente el programa de becas y, si el presupuesto lo permite, incluso se ampliará en cierta medida;
- (b) continuará la formación en universidades de especialistas en enseñanza así como la formación de profesores de escuela normal;
- (c) se llevará a cabo otro curso sobre estadísticas relativas a la educación, tal vez con un mayor grado de especialización;
- (d) en 1959, y siguiendo las recomendaciones del seminario de Huampaní de mayo de 1956, se celebrará un seminario interamericano sobre planes de estudios de la escuela primaria y sobre la relación entre la enseñanza primaria y la postprimaria;
- (e) como resultado del seminario sobre la planificación de la enseñanza que celebrarán conjuntamente la OEA y la Unesco en 1958, se espera que muchos países latinoamericanos llevarán a la práctica, en 1959, planes para la extensión de la enseñanza primaria o revisarán los planes existentes. En 1960, podrá celebrarse otro seminario para evaluar esos planes o estudiar con mayor detalle ciertos aspectos de los mismos, por ejemplo, la preparación de un programa de construcciones escolares o el mejoramiento de la condición de los maestros;
- (f) el número de escuelas normales asociadas aumentará de tres o cuatro hasta siete u ocho. Ello requerirá que se aumente el número de expertos, así como las cantidades dedicadas a encuestas sociales, investigaciones y materiales en relación con esas escuelas;
- (g) la Unesco patrocinará o ayudará a la organización de seminarios nacionales sobre planes de estudios de las escuelas primarias, perfeccionamiento de maestros en servicio, organización de la enseñanza, administración e inspección escolar y educación rural;

(h) se escogerá una zona bien delimitada de un Estado, que presente unidad cultural y geográfica, para desarrollar un proyecto experimental de planificación completa de un sistema general de enseñanza primaria, inclusive la formación de maestros, la construcción de edificios escolares y otros servicios. Los recursos económicos y técnicos convenientes (de carácter internacional, nacional y local) podrán concentrarse en unos cuantos años, a fin de descubrir los problemas y las posibilidades de una rápida extensión de la enseñanza primaria por medio de una planificación de la enseñanza y una administración escolar modelos.

-----  
RESUMEN PRESUPUESTARIO POR PROYECTOS

<u>Sección</u>	<u>Proyecto</u>	<u>Cantidad</u> <u>Dólares</u>
A	<u>Extensión de la enseñanza primaria</u>	
	1. Curso de formación sobre estadísticas relativas a educación	33.000
	2. Contribución al seminario de la OEA sobre planificación de la enseñanza	3.200
B	<u>Formación de maestros</u>	
	1. Escuelas normales asociadas: personal en misión	96.000
	2. Seminario para perfeccionamiento profesional de maestros en servicio	20.800
C	<u>Formación de personal de escuelas normales</u>	
	1. Reunión de preparación de planes del Centro Interamericano de Educación Rural	3.600
	2. Personal en misión (profesores para el Centro)	25.000 *
D	<u>Universidades asociadas</u>	
	1. Personal en misión (profesores)	72.000
E	<u>Becas</u>	122.600
F	<u>Actividades de información pública</u>	18.000
G	<u>Gastos generales</u> (Contratos, investigación, material escolar, trabajos de imprenta, viajes del personal)	67.599
H	<u>Comité Consultivo intergubernamental</u>	5.700
I	<u>Gastos de personal</u>	134.396
		<u>601.895</u>

\* Esta suma podrá aumentarse, si fuere necesario, hasta un máximo de 30.000 dólares, cubriéndose la diferencia mediante economías realizadas en el presupuesto del proyecto.

WS/017,84

Tratado por Dr. Oscar Urea  
en Nov. 1957

CÓPIA

25

34  
E

UNESCO

N° ED/6433.77

Paris, 13 Fevr. 1957

Monsieur le Ministre,

La Conférence générale de l'Unesco, lors de sa neuvième session tenue à la Nouvelle-Delhi en novembre dernier, a donné son approbation au Projet majeur No. 1 sur l'extension de l'enseignement primaire en Amérique latine (formation des maîtres) (Résolution N° 1.81). A cette occasion, la Conférence a porté à \$601,895 les crédits affectés à ce projet et a chargé le Conseil exécutif et le Directeur général de mettre au point les divers aspects du projet, compte tenu des suggestions du Comité consultatif intergouvernemental qui doit se réunir à La Havane du 18 au 20 février 1957.

L'un des principaux aspects du projet majeur, section D, consiste en l'organisation de cours en vue de la formation de spécialistes de l'enseignement dans deux universités latino-américaines (ou dans des établissements d'un niveau équivalent) qui possèdent des départements de pédagogie bien organisés et confèrent des diplômes au niveau supérieur. Le Secrétariat de l'Unesco est désireux de voir ces cours organisés le plus tôt possible, éventuellement à la fin de septembre de cette année. La réalisation de ce projet présuppose le choix des universités en question, et un échange de vues avec les autorités universitaires intéressées sur l'organisation technique de ces cours (plans d'études, programmes, recherches envisagées, etc.), ainsi que sur les besoins en personnel enseignant en vue de la sélection de boursiers et du recrutement des deux professeurs que l'Unesco doit prendre à son compte.

Dans votre réponse au questionnaire ED/621.220 du 17 août 1956, votre gouvernement, ainsi que ceux de six autres états latino-américains, ont témoigné leur désir de participer à la mise en oeuvre de cet aspect du Projet majeur.

Dans le but de recueillir les données nous permettant, après avis du Comité consultatif intergouverne-






mental, de décider quelles seront les deux universités qui seront associées au projet, nous vous serions reconnaissants de nous indiquer le plus tôt possible si votre Gouvernement est en mesure de confirmer l'offre figurant dans la réponse au questionnaire mentionné ci-dessus. Dans l'affirmative, je vous demanderais d'avoir l'obligeance de nous fournir des renseignements détaillés, tels que par exemple: indication de l'institut ou des instituts ou sections de l'Université qui participeraient à cet aspect du projet; bâtiments, budgets, personnel enseignant, personnel affecté aux recherches et personnel administratif, bibliothèques spécialisées, laboratoires, écoles d'application, etc., dont on pourrait disposer; nature des études organisées dans ces établissements et des recherches réalisées jusqu'ici; facilités au point de vue du logement; et de la nourriture qui seraient offertes aux étudiants étrangers fréquentant le cours spécial. Il y aurait lieu d'envisager également l'opportunité de discuter avec les spécialistes de l'Unesco le programme de ce cours et les autres aspects d'ordre technique, le choix du professeur ou des professeurs qui seraient chargés de la direction du cours, ainsi que toute autre question susceptible de permettre au Secrétariat de l'Unesco de se faire une idée précise des possibilités qui existent par rapport aux buts visés.

Compte tenu de la réponse du Gouvernement du Brésil au questionnaire, je vous prie de bien vouloir me communiquer les renseignements supplémentaires dont il est question ci-dessus par l'intermédiaire de votre représentant auprès du Comité consultatif intergouvernemental.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

a) Luther H. Evans  
Directeur général.

13



**PROJETO PRINCIPAL DA UNESCO RELATIVO**  
**EXTENSÃO DO ENSINO PRIMÁRIO NA AMÉRICA**  
**LATINA**  
( S í n t e s e )

**I. O PROBLEMA**

Considerando as elevadas taxas de adultos analfabetos (45 milhões) na América Latina e de crianças sem escola (14 milhões), e a alta percentagem de elementos leigos no magistério, especialmente no interior, ao lado da necessidade de 400 000 professores primários, e as dificuldades de uma ação escolar de nível elementar mais eficiente e mais prolongada em tempo de permanência na escola, especialmente nas áreas rurais, a UNESCO entende que é altamente útil coordenar o trabalho das escolas primárias rurais com a educação fundamental e o desenvolvimento da comunidade, e ter em conta a necessidade de construir escolas, formar professores primários, pagar-lhes salários adequados e preparar especialistas em educação;

**II. IDÉIA GERAL DO PROJETO**

A UNESCO lança um projeto para começar a realizar em 1957-58, com duração de 10 anos, com as seguintes finalidades:

1. extensão do ensino primário, especialmente nas áreas rurais;
2. melhoria qualitativa e quantitativa da formação de professores do ensino primário, especialmente das escolas rurais;
- 3) formação de professores,
  - b) aperfeiçoamento de professores em exercício:
    - 1) diplomados,
    - ii) leigos;
3. formação de professores de escola normal na Escola Normal Rural Interamericana de Rubio (Venezuela);
4. formação universitária de especialistas em educação (administradores, inspetores, especialistas em planos de estudo, assessores, diretores, etc.)
5. seminários para dirigentes em matéria de educação.

SECRETARIA  
14  
14

### III. FORMAS DE EXECUÇÃO

#### 1. EXTENSÃO DO ENSINO PRIMÁRIO, ESPECIALMENTE NAS ZONAS RURAIS

Cada Estado Membro preparará seu plano, fixará um objetivo definido, que procurará alcançar durante o período de execução do projeto, adotará as disposições orçamentárias para sua execução, construirá as escolas, formará professores e lhes garantirá um nível de salários adequado.

A UNESCO prestará aos Estados Membros ajuda sob uma ou várias das formas seguintes:

- a) enviar peritos que ajudem a preparar o projeto e a avaliar as necessidades existentes;
- b) conceder auxílio de viagem a administradores de escolas para estudar administração e financiamento de ensino nas universidades ou nos institutos de administração pública mantidos pela UNESCO no Brasil e em Costa Rica
- c) dirigir uma pesquisa sobre uma ou várias zonas rurais típicas e sobre o processo de sua integração numa vida econômica mais avançada. A UNESCO oferecerá um especialista em antropologia ou em sociologia rural para colaborar nessa pesquisa.

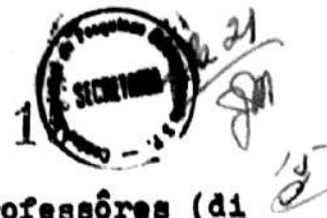
#### 2. MELHORAMENTO QUALITATIVO E QUANTITATIVO DA FORMAÇÃO DOS PROFESSORES DE ENSINO PRIMÁRIO, ESPECIALMENTE DOS PROFESSORES DE ESCOLAS RURAIS.

##### A. Formação de professores

Cada país empreenderá um estudo sobre seus serviços de formação de professores, remuneração e condições de trabalho do pessoal docente, urbano e rural.

Será selecionada uma escola normal, com fins experimentais, para desenvolver programas de melhoramento na formação de professores, a fim de que tais programas se vão introduzindo noutras escolas normais, especialmente nas zonas rurais. Cada escola normal disporá de um certo número de escolas primárias para demonstração e prática; nelas se procurará melhorar os programas, métodos de ensino e material pedagógico.

##### B. Aperfeiçoamento profissional de professores em exercício



Visando ao aperfeiçoamento profissional dos professores (diplomados e leigos) em exercício, a UNESCO organizará em 1957 um curso de 4 semanas, junto a uma das universidades selecionadas para a formação profissional superior, ao qual assistirão 19 especialistas encarregados dos programas nacionais de formação de professores. Esses especialistas organizarão nos respectivos países, com ajuda dos técnicos da UNESCO, cursos análogos, para diretores e professores de escolas normais, e para inspetores e chefes superiores.

Estes, por sua vez, dirigirão cursos de aperfeiçoamento profissional para professores em exercício (diplomados e leigos).

### C. Cooperação da UNESCO

A UNESCO cooperará por uma ou várias das formas seguintes:

- a) proporcionar peritos que promovam o estudo sobre o ensino primário e a situação dos professores, planejem a extensão dos serviços para a formação de professores, melhorem a qualidade dessa formação, forneçam orientação para o aperfeiçoamento profissional dos professores em exercício e sugiram melhorias na preparação dos programas de estudo e métodos de ensino;
- b) conceder bolsas de estudo a professores para estudar na Escola Normal Rural Interamericana de Rubios e em determinadas faculdades de pedagogia;
- c) prover fundos para trabalhos locais de investigação e experimentação resultados obtidos quanto a ensino primário e formação de professores.

### 3. FORMAÇÃO DE PROFESSORES DE ESCOLAS NORMAIS RURAIS

A UNESCO e a OEA apoiarão o funcionamento da Escola Normal Rural Interamericana de Rubio, destinada à formação de equipes de professores de escolas normais rurais, e a dotarão de pessoal docente necessário, concederão subvenções para matrículas, alojamento e manutenção de certo número de estudantes, e bolsas de estudo a professores para ampliar estudos em países fora da região.

### 4. FORMAÇÃO UNIVERSITÁRIA DE ESPECIALISTAS EM EDUCAÇÃO



A UNESCO estimulará duas universidades latino-americanas que organizem cursos a fim de:

- a) formar especialistas em educação,
- b) efetuar trabalhos de investigação e pesquisas sobre problemas relacionados com a extensão do ensino primário e avaliação dos planos de ensino.

A UNESCO designará e pagará quatro professores nas universidades interessadas, outorgará certo número de bolsas de estudo a graduados de outros países da América Latina e concederá subvenções para investigações.

#### 5. SEMINÁRIO PARA DIRIGENTES DE EDUCAÇÃO

A Conferência suprimiu a celebração do Seminário previsto no projeto.

#### IV. PAPEL DOS ESTADOS MEMBROS

Os países interessados no Projeto podem cooperar em uma ou várias formas seguintes:

- a) planejamento da educação primária gratuita e obrigatória e em especial da coordenação da escola com os respectivos organismos sociais e culturais e serviços do Estado, para:
  - i) a construção de escolas,
  - ii) aumento do número de novos professores,
  - iii) melhoria na formação de professores primários,
  - iiii) melhoria na remuneração dos professores;
- b) melhoramento da formação de administradores e especialistas em educação (ver itens 1 e 4 do projeto);
- c) melhoramento da formação de professores de ensino primário numa escola normal selecionada (ver item 2, inciso A);
- d) melhoramentos da preparação dos professores em exercício (ver item 2, inciso B);
- e) melhoramento da formação do pessoal docente das escolas normais rurais (ver item 3);
- f) organização conjunta com a UNESCO e a OEA de cursos universitários para formação de especialistas em educação (ver item 4);
- g) envio de especialistas em formação de professores, para um curso de 4 semanas a funcionar em 1957, numa univer-

SECRETARIA 23  
12

cidade sulamericana indicada pela UNESCO, que pagará a viagem de um especialista por país (ver item 2, inciso B).

V. ESTADOS MEMBROS QUE SE ASSOCIARÃO AO PROJETO E RECURSOS PREVISTOS PELA UNESCO

A UNESCO prevê a necessidade de 554,250 dólares para a realização do Projeto, admitindo que 7 Estados Membros se associem a ele.

Rio de Janeiro, julho de 1 956

ass.) Paulo de Almeida Campos

**PROJETO PRINCIPAL DA UNESCO**

**RECOMENDAÇÕES DA CONFERÊNCIA REGIONAL  
SÔBRE EDUCAÇÃO PRIMÁRIA NA AMÉRICA LA  
TINA (de 23 de abril a 5 de maio de  
1956, Lima, Peru)**

**CAPÍTULO IV****COOPERAÇÃO BILATERAL, REGIONAL E INTERNACIONAL****CONSIDERANDO:**

que, apesar dos esforços que atualmente realizam os países latino-americanos, a magnitude dos problemas que apresenta a generalização da educação primária gratuita e obrigatória excede, na maioria dos casos, os recursos nacionais,

**1. Declara:**

1.1 que a solução gradual e eficaz deste problema requer em muitos países uma ajuda externa considerável, a qual só se pode conceber como estímulo auxiliar e complementar dos esforços nacionais,

**2. Reconhece:**

2.1 a valiosa e eficaz colaboração que têm prestado aos governos latino-americanos:

- a) os Estados Unidos da América, dentro do marco dos acordos bilaterais que regem a ação do Serviço Cooperativo Interamericano de Educação,
- b) a Organização dos Estados Americanos, em especial através da Escola Normal Rural Interamericana de Rubio, na Venezuela, por sua participação nesta empresa,
- c) a UNESCO, tanto através de seu programa regular, como dentro do programa Ampliado de Assistência Técnica, incluindo o Centro Regional de Educação Fundamental para a América Latina, e México, por sua participação nesta última empresa, e o UNICEF através de seu programa de ajuda alimentar aos escolares;



### 3. Entende:

3.1 que a atual situação e as perspectivas demográficas revelam a necessidade de se intensificar o esforço de solidariedade interamericana e internacional. Esta necessidade foi considerada pelo Diretor Geral da UNESCO, com quem a conferência se congratula pelo Projeto Principal Relativo à Extensão da Educação Primária na América Latina. Agradece, igualmente, ao Secretário Geral e ao Conselho da O E A e haver se associado a esta empresa;

### 4. Declara:

4.1 sua conformidade com a idéia diretriz e com a concepção geral do projeto Principal, sujeito às observações contidas na recomendação VII;

### 5. Recomenda:

5.1 aos governos que dêem aprovação a este projeto na IX Conferência Geral da UNESCO que se celebrará em Nova Delhi, em novembro de 1956, e à UNESCO, que destine a ele soma tão impositante quanto possível;

5.2 ao Conselho Interamericano Econômico e Social, que considere a extensão do Projeto nº 26, relativo à Escola Normal Rural Interamericana;

5.3 a todos os países da América Latina, do Hemisfério Ocidental e do Mundo inteiro, assim como as organizações internacionais competentes, governamentais e não governamentais que, na medida de suas possibilidades, contribuam para a realização do Projeto Principal da UNESCO;

### 6. Agradece:

6.1 os oferecimentos feitos, em relação ao mencionado Projeto Principal, pelos delegados do Chile, da Colômbia e da França, e pelo Observador do Escritório Iberoamericano de Educação;

### 7. Considera:

7.1 que a cooperação técnica prevista no dito Projeto deve completar-se com uma ajuda financeira importante das organizações internacionais aos países da América Latina cujos recursos nacionais são insuficientes; e





**8. Assinala aos governos da América Latina :**

**8.1 a possibilidade de obter empréstimo do Banco Internacional de Reconstrução e Fomento;**

**8.2 a oportunidade de favorecer a criação do Fundo Especial das Nações Unidas para o Desenvolvimento Econômico;**

**8.3 a conveniência de resolver a consulta que faz o Diretor Geral da Unesco aos Estados Membros em relação ao projeto de criação de um Fundo Internacional para a Educação, Ciência e Cultura.**

\*\*\*

SECRETARIA 27  
20 21

**PROJETO PRINCIPAL DA UNESCO**

**RECOMENDAÇÕES DA CONFERÊNCIA REGIONAL  
SÔBRE EDUCAÇÃO PRIMÁRIA NA AMÉRICA LA  
TINA (de 23 de abril a 5 de maio de  
1956, Lima, Peru)**

**CAPÍTULO VII - item V****FORMAÇÃO DE PROFESSORES****CONSIDERANDO:**

Que o Diretor-Geral da UNESCO preparou e submeteu à consideração desta Conferência Regional um Projeto Principal para a extensão do ensino primário na América Latina;

**RECOMENDA:**

5.1 aceitar o Projeto Principal para a extensão da educação gratuita e obrigatória na América Latina previsto pela UNESCO, com as considerações seguintes:

- a) ao redigir o projeto definitivo deverão ter-se presentes os princípios aceitos na Recomendação VII, sobre formação de professores, desta Conferência;
- b) estudar as possibilidades de concentrar os esforços em menor número de objetivos com o fim de imprimir eficácia à consecução dos que se consideram mais prementes;
- c) ao determinar definitivamente a ajuda que a UNESCO possa prestar a algumas Universidades latino-americanas para a formação de especialistas em educação e à Escola Normal Rural Interamericana de Rubio, se evitará toda duplicação nas atividades formativas do professorado das escolas normais, assim como na preparação de especialistas em educação fundamental para a América Latina (CREPAL);
- d) as instituições incumbidas da formação e aperfeiçoamento do pessoal docente para as Escolas Normais se preocuparão em capacitar professorado em condições de preparar professores primários para ensinar em escolas de um só profeg



ser, compreensivas de seis anos ou séries;

e) suprimir o projeto de realização de um Seminário para 1958, referente ao problema da extensão do ensino primário gratuito e obrigatório, em benefício de outras atividades de maior necessidade e urgência;

f) aumentar no Projeto a quantidade de Bolsas de estudo, procurando elaborar normas de seleção que garantam a idoneidade dos candidatos e uma permanência prolongada em centros de formação de nível universitário de reconhecido prestígio;

g) incluir um número de bolsas de estudo a professoras latino-americanas que se preparem nas técnicas das escolas radiofônicas de Sutatensa, Colômbia, sempre e quando possam depois aplicá-las nos respectivos países.

\*\*\*



PROJETO PRINCIPAL DA UNESCO

SEGUNDA REUNIÃO INTERAMERICANA DE  
EDUCAÇÃO ( de 3 a 9 DE MAIO DE 1956,  
Lima, Peru )

CAPÍTULO I

PROJETO PRINCIPAL DA UNESCO SOBRE A  
EXTENSÃO DA EDUCAÇÃO PRIMÁRIA NA AMÉRICA LATINA

CONSIDERANDO:

Que o Diretor Geral da UNESCO submeteu à consideração dos Estados Membros o Projeto Principal nº 1, sobre extensão da Educação Primária na América Latina;

Que a UNESCO e a Organização dos Estados Americanos realizaram consultas para o estudo deste Projeto e se propuseram a cooperar para sua execução;

Que o mesmo projeto foi idealizado com o propósito de contribuir para a generalização da educação primária, principalmente através da formação de professores e de pessoal de direção especializada; e

Que a Conferência Regional sobre Educação Gratuita e Obrigatória na América Latina aprovou as finalidades e os princípios gerais do projeto, com as reservas estabelecidas em sua Recomendação VII.5.

DECLARA:

1. Que o mencionado projeto corresponde às necessidades e aspirações da América Latina e oferece a base inicial para concentrar os esforços dos governos americanos, de outros governos e dos mencionados organismos internacionais no importante aspecto do problema da extensão do ensino obrigatório, como é a formação de professores e especialistas.

2. Que, entretanto, dado a importância do problema da educação primária na América Latina, o projeto somente pode ser considerado como uma tentativa circunscrita e parcial para resolvê-lo, e que as quantias para ele destinadas representam um mínimo, que seria necessário aumentar, de maneira

considerável, que se deseja concretizar a finalidade proposta. <sup>23</sup>

**RESOLVE:**

3. Aprovar em princípio o Projeto Principal nº 1 e recomendar aos governos latino-americanos que considerem a possibilidade de participar em sua aplicação.

4. Solicitar aos governos que comuniquem oportunamente ao Diretor Geral da UNESCO as observações sobre o Projeto, e que, com as formas que julgarem convenientes, o aprove na próxima Conferência Geral da UNESCO.

5. Recomendar aos Governos da América Latina que considerem as recomendações números IV e VIII da Conferência Regional, relacionadas com o Projeto Principal Nº 1, com o fim de pô-las em prática, de acordo com a realidade de cada país.

6. Recomendar ao Diretor Geral e ao Conselho Executivo da UNESCO que estudem a possibilidade de aumentar as quantias destinadas ao Projeto nº 1; e que além disso estudem novos projetos de ação para a América Latina, tais como provisões de materiais didáticos, equipamentos, construções, etc., com a aquisição de novos fundos. Promover, igualmente, o interesse dos governos e de outras organizações internacionais para que contribuam efetivamente para a solução do problema da Educação gratuita e obrigatória na América Latina.

CÓPIA

24



UNESCO

Nº ED/6433.58

Paris, 23 de enero de 1957

Muy estimado Dr. Teixeira:

Como debe de estar en su conocimiento, el Comité Consultivo del Proyecto Principal se reunirá en La Habana del 18 a 20 de febrero próximo. El Director general envió a su Gobierno la invitación correspondiente con fecha 4 de enero de 1957 (ED/643332) y la Agenda provisional de la reunión. Esta es de la mayor importancia para la orientación general del Proyecto, y es muy probable que en ella se adopten recomendaciones para ser sometidas al Director general respecto de las Universidades asociadas, uno de los puntos que más interesan al Brasil.


Personalmente creo que la idea de organizar una de las Universidades asociadas en Sao Paulo, tal como conversamos durante mi última visita a esa, es una de las posibilidades más valiosas del Proyecto Principal. La próxima reunión del Comité Consultivo sería la oportunidad precisa para adelantar esa idea y preparar las cosas de tal modo que el curso para la formación de especialistas en educación pueda empezar a funcionar en Sao Paulo, ojalá a fines de septiembre de este año.

En caso de que aún no hubiese sido designado el representante del Brasil en la reunión del Comité Consultivo, me permito rogarle, Dr. Teixeira, que interponga sus buenos oficios ante el Sr. Ministro para explicar la situación y obtener una decisión favorable. Si Vd., que asistió a las Conferencias de Lima y tiene una idea tan clara de las posibilidades del Proyecto, pudiese asistir a la reunión, estoy seguro de que prestaría una contribución valiosísima para el mejor desarrollo de los planes discutidos en Lima.

Con la esperanza de poder verlo pronto en La Habana y agradeciéndole de antemano las gestiones que Vd. pueda hacer, lo saluda muy cordialmente su amigo y S.S. affmo.

a) Oscar Vera.

8



L

L'ENSEIGNEMENT OBLIGATOIRE DANS LES ETATS D'AMERIQUE LA-  
TINE QUESTIONNAIRE SUR LA FORMATION DE MAITRES

Participação do Governo do Brasil na execução do Projeto Principal  
nº 1 da UNESCO

1. Votre Gouvernement désire-t-il participer à l'exécution du  
Projet majeur ?

Resposta: Sim.

2. S'il n'existe pas encore dans votre pays un plan d'extension  
de l'enseignement primaire obligatoire, votre Gouvernement  
est-il prêt à en élaborer un (Section A du Projet) ?

Resposta: Não. O Brasil é uma república federativa, na qual  
cada Unidade (20 Estados, 5 Territórios Federais e  
o Distrito Federal) mantém seu sistema escolar, com  
administração independente. Não existe nem pode e-  
xistir, em virtude disso, para o caso brasileiro, um  
plano geral unico de ensino primário.

Essas Unidades Federativas cuidam, precipuamente, do  
ensino primário e normal. Como variam os seus re-  
cursos técnicos e financeiros, e ocorrem deficiên-  
cias, o Governo federal exerce, por isso, ação su-  
pletiva junto às mesmas, mediante acordos, utilizan-  
do os recursos do Fundo Nacional do Ensino Prima-  
rio, instituído em 1942.

A contar de 1946, empreende-se um amplo programa de  
construção e equipamento de escolas primárias, nas  
áreas rurais do País, e de aperfeiçoamento de pes-  
soal docente e técnico do ensino primário e normal.

O Ministério da Educação e Cultura desenvolve, no  
momento, uma campanha de ampliação do curso da esco-  
la primária, que é de 4 séries ou graus, para 6, tor-  
nando-a escola de formação para o trabalho, median-  
te a instalação, em cada escola, de uma oficina pa-  
ra as variadas atividades manuais. Assim, iniciam-  
-se as crianças em operações mecânicas e artesanais,  
com duas horas diárias de freqüência a oficinas, au-  
mentando, por outro lado, com 4 horas de estudos em  
classe, as oportunidades para aquisição de conheci-  
mentos gerais.

Como programa inicial, que levaria a extensão do en-  
sino primário a seis anos, pensa o Ministério poder  
consagrar a esse objetivo, no próximo exercício de  
1957, recursos substanciais, não inferiores a cem  
milhões de cruzeiros.

- (a) Sur combien d'années ce plan s'étendrait-il ?

Resposta: Prejudicado.

- (b) Si possible, indiquez approximativement le nombre supplé-  
mentaire d'élèves à admettre dans les écoles et le nombre  
de maîtres à recruter d'ici à la fin de cette période:

Resposta: Prejudicado.



(c) Si possible, indiquez les dépenses supplémentaires que cette extension semble devoir entraîner pendant la période de considérer:

i. Dépenses actuelles afférentes à l'enseignement du premier degré:

ii. Dépenses à prévoir au cours de la dernière année de cette période:

Resposta: Prejudicado.

(d) Souhaitez-vous un concours technique de l'Unesco pour l'élaboration du plan d'extension de l'enseignement primaire gratuit et obligatoire ?

Dans l'affirmative, de combien d'experts auriez-vous besoin et pendant quelles périodes ?

Resposta: Prejudicado.

(e) Désirez-vous qu'une enquête sociale préliminaire soit effectuée dans certaines régions rurales de votre pays ?

Dans l'affirmative, donnez des précisions sur ces régions.

Resposta: Prejudicado.

3. Votre Gouvernement désire-t-il renforcer et améliorer les moyens de formation de personnel enseignant dont vous disposez déjà, comme il est prévu dans la Section B du Projet ?

Resposta: O Governo brasileiro deseja ampliar e melhorar os serviços para a formação de mestres, por forma diferente da proposta pela UNESCO.

Contando o País com cerca de mil escolas de formação de professores primários, distribuídas por suas várias regiões, considera-se que o funcionamento de uma só escola normal experimental não poderá atingir os objetivos a ela indicados na referida proposta.

O Governo brasileiro, dá, por isso, preferência à vinda de especialistas da UNESCO para colaborarem com técnicos nacionais nos seis centros brasileiros de pesquisas educacionais, em cursos de formação e aperfeiçoamento de professores, diretores e inspetores de escolas normais. Dessa forma entendemos que, melhorando o pessoal docente e técnico desses institutos, atingiremos os propósitos referidos no Projeto em estudo.

(a) Est-il prêt à utiliser à des fins expérimentales, pour la formation des maîtres, une école normale disposant de plusieurs écoles primaires annexes ou seraient organisés des démonstrations et des exercices pratiques d'enseignement ?

Resposta: Prejudicado.

(b) Indiquez, si possible, dans quelle mesure on souhaite accroître la période spécifiée à la question 2 (a) :

i. Le nombre des élèves normales.

ii. L'effectif des promotions annuelles de ces écoles.

iii. Les crédits budgétaires affectés à la formation des maîtres.





**Resposta:** Prejudicado.

- (c) Participerez-vous au cours relatif au perfectionnement des maîtres en exercice ?

**Resposta:** Sim.

- (d) Serez-vous en mesure d'organiser des stages d'étude nationaux sur la formation des maîtres en exercice, en vue de l'élaboration de plans dans ce domaine ?

**Resposta:** Sim. Para isso, apoiaremos a realização de um Seminário, no Brasil, com a assistência de técnicos estrangeiros, destinado ao aperfeiçoamento do pessoal que, no País, tem a seu cargo, o treinamento e o aperfeiçoamento de professores em exercício.

- (e) Souhaitez-vous, aux fins indiquées dans la présente question 3, le concours d'un expert de l'Unesco ?

**Resposta:** Sim.

4. Votre Gouvernement désire-t-il profiter des possibilités de formation offertes à l'École normale rurale inter-américaine de Rubio (Venezuela) (Section C. du Projet) ?

**Resposta:** Não.

- (a) Cette école complète-t-elle actuellement parmi ses élèves des ressortissants de votre pays ?

**Resposta:** Sim.

- (b) Avez-vous l'intention d'y envoyer d'autres groupes d'étudiants ?

**Resposta:** Não.

- (c) Avez-vous l'intention de réserver à ces étudiants des chaires de professeurs dans vos écoles normales rurales ?

**Resposta:** Sim.

- (d) Avez-vous besoin de l'aide de l'Unesco pour assurer l'entretien d'un ou de plusieurs de ces étudiants ?

**Resposta:** Prejudicado.

5. Votre Gouvernement souhaite-t-il participer au programme de formation universitaire de spécialistes de l'enseignement (Section D du Projet) ?

**Resposta:** O Governo brasileiro apoiaria a organização de um curso de formação universitária de especialistas em educação para a América Latina (professores de pedagogia, administradores, assessores, inspetores, peritos em matéria de métodos pedagógicos e programas, diretores de estabelecimentos etc.), o qual poderá realizar-se no Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo, em colaboração com a Universidade desse Estado.

- (a) Existe-t-il, dans une ou plusieurs universités de votre pays, une faculté ou une section de pédagogie, qui délivre des diplômes de pédagogie supérieurs à la licence ou au B.A. ? Possédez-vous des écoles normales supérieures habilitées à le faire ?

**Resposta:** As faculdades de filosofia das Universidades Brasileiras têm departamentos de pedagogia e dida-



tica.

- (b) Accepteriez-vous de recevoir deux professeurs de pédagogie, ou spécialisés dans des disciplines connexes, qui seraient rémunérés par l'Unesco (les spécialités seraient à déterminer d'un commun accord avec vous, selon vos besoins) ?

**Resposta:** Certamente, nos termos do ofício anexo.

- (c) En contrepartie, seriez-vous disposé:

- I. A mettre à notre disposition les divers moyens d'enseignement propres aux établissements mentionnés ci-dessus au point (a) ?

**Resposta:** Em princípio, sim. Mas cada caso deve ser examinado concretamente.

- II. A recevoir des étudiants diplômés originaires d'autres pays d'Amérique latine ?

**Resposta:** Em princípio sim, devendo o assunto ser examinado e devidamente planejado.

6. Votre Gouvernement désire-t-il profiter des bourses de perfectionnement offertes (au titre de la Section B du Projet) à l'intention de spécialistes de l'enseignement ?

**Resposta:** O nosso Governo muito estimaria a outorga, por parte da UNESCO, de bolsas de estudo, destinadas ao preparo de vinte especialistas, vindos de todos os Estados da Federação, os quais, de futuro, iriam atuar, em articulação com os Centros Brasileiros de Pesquisas Educacionais, nos lugares de onde proviessem.

- (a) Indiquez vos besoins minimum à cet égard

**Resposta:** 20 bolsas.

- (b) Si possible, précisez la domaine (ou les domaines) où ces spécialistes de l'enseignement auraient besoin de se perfectionner.

**Resposta:** Especialistas em educação e administradores, Diretores e inspetores educacionais.

7. Données statistiques correspondantes à 1956 ou, dans l'impossibilité, à 1955.

- (a) Population scolaire (calcul approché du total de garçons et de filles entre 7 e 15 ans d'âge).

**Resposta:**

7 anos	-	1 627 489
8 anos	-	1 526 255
9 anos	-	1 411 195
10 anos	-	1 562 755
11 anos	-	1 313 380

Total: 7 441 074

- (b) Matricule actuelle des écoles primaires (rurales et urbaines)

Publiques: garçons - filles @ Total

Privées : garçons - filles - Total

**Resposta:**

Escolas públicas: M - 2 243 414

12



	P.-	2 114 695
Total	-	4 358 109
Esc. particulares:	M -	264 110
	F -	283 855
Total	-	547 965

(c) Nombre actuel des maîtres d'écoles primaires (rurales et urbaines)

Publiques : Hommes - Femmes - Total

Privées : Hommes - Femmes - Total

Resposta:

Escolas públicas: total - 134 716

Escolas particulares: total - 17 881

8. En rapport avec la matricule actuelle des écoles primaires, trouvez-vous que le nombre total des maîtres avec une formation convenable est: a) insuffisant b) suffisant c) plus que suffisant ? (Veuillez souligner ce qui correspond à votre opinion).
9. Trouvez-vous que pour tenir compte de l'accroissement prévisible de la matricule de l'école primaire pendant les prochaines cinq années, le moyens dont on dispose actuellement pour la formation des maîtres sont-ils: a) insuffisants b) suffisants c) plus que suffisants ? (Veuillez souligner ce qui correspond à votre opinion).

Resposta ao questionário a que se refere o aviso do Senhor Ministro da Educação e Cultura Dr. Clóvis Salgado, nº 918, de 30/8/956

ass.) Anísio S. Teixeira  
Diretor do INEP



854

Em 16 de agosto de 1956

Ao Exmo. Sr.  
José A. Mora  
Secretário Geral da O E A  
Washington 6, D.C., E.U.A.

Senhor Secretário Geral da  
Organização dos Estados Americanos

Tenho a satisfação de comunicar a Vossa Excelência que acabei de dirigir-me, nesta data, ao Senhor Diretor Geral da UNESCO, declarando que o governo do Brasil, levando em conta o que ficou deliberado na Segunda Reunião Interamericana de Ministros de Educação, com respeito à educação primária gratuita e obrigatória, e tendo em vista, sobretudo, o seu programa de ensino primário, por período não inferior a seis anos, extensivo a todas as crianças em idade escolar, resolve dar o seu decidido e caloroso apoio ao Projeto Nº 1 da UNESCO, objeto de estudo e recomendações na Reunião de Lima.

Aproveito a oportunidade para reiterar a Vossa Excelência os protestos de minha elevada estima e distinta consideração.

ass.) Clóvis Salgado

(CÓPIA)

3



855

Em 16 de agosto de 1956

A Sua Excelência  
Senhor Luther H. Evans  
Diretor Geral da Unesco  
19 Avenue Kléber, Paris XVIème

Senhor Diretor Geral:

Na Segunda Reunião Interamericana de Ministros de Educação, levada a efeito, em Lima, em dias de maio deste ano, tomamos conhecimento, como Ministro e Chefe da Delegação Brasileira, dos termos do Projeto Principal nº 1, elaborado pela UNESCO, sobre a extensão da educação primária gratuita e obrigatória, na América Latina.

Nessa oportunidade, foram os participantes da Reunião informados de que a UNESCO se propunha a cooperar, na sua realização, desde que o mesmo fôsse considerado de utilidade pelos governos das repúblicas americanas.

O Brasil, expondo o seu programa de atividades, no concernente à educação primária gratuita e obrigatória, pela qual visa estendê-la por período nunca inferior a seis anos e a todas as crianças em idade escolar, aderiu, em princípio, ao referido projeto.

Nestas condições, atendendo a que o mencionado Projeto corresponde às necessidades e aspirações da América Latina e oferece uma base inicial para cada país concentrar esforços na solução do problema da educação popular, aprez-nos declarar a Vossa Excelência que o governo do Brasil dá decidido e caloroso apoio a essa iniciativa, encarecendo a sua inclusão no Projeto do Programa e da proposta Orçamentária da UNESCO para 1957/1958, a fim de ser aprovada pela Conferência Geral.



Confia o meu Governo em que a UNESCO, por meio <sup>4</sup> de  
se Projeto, venha a cooperar com o Brasil na preparação de  
mesgras primários, nos estudos relativos ao ajustamento da es-  
cola às condições culturais e regionais e na elaboração do ma-  
terial de ensino e educação.

Valho-me do ensejo para renovar a Vossa Excelên-  
cia protestos de elevada estima e consideração.

ass.) Clóvis Salgado

(CÓPIA)

5



917

Em 30 de agosto de 1956

**Senhor Diretor Geral:**

Tendo em vista o que ficou assentado na Segunda Reunião Interamericana de Ministros de Educação, no que concerne à necessidade de planejamento integral da educação nos países latino-americanos, com base em rigorosos estudos estatísticos, e considerando os intuítos do governo do Brasil em aperfeiçoar elementos de seus quadros nas técnicas modernas da investigação científica, desejo manifestar a essa Diretoria-Geral o interesse com que o Ministério da Educação e Cultura veria a organização, pela UNESCO, de um Curso de Aperfeiçoamento para Estatísticos de Educação da América Latina.

Se isso vier a realizar-se, terá o governo do Brasil empenho em facilitar a funcionários das suas repartições de estatística de educação a frequência ao curso.

Com o mais subido aprêço, expresso a Vossa Excelência, neste ensejo, os propósitos da minha integral cooperação.

ass.) Clóvis Salgado

Ao Exmo. Sr.

Dr. Luther H. Evans

Diretor Geral da UNESCO



918

Em 30 de agosto de 1956

Senhor Diretor Geral:

Em referência ao ofício ED/6 212.20, de 17 do mês em curso, dessa Diretoria-Geral, acompanhado ao Projeto Maior nº 1, relativo à extensão do ensino primário, na América Latina, cabe-nos indicar a maneira pela qual conviria ao Governo brasileiro cooperar na sua execução.

No início deste ano, foram criados, no Brasil, o Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais, com sede no Rio de Janeiro, e cinco Centros Regionais, nas capitais dos Estados do Rio Grande do Sul, São Paulo, Minas Gerais, Bahia e Pernambuco, os quais, articulados com as Faculdades de Filosofia e Escolas Normais, se dedicam ao estudo da realidade educacional brasileira, especialmente nos campos da filosofia, da administração, da organização de currículos, medidas em educação, práticas escolares etc., bem assim ao preparo e aperfeiçoamento de professores e peritos em educação.

Interessaria, portanto, de modo especial, ao Brasil, a vinda de especialistas de alta qualificação, para atuarem, ao lado de técnicos brasileiros na tarefa atribuída a esses Centros.

Assim sendo, a ajuda específica da UNESCO, no desenvolvimento do programa, que o Brasil tem em vista, no campo da educação, poderia consistir no seguinte:

I - Envio de especialistas para, junto aos técnicos brasileiros, colaborar, nos Centros de Pesquisas Educacionais, em cursos de formação e aperfeiçoamento de professores, diretores e inspetores de Escolas Normais;

II - realização de um seminário, com a assistência de técnicos estrangeiros, destinado ao aperfeiçoamento do pes





soal que, no país, tem a seu cargo o treinamento e aperfeiçoamento de professores em exercício;

III - participação em um curso de formação universitária de especialistas em educação, para a América Latina (professores de pedagogia, administradores, assessores, inspetores, peritos em matéria de métodos pedagógicos e programas, diretores de estabelecimentos etc.), o qual poderá realizar-se no Centro Regional de Pesquisas Educacionais de São Paulo, em colaboração com a Universidade desse Estado;

IV - outorga, por parte da UNESCO, de bolsas de estudo, destinadas ao preparo de especialistas, vindos de todos os Estados da Federação, os quais, de futuro, agiriam, em articulação com os Centros de Pesquisas, nos lugares de onde proviessem.

Todos esses pontos foram apresentados em nossa resposta ao questionário, que, portanto, devolvemos devidamente respondido.

Aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Excelência os protestos de meu profundo apreço e alta consideração.

ass.) Glóvis Salgado

Ao Exmo. Sr.  
Dr. Luther H. Evans  
Diretor Geral da UNESCO